REPORT RESUMES

ED 012 801 48 AA 000 161

A PRELIMINARY RECONNAISSANCE OF THE LANGUAGES OF ASIA.

BY- STUART, DON G. MULDER, J.W.

REPORT NUMBER NDEA-VI-64 PUB DATE 27 JUN 61
CONTRACT OEC-SAE-9024
EDRS PRICE MF-$1.00 HC-$9.36 234P.

DESCRIPTORS- *LANGUAGES, *LINGUISTICS, *BIBLIOGRAPHIES, *LANGUAGE LEARNING, *URALIC ALTAIC LANGUAGES, *AUSTRO ASIATIC LANGUAGES, *BURUSHASKI,

THE PRESENT PRELIMINARY RECONNAISSANCE OF THE LANGUAGE OF ASIA WAS INTENDED TO PROVIDE A GENERAL BASIC REFERENCE WORK FOR THE GUIDANCE AND ORIENTATION OF GOVERNMENT OFFICIALS, EDUCATORS, AND OTHERS CHARGED WITH THE RESPONSIBILITY OF DEVELOPING RESEARCH AND EDUCATION IN THE FIELD OF THE SO-CALLED NEGLECTED LANGUAGES. EXCLUDED FROM THIS WORK WERE THE INDO-EUROPEAN LANGUAGES, DRAVIDIAN LANGUAGES, THE SEMITIC LANGUAGES, AND THE CAUCASIAN LANGUAGES. INCLUDED IN THIS WORK WERE BURUSHASKI, THE URALIC LANGUAGES (NOTABLY HUNGARIAN AND FINNISH), AND THE AUSTRONESIAN LANGUAGES INCLUDING THE MALAGASY GROUP ON MADAGASCAR OFF THE COAST OF AFRICA. THE WORK HAS BEEN BASED PRIMARILY UPON PUBLISHED LITERATURE. SOME ANALYSIS AND DISCUSSION IS INCLUDED, BUT BIBLIOGRAPHIC CITATIONS ARE NOT GENERALLY ANNOTATED. (TC)

64

SAE 9024
no #
bureau number

ED012801

A
PRELIMINARY RECONNAISSANCE
OF
THE LANGUAGES OF ASIA

Compiled by Drs. Don Graham Stuart
Using the Files and Materials of The Linguistic Survey of Asia
With Special Bibliographical Assistance from Drs. J. W. F. Mulder

[The Present Report is the Result of a Project Entitled "A Survey of the Present Status of Linguistic and Comparative Linguistic Studies in Asian Languages" Carried Out under OE Contract No. SAE - 9024 for the Language Development Section, Financial Aid Branch, Division of Higher Education of the U. S. Office of Education under the Authority of Public Law 85-864, Title VI, Part A, Sec. 602.]

[Erroneously numbered:
No page 133.

Washington, D. C.
27 June 1961

AA000161

"Ich hatte keine Lieblingmeinung, keine Hypothese zum Grunde zu legen, sondern ging unmittlebar von dem aus, was ist, und wie es ist, ohne mich um das zu kümmern, was seyn kann, oder was seyn sollte. Ich leite nicht alle Sprachen von Einer her; Noah's Arche ist mir eine verschlossne Burg, und Babylons Schutt bleibt vor mir völlig in seiner Ruhe."

Adelung: *Mithridates*, Vol. I, p.

"Essayer de faire une classification exacte et complète de toutes les langues en familles rigoureusement définies, c'est montrer déjà qu'on n'a pas compris le principe de la classification généalogique des langues."

Meillet: *Les langues du monde*[1], p

ABBREVIATIONS USED IN REFERENCES

Ac Sin	Bulletin of the Institute of History and Philology (Academia Sinica)國立中央研究院歷史語言研究所集刊.
AL	Anthropological Linguistics
AF	Asiatische Forschungen
AGK	Azia Gengo Kenkyû アジア言語研究會
AM	Asia Major, Leipzig
Am Anth	American Anthropologist
AML	Asia Major, A British Journal of Far Eastern Studies, London
AMNS	Asia Major, Neue Serie, Leipzig
ANTvW	Algemeen Nederlands Tijdschrift voor Wijsbegeerte en Psychologie
AOH	Acta Orientalia Hungarica
Arch Anthr	Archiv für Anthropologie
Arch Ling	Archivum Linguisticum
Arch Or	Archiv Orientalni
BEFEO	Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient
BKI	Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde (before 1949: - van Nederlandsch-Indië)
BSEIC	Bulletin de la Société des Études Indochinoises
BSLP	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies, London
BSd'A	Bulletin de la Société d'Anthropologie de Paris
BSOS	(Later became BSOAS) Bulletin of the School of Oriental Studies, London
Cah Saus	Cahiers Ferdinand de Saussure
CAJ	Central Asiatic Journal
CKYW	Chung kuo yü wên 中國語文
Conf Inst Ling UP	Conférences de l'Institut de Linguistique de l'Université de Paris
C & U:LB	Cense (A. A.) & Uhlenbeck (E. M.) Critical Survey of Studies on the Languages of Borneo
ENO-I	Encyclopedie van Nederlandsch Oost-Indië
ENSIE	Eerste Nederlandse Systematisch Ingerichte Encyclopaedie
Ethn Anz	Ethnologischer Anzeiger
FEQ	Far Eastern Quarterly (now JAS)
FUF	Finnisch-Ugrische Forschungen
GAF	Göttinger Asiatische Forschungen
GK	Gengo Kenkyû 言語研究
HJAS	Harvard Journal of Asiatic Studies
HRS	Hitotsubashi Ronsô 一橋論叢
IAE	Internationales Archiv für Ethnographie

IAE	Internationales Archiv für Ethnographie
IJAL	International Journal of American Linguistics
JA	Journal Asiatique
JAIGBI	Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland
JAOS	Journal of the American Oriental Society
JAS	Journal of the Asiatic Society
JASB	Journal of the Asiatic Society of Bengal
JASt	The Journal of Asian Studies (formerly: FEQ= The Far Eastern Quarterly)
JbKNA	Jaarboek der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen
JBORS	Journal of the Bihar and Orissa Research Society
JBRS	(Later became JBORS) Journal of the Bihar Research Society
JBurRS	Journal of the Burma Research Society
JIA	The Journal of the Indian Archipelago [and Eastern Asia]
JMBRAS	Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society
JNCBRAS	Journal of the Royal Asiatic Society, North China Branch
JPS	The Journal of the Polynesian Society
JRAI	Journal of the Royal Anthropological Institute
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
JRCAS	Journal of the Royal Central Asian Society
JSBRAS	Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society
JSFOu	Journal de la Société Finno-ougrienne
JSS	Journal of the Siam Society
KCzA	Kőrösi Csoma Archiv
KGG	Kokugogaku 國語学
Kol St	Koloniale Studiën
Kol T	Koloniaal Tijdschrift
Lg	Language
LM1	Les Langues du monde, 1st ed.
LM2	Les Langues du monde, 2nd ed.
LM(Jtrs)	Les Langues du monde. 1st ed. Japanese translation (*Sekai no Gengo*)
L Posn	Lingua Posnaniensis
LSI	The Linguistic Survey of India
LSSWP	Capell (A.) *A Linguistic Survey of the South-Western Pacific*.
Mem Toy Bun	Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko
MGK	Minzokugaku Kenkyû 民族学研究
Minzoku	Minzoku 民族
Minzokugaku	Minzokugaku 民族学
MKNA	Mededelingen van de Koninklijke Nederlandsche Akademie van Wetenschappen, afdeling Letterkunde
Mōko	Môko 蒙古
MOS	Medio-Occidental Sinense 西南研究
MS	Monumenta Serica

MSFOu	Mémoires de la Société Finno-ougrienne
MSLP	Mémoires de la Société de Linguistique de Paris
MSOS	Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Friedrich Wilhelm-Universität
NGS	Nieuw-Guinea Studiën
Or	Oriens
Papers Peabody Mus	Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Harvard University
Petermanns	Petermanns Geographische Mitteilungen
PIYB	Pacific Islands Year Book
Proc R Geogr Soc	Proceedings of the Royal Geographical Society
RCAJ	Royal Central Asian Journal
RO	Rocznik Orjentalistyczny
Salzner	Salzner (Richard) *Sprachenatlas des Indopazifischen Raumes*
Schmidt SuSE	Schmidt (P. W.): *Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde*
Scott G	Scott (James George) *Gazetteer of Upper Burma and the Shan States*. Pt. 1, Vol. 1.
SGG	Sekai Gengo Gaisetsu 世界言語概説
Shina Gaku	Shina Gaku 支那学
SiL	*Studies in Linguistics*
SJA	Southwestern Journal of Anthropology
Smithsonian	Annual Report of the Smithsonian Institution
SMJ	The Sarawak Museum Journal
SO	Studia Orientalia
SY	The Statesman's Yearbook
TAMZMI	Tô-a Minzoku Mei-i 東亜民族名彙
TAPA	Transactions of the American Philosophical Association
TASJ	Transactions of the Asiatic Society of Japan
TBJ	Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde
TCLC	Travaux du Cercle Linguistique de Copenhague
TCLP	Travaux du Cercle Linguistique de Prague
Tijdschr BB	Tijdschrift voor het Binnenlandsch Benstuur
TIL	Travaux de l'Institut de Linguistique, Faculté des Lettres de l'Université de Paris
TMIE	Travaux et Mémoires de l'Institut d'Ethnologie
TNAG	Tijdschrift Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap
TNI	Tijdschrift voor Nederlandsch-Indië
Tôhô Gakuhô	Tôhô Gakuhô 東方学報
Tôyô Gakuhô	Tôyô Gakuhô 東洋学報
TP	T'oung Pao
TPS	Transactions of the Philological Society
UAJb	Ural-Altaische Jahrbücher
UJ	Ungarische Jahrbücher

VBG	Verhandelingen van het (Koninklijk) Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen
VKAWL	Verhandelingen der Koninklijke Academie van Wetenschap, Afdeling Letterkunde
VLS	Voorhoeve (P.) *Critical Survey of Studies on the Languages of Sumatra*
VOK	Veröffentlichungen der Orientalische Kommission, Akademie der Wissenschaften und der Literatur
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
YCHP	Yen-ching hsüeh-pao 燕京学報
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
ZfES	Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen
ZfKS	Zeitschrift für Kolonialsprachen

ADDITIONS TO LIST OF ABBREVIATIONS AND DESIGNATIONS OF PERIODICALS, ETC.

AAWM	Abhandlungen der (Bayerischen) Akademie der Wissenschaften (München)
ABAW	Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften
Ac Sin Mono	Monograph of the Institute of History and Philology (Academia Sinica) 國立中央研究院.歷史語言研究所，罕利.
Ac Sin Mono Soc Sc	Monograph of the Institute of Social Sciences (Academia Sinica) 國立中央研究院，社會学科研究所，專利.
Anthropos	[Never abbreviated]
AO	Archiv Orientální
APAW	Abhandlungen der (Preussischen) Akademie der Wissenschaften (Berlin) [cf. ABAW]
BA	Baessler-Archiv; Beiträge zur Völkerkunde
BAL	Bulletin des amis du Laos (Hanoi). 5 Numbers 1937-40.
BAVH	Bulletin des amis du Vieux Hué (Hanoi)
BMFEA	Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities (Östasiatiska Samlingarna)
BSEO	Bulletin de la Société d'Etudes Océaniennes
BSPL	Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique
CR	The China Review
CSGH	Cahiers de la Société de Géographie de Hanoi
DAWW	Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien
DVN	Dân Việt Nam (Le peuple Vietnam)
EA	Asiatische Studien/Etudes Asiatiques
EI	Encyclopédie d'Islam
Fr-Asie	France-Asie; revue de culture et de synthèse franco-asiatique
Geog J	The Geographical Journal
HRAF	Human Relations Area File
IAN	Izvjestija Akadjemii nauk SSSR
IC	Indochine (Hanoi)
ICSEA	Indochine, sud-est asiatique
IIEH	Bulletin et Travaux de l'Institut indochinois pour l'Etude de l'homme (Hanoi)
JAS Bombay	Journal of the Asiatic Society of Bombay
JPASC	Journal and Proceedings of the Asiatic Society, Calcutta
JPOS	Journal of the Peking Oriental Society
JRSNSW	Journal of the Royal Society of New South Wales
JSO	Journal de la Société des océanistes
JTRS	Journal of the Thailand Research Society
JWCBS	Journal of the West China Border Society
KSz	Keleti Szemle
LB	Leuvense Bijdragen

Lingua	[Never abbreviated].
LUA	Lunds Universitets Årsskrift
MAGW	Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien
Maître Phon	Le Maître Phonetique
Mél As	Mélanges Asiatiques (St. Petersburg)
MFSOu	Mémoires de la Société Finno-Ougrienne
MKLT	Mededeelingen, Kirtya Liefrinck-Van der Tuuk
MN	Monumenta Nipponica
MNZG	Mededeelingen vanwege het Nederlandsche Zendeling-genootschap
NG	Tijdschrift "Nieuw-Guinea"
NTF	Nordisk Tidskrift for Filologi
Oceania	[Never abbreviated]
OLJa	Otdjeljenije litjeratury i jazyka Akadjemii nauk SSSr
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
Orbis	[Never abbreviated]
OZ	Ostasiatische Zeitschrift
PBO	Polish Bulletin of Oriental Studies
PRIA	Proceedings of the Royal Irish Academy
Proc A Phil Soc	Proceedings of the American Philosophical Society
PRSQ	Proceedings of the Royal Society of Queensland
PRSV	Proceedings of the Royal Society of Victoria
PTF	Philologiae Turcicae Fundamenta
RES	Revue d'Ethnographie et de Sociologie
RGSSP	Royal Geographical Society, Supplementary Papers
RI	Revue Indochinoise
RL	Revue de Linguistique
RMM	Revue du Monde Musulman
RTC	Revue des Troupes Coloniales
SBAW	Sitzungsberichte der Berliner Akademie der Wissenschaften
SBAWM	Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und historischen Klasse der Königlichen bayerischen Akademie der Wissenschaften
SBWA	Sitzungsberichte der Wiener Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse
SFAW	Sitzungsberichte der Finnischen Akademie der Wissenschaften, Helsingfors
SHAW	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften
SL	Studia Linguistica; revue de linguistique générale et comparée
SR	See S Ser
S Ser	Studia Serica
TRAS	Transactions of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

TRASCB	Transactions of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, China Branch. Continues as Journal of the Royal Asiatic Society N. China Branch. JNCBRAS
VKI	Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde.
WBKL	Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik
Word	[Never abbreviated]
ZE	Zeitschrift für Ethnologie
ZIVAN	Zapiski instituta vostokovjedjenija Akadjemija nauk SSSR
ZKM	Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes

INTRODUCTION

The present Preliminary Reconnaissance of the Languages of Asia was commissioned by the Language Development Section of the U. S. Office of Education to provide a general basic reference work for the guidance and orientation of Government officials, educators, and others charged with the responsibility of developing research and education in the field of the so-called "neglected languages" under the terms of the National Defense Education Act. Nevertheless, the special needs of those linguists co-operating in the production of the Linguistic Survey of Asia have not been forgotten. It is hoped, moreover, that as a syllabus of Asian linguistics this work may prove to be of both interest and utility to linguists in general. Although this Preliminary Reconnaissance incorporates the results of some ten years of research for the Linguistic Survey of Asia, it should be regarded not as a statement of conclusions but rather as a tentative synthesis of information and theory consolidating our knowledge in the field and equipping us with a new working tool to organize and integrate future research.

Some apology must be made for the use in the title of the term "the Languages of Asia", which is both imprecise and inexact, since some important groups of languages sppken in Asia, namely, the Indo-European languages in general, Dravidian, the Semitic languages, and Caucasian, are excluded from the Linguistic Survey of Asia, while other groups which are included are represented by communities outside

Asia. The Uralic language has members in Europe, notably Hungarian and Finnish, and Austronesian has the Malagasy group on Madagascar off the coast of Africa. Several important cultural languages, moreover, are represented by small communities in North and South America (Cantonese and Japanese, Kalmuk, and Javanese in Surinam). Although our delimitation of the scope of the Linguistic Survey of Asia is no doubt arbitrary, its rationale should be apparent to all those familiar with the subject matter. Semitic, the Dravidian languages, and the Indo-European languages of India have been excluded for practical reasons and because they have no apparent genetic connection with any of the other language groups included in the Survey. Although Grierson's great work, the _Linguistic Survey of India_, is now quite out of date, it was made a matter of policy to avoid duplicating it in the research program of the Linguistic Survey of Asia, except insofar as the _Linguistic Survey of India_ included language families which are chiefly represented outside the territorial confines of India, e.g. the Tibeto-Burman and Sinic languages, Thai, etc. As an exception to this policy, Burushaski has been included, because the work of Lorimer, upon which our knowledge of this language is chiefly based, supersedes the section on it in the _LSI_, and Munda, because of its conjectured relation with Mon-Khmer, Malayo-Polynesian, etc.

While the above limitations are unlikely to cause exception, our policy toward the Australian languages is likely to provoke some objection from the still numerous followers of the great Viennese anthropologist, the late Father Wilhelm Schmidt. Although Schmidt sought to establish a connection between the Australian languages and the languages of Southeast Asia, we are convinced that the linguistic grounds for positing such a connection are negligible; moreover, A. Capell [cf. A New Approach to Australian Linguistics, mimeographed, Sydney, 1956. Reviewed by E. A. Worms in Anthropos, 53, p. 270-271] points out that radio-carbon dating has established that Australian aborigines were living in Victoria already 13,000 years ago, contradicting Schmidt's theory of several waves of immigration populating Australia and opening the way for an assumption of autochthonous development of the Australian languages. We have accordingly excluded the Australian languages and Tasmanian as well.

The LSA has likewise omitted the Caucasian languages. Especially in this Reconnaissance, there seems no need to duplicate the recent survey by Geiger, Halasi-Kun, Kuipers, and Menges: Peoples and Languages of the Caucasus, the Hague, 1959 [cf. also A. Kuipers, "The Northwest Caucasian Languages", Analecta Slavica, a Slavic Miscellany Presented for His Seventieth Birthday to Bruno Becker, Amsterdam, 1955, pp. 193-206].

In short, the precise scope of the present Reconnaissance may be specified as including all the languages at present spoken on the earth (Tasmanian being extinct) with the exception of members of the following eight groups: 1. The Indo-European Languages, 2. Dravidian, 3. Semitic, 4. Caucasian, 5. The Australian Languages, 6. The Negro Languages of Africa, 7. The Autochthonous Languages of the New World, and 8. Basque..

Although the present Reconnaissance also contains information obtained from personal communications, from unpublished reports, and from field observations and interviews, etc., it is fundamentally a survey of the body of knowledge concerning the languages falling within its scope as represented in the published literature. It contains four different types of information:--1) In the first place, it gives an inventory of the languages and dialects appertaining to the language families concerned with insofar as these are mentioned or known from the literature. The index to be appended to the final report of this series will make possible the identification of individual language names and the location of essential references in the literature. Of course, in spite of every effort to achieve completeness, omissions, indeed numerous omissions, are inevitable. 2) Secondly, the languages dealt with have been classified, as far as possible, into genetically related groups and the various theories of genetic relationship have been summarized and compared. A technical discussion of the concept of genetic relationship and of the problems of linguistic classification in general, together with some remarks about the peculiarities of the internal division of the present report follow. 3) Thirdly, a socio-demographic protocol, including especially available data on the number of speakers and the location of their habitat, is given for each language. 4) Finally, selected bibliographical indications will be given. The choice of items has no doubt in many cases been arbitrary or fortuitous and determined either by what happened to be available in the Library of the LSA or in other collections accessible to the compiler of the present Reconnaissance or his assistant. In many cases works of

A PROVISIONAL CHECKLIST OF THE BASIC LITERATURE FOR THE LINGUISTIC SURVEY OF ASIA

General

Bibliographies Listing Works on the Languages of Asia in General

GB1. AKADEMIJA NAUK SSSR. INSTITUT JAZYKOZNANIJA. *Bibliografičeskij ukazatel' literatury po jazykoznaniju izdannoi v SSSR s 1918 po 1957 god*. Vypusk 1: Knigi i sborniki na russkom jazyke, izdannye v SSSR 1918-1955. pp. 367. Moskva: Akademij Nauk SSSR, 1958. [Fundamental'naja Biblioteka Obščestvennyx Nauk.]

GB2. AMERICAN UNIVERSITIES FIELD STAFF, INC. *A Select Bibliography: Asia, Africa, Eastern Europe, Latin America*. pp. i[illegible]. 534. New York: American Universities Field Staff, Inc. (c1960) [Prepared under the general editorship of Phillips Talbot.]

GB3. IRIKURA (James K.) *Southeast Asia: Selected Annotated Bibliography of Japanese Publications*. pp. xii. 544. New Haven: Yale University. Southeast Asia Studies in Association with Human Relations Area Files, 1956. [Behavior Science Bibliographies.]

GB4. ROUFFAER (G. P.) & MULLER (W. C.) *Catalogus der Koloniale Bibliotheek van het Kon. Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Ned. Indië en het Indisch Genootschap*. pp. ix. 1053. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1908.

GB5. MULLER (W. C.) *Catalogus der Koloniale Bibliotheek &c.* Eerste supplement. pp. viii. 426. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1915.

GB6. ------. *Catalogus der Koloniale Bibliotheek &c.* Tweede Supplement. pp. viii. 458. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1927.

GB7. NEW YORK PUBLIC LIBRARY "List of Grammars, Dictionaries, Etc., of the Languages of Asia in the New York Public Library" *Bulletin of the New York Public Library*, Vol. XIII (May 1909) No. 5, pp. 319-378. Part II: Vol. XIII (June 1909) No. 6, pp. 391-432. Conclusion: Vol. XIII (July 1909) No. 7, pp. 443-466.

GB8. LIBRARY OF CONGRESS. GENERAL REFERENCE AND BIBLIOGRAPHY DIVISION. REFERENCE DEPARTMENT. *Foreign Language-English Dictionaries*. Vol. II. *General Language Dictionaries*. pp. vi. 239. Washington: The Library of Congress, 1955. [Vol. I is devoted to Special Subject Dictionaries with Emphasis on Science and Technology.]

GB9. NIHON GAKUJITSU KAIGI. DAI-ICHI BU. 日本学術会議．第一部．文学．哲学．史学．文献目録：Ⅲ東洋文学．語学篇．pp. 8.138. 東京：日本学術会議（発売所京都：法蔵館）1954.

GB10. PERMANENT INTERNATIONAL COMMITTEE OF LINGUISTS / COMITé INTERNATIONAL PERMANENT DE LINGUISTES. Linguistic Bibliography for the Years 1939-1947. / Bibliographie Linguistique &c. 2 vols. Utrecht/Brussels: Spectrum, 1949-50. Thereafter, has appeared in annual sections.

GB11. THE RESEARCH INSTITUTE OF HUMANISTIC SCIENCES, KYOTO UNIVERSITY 京都大学人文科学研究所 Annual Bibliography of Oriental Studies 東洋史研究文献類目. Since 1929. Vols. 32 (1957) and 33 (1958) with support of Harvard-Yenching Institute. Kyôto: 人文学会.

GB12. SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES, UNIVERSITY OF LONDON. The Far East and South-East Asia: A Cumulative List of Periodical Articles. Since 1954-55. London.

GB13. MONBUSHÔ 文部省 言語学文献合目録草案 pp. 156. 東京：文部省．学術文献綜合目録分科審議会, 1950.

GB14. ZAUNMÜLLER (Wolfram) Bibliographisches Handbuch der Sprachwörterbücher: ein internationales Verzeichnis von 5600 Wörterbüchern der Jahre 1460-1958 für mehr als 500 Sprachen und Dialekte. 496 col. Stuttgart: Hiersemann, 1958.

GB15. SCHMELTZ (J. C. E.) Catalogus van 's Rijks Ethnographisch Museum. Deel III. Catalogus der Bibliotheek. pp. xxi. 279. Leiden: E. J. Brill, 1909.

GB16. Far Eastern Bibliography. Published as annual supplement to the Far Eastern Quarterly.

GB17. YAMAGUCHI KÔTÔ SHÔGYÔ GAKKÔ 山口高等商業学校．東亜關係圖書目録（和漢書分類文部）pp. 5. 10. 735. 神戸：山口高等商業学校, 1942.

GB18. COLLISON (Robert L.) Dictionaries of Foreign Languages. pp. 236. New York: Hafner Pub. Co., 1955.

GB19. WINCHELL (Constance M.) Guide to Reference Books. 7th ed. pp. 645. Chicago: American Library Association, 1951. To date three supplements have appeared, listing works through 1958.

GB20. GARDE (P. K.) Directory of Reference Works published in Asia. pp. xxix. 139. Paris: Unesco, 1956. [Unesco Bibliographical Handbooks 5.]

GB29. HUMAN RELATIONS AREA FILES. Annotated Bibliography of Burma. Prepared by Burma Research Project at New York University, Frank N. Trager, Director and Editor, John N. Musgrave, Jr., Chief Bibliographer, Janet Welsh, Assistant. pp. viii. 230. New Haven: HRAF, 1956.

GB30. INDIA HOUSE. India House Library: A Short Catalogue. pp. ix. 533. London: Office of the High Commissioner for India, 1933.

GB31. KANAZAWA (Shôsaburô) 金沢庄三郎. 亜細亜研究に関する文献. 東京: 創元社. [亜細亜研究叢書]

GB32. KERNER (Robert Joseph) Northeastern Asia: A Selected Bibliography. Contributions to the Bibliography of the Relations of China, Russia, and Japan, with Special Reference to Korea, Manchuria, Mongolia, and Eastern Siberia, in Oriental and European Languages. 2 vols. Index. Berkeley: Univ. of California Press, 1939. [Publications of the Northeastern Asia Seminar of the University of California]

GB33. MacFADDEN (Clifford H.) A Bibliography of Pacific Area Maps. With an introduction by Robert Burnett Hall. pp. xxiii. 107. New York etc.: American Council, Institute of Pacific Relations, 1941. [Studies of the Pacific No. 6]

GB34. MARSDEN (William) A catalogue of dictionaries, vocabularies, grammars, and alphabets. In two parts. Part I. Alphabetic catalogue of authors. II. Chronological catalogue of works in each class of language. pp. 154. London [Priv. print.], 1796.

GB35. ORIENTALISCHE BIBLIOGRAPHIE. 1.-25. bd.; 1887-1911. [Continued through 1911 Zenker's Bibliotheca orientalis, 1846-61; Wissenschaftlicher jarhresbericht über die morgenländischen studien, 1859-81; Friederici, Bibliotheca orientalis, 1876-83; and Literaturblatt für orientalische philologie, 1883-86.]

GB36. SHIMKIN (Dimitri Boris) Preliminary bibliography of Russian material on the ethnology of Asiatic USSR, by D. B. Shimkin and L. Krader. Cambridge, Mass.: Russian Research Center, Harvard University, 1951. [Microfilm 4313Z in Library of Congress]

GB37. SKAčKOV (P. Je.) Bibliografija Kitaja. pp. 690. Moskva: Izdatjel'stvo vostočnoi litjeratury, 1960. [Akad. Nauk SSSR. Institut Narodov azii.]

GB38. SOUTH MANCHURIA RAILWAY COMPANY. LIBRARY, HARBIN. Katalog knig Aziatskogo otdjeda Xarbinskoi bibliotjeki JU. M. Ž. D. pp. xiii. 377. Xarbin, 1938.

GB39. SOWERBY (E. Millicent), compiler. Catalogue of the Library of Thomas Jefferson. 5 vols. Washington: The Library of Congress, 1952-1959. [Vol. V lists Jefferson's linguistic books, including the works of PALLAS.]

GB40. TAYLOR (L. F.) "Ethnological and Linguistic Research in Burma and South-East Asia." JBurRS XII (1922), pp. 1-13.

General Works Relating to the Linguistic Survey of Asia as a Whole (the Languages, Ethnology, and Demography of Asia in General, and the Development of Asian Linguistic Studies and the Genealogical Classification of Languages)

G1. ADELUNG (Johann Christoph) *et al*. *Mithridates oder allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in bey nahe fünfhundert Sprachen und Mundarten*. 4 vols. Berlin: Vossische Buchhandlung, 1806, 1809, 1812-13, 1816. Only "Erster Theil" by Adelung himself, "Zweyter Theil", "Dritter Theil Erste Abtheilung, Zweyte Abtheilung, Dritte Abtheilung" etc. prepared by Johann Severin Vater using the manuscripts of Adelung together with new material.

G2. ANDERSON (J. D.) *The Peoples of India* pp. x. 118. Cambridge: University Press/New York: G. P. Putnam's Sons, 1913.

G3. ARENS (Hans) *Sprachwissenschaft: Der Gang Ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart.* pp. x. 568. Mit Schemazeichnungen im Text. Freiburg/München: Verlag Karl Alber, 1955. [Orbis Academicus: Problemgeschichten der Wissenschaft in Dokumenten und Darstellungen.]

G4. BARTHOLD (V.-V.) *La Découverte de l'Asie: Histoire de l'Orientalisme en Europe et en Russie*. Traduit du Russe et annoté par B. Nikitine. pp. 367. Paris: Payot, 1947. [Bibliothèque Historique]

G5. BELARDI (Walter) *Le lingue del mondo: breui notizie storiche e geografiche con cartine e disegni*. pp. 136. Edizioni dell'Ateneo: Roma, 1953.

G6. BENNISON (J. J.) *Census of India, 1931*, Volume XI: *Burma*. 2 vols. With bibliography, illus., 7 maps, 197 tables, diagrams, 6 appendices. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing and Stationery, Burma, 1933.

Includes Burma racial map (in colour), Burma linguistic map (in colour), classification system of languages, provincial totals of speakers of each language, and in appendices: A note on the indigenous races of Burma by J. H. Green; Notes by the special caucus enumerators on the manners and customs of the tribes inhabiting certain hill tracts in the Akyab District; Naga tribes and their customs by T. P. Dewar, &c.

G7. BERNATZIK (Hugo Adolf) Die grösse Völkerkunde; Sitten, Gebräuche und Wesen fremder Völker; herausgegeben von dr. Hugo A. Bernatzik. 3 vols. With illus., plates, maps, bibliog. Leipzig: Bibliographisches Institut A. G. [1939]--Bd. 1, Europa. Afrika. Bearbeitet von H. A. Bernatzik, Arthur Haberland, Richard Wolfram [u.a.]--Bd. 2. Asien. Indonesien. Südsee. Bearbeitet von Robert Bleichsteiner, Hans Findeisen, Alexander Slawik [u.a.]--Bd. 3. Australien. Amerika. Bearbeitet von Herbert Tischner [und] Walter Krickeberg.

G8. BIBLE. The Gospel in Many Tongues. Specimens of 826 languages in which the British and Foreign Bible Society has published or circulated some portion of the Word of God. pp. 194. London: The British and Foreign Bible Society, London, E.C., 1954.

G9. BLOOMFIELD (Leonard) Language. pp. ix. 564. New York: Henry Holt and Company, 1933.

G10. BUSCHAN (G.) Die Völker Asiens, Australiens und der Südseeinseln. Illustrierte Völkerkunde. Unter Mitwirkung von Dr. A. Byhan, Professor Dr. W. Volz, Professor Dr. A. Haberlandt, Professor Dr. M. Haberlandt u.a. Herausgegeben von Dr. Georg Buschan. p. xxiii. 1078. Mit 49 Tafeln, 587 Abbildungen und 9 Völker- und Sprachenkarten. Berlin: Globus Verlag, n.d.

G11. CAMPBELL (George) compiler. Specimens of Languages of India, including those of the Aboriginal Tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. pp. 303. Calcutta: Bengal Secretariat Press, 1874.

G12. CRESSEY (George B.) Asia's Lands and Peoples. 2nd ed. pp. 597. With illust. & maps. New York: McGraw-Hill, 1951.

G13. École Nationale des Langues Orientales Vivantes. Cent-Cinquantenaire de l'Ecole des Langues Orientales. Histoire, organisation et enseignements de l'École Nationales Orientales Vivantes. pp. 468. With 3 plates, 2 maps, bibliogs. Paris: Imprimerie Nationale de France, 1948.

G14. ENTWISTLE (William J.) Aspects of Language. pp. ix. 370. London: Faber and Faber, 1953.

G15. FINCK (Franz Nikolaus) Die Haupttypen des Sprachbaus. pp. v. 156. 32. Leipzig: B. G. Teubner, 1910. [Aus Natur und Geisteswelt, Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen. 268. Bändchen]

G16. FINCK (Franz Nikolaus) Die Sprachstämme des Erdkreises. pp. vii. 143. 48. Leipzig: B. G. Teubner, 1909. [Aus Natur und Geisteswelt, Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen. 267. Bändchen]

G17. FOSSEY (Charles) Notices sur les Caractères Étrangers Anciens et Modernes. Rédigées par un groupe de Savants et Rèunies par Charles Fossey. Nouvelle Édition mise à jour à l'occasion du 21^{e} Congrès des Orientalistes. pp. xv. 426. Paris: Imprimerie Nationale de France, 1948.

G18. GILBERT (William H., Jr.) Peoples of India. pp. iv. 86. Washington: Smithsonian Institution, 1944. [Smithsonian Institution War Background Studies No. 18. Publication 3767]

G19. GILJAREVSKII (R. S.) & GRIVNIN (V. S.) Jazyki Mira. Opredelitel' inostpannyx jazykov dlja bibliotečnyx, redakcionno-izdatel'skix i knigotorgovyx rabotnikov. pp. 99. Moskva: Izdatel'ctvo Vsesojuznoi Knižnoi Palaty, 1957.

G20. GRAY (Louis H.) Foundations of Language. pp. xv. 530. New York: The Macmillan Company, 1939.

G21. GRIERSON (George Abraham) The Languages of India, being a reprint of the Chapter on Languages Contributed by George Abraham Grierson...to the Report on the Census of India, 1906, together with the Census statistics of Language. pp. x. 146. With maps and tables. Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1903.

G22. GRIERSON (Sir George Abraham) Linguistic Survey of India. 11 vols. Calcutta: Government of India, Central Publications Branch, 1904?-1927. Vol. I, Pt. I. Introduction. 1927. Vol. I, Pt. II. Comparative Vocabularies of Indian Languages. Vol. I, Pt. III. Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages; Vol. II. Môn-Kmēr and Tai families; Vol. III, Pt. I. Tibeto-Burman languages of Tibet and North Assam; Vol. II, Pt. II. Bodo, Nāgā, and Kachin groups of the Tibeto-Burman languages; Vol. III, Pt. III. Kuki-Chin and Burma groups of the Tibeto-Burman languages; Vol. IV. Munda and Dravidian languages; Vols. V-IX. Indo-Aryan languages; Vol. X. Eranian family; Vol. XI. 'Gipsy' languages. Burushaski (Khajuna) treated in Vol. VIII.

G23. VAN HAMEL (A. G.) Geschiedenis der Taalwetenschap pp. 94. Den Haag: N.V. Servire, 1945. [Encyclopaedie in Monografieën. Afdeling: Taalwetenschap. No. 43.]

G24. ICHIKAWA (Sanki) and HATTORI (Shirô) 市河三喜,服部四郎.共編.「世界言語概説」2 vols. Tôkyô: Kenkyûsha, 1955.

G25. INUI (Teruo) 乾輝雄「大東亜言語論」 pp. 2. 6. 249. 13. With index. 冨山房:東京、1944.

G26. JESPERSEN (Otto) Language: Its Nature, Development and Origin. pp. 448. London: George Allen & Unwin Ltd., 1848.

G27. KAWAMOTO (Shigeo) 川本茂雄「言語学概説」 pp. iv. 204. 4. Tokyo: 播磨書房, 1954.

G28. KEIOO GIJUKU. 慶應義塾大學語學研究所編: 「世界の言葉」 pp. 8. 310. Tôkyô: 慶應出版社, 1943.

G29. KIECKERS (E.) Die Sprachstämme der Erde, mit einer Anzahl grammatischer Skizzen. pp. xii. 257. Heidelberg: Carl Winter, 1931.

G30. KIRSTEN (Ernst), BUCHHOLZ (Ernst Wolfgang), KöLLMANN (Wolfgang) Raum und Bevölkerung in der Weltgeschichte: Bevölkerungs-Ploetz. 2. Auflage. Zwei Bände. Würzberg: A. G. Ploetz-Verlag, (c1956).

G31. KOPPELMAN (H.) Die Eurasische Sprachfamilie: Indogermanisch, Koreanisch und Verwandtes. pp. viii. Bibliog. Heidelberg: Carl Winter, 1933.

G32. KUIPER (F. B. J.) "De Taal: Haar Verschijningsvormen" ENSIE. Tweede Deel. pp. 21-37.

G33. LEYBURN (James Graham) Handbook of Ethnography pp. vii [2] 323. With maps. New Haven: Yale University Press; London: H. Milford, Oxford University Press, 1931.

G34. LIBRARY OF CONGRESS. PROCESSING DEPARTMENT. SUBJECT CATALOGING DIVISION. Classification: Class P, Subclasses PJ-PM, Languages and Literatures of Asia, Africa, Oceania, America, Mixed Languages, Artificial Languages (with supplementary pages). pp. x. 246. 91. Washington: Library of Congress, 1935. Reprinted 1956.

G35. LIBRARY OF CONGRESS. PROCESSING DEPARTMENT. SUBJECT CATALOGING DIVISION. Classification: Class P, Subclasses P-PM, Supplement, Index to Languages and Dialects. Second Edition. pp. iii. 71. Washington: Library of Congress, 1957.

G36. LIBRARY OF CONGRESS. Literature Subject Headings with List for Shakespeare Collections and Language Subject Headings. Fifth Edition. pp. 147. Washington: Government Printing Office, 1926.

G37. LINGUISTIC SURVEY OF BURMA. Preparatory Stage or Linguistic Census. pp. xiii. 67. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, April 1917.

G38. MATSUMURA (Akira) 松村 瞭 A Gazetteer of Ethnology 人種名彙 pp. xiii. 492. With maps. Tôkyô: Maruzen, 1908. [In Japanese and English].

G39. MEILLET (A.) et COHEN (Marcel) Les Langues du monde. Par un groupe de linguistes sous la direction de A. Meillet et Marcel Cohen. pp. 811. Avec 18 cartes linguistiques hor texte. Paris: Librairie Ancienne Édouard Champion, 1924. [Collection Linguistique Publiée par la Société de Linguistique de Paris.-- XVI.]

G40. MEILLET (A.) & COHEN (Marcel) [Japanese translation of Les Langues du monde, 1924] アントヮアヌ・メイエ, マルセル・コーアン監修, 名言語学者分擔執筆:「世界の言語」泉井久之助編, 諸家譯. pp. xxxii. 1237. Tôkyô: 朝日新聞社, 1954. With translator's notes.

G41. MEILLET (A.) & COHEN (Marcel) Les Langues du monde. Par un groupe de linguistes sous la direction de A. Meillet et Marcel Cohen. Nouvelle édition. pp. xlii. 1296. Avec 21 cartes (en 26 feuilles) hors texte. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique, 1952 (Depositaire, H. Champion, Paris) [at head of title page: Société de Linguistique de Paris].

G42. MINAMI (Ryôsaburo), chief compiler. 南亮三郎編集委員長「人口大事典」 pp. [xviii]. 940. Tôkyô: 平凡社, 1957.

G43. MÜLLER (Friedrich) Allgemeine Ethnographie. Zweite ungearbeitete und bedeutend vermehrte Auflage. pp. xv. 621. With index. Wien: Alfred Hölder, 1879.

G44. MÜLLER (Friedrich) Grundriss der Sprachwissenschaft. 4 Bände. Wien: Alfred Hölder, 1876, 1882, 1883, 1888.

G45. MÜLLER (Friedrich Max) Lectures on the Science of Language. 7th ed. 2 vols. London: Longmans, Green, and Col, 1873 (earlier edition had the words:....delivered at the Royal Institution of G. B. in...1861 [and 1863] in the title.)

G46. PEDERSEN (Holger) Sprogvidenskaben i det Nittende Aarhundrede: Metoder og Resultater. pp. 311. With plates, maps. (Kjøbenhavn): Gyldendalske Boghandel; Nordisk Forlag, 1924. [Det Nittende Aarhundrede, Skildret af Nordiske Videnskabsmaend, Redigeret af Aage Friis, XV.]

G47. QUENEAU (Raymond) Histoire des Littératures 1: Littératures Anciennes, Orientales et Orales. pp. xxii. 1768. Volume publiée sous la direction de Raymond Queneau. Paris: Librairie Gallimard, 1955.

G48. RIVET (P.) "Les langues des peuples" *Encyclopédie française.* t. VII. 1re partie, Sect. B. Chap. 10. Paris: Larousse, 1936.

G49. SCHMIDT (W.) *Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde.* Mit einem Atlas von 14 Karten in Lithographie. pp. xvi. 595. Index. Copious bibliographical indications. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1926. [Kulturgeschichtliche Bibliothek. Herausgegeben von W. Foy. 1. Reihe: Ethnologische Bibliothek mit Einschluss des altorientalischen Kulturgebiets. 5.] Text in 8°, Atlas in folio.

G50. SPENCER (Robert F.) *An Ethno-Atlas: A Student's Manual of Tribal, Linguistic, and Racial Groupings.* pp. 42. With maps. Dubuque, Iowa: W. C. Brown Co., [1958, c1956].

G51. STEINBERG (S. H.), editor. *The Statesman's Year Book.* Statistical and Historical Annual of the States of the World for the Year 1952. 89th Annual Publication Revised after Official Returns. pp. xxiv. 1586. London: Macmillan and Co. Ltd., 1952.

G52. TAEUBER (Irene B.) "The Demographic Statistics of Southern and Eastern Asia". *Journal of the American Statistical Association.* 40 (1945) pp. 29-37.

G53. TAGLIAVINA (G.) "Lingue" *Encyclopedia italiana* t. XXI. Rome, 1934.

G54. TEIKOKU GAKUSHI-IN 帝國學士院編「東亜民族名彙」 pp. [iv]. 176. [1] 102. Tôkyô: 三省堂, 1944.

G55. TEILHARD DE CHARDIN (Pierre) "Le peuplement de l'Asie" *Bulletin de la Société des Études Indochinoises,* Nlle série, t. xxx. No. 4, 4^{e} trimestre (1955). pp. 351-353.

G56. TRAGER (G. L.) "A Bibliographical Classification System for Linguistics and Languages". *Studies in Linguistics,* Vol. III, No. 3-4 (1945). pp. 54-108.

G57. TROMBETTI (Alfredo) *Elementi di Glottologia.* pp. v. 755. With map. Bologna: Nicola Zanichelli, 1923. [R. Accademia delle scienze dell'Istituto di Bologna. Classe di Scienze Morali. Volume publicato a spese della Cassa di Risparmio in Bologna.]

G58. TUCKER (T. G.) *Introduction to the Natural History of Language.* pp. xii. 465. Index. London: Blackie & Son, Ltd., 1908.

G59. UNESCO. Basic Facts and Figures: International Statistics Relating to Education, Culture and Mass Communication. Faits et Chiffres.....1960. pp. 182. Paris: UNESCO, 1961.

G60. UNESCO. The Use of Vernacular Languages in Education. pp. 156. Paris: UNESCO (1953). [Monographs on Fundamental Education. No. VIII.]

G61. WEMYSS (Stanley) The Languages of the World, Ancient and Modern; the Alphabets, Ideographs, and Other Written Characters of the Languages of the World in Sound and Symbol. pp. 237. Philadelphia, 1950.

* *

G62. MIYAUCHI (Etsuzō) 宮内悦蔵「人種民族の分布」(アジア及びヨーロッパを主としたる) pp. 84. 東京：地人書館. 1937. [修地理學講座正].

[ADDENDA, I]

G62. ABADIE (Maurice) Les races du Haut-Tonkin de Phong-Tho à Lang-Son. Préf. de Paul Pelliot. pp. vi. 194. Map, 44 plates. Paris: Société d'éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1924.

G63. ADELUNG (Friedrich) Uebersicht aller bekannten Sprachen und ihrer Dialekte. Saint-Pétersbourg, 1820.

G64. AKADJEMIJA NAUK SSSR. INSTITUT ETNOGRAFII IMJENI N. N. MIKLUXO-MAKLAJA. Narody mira: Etnografičjeskije očjerki. --Narody Sibiri. Pod rjedakcijei M. G. Ljevina, L. P. Ljevina, L. P. Potapova. pp. 1083. Maps. Illus. Bibliog. Index. Moskva/Ljeningrad: Izdatjel'stvo Akadjemii Nauk SSSR, 1956.

G65. BAINES (Athelstane) Ethnography (Castes and Tribes). With a list of the more important works of Indian ethnography by W. Siegling. pp. 211 pp. With tables in appendix. Strassburg: Verlag von Karl J. Trübner, 1912. [Grundriss der Indo-Arishen Philologie und Altertumskunde (Encyclopedia of Indo-Aryan Research. II Band. 5 Heft.]

G66. BALBI (Adrien) Introduction à l'atlas ethnographique du globe: Un discours. pp. cxliii. 415. Paris: Rey et Gravier, 1826.

G67. BENEDICT (Paul K.) "Studies in Indo-Chinese Philology" HJAS V (1940), pp. 101-127.

G68. BIASUTTI (Renato) Le razze e i popoli della terra. IV. Oceania, America. Indice generale. Con la collaborazione di Raffaello Battaglia, Giuseppe Gentilli, Jose Imbelloni, Tullio Tentori. 2ª ed. pp. vii. 811. 11 plates, 538 fig. 38 cartes. Torino: Utet, 1957.

G69. BLAGDEN (Charles Otto) "From Central India to Polynesia. A new linguistic synthesis." JSBRAS 53 (1909), pp. 163-173.

G70. BUDAGOV (R. A.) Vvjedjenije v nauku o jazykje. pp. 434. Bibliog. Map. Index. Moskva: Gos. učjebno-pjedagog. izd-vo, 1958.

G71. BUSCHAN (Georg Hermann Theodor) ed. Illustrierte Völkerkunde, in zwei Bänden; unter Mitwirkung von dr. A. Byhan, dr. A. Haberlandt [u.a.] herausgegeben von dr. Georg Buschan. 2 v. in 3. Illus. Maps. Bibliog. Stuttgart: Strecker und Schröder, 1922-26.

G72. BUXTON (L. H. Dudley) The Peoples of Asia. pp. xviii. 271. 20. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd., 1925.

G73. CORDIER (Henri) *Recherches philologiques dans le Yun-nan.* Paris: [Lib. impr. réunies, May et Motteroz, direct., 1895? [Extrait des Comptes rendus de la Société de géographie (séance du 8 November 1895)]

G74. COULING (Samuel) *The Encyclopaedia Sinica.* pp. viii. 633. Shanghai: Kelly and Walsh, Ltd., 1917. ["Aborigines" pp. 1-5]

G75. CUST (Robert Needham) *A sketch of the modern languages of the East Indies.* Accompanied by two language maps. pp. xiii. 198. Two fold. maps. London: Trübner & Co., 1878.

G76. DARLOW (T. H.) & MOULE (H. F.) *Historical Catalogue of the Printed Editions of the Holy Scripture in the Library of the British and Foreign Bible Society.* London, 1903, 1911.

G77. DAUDIN (Pierre) *Contribution aux études ethnographiques sur les tribus du Yunnan et du Seutch'oan.* pp. 10, 15 pl. Saigon, 1936.

G78. DIGUET (Edouard Jacques Joseph) *Les montagnards du Tonkin.* 1908. [Not in the Library of Congress]

G79. DIRINGER (David) *The Alphabet.* New York: Philosophical Library, 1948.

G80. DUGOUT (H.) *Atlas philologique élémentaire.* Zi-Ka-Wei, 1910. [Not in the Library of Congress]

G81. EBERHARD (Wolfram) *Kultur und Siedlung der Randvölker Chinas.* Mit 2 Karten. pp. vii. 506. Leiden: E. J. Brill, 1942. [*TP* Supp. vol. XXXVI]

G82. EICKSTEDT (Egon von) *Rassenkunde und Rassengeschichte der Menschheit.* pp. 936. Maps. Illus. Bibliog. Stuttgart: Enke, 1934.

G82A. -------. *Rassendynamik von Ostasien, China und Japan, Tai und Kmer von der Urzeit bis Heute.* pp. xii. 648. Illus. Maps. Index. Bibliog. Berlin: Gruyter, 1944.

G83. ENRÍQUEZ (C. M.) *Races of Burma.* pp. 80. Calcutta: Government of India Central Publication Dept., 1924.

G83A. ENRIQUEZ (Colin Metcalfe Dallas) *Races of Burma*, compiled under the orders of the government of India. 2d ed. pp. xv. 98. Plates. 2 fold. maps. Bibliog. Delhi: Manager of publications, 1933. [Handbooks for the Indian Army]

G84. FINDEISEN (H.) "Völker und Kulturen Nordasiens." *Geog. Rund.* 8, 1957, 136-144.

G85. FITZGERALD (Charles Patrick) *The Tower of Five Glories.* A study of the Min Chia of Ta Li, Yunnan. pp. 280. London: The Cresset Press, 1941.

G86. GERMANY. REICHSDRUCKEREI. *Alphabete und schriftzeichen des Morgen- und des Abendlandes zum allgemeinen gebrauch,* mit besonderer berücksichtigung des buchgewerbes, unter mitwirkung von fachgelehrten zusammengestellt in der Reichsdruckerei. pp. 86. Berlin: Reichsdruckerei, 1924. [Includes bibliographies]

G87. GIBB (H. A. R.) *The Arab Conquests in Central Asia.* pp. 102. London: Royal Asiatic Society, 1923.

G88. GILJARJEVSKII (R. S.) & GRIVNIN (V. S.) *Oprjedjelitjel' jazykov mira po pis'mjennostjam.* pp. 294. Moskva: Izd-vo vostočnoi lit-ry, 1960. [Akad. Nauk SSSR. Institut Narodov Azii. Ministjerstvo Kul'tury SSSR. Vsjesojuznaja gozudarstvjennaja bibliotjeka inostrannoi litjeratury]

G89. GOVERNMENT OF INDIA. *Census of India, Paper No. 1, 1954: Languages--1951 Census.* pp. 91, 73, 24, 38, 41, 69-96, 45, 21, 25, 52, 32, 45, 79, 7, 48, 25, 5 [pages not numbered consecutively] Delhi: Manager of Publications, 1954.

G90. GRANDE (B.) "Jazyki narodov SSSR." *Bol'šaja Sovjetskaja Entsiklopedija.* (1947) Sojuz Sovjetskix Sotsialističjeskix Respublik. pp. 1626-1634.

G91. GREEN (J. H.) "Notes on the Indigenous Races of Burma." *Census of India,* 1931. Vol. I. Pt. III. pp. 170-171.

G92. HERRMANN (Albert) *Historical and Commercial Atlas of China.* pp. 112. Bibliog. Index. List of Chinese Characters. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1935. [Harv.-Yenching Inst. Monograph Series, Vol. I]

Pp. 66-67 "Chinese Rep. with Tibet and Mongolia--Political, Racial and Linguistic." Not very detailed.

G131. PAULY (T. de [i.e. Fjedor Kristianovič Pauli]) Description ethnographique des peuples de la Russie, publiée à l'occasion du Jubilé millénaire de l'empire de Russie. pp. xiv. 154. 30. 78. 13. 15. Plates. Map. Saint-Pétersbourg: Impr. de F. Bellizard, 1862.

G132. POP (Sever) La Dialectologie: Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques. Second partie: Dialectologie Non Romane. pp. 735-1334. Louvain: "Chez l'Auteur"/Gembloux: Imprimerie J. Duculot, n.d. [Ouvrage publié avec le concours de la Fondation Universitaire de Belgique, patronné par le Comité International Permanent de Linguistes et honoré d'une subvention de l'UNESCO.]

G133. RELAÑO (Emilio) Babel (las lenguas del mundo). pp. 245. Bibliog. Buenos Aires: Ediciones Morata, 1946. [Colección Lyke]

G134. RHEINWALD (Otto) Die nichtchinesischen Stämme Südchinas, ein Uberblick. pp. 87. Plates. Map. Bibliog. Tôkyô: Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, 1942. [Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Bd. 33, T. A; Kommissionsverlag von O. Harrassowitz, Leipzig, 1942.]

G135. RISLEY (Herbert Hope) The people of India. 2d ed., edited by W. Crooke. With 36 illustrations and an ethnological map of India. pp. xxxii. 472. Tables, Plates, Maps. Calcutta & Simla: Thacker, Spink & Co.; London: W. Thacker & Co., 1915.

G136. -------. The tribes and castes of Bengal; Ethnographic Glossary. 2 v. Calcutta: The Bengal secretariat press, 1891.

G137. ROBERT (capt. [no Christian name given]) "Notes d'ethnographie indochinoise." RES V (1914) pp. 223-226.

G138. ROBINSON (W.) "Notes on the languages spoken by the various tribes inhabiting the valley of Assam and its mountain confines." JASB 18 (1849) pp. 183-237.

G139. SAINT-DENEYS (d'Hervey de) Ma-Touan-Lin. Ethnographie d. peuples étrangers à la Chine (13e siècle). Trad. du chinois av. commentaire perpétuel d'Hervey de Saint-Deneys. 2 v. (1162 pp.) Paris: 1876-83.

G140. SCHULTZ (Arved) "Die Völker des russischen Reichs (SSSR)." Petermanns 78 (1932) pp. 72-77.

G141. SCOTT (J. G.) Burma: A Handbook of Practical Information. 3rd ed. pp. x. 536. Illus. Map. Bibliog. Index. London: Alexander Moring Ltd., The De La More Press, 1921.

G142. SERVICE GEOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE. Carte ethnolinguistique. Réalisée par le Service géographique de l'Indochine sous la direction de l'École française d'Extrême-Orient. 1949.

G143. SHÊN PAO KUAN 申報館
「中國分省新圖」戰後訂正第五版 編纂人：
丁文江，翁文灝，曾世英．pp. 58. 94. 上海：申報館，19

G144. SMITH (Frederick Porter), comp. A vocabulary of proper names, in Chinese and English, of places, persons, tribes, and sects, in China, Japan, Corea, Annam, Siam, Burmah, the Straits and adjacent countries. pp. vi. 72. ix. Shanghai: Presbyterian mission press, 1870.

G145. SMITH-FORBES (Charles James Forbes) Comparative grammar of the languages of Further India: A Fragment, and other essays: the literary remains of the late Capt. C. J. F. S. Forbes. pp. viii. 192. London: W. H. Allen & Co., 1881.

G146. SOULIÉ (G.) & TCHANG (Yi-tch'ou 張翼樞) tradrs. "Les barbares soumis du Yunnan. Chapitre du Tien hi 滇繫" Traduit par G. Soulié et Y. Tchang. Annoté par le Commandant Bonifacy. BEFEO 8 (1908) pp. 149-176, 333-379.

G147. STEVENSON (Henry Noel Cochran) The Hill Peoples of Burma. pp. 50. Illus. Maps. London: Longmans, Green & Co. Ltd., 1944. [Burma Pamphlets No. 6]

G148. TAKAHASHI (Moritaka) 高橋盛孝
「北方諸言語概說」pp. 6. 4. 218. 東京：三省堂，1943.

G149. TA-KUNG PAO-SHE REN-MIN SHOU-TS'E PIEN-CHI WEI-YUAN-HUI
大公報社人民手册編輯委員会「人民手册 1958」
pp. 12. 656. 北京：大公報社，1958.["少数民族" pp. 650-51.

G150. T'ANG (Chên-tsung)
中國少數民族的新面貌 唐振宗編著 pp. 58.
北京：生活·讀書·新知三聯書店，1953.

G151. TEA DISTRICTS LABOUR ASSOCIATION. *Handbook of Castes and Tribes Employed on Tea Estates in North East India*. pp. 360. Calcutta: Tea Districts Labour Association, 1924.

TERRIEN DE LA LACOUPERIE (A. E. J. B.) "The languages of China before the Chinese." See II292.

G152. TESTON (Eugène) & PERCHERON (Maurice) *L'Indochine moderne*. Encyclopédie administrative, touristique, artistique et économique. pp. 1028. Maps. Illus. Tab. Bibliog. Paris: Librairie de France, 1932.

G153. TOKARJEV (S. A.) *Etnografija narodov SSSR*. Istoričjeskije osnovy byta i kul'tury. pp. 615. Illus. Maps. Bibliog. Moskva: Izdatjel'stvo Moskovskogo Univjersitjeta, 1958.

G154. UNITED NATIONS. *Demographic Yearbook 1956.* Eighth Issue--Huitième Edition. Special Topic: Ethnic and Economic Characteristics. pp. vii. 744. New York: Statistical Office of the United Nations, Dept. of Economic and Social Affairs, 1956.

G155. U. S. IMMIGRATION COMMISSION, 1907-1910. *Dictionary of races or peoples*. Prepared for the Commission by Dr. Daniel Folkmar, assisted by Dr. Elnora C. Folkmar. pp. vii. 150. Maps. Bibliog. Washington: Govt. print. off., 1911. [Reports of the Immigration commission, v. 5]

G156. VERLAG ENZYKLOPÄDIE. LEIPZIG. *Die UdSSR*. Enzyklopädie der Sozialistischen Sowjetrepubliken. Herausgeben W. Fickenscher. (Eine Übertragung des 50. Bandes der 2. Auflage der *Grossen Sowjet-Enzyklopädie*.) pp. 1104. Leipzig; Verlag Enzyklopädie, 1959.

G157. WENDT (H. F.) ed. *Sprachen*. Sprachmuster in originaler Schrift, Lautschrift und Übersetzung mit Einführung in Grammatik und Phonetik--Übersicht über die Sprachen und Sprachfamilien der Welt. Frankfurt am Main: Fisher Bücherei KG, publication scheduled for Oct. 1961, but to the best of our knowledge not yet issued. [*Das Fischer Lexikon* 25]

I. BURUSHASKI

The Non-Genetic Regional Alliances of Burushaski. Burushaski must be regarded not only as genealogically independent but as forming a uniquely isolated regional entity which, probably because of the nearly impassable terrain which is the habitat of its speakers, has to a remarkable degree escaped the sort of phonological and structural influence which most languages receive from their neighbors even when genetically unrelated to them. Of the languages in the surrounding area, besides Shiṇā, Burushaski has certainly had some contact with Wakhi [an Iranian language], with the language of the Qirgiz Turks, and with Balti [a Tibetan language]. None of these contacts, however, seem to have had any important effect on Burushaski. Lorimer says, "Burushaski and Werchikwar have both been subjected to outside influences, some of which must be of ancient standing, some of recent origin, but a glance at vocabularies will impress one with how little either has borrowed from other languages and how large an original stock of words each has preserved....Both dialects seem to have presented a very resistant front to foreign intrusion. Even in these later days, though many Arabic and Persian words are generally known, and though their use is convenient and probably increasing, they are not essential to the expression of ordinary ideas and many are not used by the common people." [The Burushaski Language. p. xlix.]

However, Morgenstierne, in the preface which he has written to Lorimer's work, says, somewhat contradictorily, that there are certainly a very great number of loan-words from Shiṇā [a Dardic language] in the Burushaski vocabulary [p. xxii], and that, moreover, [p. xxiii] Burushaski shows phonological and morphological parallels with Shiṇā. We have not made any effort to check these assertions, since Shiṇā is excluded from the present survey, but are quite willing to admit the possibility of a non-genetic regional alliance of these two languages. It is worth noting in this concern, however, that Shiṇā, an Indo-European language, has developed distinctive tonality, while Burushaski shows no tendency at all in that direction. [cf. BAILEY (T. Graham) *Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language*. London: Royal Asiatic Society, 1924. The account of Gilgitī Shiṇā in the *LSI* (Vol. I, Pt. I, p. 328ff.), based on Lorimer's material, does not mention prosody.]

[0100.] *The Burushaski Phylum*. The Burushaski genetic phylum has two distinct members: 1) Burushaski proper and 2) Werchikwār. Burushaski is the language of the states of Hunza and Nagir, located to the north of Gilgit in the western extremities of the Karakorum and Kailās mountain ranges. Werchikwār is spoken only in the Wershigūm valley, a part of the Yasin administrative district, so-called after the name of the village adjoining the administrative headquarters.

The Linguistic Literature. The only really thorough study of Burushaski, based upon a personal acquaintance with the language as well as extensive collections of texts, is that of Lt. Col. D. L. R. Lorimer. The great three volume work which Col. Lorimer produced as a result of his researches during his tour of duty in Gilgit leaves linguistic science forever indebted to him. Whatever his work may lack in modern descriptive linguistic technical finesse, it gains in good sense and careful concern for factual accuracy. Although Lorimer's phonology is not very satisfacory, his data have been so conscientiously recorded in IPA notation that they can certainly be used as the basis for future studies. The state of our knowledge is very imperfect indeed, and a great deal of work needs to be done on Burushaski; nevertheless, there can be no doubt that Lorimer has laid the solid foundation.

> LORIMER (David Lockhart Robertson) The Burushaski Language. 3 vols. Oslo: H. Aschehoug & Co. (W. Nygaard), London: Williams & Norgate, Ltd., Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1935-1938. [Instituttet for sammenlignende kulturforskning. Serie B: Skrifter xxix, 1.] Vol. I.--Introduction and Grammar, with preface by G. Morgenstierne. Vol. II.--Texts and Translations. Vol. III.--Vocabularies and Index.

Jules Bloch in Les langues du monde[2] presents some brief structural details of Burushaski.

> BLOCH (Jules) "Bourouchaski". LM2, pp. 505-510.

The information on Burushaski given in the Linguistic Survey of India, Vol. VIII, Pt. 2 (1919), pp. 551-567, is based on data collected by G. W. Leitner (The Languages and Races of Dardistan, Lahore, 1877 & The Hunza and Nagyr Handbook, Calcutta, 1889) and J. Biddulph ("Grammar and Vocabulary of Burushaski". JRAS XVI (1884). pp. 74ff., a reprint of the grammar and vocabulary in his Tribes of the Hindoo Koosh, Calcutta, 1880).

The Problem of the Genetic Affinities of Burushaski.

G. Morgenstierne, who contributed a preface to Lorimer's work, has dealt with the possibility of a relationship existing between Burushaski and other linguistic groups and with the theories which have been proposed in connection with this question. He says (p. xiiff.) that there is no doubt that Burushaski is not related to any of the immediately surrounding languages. Among the hypotheses which have been put forward, at least three deserve some consideration, namely those which suggest a Muṇḍa, a Dravidian-Andamanese, or a Caucasian connection for Burushaski.

Ph. L. Barbour [JAOS (1921) p. 60ff.] has suggested a Muṇḍa affinity for Burushaski. Morgenstierne finds that this is not an inadmissible hypothesis, although the specific correspondences are so insignificant as to permit no conclusions.

Trombetti [G57, p. 63] undertook to compare Burushaski with Dravidian and Andamanese. Morgenstierne, however, finds here no real similarity.

The likeliest possibility of finding a genetic relative for Burushaski, Morgenstierne seems to feel, may lie in a comparison with Caucasian. Morgenstierne deals at length with R. Bleichsteiner's work "Die werschikisch-burischkische Sprache im Pamir-gebiet und ihre Stellung zu den Japhetitensprachen des Kaukasus", Wiener Beitr. z. Kulturgeschichte u. Linguistik I, pp. 289-331.

It is of course impossible to come to any ultimate conclusion about this matter until a positive demonstration of genetic affinity has been presented. However, the possibility of such a demonstration seems extremely remote. Nearly all indications force us to regard Burushaski as an independent linguistic phylum.

[0100.1.] *The Burushaski of Hunza and Nagir*. Burushaski proper, the main language of this group, is spoken in the two states of Hunza and Nagir, and, according to the *Linguistic Survey of India* [pp. 551ff.], the dialects of these two states are identical. Lorimer, however [p. xlix], says, "The Burushaski of Hunza and Nagir, it is true, differ to some extent: there are differences in vocabulary and minor variations in morphology but, as far as I am in a position to judge, these are not sufficient to constitute them separate dialects. Local variations occur inside Hunza itself: thus the people of Aliabad say 'etoi' *he has done* where the Baltikuts say 'etai'. At present we do not know the full range of difference between Hunza and Nagir Burushaski, nor the number and extent of local variants in either, nor how far these are strictly local or possibly connote some difference of social status."

Burushaski has no literature or written language. According to Lorimer, the literate Burushaski speakers usually write in Persian or in Hindustani.

The Designation of the Language. The name Burushaski is that used by the speakers of the language themselves. The Burushaski language is generally referred to as Khaǰuna by the neighboring tribes, although the term Kunjūtī seems to be used by the natives of Yārkand. Burushaski speakers refer to themselves as Burūšo or Burūšīn. In the *LSI*, it is said that according to Conway [M. W. Conway. *Climbing and Exploring in the Karakorum-Himalayas*. London, 1894], the people of Nagir call their language Yeškun. Biddulph employs the designation Buriški for the language, and this was apparently accepted by Leitner. This designation must result, however, from some misunderstanding, since Lorimer says that he has never succeeded in getting anyone to recognize this word. Nevertheless, J. Boch in his recent article in *LM2* gives the term Buriški without comment.

Habitat and Number of Speakers. Except for some 513 Burūšo recorded in the 1931 Census of India as resident in Gilgit or in North Kashmir, all Burushaski speakers live in the states of Hunza and Nagir. Since the borders of these tiny realms are not to be seen on most library atlas maps of the area, it will be useful here to repeat the geographical details given by Lorimer, who writes [p. xxxiff.], "The ground covered by the twin States is roughly defined by the lines 74°10' and 75°40' of East longitude and 36° and 37°10' of North latitude. Of this area the bulk falls to Hunza. Hunza marches on the North with Afghan and Chinese territory, from which it is divided by an immense mountain barrier traversable only by a few very high passes--the Irshad (16,060 ft.), the Kilik (15,600), the Mintaka (15,430) and the Khunjerāb."

The boundary between Hunza and Nagir is formed by the Hunza river between the point where it receives the waters of the Nagir and Chalt. Chalt itself and the Chaprōt valley belong to Nagir. Otherwise the realm of Nagir is confined to the valley of the Hispar glacier and the Nagir river and the northern slope of the Kailās range, the crest of which forms the dividing line between it and Gilgit. Gilgit, which is Shiṇā-speaking, is the marketing center for both Hunza and Nagir. The principal Burushaski centers are Chalt (=Chhalt), Māyūn, Hīndi, Aliābād, Baltit, Misgār. Baltit is the capital of Hunza.

This entire area ia extremely mountainous, and communications are difficult. Lorimer writes [p. xxxii], "From the West of Hunza to the East of Wershigūm is as the crow flies a mere 20 or 30 miles, but the traveler will spend six days and cover some 115 miles in making his way from Chalt via Gilgit and Gupis to Yasin." The bulk of Hunza and the eastern portion of Nagir are uninhabitable. Only the elevated terraces that skirt in places the sides of the river valleys have a permanent population. The population of Hunza and Nagir is not linguistically homogeneous, and in the words of Lorimer, Burushaski occupies only a "limited central position".

Lorimer gives the following figures [p. xxxiii] for the number of speakers of the languages current in Hunza and Nagir based on the 1931 Census and "the results of private enquiries as to the language spoken in each individual village".

District	Number Speaking			Total Pop.. 1931 Census
	Burushaski	Shiṇā	Wakhi	
Hunza	9,938	1,184	2,411	13,533
Nagir	10,362	3,293	-----	13,655
Total	20,300	4,477	2,411	27,188

These figures are not altogether complete. Lorimer says, "To obtain the absolute total numbers of known Burushaski-speakers 513 must be added to the total of the first column on account of 512 Burushaski-speakers recorded in the 1931 Census as resident in the Gilgit Wazarat, and one as resident in North Kashmir. The total thus becomes 20,813." Lorimer believes that all Shiṇā speakers of Hunza and Nagir are bilingual with Burushaski, but this is not the case for the Wakhi.

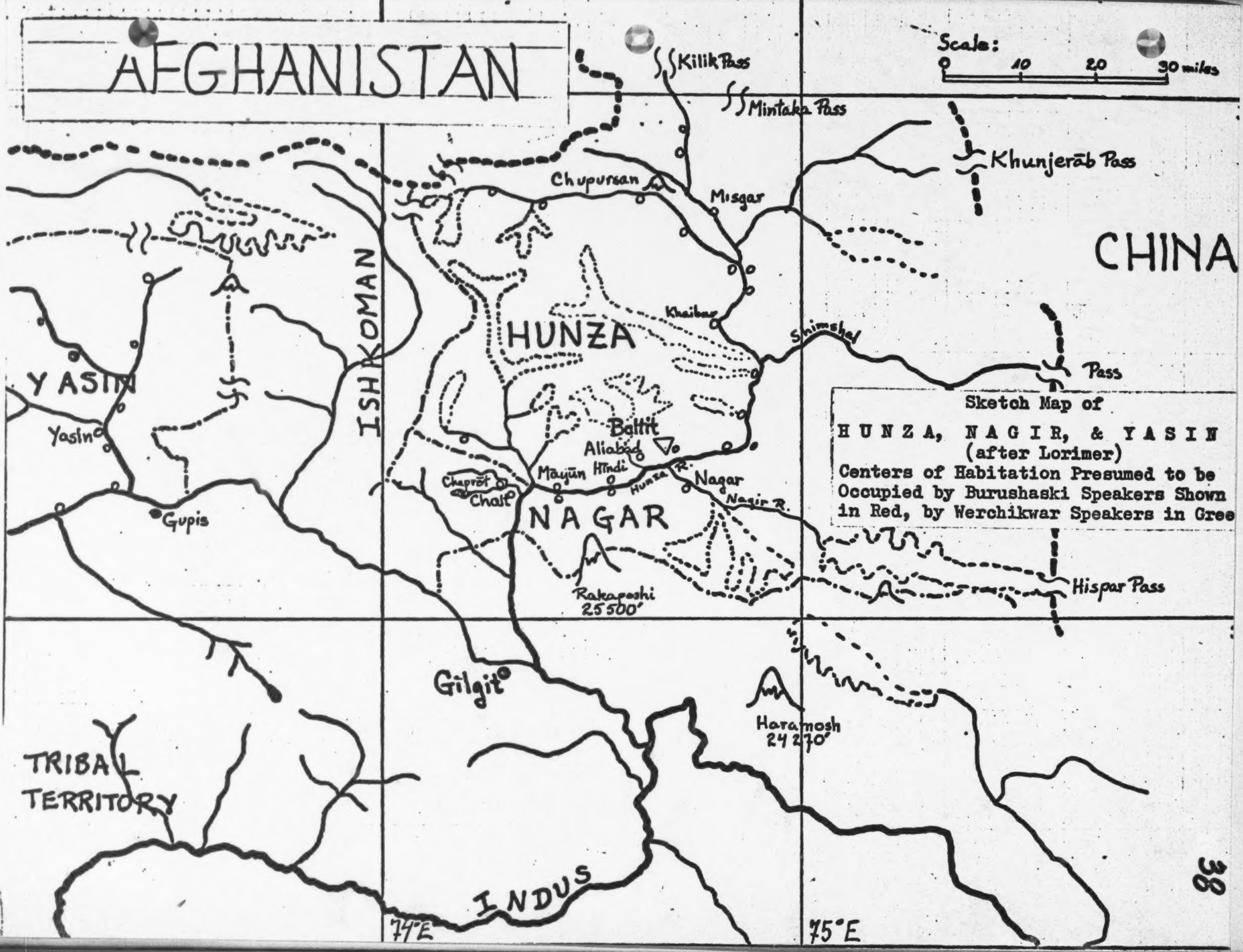
The Burušo of Hunza are Mohammedans of the Ismaʿili (or as they term it, Maulāi) sect, those of Nagir of the Shiah sect.

[0100.2.] *Werchikwar*. Werchikwar is spoken only in the Wershigūm valley which forms the Yasin administrative district. The official designation of the area is Yasīn 'Ilāqa.

The Designation of the Language. Werchikwār, pronounced [wərcik'wār],, is the designation used by the people themselves. There is a clear etymological relation between the first elements of the terms Werchikwār and Burushaski, which is even more apparent in the names of the valleys in which the two languages are spoken: [wərci'gūm] and [buršu'gūm]. The *LSI* cites Leitner as saying that the dialect of Yāsin is called Biltum. This name does not, however, seem to be known to the people themselves.

Habitat and Number of Speakers. The entire population of Yásin, with the exception of small intrusive colonies of Shiṇā and Khowār speakers, speak Werchikwār as mother tongue [cf. Lorimer, p. 3]. About a third of the Werchikwār speakers, however, have a greater or less command of Khowār, since this is the speech of the Khushwaqt or Katōr families of Chitral, who for a number of generations have been their rulers. This bilingual minority is represented in the following table taken from Lorimer by the entry (2,506).

District	No. of Speakers of			Total Pop. in 1931 Census
	Werchikwar	Khowar	Shina	
Yasin	7,518	230 (2,506)	336	8,084
Total	7,518	230	336	8,084



Sketch Map of

HUNZA, NAGIR, & YASIN
(after Lorimer)
Centers of Habitation Presumed to be
Occupied by Burushaski Speakers Shown
in Red, by Werchikwar Speakers in Gree

AFGHANISTAN
Kilik Pass
Mintaka Pass
Scale: 0 10 20 30 miles
Khunjerāb Pass
Chupursan
Misgar
CHINA
Khaibar
Shimshal
Pass
HUNZA
YASIN
ISHKOMAN
Yasin
Baltit
Aliabad
Māyūn
Hindi
Hunza R.
Nagar
Nagir R.
Chaprot
Chalt
NAGAR
Gupis
Rakaposhi
25500'
Hispar Pass
Gilgit
Haramosh
24270'
TRIBAL
TERRITORY
INDUS
74°E
75°E

A PROVISIONAL CHECKLIST OF THE BASIC LITERATURE FOR THE LINGUISTIC SURVEY OF ASIA

Southeast Asian-Oceanic Alliance

Bibliographies

IIB1. CORDIER (Henri) "Contribution à la bibliographie ethnographique de la Chine." *Revue d'ethnographie et des traditions populaires* I (1920). pp. 295-305.

IIB2. EMBREE (John F.) & DOTSON (Lillian Ota) *Bibliography of the Peoples and Cultures of Mainland Southeast Asia.* pp. xxxiii. 821. XII. Three maps. New Haven: Yale University, Southeast Asia Studies, 1950.

IIB3. GILL (Evan R.) New Guinea: *Catalogue of Books Relating to New Guinea* (but with special reference to Papua) in the Library of Evan R. Gill. pp. 51. Mimeographed. Liverpool: (Evan R. Gill, 11 Cheltenham Avenue, Liverpool, 17) 1957.

IIB4. HARTMANN (A.) *Repertorium op de litteratuur betreffende de Nederlandse Koloniën, voor zoover zij verspreid is in tijdschriften en mengelwerken.* Met een alphabetisch zaaken plaats-register. I, Oost-Indië. 1866-1893. s'-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1895. 1ste-8ste vervolg. 1894-1932. s'-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1901-1935.

IIB5. KENNEDY (Raymond) *Bibliography of Indonesian Peoples and Cultures.* pp. 212. New Haven: Published for the Department of Anthropology, Yale University by the Yale University Press (London: Humphrey Milford, Oxford University Press) 1945. [Yale Anthropological Studies, Vol. 4]

IIB6. KLIENEBERGER (H. R.) *Bibliography of Oceanic Linguistics.* pp. xiv. 143. London: Oxford University Press, 1957. [London Oriental Bibliographies 1]

IIB7. LIBRARY OF CONGRESS. NETHERLANDS STUDIES UNIT OF THE GENERAL REFERENCE AND BIBLIOGRAPHY DIVISION. *Netherlands East Indies: A Bibliography of Books Published after 1930, and Periodical Articles after 1932, available in U. S. Libraries.* pp. V. 208. Washington: Library of Congress, Reference Department, 1945.

IIB8. LIBRARY OF CONGRESS. ORIENTALIA DIVISION. *Southeast Asia: An Annotated Bibliography of Selected Reference Sources*, compiled by Cecil Hobbs, reference librarian for Southeast Asia. pp. 163. Washington: U. S. Library of Congress, 1952.

IIB9. LIBRARY OF CONGRESS. REFERENCE DEPT. *Indochina: A Bibliography of the Land and People*. Compiled by Cecil C. Hobbs, Ref. Librarian for S. E. Asia, Orientalia Division, Grace Hadley Fuller and Helen Dudenbostel Jones, Bibliographers, and John T. Dorosh, Curator, Slavic Room, Gen. Ref. and Bibliog. Div. I. Milton Sacks, Consultant in Indochina Bibliography. pp. xii, 367. Index. Washington: (Sold by Card Div. Lib. of Cong.) 1950.

IIB10. LIU (Hsiu-yeh) "A Selected Bibliography of Yünnan and the Tribes of Southwestern China". *Quarterly Bulletin of Chinese* Bibliography, Vol. I (1940), No. 1, pp. 83-113, Vol. II (1941), Nos. 3-4, pp. 199-225. [Incomplete. Rest not available in Leiden]

IIB11. MASON (John Brown) & PARISH (H. Carroll) *Thailand Bibliography*. pp. vii. 247. Gainesville, Florida: Department of Reference and Bibliography, University of Florida Libraries, 1958. [Bibliographic Series, No. 4]

IIB12. NEW YORK PUBLIC LIBRARY. "List of Grammars, Dictionaries, Etc., of the Oceanic Languages in the New York Public Library." *Bulletin of the New York Public Library* Vol. XIII. No. 7 (July 1909) pp. 467-486.

IIB13. OEY (Giok Po) *Survey of Chinese Language Materials on Southeast Asia in the Hoover Institute and Library*. pp. ii. 73. (Ithaca, N. Y.) Southeast Asia Program, Department of Far Eastern Studies, Cornell University, May 1953. Hectographed. [Data Paper: Number 8]

IIB14. O'REILLY (Patrick) *Bibliographie méthodique, analytique et critique de la Nouvelle-Calédonie*. pp. ix. 361. Paris: Musée de l'Homme, 1955. [Publications de la Société des Océanistes, No. 4]

IIB15. SEBEOK (Thomas A.) "A Bibliography of Mon-Khmer Linguistics." *SIL* 1 (1942) No. 11.

IIB16. SHAFER (Robert) *Bibliography of Sino-Tibetan Languages.* pp. xi. 211. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1957. Lists works on Tai languages.

IIB17. TAYLOR (Clyde Romer Hughes) *A Pacific Bibliography: Printed Matter Relating to the Native Peoples of Polynesia, Melanesia, and Micronesia.* xxix. 492. Map. Wellington: Polynesian Society, 1951. [Memoirs of the Polynesian Society, v. 24].

IIB18. TÔA-KENKYÛJO 東亜研究所
南方地域歐文資料目錄
pp. 198. Mimeographed on folio sheets. 東京: 東亜研究所資料
1942.

IIB19. UNIVERSITY OF CHICAGO. PHILIPPINE STUDIES PROGRAM. *Selected Bibliography of the Philippines, topically arranged and annotated.* Preliminary edition. pp. vi. 138. New Haven: Human Relations Area Files, 1956. [Behavior Science Bibliographies.]

* *

IIB20. CORDIER (Henri) *Bibliotheca indosinica: dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs á la péninsule indochinoise.* Index par Mme. M. A. Roland-Cabaton. 4 vols. Paris: Van Oest, 1932.

IIB21. BOUDET (Paul) & BOURGEOIS (Remi) *Bibliographie de l'Indochine Française.* 4 vols. in 5 pts. (1913-26, 1927-29, 1930, & 1931-35.) Hanoi: Imprimérie-d'Extrême-Orient, 1929-43.

Works Relating to the Languages of the Southeast Asian-Oceanic Alliance and the Peoples Who Speak Them

II1. ABADIE (Maurice) Les Races du Haut-Tonkin de Phong-Tho à Lang-Son. Préface de Paul Pelliot. pp. vi. 193. Paris: Société d'Éditions Geographiques, Maritimes et Coloniales, 1924.

II2. ADRIANI (N.) Verzamelde Geschriften. 3 vols. Haarlem: De Erven F. Bohn N.V., 1932.

II3. ADRIANI (N.) & KRUIJT (Alb. C.) De Bare'e Sprekende Toradjas van Midden-Celebes (De Oost-Toradjas). 3 delen. Batavia: Landsdrukkerij, 1911-1914. [The first two vols. were the work of Kruijt and dealt with the ethnology alone. The last vol. was by Adriani and was entitled, "Taal- en letterkundige schets der Bare'e taal en overzicht van het taalgebied: Celebes-Zuid-Halmahera." (pp. vii. 717. With map. 1914). In the second edition, appearing as VKAWL, Nieuwe Reeks, VIV. (Amsterdam, 1950-51), the linguistic contribution of Adriani has been replaced by a third volume of ethnographic material.]

II4. AKADJEMIJA NAUK SSSR. INSTITUT ETNOGRAFII IMJENI N. N. MIKLUXO-MAKLAJA. Narody mira: Etnografičjeskije očjerki. --Narody Avstralii i Okjeanii. Pod rjedakcijei S. A. Tokarjeva i S. P. Tolstova. pp. 852. With maps, bibliog., & index. Moskva: Izdatjel'stvo Akadjemii Nauk SSSR, 1956.

II5. AKADJEMIJA NAUK SSSR. INSTITUT ETNOGRAFII IMJENI N. N. MIKLUXO-MAKLAJA. Očjerki obščjei etnografii. Obščije svjedjenija Avstralija i Okjeanija, Amjerika, Afrika. Pod rjedakcijei S. P. Tolstova, M. G. Ljevina i N. N. Čjeboksarova. pp. 344. With maps & bibliog. Moskva: Izdatjel'ctvo Akadjemii Nauk SSSR, 1957.

II6. AKADJEMII NAUK SSSR. INSTITUT ETNOGRAFII IMJENI N. N. MIKLUXO-MAKLAJA. Očjerki obščjei etnografii. Zarubježnaja Azija. Pod rjedakcijei S. P. Tolstova, M. G. Ljevina i N. N. Čjeboksarova. pp. 503. With maps & bibliog. Moskva: Izdatjel'stvo Akadjemii Nauk SSSR, 1959.

II7. ANCEAUX (J. C.) "Languages of the Bomberai Peninsula: Outline of a Linguistic Map." NGS 2(1958) pp. 109-120.

II8. ASAI (Erin) 浅井恵倫 “馬來半島に於る馬來語音の地方的差違に關する若干の考察”「亜細亜研究」6 (Nov. 1927) pp. 1-22.

II9. ------. “台湾言語学はどこまで進んだか?” "Contributions of Japanese Linguists to the Study of the Indonesian Languages of Formosa."「民族学研究」18 (1953) pp. 12-19. With English summary and important bibliographical not

II10. ------. "Some Observations on the Sedick Language of Formosa." 「東洋學業編」 pp. 1-84.

II11. BAINES (Athelstane) *Ethnography* (*Castes and Tribes*). With a list of the more important works of Indian ethnography by W. Siegling. pp. 211. With tables in appendix. Strassburg: Verlag von Karl J. Trübner, 1912. [Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde (Encyclopedia of Indo-Aryan Research--II Bd. 5 Hft.)]

II12. BALFOUR (Edward), ed. *The Cyclopaedia of India and of Eastern and Southern Asia, Commercial, Industrial, and Scientific; Products of the Mineral, Vegetable, and Animal Kingdoms, Useful Arts and Manufactures.* Third Ed. 3 vols. London: Bernard Quaritch, 1885.

II13. BASTIAN (Adolf) *Sprachvergleichende Studien mit besonderer Berüchsichtigung der indochinesischen Sprachen.* pp. xxxviii. 344. Leipzig: Brockhaus, 1870.

II14. BEAMES (John) *Outlines of Indian Philology.* With a map showing the distribution of Indian languages. 2nd ed., pp. 99. First ed., 1867. London: Trübner, 1868.

II15. BEAUDIMENT and MARTIAL, R. "Essai de démographie des colonies françaises." *Bulletin de l'Office International d'Hygiène Publique* (Feb. 1938). Supplement to vol. 30, No. 2. pp. 154. Tables. Indochina: pp. 133-153.

II16. BENEDICT (Paul K.) *Kinship in Southeastern Asia.* Unpublished Ph.D. dissertation. Harvard University, 1941.

II17. ------. "Languages and Literatures of Indochina." *FEQ* VI (1947). pp. 379-389.

II18. ------. "Studies in Indo-Chinese Phonology." HJAS 5(1940). pp. 101-127.

II19. BENEDICT (Paul K.) "Thai, Kadai, and Indonesian: A A New Alignment in Southeastern Asia." *Am Anth* New Series Vol. 44. pp. 576-601.

II20. ------. "Tonal systems in Southeast Asia." *JAOS* 68 (1948). pp. 184-191.

II21. BENNISON (J. J.) *Census of India*, 1931, Volume XI: *Burma*: Part I.--Report, Part II.--Tables. 2 vols. With bibliog., illus., 7 maps, 197 tables, diagrams, 6 appendices. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing and Stationery, Burma, 1933.

Includes Burma racial map (in colour), Burma linguistic map (in colour), classification system of languages, provincial totals of speakers of each language, and in appendices: A note on the indigenous races of Burma by J. H. Green; Notes by the special caucus enumerators on the manners and customs of the tribes inhabiting certain hill tracts in the Akyab District; Naga tribes and their customs by T. P. Dewar, &c.

II22. BERG (C. C.) *Indiës talenweelde en Indiës taalproblemen.* pp. 34. Groningen: Wolters, 1940.

II23. ------. *De problematiek van het Bahasa-Indonesia-experiment.* pp. 36. Groningen: J. B. Wolters, 1951.

II24. BERGELIN (L.) "Carte linguistique" in Georges Maspéro, ed.: *Un empire colonial français, l'Indochine.* Vol. 1. Map. Paris, 1929.

II25. BERNATZIK (Hugo Adolf) *Akha und Meau*: Probleme der angewandten Völkerkunde in Hinterindien. 2 vols. With illus., map. Innsbruck: Kommissionsverlag Wagner'sche Univ. Buchdr. [c1947]

II26. ------. *Die grösse Völkerkunde: Sitten, Gebräuche und Wesen fremder Völker*; herausgegeben von dr. Hugo A. Bernatzik. 3 vols. With illus., plates, maps, bibliog. Leipzig: Bibliographisches Institut A. G. [1939]. Bd. 1. Europa. Afrika. Bearbeitet von H. A. Bernatzik, Arthur Haberland, Richard Wolfram [u.a.].-Bd. 2, Asien. Indonesien. Südsee. Bearbeitet von Robert Bleichsteiner, Hans Findeisen, Alexander Slawik [u.a.].-Bd. 3, Australien. Amerika. Bearbeitet von Herbert Tischner [und] Walter Krickeberg.

II27. BERNDT (C. H.) "Translation Problems in Three New Guinea Highland Languages." *Oceania* XXIV (1953-1954); pp. 289-317.

1128. BIGGS (B. G.) "A Vocabulary and Phrases in the Nadronga Dialect of Fijian." JAS I (1953), pp. 106-115.

1129. ------. "A Fijian Fable." JAS I (1953), pp. 116-117.

1130. ------. "A Vocabulary from Nailawa, Viti Levu." JAS I (1953), pp. 118-121.

1131. BIGOT (Alfred) "Ethnologie sommaire de l'Indochine française: races, langues, religions." L'Indochine française. Recueil de notices redigéés à l'occasion du X^e Congrès de la Far Eastern Association of Tropical Medicine. pp. 33-58. Hanoi: Taupin, 1938.

1132. BIRO PUSAT STATISTIK. Statistical Pocket Book of Indonesia. Djakarta, 1958.

1133. BLOCH (Jules) "Andaman" LM2, pp. 511-522.

1134. BLUMENTRITT (Ferdinand) "List of native tribes of the Philippines and of the languages spoken by them." Smithsonian (1899), pp. 527-547.

1135. BONIFACY (Auguste Louis-Marie) Cours d'ethnographie indochinoise. pp. 110. Hanoi-Haiphong: Imprimerie d'Extrême-Orient, 1919.

1136. ------. "Étude sur les soutumes et la langue des La-Ti." BEFEO VI (1906), pp. 271-278.

1137. ------. "Étude sur les langues parlées par les populations de la Haute Rivière Claire." BEFEO 5 (1905), pp. 306-327.

1138. ------. "Étude sur les Tay de la Rivière Claire, au Tonkin et dans la Chine méridionale (Yun Nan et Kouang Si)." TP(1907), pp. 77-98.

1139. BOURLET (Antoine) "Les Thay." Anthropos II, pp. 355-373, 613-632, 921-932.

1140. BOWLES (G. T.) "Linguistic and Racial Aspects of the Munda Problem." Papers Peabody Mus, Vol. XX (1943), pp. 81-101.

1141. BRANDES (Jan Lourens Andries) Bijdrage tot de Vergelijkende Klankleer der Westerse Afdeeling van de Maleisch-Polynesische Taalfamilie. pp. 184. [6] Utrecht: P. W. van de Weijer, 1884.

II42. BRANDSTETTER (Renward) *An Introduction to Indonesian Linguistics*, ... tr. by C. O. Blagden. pp. ix. 351. London: Royal Asiatic Society, 1916. [Asiatic Society Monographs, Vol. XV]

II43. ------. "Maleo-Polinesiache, Lingue." *Enciclopedia Italiana*. 1934.

II44. ------. *Malaio-polynesische Forschungen*... 9 parts, each issued originally as a separate pamphlet. Luzern: Geschw. Dolwschal, 1893-1908.

II45. ------. *Renward Brandstetters Monographien zur indonesischen Sprachforschung*. Parts VI-XIII. Luzern: Haag, 1910-1917. [The volumes listed as Nos. 1-5 of this series appeared as numbers in the *Malaio-polynesische Forschungen*, 1. Reihe, II, IV; 2. Reihe, II-IV.]

II46. ------. *Wir Menschen der indonesischen Erde*. Bd. I-VI: 1. Hälfte; VII, VIII: 2. Hälfte; IX-X: 1-2. Grundstein. 10 Bdr. Luzern: E. Haag, 1921-36.

II47. BREBION (A.) *Dictionnaire de Bio-Bibliographie Générale, Ancienne et Moderne de l'Indochine Française*. Publié après la mort de l'auteur par Antoine Cabaton. pp. iii. 446. Paris: Société d'Editions Géographiques, Maritimes et Coloniales, 1935.

II48. BRENIER (Henri) *Essai d'atlas statistique de l'Indochine française*. pp. 256. With maps. Hanoi-Haiphong: Imprimerie d'Extrême-Orient, 1914. [Cf. especially pp. 1-20: "L'Indochine physique et la population."]

II49. BROEK (Jan O. M.) "Diversity and Unity in Southeast Asia." *Geographical Review* 34 (1944), pp. 175-195.

II50. BROWN (A. R.) "Notes on the Languages of the Andaman Islands." *Anthropos* 9 (1914), pp. 36-52.

II51. BRUGMANS (I. J.) "Het volksonderwijs en de volkstelling." *Kol St* XVIII (1934), pp. 37-54.

II52. BRUK (S. I.) *Nasjeljenije Indokitaja*. Pojasnitjel'naja zapiska k kartje napodov. pp. 28. With bibliog. Moskva: Izdatjel'stvo Akademii Nauk SSSR, 1959. [See item II114]

II53. BRUK (S. I.) *Nasjeljenije Kitaja, MNR i Korei.* Pojasnitjel'naja zapiska k kartje narodov. pp. 43. Moskva: Izdatjel'stvo Akadjemii Nauk SSSR, 1959. [see item II114A]

II54. BÜLOW (W. von) "Beiträge zur malayo-polynesischen Ethnographie und Sprachforschung." *IAE* XVIII (1908), pp. 100-105.

II55. ------. "Notizien zur Ethnographie, Anthropologie und Urgeschichte der Malayo-Polynesier." *IAE* XVIII (1908), pp. 152-166.

II56. CALDER (J.) "Notes on Hainan and its Aborigines." *China Review* Vol. 11 (1882), pp. 42-50.

II57. CAMPBELL (George), compiler. *Specimens of Languages of India,* including those of the Aboriginal Tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. pp. 303. Calcutta: Bengal Secretariat Press, 1874.

II58. CAPELL (A.) "Distribution of Languages in the Central Highlands, New Guinea." *Oceania* XIX (1948-1949), pp. 104-129, 234-253, 349-377.

II59. ------. "Language Study for New Guinea Students." *Oceania* XI (1940-41), pp. 40-74; XIII (1942-43), pp. 281 (Corrections and additions).

II60. ------. "Languages of Bogia District, New Guinea." *Oceania* XXII (1951-1952), pp. 130-147, 178-207, 317.

II61. ------. *A Linguistic Survey of the South-Western Pacific.* pp. ix. 210. Noumea, New Caledonia: South Pacific Commission, 1954. [South Pacific Commission, Technical Paper No. 70]
A revision of *A Linguistic Survey of the South-Western Pacific.* South Pacific Commission Research Project S.6, Report No. 1, Sydney, 1950, mimeo. pp. 118.

II62. ------. "Notes on the Islands of Choiseul and New Georgia, Solomon Islands." *Oceania* XIV (1943), pp. 20-29.

II63. ------. "Peoples and Languages of Timor (pts. II and III)." *Oceania* 14 (1944), pp. 311-337, [and] 15 (1944), pp. 19-48.

II64. ------. "The Structure of Oceanic Languages." *Oceania* III (1932-1933), pp. 418-434.

1165. CENSE (A. A.) & UHLENBECK (E. M.) *Critical Survey of Studies on the Languages of Borneo*. pp. 82. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1958. [Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde. Bibliographical Series 2]

1166. CHANG (Kun) 張琨 "Miao-Yao-yü shêng-tiao wên-ti" 苗傜語声調問題 "On the Tonal System of Miao and Yao Languages." *Ac Sin* Vol. XVI (1947), pp. 93-110.

1167. ------. "On the tone system of the Miao-yao languages." *Lg* 29 (1953), pp. 374-378.

1168. CHENG (Te-k'un) & LIANG (Ch'ao-t'ao) "An introduction to the south-western peoples of China." *Journal of the West China Border Research Society* 16 (1945), pp. 23-38. Map.

1169. CHURCHWARD (C. Maxwell) "The History of Rohima as Reflected in its Language." *Oceania* IX (1938-1939), pp. 79-88.

1170. CODRINGTON (Robert Henry) *The Melanesian Languages*. pp. viii. 572. front., maps. Oxford: Clarendon Press, 1885.

1171. COEDÈS (George) "Les Langues de l'Indochine." *Conf Inst Ling UP* VIII (1940-1948), pp. 63-81.

1172. CONANT (C. E.) "The names of Philippine languages." *Anthropos* 4 (1909), pp. 1069-1074.

1173. CONKLIN (Harold C.) *Outline Gazetteer of Native Philippine Ethnic and Linguistic Groups*. pp. 13. Mimeographed. New Haven, 1952.

1174. ------. *Preliminary Linguistic Survey of Mindanao*. pp. 10. Mimeographed. Chicago: Philippine Studies Program, 1955.

1175. CONRADY (A.) "Eine merkwürdige Beziehung zwischen den austrischen und den indochinesischen Sprachen." *Aufsätze zur Kultur- und Sprachgeschichte vornehmlich des Orients, Ernst Kuhn zum 70. Geburtstage am 7 Februar 1916 gewidmet von Freunden und Schülern*, München (1916), pp. 475-504.

1176. COWAN (H. K. J.) "Aanteekeningen betreffende de verhouding van het Atjèhsch tot de Mon-Khmer-talen." *BKI* Deel 104 (1948), pp. 429-514.

1177. ------. "Ethnolinguistics and 'Papuan' Etymology." *Oceania* 25 (1954-1955), pp. 54-60.

1178. COWAN (H. K. J.) "Notes on Sentani Grammar." Oceania XXI (1950-1951), pp. 214-228, 302-309 [and] Oceania XXII (1951-1952), pp. 53-71, 315-316.

1179. ------. "A Large Papuan Language Phylum in West New Guinea." Oceania 28 (1957-1958), pp. 159-166.

1180. CREDNER (Wilhelm) Siam: das Land der Tai; eine Landeskunde auf Grund eigener Reisen und Forschungen. pp. xvi. 422. With bibliog., illus., maps, &c. Stuttgart: J. Engelhorns, 1935.

1181. CUISINIER (Jeanne) Monographie des Mu'o'ng, geographie humaine et sociologie. pp. 618. Paris: Institut d'Ethnologie. Musée de l'Homme, 1946.

1182. ------. Les Mu'o'ng. Géographie humaine et sociologie. Ouvrage publié avec la concours de la Recherche scientifique coloniale. pp. xx. 618. With bibliog., illus., maps, index. Paris: Institut d'Ethnologie, 1948. [Université de Paris. TMIE 45]

Maps show distribution of ethnic groups in southern coastal Tonkin.

1183. DALTON (Edward Tuite) Descriptive Ethnology of Bengal. pp. 327. Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, 1872. Reprint edition. pp. 376. Calcutta: Indian Studies: Past & Present, 1960.

1184. DAM BO [pseud.] Les Populations Montagnardes du Sud-Indochinois (Pèmsiens). Présentation par René de Berval. France-Asie Tome V (Printemps 1950) Numéro Spécial. pp. 931-1208.

1185. DAMANT (G. H.) "Notes on the locality and population of the tribes dwelling between the Brahmaputra and Ningthi rivers." JRAS New Series XII (1880), pp. 228-258.

1186. DAVIES (Henry Rodolph) Yün-nan, the link between India and the Yangtze. pp. xii. 431. With plates, fold. map and 7 folded tables in pocket, index. Cambridge: University Press, 1909.

"Appendix viii: The tribes of Yün-nan: Diversity of tribes and languages...Classification by languages," pp. [332]-398.

"Tables of vocabularies in pocket of cover" (Tibeto-Burman languages of Yün-nan and western Ssu-ch'uan; Mon-Khmer languages of Yün-nan and western Ssu-ch'uan).

1187. DEIGNAN (H. G.) Burma--Gateway to China. pp. iv. 21. Washington: Smithsonian Institution, 1943. [Smithsonian Institution War Background Studies No. 17. Publication 3738]

1188. DEMPWOLFF (O.) "Einige Probleme der Vergleichende Erforschung der Südsee-Sprachen." *Anthropos* 26 (1931), pp. 157-170.

1189. ------. *Vergleichende lautlehre des Austronesischen wortschatzes*...3 vols. Berlin: D. Reimer, 1934-1938. [ZfES: Beiheft. 15, 17, 19]

1190. DEVERIA (G.) "Les Lolos et les Miao-tze." *JA* 8e Série, XVIII (1891), pp. 356-369.

1191. DEYDIER (Henri) *Introduction à la connaissance du Laos*. pp. 140. Saigon: Imprimerie Française d'Outre-Mer, 1952. Chap. on language. Bibliog.

1192. DIGUET (Édouard) *Étude de la langue taï*, précédée d'une notice sur les races des hautes régions der Tonkin. Comprenant grammaire, méthode d'ecriture tai et vocabulaires. Hanoi: F. H. Schneider, 1895.

1193. DODD (William Clifton) *The Tai Race, Elder Brother of the Chinese*; results of experience, exploration and research of William Clifton Dodd...Compiled and edited by his wife. pp. xxi. 353. With illus. Cedar Rapids, Iowa: The Torch Press, 1923.

1194. DRABBE (P.) "Beitrag zur Sprachgruppierung in Holländisch Neuguinea." *Anthropos* XXXV-XXXVI (1940-1941), pp. 355.

1195. DRION (E. F.) "De volkstelling van 1940." *Kol St* XXIII (1939), pp. 555-587.

1196. DU BOIS (Cora Alice) *The People of Alor: A Social-Psychological Study of an East Indian Island*. pp. 645. Minneapolis: University of Minnesota, 1944.

This work contains very few linguistic indications (a note on pronunciation before the index, a few words) but such as it gives are precious for our knowledge of Abui, which seems to form an independent enclave in this Malayo-Polynesian area.

1197. DYEN (Isidore) *The Proto-Malayo-Polynesian Laryngeals*. pp. vii. 65. Baltimore: Linguistic Society of America, 1953. Cf. review by André G. Haudricourt in *Word* 11:2 (Aug. '55), pp. 349-350.

1198. EERDE (J. C. van) *De Volken van Nederlandsch Indië in Monographieën*. Deel I. Met 204 groote en kleinere afbeeldingen van photographieën, een prent in kleuren en twee groote ethnographische kaarten. pp. 317. Amsterdam: *Elsevier*, n. d.

II99. EICKSTEDT (Egon von) "Ethnographische Forschungen unter andamanesischen Negritos." Ethn Anz Band II, 2. Teil [1929], pp. (77)-(90).

II100. ------. "Das Tai Problem." MOS 1 (1940), pp. 95-109.

II101. ELBERT (S. H.) "Internal relationships of Polynesian languages and dialects." SJA 9 (1953), pp. 147-173.

II102. ENCYCLOPAEDIE VAN NEDERLANDSCH-INDIË. Tweede druk. Met medewerking van verschillende geleerden, ambtenaren en officieren. Dl. I-IV (A-Z), samengesteld door J. Paulus. Dl. V-IX (Supplementen), onder redactie van D. G. Stibbe en C. Spat, met medewerking van E. M. Uhlenbeck. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff/Leiden: E. J. Brill, 1917-1940. [Cover title: Encyclopaedie van Nederlandsch Oost-Indië.]

II103. ESSER (S. J.) "Talen" Atlas van Tropisch Nederland, blad 96. ["Ontworpen in 1931, bijgewerkt in 1937."]

II104. EVANS (Ivor Hugh Norman) The Negritos of Malaya. pp. xiii. 323. With bibliog., illus., map, glossary, apps., index. Cambridge: University Press, 1937.

II105. FAUBLÉE (J.) "Langues de l'Océanie: Langues malayo-polynésiennes LM2, pp. 649-674.

II106. FAY-COOPER (Cole) The Peoples of Malaysia. pp. ix. 354. New York: D. Van Nostrand Co. Inc., 1945.

II107. FERRAND (Gabriel) Essai de phonétique comparée du malais et des dialectes malgaches. pp. xlvii. 347. With bibliog. Paris: P. Geuthner, 1909.

II108. ------. "Langues Malayo-Polynésiennes." LM1, pp. 405-459.

II109. FOX (C. E.) "Phonetic Laws in Melanesian Languages." JPS 56 (1947), pp. 58-118.

II110. FU (Mao-chi)傅懋勣 and Others. "Yünnan-shêng Hsi-shuang-pan-na Yün-ching-hung T'ai-yü-tê yin-wei hsi-t'ung, 云南省西双版納允景洪傣語的音位系統, Phonemic System of the Tai Language of Vengchinghung in Sipshuangpanna, Yünnan." Ac Sin 1 (1956), pp. 223-264.

II111. GABELENTZ (Georg von der) & MEYER (Adolf Bernhard) "Beiträge zur Kenntnis der melanesischen, mikronesischen und papuanischen Sprachen, ein erster Nachtrag zu Hans Conon's von der Gabelentz Werke 'Die melanesischen Sprachen'." Königlich sächsische Gesellschaft der Wissenschaften. Abhandlungen der philologisch-historischen Classe. Bd. 7 (1883), pp. 372-542.

II112. GABELENTZ (Hans Conon von der) "Die melanesischen Sprachen nach ihrem grammatischen Bau und ihrer Verwandtschaft unter sich und mit den malaiisch-polynesischen Sprachen." *Königlich sächsische Gesellschaft der Wissenschaften. Abhandlungen der philologisch-historischen Classe.* Bd. 3 (1861), pp. 1-266, Bd. 7 (1879), pp. 1-186.

II113. GELDEREN (J.) "Het bevolkingsvraagstuk in Nederlandsch-Indië." *Mensch en Maatschappij* XIII (1937), pp. 305-318.

II114. GLAVNOJE UPRAVLJENIJE GJEODJEZII I KARTOGRAFII MVD SSSR & INSTITUT ETNOGRAFII IMJENI N. N. MIKLUXO-MAKLAJA AKADJEMII NAUK SSSR. *Karta narodov Indokitaja* (*s pojasnitjel'noi zapiskoi*). Moskva, 1959.

II114A. ------. *Karta narodov Kitaja, MNR i Korei* (*s pojasnitjel'noi zapiskoi*). Moskva, 1959.

II115. GONDA (J.) "The Comparative Method as Applied to Indonesian Languages." *Lingua* I: 1, pp. 86-101. (Summary of author's "Opmerkingen over de toepassing der comparatieve methode op de Indonesische talen, voornamelijk in verband met hun woordstructuur." *BKI* 99 [1940], pp. 397-466.)

II116. ------. "Taalbeschouwing en taalbeoefening." *BKI* XCIX (1940), pp. 1-64.

II117. GOVERNMENT OF BURMA *Burma handbook*. pp. i. 126. Simla: Printed by the Manager, Government of India Press, 1944.

II118. GRACE (George William) *The Position of the Polynesian Languages within the Austronesian (Malayo-Polynesian) Language Family*. pp. v. 77. Baltimore: Waverly Press, 1959. [Indiana University Publications in Anthropology and Linguistics. Memoirs of *IJAL* 16.]

II119. ------. "Subgroupings of Malayo-Polynesian: A Report on Tentative Findings." *Am Anth* 57 (1955), pp. 337-339.

II120. GRAHAM (David Crockett) *Songs and Stories of the Ch'uan Miao*. pp. xi. 336. With 24 plates. Washington: Smithsonian Institution, 1954. [Smithsonian Miscellaneous Collections, Vol. 123, No. 1]

II121. GRAMMONT (M.) & LÊ (Quang Trinh) "Études sur la langue annamite." *MSL* XVII (1911-1912), pp. 201-241, 295-310.

II122. GREENBERG (Joseph H.) "Historical Linguistics and Unwritten Languages." *Anthropology Today, An Encyclopedic Inventory*. Prepared under the chairmanship of A. L. Kroeber. Chicago: University of Chicago Press, c1953. pp. 265-286.

II123. GROOTAERS (W. A.) "On non-Chinese languages of China." Orbis 1 (1952), pp. 217-218.

II124. GUIART (J.) "Langues de l'Océanie: Langues australiennes." LM2, pp. 691-710.

II125. GURDON (Philip Richard Thoridagh) The Khasis. With an introduction by Sir Charles Lyall (published under the orders of the Gov. of Eastern Bengal and Assam). pp. xxvii. 227. With plates. London: D. Nutt, 1907.

II126. HAAKSMA (Rémy) Inleiding tot de studie der vervoegde vormen in de Indonesische talen. pp. xvi. 180. Leiden: E. J. Brill, 1933.

II127. HAAS (Mary R.) "The Use of Numeral Classifiers in Thai." Lg XVIII (1942), pp. 169-180.

II128. HABU (Misao) 羽生操著「南方の民族」 pp. 279. With tables. 東京:高風館, 1944.

II129. HARTENDORP (A. V. H.) "Philippine Languages." The American Chamber of Commerce Journal XXX (1954) No. 3, pp. 92-93, 91, 108.

II130. HAUDRICOURT (A. G.) "La première personne inclusive du singulier en Polynésie." BSLP LIV, i, pp. 130-135.

II131. HAUDRICOURT (A. G.) & MARTINET (André) "Propagation phonétique ou évolution phonologique? Assourdissement et sonorisation d'occlusives dans l'Asie du Sud-Est." BSLP 43 (1946), pp. 82-92.

II132. HEINE-GELDERN (R.) "Ein Beitrag zur Chronologie des Neolithikums in Südostasien." Festschrift publication d'hommage offerte au P. W. Schmidt, Wien, 1928, pp. 809-843.

II133. ------. "Urheimat und früheste Wanderungen der Austronesier." Anthropos XXVII (1932), pp. 543-619.

II134. HEVESY (W. F. de) "A False Linguistic Family, 'The Austro-Asiatic.'" JBORS XX, III-IV, pp. 251-259.

II135. ------. "Munda Tongues Finno-Ugrian." JBORS XXI, III (1935), pp. 107-120.

II136. ------. "On W. Schmidt's Munda-Mon-Khmer comparisons. (Does an 'Austric' family of languages exist?)" BSOS [now BSOAS] VI, 1 (1930), pp. 187-200.

II137. HEVESY (W. F.) "Die Stellung der Munda-Sprachen." BSOS, Vol. VII (1935), pp. 729-738.

II138. HODGSON (Brian Houghton) Essays on the Languages, Literature, and Religion of Nepâl and Tibet, together with further papers on the Geography, Ethnology, and Commerce of those countries. Reprinted, with Corrections and Additions, from "Illustrations of the Literature and Religion of the Buddhists", Serampore, 1841; and "Selections from the Records of the Government of Bengal, No. XXVII", Calcutta, 1857. Two parts. pp. xi. 145. 124. London: Trübner & Co., 1874.

II139. ------. Miscellaneous Essays relating to Indian Subjects. 2 vols. London: Trübner & Co., 1880.

II140. HORIOKA (Bunkichi) 堀岡文吉著. 「日本及汎太平洋民族の研究」pp. 638. 16. 東京：冨山房, 1927.

II141. HSŪ (Sung-shih) 徐松石著.「南支那民族史」 IDE (Kiwata), trans. 井出季和太譯者. pp. 338. 東京：大阪屋號書店, 1941.

II142. HUNTER (W. W.) A comparative dictionary of the languages of India and High Asia with a dissertation; based on the Hodgson lists, official records and Mss. pp. 218 pp. London: Trübner, 1868.

II143. HUMAN RELATIONS AREA FILES. North Borneo, Brunei, Sarawak (British Borneo). pp. 287. New Haven: Human Relations Area Files, 1956.

II144. INDOCHINE. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL, DIRECTION DES SERVICE ECONOMIQUE, SERVICE DE LA STATISTIQUE GÉNÉRALE. Annuaire Statistique de l'Indochine, 1936-37. Saigon: Service de la Statistique Générale, 1939.
Cf. especially p. 21: Chapitre II, Tableau II, "Population suivant le groupe ethnique et par pays en 1936."

II145. L'INDOCHINE FRANÇAISE., Recueil de notices rédigées à l'occasion du X^{e} congrès de la Far Eastern association of tropical medicine--Hanoi (Tonkin) 24-30 novembre 1938. pp. 428. Hanoi: Imprimerie G. Taupin & c^{ie} [1938]

II146. ISHIDA (Kannosuke) 石田幹之助著「南海に關する支那史 pp. 2. 5. 4. 327. 東京：生活社, 1945.

II147. ITÔ (Ken) 井東憲著.「南洋の民族と文化」 pp. 231, illus., tables. 東京：大東出版社, 1941.

II148. IZUI (Hisanosuke) 泉井久之助著「南方語の系統」
南方講座, 1942.

II149. ------. "日本語と南洋語"
「民族学研究」 XVII (1953), pp. 15-26.

II150. ------. 「比較言語学研究」
東京/大阪:創元社, 1949.

II151. IZUMI (Seiichi) & SUZUKI (Makoto) 泉靖一, 鈴木誠著
「西ニューギニアの民族」
pp. 134. With illus., tables, maps.
東京: 日本評論社, 1944.

II152. JANSE (Olov Robert Thure) *The peoples of French Indo-China.* pp. iv. 28. With plates, map, bibliog. Washington: The Smithsonian Institute, 1944. [Smithsonian Institute War Background Studies, No. 19]

II153. JEREMAISSEN (C. C.) "Loi Aborigines of Hainan and their Speech." *China Review* Vol. 20 (1892), pp. 296-305.

II154. DE JOSSELIN DE JONG (J. P. B.) *De Maleische Archipel als ethnologisch studieveld.* Leiden, 1935.

II155. JUI (I-fu) 芮逸夫
Lao wei kê-lao shih-chêng 僚(獠)為仡佬
"Tentative Identification of the Ancient People Lao with the Modern Keh-lao." *Ac Sin* Vol. XX (1948), pp. 343-357.

II156. KAHLO (Gerhard) *Indonesische Forschungen.* Sprachbetrachtungen von Dr. Gerhard Kahlo. pp. 51. Leipsig; Otto Harrassowitz, 1941.

II157. KANO (Tadao) 鹿野忠雄著
「東南亜細亜民族學先史學研究」
2 vols. With maps, index. , 1951-53.
[Vol. 1, chap. 8: classification and stratification of Philippine languages]

II158. KATS (J.) *Het Tjamoro van Guam en Saipan vergeleken met eenige verwante talen....*Met opmerkingen van Prof. Mr. Dr. J. C. G. Jonker. pp. xi. 309. 's-Gravenhage: Martinus Nijhoff, 1917.

II159. KEANE (A. H.) "On the relations of the Indo-Chinese and the Inter-Oceanic races and languages." *JRAI* 9 (1879), pp. 254-289.

II160. KERN (H.) "De Fidjitaal vergeleken met hare verwanten in Indonesië en Polynesië." *VKAWL* XVI (1886), pp. 242.

II161. KERN (H.) "De Fidji-taal vergeleken met hare verwanten in Indonesië en Polynesië." *Verspreide Geschriften* (Den Haag, 1916) IV, pp. 243-343; V, pp. 1-141.

II162. ------."Taalkundige gegevens ter bepaling van het stamland der Maleisch-Polynesische Volken." *Verspreide Geschriften* VI (1889), pp. 105-120. [With 5 tables]

II163. ------. *Taalvergelijkende verhandeling over het Aneityumsch, met een aanhangsel over het klankstelsel van het Eromanga.* pp. 146. Amsterdam: J. Müller, 1906. [VKAWL Nieuwe reeks, deel VIII, No. 2]

II164. KIYONO (Kenji) 清野謙次 *Taiheiyô Minzokugaku* 「大平洋民族學」 pp. 6. 16. 612. 東京：岩波書店, 1943. [大平洋圏學術叢書]

II165. KLUGE (Theodor) "Völker und Sprachen der Südsee." *Petermanns* 88 (1942), pp. 369-371.

II166. ------. *Die Völker und Sprachen des indonesischen Raumes.* pp. 41. With maps. Mimeographed. Berlin, 1953.

II167. ------. "Völker und Sprachen von Neu-Guinea." (Mit 2 Karten, s. Tafel 31 und 32) *Petermanns* 88 (1942), pp. 241-253.

II168. ------. *Die Zahlbegriffe der Sprachen Central und Südostasiens, Indonesiens, Micronesiens, Melanesiens und Polynesiens (mit 22 Karten).* pp. 500. Mimeographed. Berlin, 1941.

II169. KOKUSAKU KENKYÛKAI 國策研究會「南方諸民族事情研究」 pp. 2. 12. 289. Tables, bibliog. primarily of Japanese sources. 東京：日本評論社, 1943.

II170. KONINKLIJK NEDERLANDSCH AARDRIJKSKUNDIG GENOOTSCHAP. *Atlas van Tropisch Nederland.* Uitgegeven door het Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap in samenwerking met den Topographischen Dienst in Nederlandsch-Indië. 31 bladen. Batavia: Reproductiebedrijf van den Topografischen Dienst in Ned.-Indië, 1938. [Blad 96. "Talen" door S. J. Esser]

II171. KÔSEISHÔ, KENKYÛJO, JINKÔ MINZOKUBU 厚生省, 研究所, 人口民族部「南方民族圖譜」 2nd ed. pp. 114. With illus., plates, maps, bibliog. 東京：報道株式会社, 1944.

II172. KRIEGER (Herbert W.) *Island Peoples of the Western Pacific, Micronesia and Melanesia.* pp. iv. 104. Washington: Smithsonian Institution, 1943. [Smithsonian Institution War Background Studies No. 16. Publication 3737]

II173. KRIEGER (Herbert W.) Peoples of the Philippines. pp. iv. 86. Washington: Smithsonian Institution, 1942. [Smithsonian Institution War Background Studies, No. 4. Publication 3694]

II174. ------. "Races and Peoples in the Philippines." FEQ 4 (1945), pp. 91-181. "Special number on the Philippines." 2 maps. Language map of Philippines.

II175. KROEBER (Alfred Louis) People of the Philippines. 2nd ed. revised pp. 244. New York: Anthropological Handbook Fund, 1943.

II176. KUNST (J.) The People of the Indian Archipelago. pp. 9. With 32 illustrations and two maps. Leiden: E. J. Brill, 1946. [The Royal Society "Institute for the Indies", Amsterdam]

II177. LANYON-ORGILL (Peter A.) An Introduction to the Thai (Siamese) Language for European Students pp. xii. 91. Canada: The Curlew Press, 1955.

II178. ------. "The Papuan Languages of the New Georgian Archipelago." JAS I, 1 (1953), pp. 122-138.

II179. LEENHARDT (M.) "Langues de l'Océanie: Langues mélanésiennes." LM2, pp. 675-690.

II180. ------. Langues et dialectes de l'Austro-Mélanésie. pp. xlviii. 676. Paris: Institut d'Ethnologie, 1946. [TMIE XLVI]

II181. ------. Notes d'ethnologie Néo-Calédonienne. pp. viii. 265. With maps and plates. Paris: Institut d'Ethnologie, 1930. [TMIE VIII]

II182. LEFÈVRE-PONTALIS (Pierre) "Notes sur quelques populations du nord de l'Indo-Chine." JA ser. 7, vol. 19 (1892), pp. 237-269.

II183. LEKKERKERKER (C.) Land en Volk van Sumatra. pp. x. 368. Met 32 platen, 1 kaart en 4 graphische voorstellingen. Leiden: E. J. Brill, 1916.

II184. LE MAY (Reginald Stuart) An Asian Arcady: The Land and Peoples of Northern Siam. pp. 274. Cambridge: Heffer, 1926.

II185. LEROI-GOURHAN (André) & POIRIER (Jean) *Ethnologie de l'Union française (territoires extérieurs)*...avec la collaboration de André Georges Haudricourt. Introd. de Ch.-A. Jullien. 2 vols. pp. 1083. With plates, maps, bibliog. Paris: Presses Universitaires de France, 1953. T.1.-Afrique. T.2.-Asie, Oceanie, Amerique.

II186. LÉVI (Sylvain), ed. *Indochine*. 2 vols. With bibliog., illus., map, &c. Paris: Société d'Editions Géographiques, Maritimes et Coloniales, 1931. [Exposition Coloniale Internationale de Paris. Commissariat Général]
Vol. 1 contains article on the languages and peoples: J. Przyluski "Les populations de l'Indochine française." pp. 45-60.

II187. LI (Fang-Kuei) 李方桂 "Classification by Vocabulary: Tai Dialects." *AL* Vol. 1, No. 2, pp. 15-21.

II188. ------. "The Hypothesis of a Pre-glottalized Series of Consonants in Primitive Tai." *Ac Sin* Vol. XI, pp. 177-188.

II189. ------. "Language" [in] *The Chinese Year Book* (1944-1945), pp. 129-137.

II190. ------. Mo-hua chi-lüeh. 莫話記略 "Notes on Mak Language." *Ac Sin* Vol. XIX (1948), pp. 1-80.

II191. ------. Wu-ming t'u-hua yin-hsi. 武鳴土話音系. "The Tai Dialect of Wu-ming." *Ac Sin* Vol. XII, pp. 293-303.

II192. ------. 「武鳴土語」"Tai Dialect of Wu-ming." *Ac Sin* Monographs No. 19. Taipei, 1956.

II193. ------. 廣西凌雲猺語
yün Yao-yü) "A Yao Dialect in Ling-yün of Kuang-hsi"
歷史語言研究所集刊 (*Ac Sin*) Vol. I, Pt. IV, (1930), pp. 419-426.

II194. LI (Yung-suei) and others.
Miao-yü shêng-mu ho shêng-t'iao-chung-tê chi-kê wên-t'i
苗語聲母和聲調中的幾个問題
"Some Problems concerning Initials and Tones of the Miao Language." *Ac Sin* 4 (1959), pp. 65-80.

II195. LIÉTARD (A.) "Au Yun-nan, Min-Kia 民家 et La-ma jen 那馬人
Anthropos VII (1912), pp. 677-705.

11196. LIN (Shun-shêng) 凌純聲
Yü-min t'u-t'êng wên-hua tê yen-chiu. 畲民圖騰文化的研究
"Studies of the Totemism Culture of Shemin." *Ac Sin* Vol. XVI (1947), pp. 127-173. ("Shemin" in English title should be "Yümin.") [with illustrations and map]

11197. LINGUISTIC SURVEY OF BURMA. Preparatory Stage or Linguistic Census. pp. xiii. 67. Rangoon: Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, April, 1917.

11198. LOUKOTKA (Č.) "Classification des langues papoues." *Lingua Posnaniensis* 6 (1957), pp. 19-83.

11199. ------. "Langues de l'Océanie: Les langues papoues." *LM2*, pp. 723-732.

11200. LOUKOTKA (Č.) and LANYON-ORGILL (P. A.) "A Revised Classification of the Formosan Languages." *JAS* I, 3 (1958), pp. 56-63.

11201. LUNET DE LAJONQUIÈRE (Étienne Edmond) *Ethnographie du Tonkin septentrional*, redigée sur l'ordre de M. P. Beau...par le commandant E. Lunet de Lajonquière...d'après les études des administrateurs civil et militaires des provinces septentrionales. pp. 2. 384. With illus., folded map, folded tables. Paris: E. Leroux, 1906.

11202. ------. *Le Siam et les Siamois*. pp. 358. Paris: Librairie Armand Colin, 1906.

11203. MA (Hsüeh-liang) and T'ai (Ch'ang-hou) 馬学良，邰昌厚
"Kuei-chou-shêng Tung-Non-pu Miao-yü yü-yin-tê ch'u-pu pi-chiao 貴州省东南部苗語語音的初步比較
A Preliminary Survey of the Phonology of the Miao Dialects in the South-East of Kweichow." *Ac Sin* 1 (1956), pp. 265-282.

11204. MABUCHI (Tôichi) 馬淵東一
"高砂族の分類——学史的回顧"「民族学研究」18 (1953), pp. 1-11. With English summary: "Retrospect on the Classification of the Formosan Aborigines."

11205. MACDONALD (D.) *The Oceanic Languages: Their Grammatical Structure, Vocabulary, and Origin*. pp. 325. London/Edinburgh/Glasgow, New York & Toronto: Henry Frowde, 1907.

11206. MACKINLAY (W. E. W.) "Memorandum on the Languages of the Philippines." *JRAI* Vol. XXXI (1901), pp. 214-218.

II207. MADROLLE (C.) Les Peuples et les langues de la Chine Méridionale. Parlers de l'Ile d'Hai-Nan et de la presqu'ile du Louei-Tsiou), Suivis de quelques expressions des Peuples originaires des régions voisines du Tibet. pp. 15. Avec une carte de la Chine Méridionale. Paris: Augustin Challamel, 1898.

II208. MALAYA (FEDERATION) DEPT. OF THE ADVISER ON ABORIGINES. Notes on the administration, welfare, and recording of technical data relating to the Malayan aborigines. pp. v. 88. illus. Kuala Lumpur: G. A. Smith, acting Govt. printer, 1951.

II209. MALLERET (Louis)...Groupes ethniques de l'Indochine française; album de cent planches tirées en phototypie avec fond chine, avec introduction et notices par Louis Malleret ...et une carte ethnographique en couleurs par Georges Taboulet...pp. 4. 7-62. With folded map & bibliogs. Saigon: [J. Testelin], 1937. [Publication de la Société des études indochinoises]

The notes and map are in separate volume. Have the plates actually appeared?

II210. MASPÉRO (Georges), comp. Un empire coloniale français, l'Indochine. 2 vols. With illus., maps, bibliog. Paris: Van Oest, 1929-30.

II211. MASPÉRO (H.) "Contribution à l'étude du système phonétique des langues Thai." BEFEO, Tome XI (1911), pp. 153-169.

II212. -------. "Études sur la Phonétique Historique de la langue Annamite. Les initiales." BEFEO 12 (1912), pp. 1-127.

II213. -------. "Langues de l'Asie du Sud-Est." LM2, pp. 523-644.

II214. -------. "Langues" [in:] Un empire colonial français l'Indochine." (ouvrage publié sous la direction de Georges Maspéro), tome I, Paris-Bruxelles (1929), pp. 63-80.

II215. MATSUMOTO (Nobuhiro) 松本信廣著「印度支那の民族と文化 pp. 373. 35. With illus., index. 東京：岩波書店, 1942.

II216. -------.「印度支那言語の系統」 pp. 44. 東京：岩波書店, 1935. [岩波講座東洋思潮（東洋言語の系統）]

II217. MATSUOKA (Shizuo) 松岡静雄著「ミクロネシア民族誌」南洋長官横田郷助序 pp. 4. 24. 835. With illus., folding map in pocket. 東京：岡書院, 1928. [Cover title in English: Ethnography of Micronesia. 1927 given on cover and title page, though official collophon gives 1928.]

II218. MATTHEWS (W. K.) "The Polynesian Articles." Lingua II, 1 (Aug. '49), pp. 14-31.

II219. MEEL (H. de) "Demographic dilemma in Indonesia." Pacific Affairs 24 (1951), pp. 266-283.

II220. MICKEY (Margaret Portia) The Cowrie Shell Miao of Kweichow. pp. ix. 83. With illus., maps. Cambridge: The Museum, 1947. [Papers Peabody Mus Vol. 32, No. 1]

II221. MILNE (Mrs. Leslie) An Elementary Palaung Grammar. With an introduction by C. O. Blagden. pp. 188. Oxford: Clarendon Press, 1921.

II222. MITSUMORI (Sadao) 三森定男著「ビルマ・シャンの自然と民族 pp. 273. With illus., tables, map, bibliog., index. 東京：日本評論社 , 1945.

II223. MIYATAKE (Seidô) 宮武正道著「南洋の言語と文学」 pp. 298. With tables. 東京：湯川弘文社, 1943.

II224. MIYOSHI (Tomokazu) 三吉朋十著「比律賓民族誌」 pp. 11. 288. With illus., tables, map. 東京：偕成社 , 1942. [Map taken from Kroeber]

II225. MURAKAMI (Kiyoshi) 村上清著「ジャワ・スマトラ・ボルネオ：東印度地方の言語の實際」 pp. 269. With bibliog. 大阪：湯川弘文社 , 1944. [Data on Tidong dialect of East Borneo, Atjehnese, Batak, Menangkabau; Javanese and Sundanese dialects.]

II226. NAKASHIMA (Kenichi) 中島健一著「緬甸の自然と民族」 pp. 312. 23. With illus., tables, maps, bibliog., index. Nara, Tôkyô, Kyôto: 養徳社 , 1944.

II227. NANYÔ KEIZAI KENKYÛJO 南洋經濟研究所「泰國に於ける諸民族に就て」pp. 44. With bibliog. 南洋經済研究所 , 1942. [Good map]

II228. NAPU (Ben) "A Vocabulary of the Kiloka Language, Santa Ysabel." JASI I, 1 (1953), pp. 139-144.

II229. NEEDHAM (R.) "Ethnographic notes on the Siwang of central Malaya." JMBRAS 29 (i), 1956, 49-69.

11230. NIEMANN (G. K.) "Bijdrage tot de kennis der verhouding van het Tjam tot de talen van Indonesië. BKI XL (1891), pp. 27-44.

11231. NIKAGAWA (A.) "A Classification of the Formosan Languages." JAS I, 1 (1953), pp. 145-151.

11232. OKUNO (Kinsaburô) 奥野金三郎.「タイ日大辞典」 A5. pp. 858. 東京：刀江書院, 1959.

11233. d'OLLONE (Henri Marie Gustave) Les Derniers Barbares, Chine--Tibet--Mongolie. pp. vi. 371. 146 illust., 4 maps. Paris: Pierre Lafitte & Cie., 1911. [Mission d'Ollone 1906-1909]

11234. ------. Langues des peuples non chinois de la Chine, par le commandant d'Ollone, le capitaine de Fleurelle--le capitaine Lepage, le lieutenant de Boyve. Ouvrage comprenant quarante cinc vocabulaires avec une carte hors texte. pp. 244. With map, folded tables. Paris: E. Leroux, 1912. [Documents scientifique de la Mission d'Ollone...VI]

11235. ------. Écritures des peuples non chinois de la Chine, quatre dictionnaires lolo et miao tseu dressés par commandant d'Ollone, avec le concours de monseigneur de Guébriant, évêque du Kien Tch'ang. Ouvrage contenant 9 planches, 103 tableaux et une carte hors texte. pp. 301. Paris: E. Leroux, 1012. [Documents scientifique de la Mission d'Ollone. VII]

11236. P'ANG (Hsin-min) 龐新民 Kuang-hsi Yao-shan tiao-ch'a tsa-chi 廣西猺山調查雜記. "Miscellaneous Sketches of Yao-shan, Kwangsi." Ac Sin Vol. IV, Part I (1932), pp. 45-82.

11237. ------. 廣東北江猺山雜記 (Kuang-hsi Pei-chiang Yao-shan tsa-chi) "Miscellaneous Sketches of Yao-shan in North Kuang-tung." Ac Sin Vol. II, Part IV (1932), pp. 471-514. [with maps]

11238. PARKER (E. H.) "The Li Aborigines of K'iung Shan." China Review Vol. 19 (1890), pp. 383-387.

11239. PHILIPPINES (REPUBLIC). BUREAU OF THE CENSUS AND STATISTICS. pp. Digest of Philippine Statistics. [Manila] 1952.

11240. PITTMAN (Richard Saunders) Notes on the dialect geography of the Philippines [by] Richard S. Pittman and associates. 2d ed. pp. viii. 112. Grand Forks: Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota, c1952.

63

11241. PRZYLUSKI (J.) "Langues Austroasiatiques." *LM1*, pp. 385-403.

11242. ------. "Les populations de l'Indochine Française." I. Les races. II. Les langues. III. Les civilizations. Dans: Lévi (Sylvain) *Indochine*. pp. 45-60.

11243. RAI (Tsutomu) 賴惟勤“莫話記略について” *Ochanomizu joshi daigaku jimbun kagaku kiyō* 7, pp. 19-60. [Complements "Notes on Mak-language" by Li (Fang-Kuei), *Ac Sin* 19 (1948), pp. 1-80]

11244. RAY (Sidney Herbert) *A comparative study of the Melanesian Island languages*. pp. xv. 598. With 6 maps & bibliog. Cambridge: The University Press; [Melbourne] Pub. for the University of Melbourne in association with the Melbourne University Press, 1926.

11245. ------. "The Languages of Borneo." *SMJ*, Vol. I, No. 4 (1913), pp. 1-196.

11246. ------. "The Non-Melanesian Languages of the Solomon Islands." [in:] Koppers (W.) "*Festschrift Publication d'Hommage offerte au P. W. Schmidt*." Wien (Vienne), 1928, pp. 123-126.

11247. ------. "The Polynesian Languages in Melanesia." With notes on the neighbouring Melanesian Languages. *Anthropos* 14-15 (1919-1920), pp. 46-96.

11248. ------. "Polynesian Linguistics: Past and Future." *JPS* XXI (1912), pp. 65-76.

11249. ------. "Polynesian Linguistics. II.--Polynesian Languages of the Micronesian Border." *JPS* XXI (1912), pp. 164-172.

11250. ------. *Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Straits*. Vol. III. *Linguistics*. pp. viii. 527. Cambridge: At the University Press, 1907.

11251. RILEY (E. Baxter) "Sixteen Vocabularies from the Fly River, Papua, III." *Anthropos* 26 (1931), pp. 171-192.

11252. RIEDEL (J. G. F.) "Bijdrage tot de kennis der talen en dialecten voorkomende op de eilanden Luzon of Lesoeng, Panai of Hong-ilong, Balangingi, Solog, Sangi, alsmede op Noord- en Midden-Celebes." *VBG* XXXIII (1868).

11253. RIVET (Paul) "Le groupe océanien." *BSLP* XXVII (1927), pp. 141-168.

11254. ROBERTS (H.) *Sub-Himalayan. A grammar of the Khassi language.* For the use of schools, native students, officers and English residents. pp. xx. 209. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd., 1891. [Trübner's Collection of Simplified Grammars of the Principal Asiatic and European Languages]

11255. ROBSON (R. W.), compiler and editor. *Pacific Islands Year Book.* Eighth Ed. pp. 479. Sydney: Pacific Publications Pty. Ltd., 1959.

11256. ROFFE (G. Edward) "The Phonemic Structure of Lao." *JAOS* LXVI (1946), pp. 289-295.

11257. ROUTEL (E.) and MILING (C.) "Vocabularies from Ureparapara, Banks' Island." *JAS* 1, 3 (1958), pp. 5-14.

11258. ROUX (Henri) Avec la collaboration de TRAN-VAN-CHU. *Quelques Minorités Ethniques du Nord-Indochine.* pp. 135-413. Numéro Spécial de *France-Asie* Revue Mensuelle de Culture et de Synthese Franco-Asiatique 92-93 (Janvier-Février, 1954).

11259. SALZNER (Richard) *Sprachenatlas des Indopazifischen Raumes.* 2 vols. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1960.

11260. SANSEIDÔ 三省堂
「南方文化講座：民族及び民族運動篇」
pp. 13. 615. With illus., bibliog. 東京：三省堂, 1944.

11261. SAVINA (F. M.) *Dictionnaire étymologique français-nùng-chinois.* Hongkong: La Société des missions étrangères, 1924.

11262. ------. *Dictionnaire miao-tseu-français précédé d'un précis de grammaire miao-tseu et suivi d'un vocabulaire français-miao-tseu.* pp. xxii. 246. (Hanoi: Imprimerie d'Extrême-Orient, 1917) [*BEFEO* XVI, No. 2]

11263. ------. *Guide linguistique de l'Indo-chine française.* 2 vols. Hongkong: Imprimerie de la Société des Missions Étrangères, 1939.

11264. ------. *Histoire des Miao.* 2nd ed. pp. 303. With illus. Hongkong: Imp. de la Société des Missions-Etrangères, 1930.

11265. ------. "Lexique dày-français, accompagné d'un petit lexique français-dày et d'un tableau des différences dialectales." *BEFEO* 31 (1931), pp. 103-199.

II266. SCHEBESTA (Paul) Die Negrito Asiens. 2 v. in 3. With illus., maps, bibliogs. &c. Wien-Mödling: St.-Gabriel-Verlag, 1952-57. [Studia Institute Anthropos, Vols. 6, 12, 13]

II267. SCHMIDT (P. Wilhelm) Grundzüge einer Lautlehre der Mon-Khmer Sprachen. pp. 233. Wien: Carl Gerold's Sohn, 1905. [Denkschriften d. kaiserl. Akad. d. Wissensch. in Wien; Philosoph.-histor. Kl., Bd. 51, No. 3]

II268. ------. Die Mon-Khmer-Völker; ein Bindeglied zwischen den Völkern Zentralasiens und Austronesiens. pp. 157. Maps. Branschweig: Vieweg, 1906.

II269. ------. "Die Sprachen der Sakei und Semang auf Malacca und ihr Verhältnis zu den Mon-Khmer Sprachen." BKI 52 (1901), pp. 399-583.

II270. ------. Uber das Verhältnis der melanesischen Sprache zur den polynesischen und untereinander. pp. 93. Kais. Akad. d. Wissensch. Sitzungsb. philos.-hist. Klasse, v. 141, No. 6. Wien, 1899.

II271. SCOTT (James George) & HARDIMAN (J. P.) Gazetteer of Upper Burma and the Shan States. 3 vols. in 5. With illus., map, glossaries and vocabularies, indices. Rangoon: Govt. Printing, 1900-1901. Pt. 1, Vol. 1, Chapt. IX, Ethnology. With vocabularies. pp. 475-727. No bibliographical references!

II272. SCOTT (N. C.) "A study in the phonetics of Fijian." BSOAS XII (1948), pp. 737-752.

II273. SEBEOK (Thomas A.) "Examination of the Austroasiatic language family." Lg 18 (1942), pp. 206-217.

II274. ------. "The Languages of Southeastern Asia." FEQ II (1943), pp. 349-356.

II275. SIGURET (J.) Territoires et Populations des Confins du Yunnan. Traduit du Chinois. pp. x. 307. 4 maps. Peiping: Henri Vetch, 1937.

II276. SKEAT (Walter William) & BLAGDEN (Charles Otto) Pagan races of the Malay Peninsula. 2 vols. With bibliog., illus., maps, glossary, apps., indices. London: Macmillan, 1906.

II277. SMITH-FORBES (Charles James Forbes) Comparative grammar of the languages of Further India: a fragment. And other essays. The literary remains of the late Capt. C. J. F. S. Forbes...pp. viii. 192. London: W. H. Allen & Co., 1881.

11278. SMITH (T. E.) Population growth in Malaya: an analysis of recent trends. Forward by Frank W. Notestein. pp. viii. 126. With maps and diagrs. London, New York: Royal Institute of International Affairs, [1952].

11279. STEINBERG (David J.) Cambodia: Its People, Its Society, Its Culture. pp. 345. Human Relations Area Files: New Haven, 1957.

11280. STEVENSON (Paul Huston) The Chinese-Tibetan Borderland and Its Peoples. pp. 32 (text). 9 plates. Bulletin of the Peking Society of Natural History, 1927-1928, Vol. 11, Part 1. (Reprinted from the China Journal, 1927, Vol. VI, pp. 180, 234 and 297.)

11281. STÜBEL (H.) Die Li-Stämme der Insel Hainan. Ein Beitrag zur Volkskunde Südchinas. Unter Mitwirkung von P. Meriggi. Mit 260 teilsfarbigen Abbildungen in Lichtdruck auf Tafeln, auf Tafeln, 12 Sprachtabellen und einer Übersichtskarte der Insel Hainan. pp. viii. 338. Berlin: Klinkhardt & Biermann, 1937.

11282. SUNG (Wên-ping) 宋文炳編者.「中國民族史」 pp. 2. 10. 208. 上海:中華書局印刷所, 1935.

11283. SUZUKI (Peter) Critical Survey of Studies on the Anthropology of Nias, Mentawei, and Enggano. pp. 87. With map. The Hague: Martinus Nijhoff, 1958. [Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Bibliographical Series 3]

11284. SWINHOE (R.) "The aborigines of Hainan." JNCBRAS VII (1871), pp. 25-40.

11285. TAIHEIYÔ KYÔKAI 太平洋協会編
「太平洋圏:民族と文化」 pp. 12. 764. With illus., tables. 東京:河出書房, 1944.

11286. TAIHOKU TEIKOKU DAIGAKU GENGOGAKU KENKYÛ SHITSU.
臺北帝國大學言語學研究室調査.「原語による臺灣高砂族傳說集」
The Myths and Traditions of the Formosan Native Tribes (Texts and Notes), pp. 2. 783. 55. With folding map.
東京:刀江書院, 1936. Institute of Linguistics, Taihoku University. 昭和十年. [上山元臺灣總督記念事
Under the auspices of Kamiyama Foundation]

11287. TAKUMUSHÔ, TAKUNANKYOKU 拓務省 拓南局.
「民族指導方策樹立關する資料」
2 vols., tables. 東京, 1942.

11297. TUNG (Tung-ho)董同龢 Languages of China (中國的語言). pp. 14. and fold-out map. Taipei, Taiwan: China Culture Publishing Foundation (中華文化出版事業委員會). Aug. 1953. [Pamphlets on Chinese Affairs] Distributed by the Central Cultural Service, 11-A South Chung Shan Road, Taipei.

11298. TUUK (Herman Neubronner van der) Tobasche spraakkunst, in dienst en op kosten van het Nederlandsch Bijbelgenootschap. 2 v. Amsterdam: C. A. Spin & Zoon, 1864-1867.

11299. ------. "Outlines of a grammar of the Malagasy language." JAS (1865), pp. 419-446.

11300. ------. Kawi-Balineesch-Nederlandsch woordenboek. 3 dln. Batavia: , 1897, 99, 1901.

11301. ------. Bataksch-nederduitsch woordenboek. In dienst en op kosten van het Nederlandsche Bijbelgenootschap vervaardigd door H. N. v. d. Tuuk. Met eenige verklarende platen. pp. viii. 549. Amsterdam: F. Muller, 1861.

11302. VEEN (Hendrik van der) De Noord-Halmahera'se taalgroep tegenover de Austronesiese talen. pp. 226. 8. Leiden: H. L. van Nifterik Hz., 1915.

11303. ------. "De spelling der talen van den Oost-Indiesen Archipel." Notulen van de Algemene en Directievergadering van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschapen LIX (1921), pp. 337-347.

11304. VOORHOEVE (P.) Critical Survey of Studies on the Languages of Sumatra. pp. 55. 8 plates. 1 map. Martinus Nijhoff: 's-Gravenhage, 1955. [Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Bibliographical Series. 1]

11305. WARD (F. Kingdom) "Yunnan and the Tai Peoples." JRCAS, Vol. 24 (1937), pp. 624-636.

11306. WEN YU. "A study of synonyms in the Min-chia language." Studia Serica I (1940), pp. 1-28.

11307. WULF (K.) Chinesisch und Tai: Sprachvergleichende Untersuchungen. pp. 260. København: Levin & Munksgaard (Ejnar Munksgaard), 1934. [Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser XX, 3]

II308. **WULFF** (Kurt) _Über das verhältnis des malayo-polynesischen zum indochinesischen_. pp. 157. København: E. Munksgaard, 1942. [Det Kgl. danske videnskabernes selskab. Historisk-filologiske meddelelser. XXVII, 2]

II309. YALE UNIVERSITY GRADUATE SCHOOL. SOUTHEAST ASIA STUDIES. _Ethnic Groups of Northern Southeast Asia_. pp. 175. Index, bibliographies, folded colored map. New Haven: Yale University, Southeast Asia Studies, 1950. [John F. Embree, Project Director. Colored map, "Ethnic Groups of Northern Southeast Asia" prepared by William L. Thomas, Jr.]

II310. YÜ (Shih-ch'ang) 喻世長 "Pu-i-yü chi-kê shêng-mu-tê fang-yin tuei-chao yen-chiu, 布依語几个声母的方音对研究. A Comparative Study of Several Consonants among the Dialects of the Pu-yi language." _Ac Sin_ 2 (1956), pp. 283-296.

II311. YÜAN (Chia-hua) _et al_. 袁家驊等著.
「少數民族語文論集」pp. 171.
北京：中華書局, 1958.
[中國語文業書第一集]

IIB31. O'REILLY (Patrick) Bibliographie méthodique, analytique et critique des Nouvelles-Hébrides. pp. xi. 304. Paris: Musée de l'homme, 1958. [Publications de la Société des Océanistes, No. 8] LC: Z4820.07

IIB32. --------. Calédoniens: Répertoire bio-bibliographique de la Nouvelle-Calédonie. Illus. de Jean Lebedeff. pp. viii. 304. Paris: Musée de l'homme, 1953. [Publications de la Société des Océanistes, No. 3] LC: DU720.074

IIB33. --------. Hébridais: Répertoire bio-bibliographique des Nouvelles-Hébrides. Avec des ports. de Jean Lebedeff et des illus. de Georges Guiraud, Michel Lablais & Roland Mascart. pp. vii. 289. Illus. Paris: Musée de l'homme, 1957. LC: DU760.07

IIB34. -------- & SERGUEIEW (M.) Bibliographie de l'Océanie. Paris: Service de distribution du C.I.A.P. [Issued as Bibliographies internationales des sciences de l'homme.] LC: Z4001.B5

IIB35. PHILIPPINES. THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES. Classified List of Filipiniana Books and Pamphlets in the Main Library, University of the Philippines, as of December, 1958. pp. vi. 358. Quezon City: University of the Philippines, 1959.

IIB36. SENSTIUS (Maurice W.) A Survey of Aids for the Study and Teaching of the Malay Language. pp. 64. Paper bound. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1943.

IIB37. SOCIÉTÉ DES ÉTUDES INDO-CHINOISES DE SAIGON. ...Catalogue de la bibliothèque (1906). pp. 40. Saigon: Imprimerie Saigonnaise, 1906. LC: Z955.S67. unb.

[ADDENDA. 1]

II312. ADRIANI (Nicolaus) Bare'e-Nederlandsch woordenboek met Nederlandsch-Bare'e register. pp. xv. 1074. Leiden: E. J. Brill, 1928. LC: PL5233.A4

II313. --------. Bare'e-verhalen. 2 v. The Hague, 1932-3.

II314. --------. "De Bewoners van Midden-Celebes". Verzamelde Geschriften. [II2] [Uit: De Volken van Nederlandsch Indië, [II98] deel II (1921)]

II315. --------. "Iets over de Letterkunde der Minahassers". pp. 119-133. Verzamelde Geschriften [II2]. [Uit de nagelaten geschriften (1907)]

II316. --------. "Mededeelingen Omtrent de Toradja's van Midden-Celebes". pp. 10-47. Verzamelde Geschriften [II2] [Lezing, gehouden voor het Kon. Bataviaasch Genootschap (1900). TBG Dl. XLIV]

II317. --------. "De Minahasische Talen". Verzamelde Geschriften [II2]. pp. 132-159. [BKI Dl. LXXXI (1925)]

II318. --------. Sangireesche spraakkunst... pp. xiii. 288. Leiden: A. H. Adriani, 1893. [Doctoral thesis at the University of Leiden] LC: PL6025.A4

II319. -------- & ESSER (S. J.) "Koelawische Taalstudiën. Aanteekeningen bij de Teksten in Deel I met etymologisch aanhangsel" Bibliotheca Celebica II. Bandoeng, 1939. pp. 90.

II320. -------- & -------. "Koelawische Taalstudiën. Nederlandsch-Koelawisch-Lindoesche Woordenlijst". Bibliotheca Celebica III. Bandoeng, 1939. pp. 113.

II321. -------- & -------. "Koelawische Taalstudiën. Overzicht der Spraakkunst. Gesprekken en Verhalen met Vertaling". Bibliotheca Celebica I. Bandoeng, 1939. pp. 91.

II322. AICHELE (W.) "Beiträge zur indonesischen Sprachgeschichte" Oriens Extremus 3 (1956) pp. 215-233.

II323. ALEXANDER (William De Witt) A Short Synopsis of the Most Essential Points in Hawaiian Grammar. 5th ed., rev. pp. 61. Honolulu; H.I.: Hawaiian News & Thrum, Ltd., 1924. LC: PL6443.A5 1924

II324. ALISJAHBANA (T.) "Kamoes Istilah. I. Asing-Indonesia. II. Indonesia-Asing." *Batavia* 1945 & 1947. pp. 191 and 171.

II325. ALKEMA EN BEZEMER. *Beknopt handboek d. volkenkunde v. Nederl.-Indië.* 1927.

II326. ALLIN (Benjamin Casey) *Allin's Standard English-Visayan Dictionary*. pp. 260. Cebu, P.I.: Falek's Printing House, 1909. LC: PL5626.A4

II327. ALLISON (Gordon H.) *Modern Thai; with Exercises, Vocabularies, Answer Key, and Appendix.* pp. 252. Bangkok, Thailand: Nibondh, [1959]. LC: PL4163.A6

II328. ALVAREZ (José) *Via-crucis en idioma panayano, compuesto por un agustino cura de la provincia de Iloilo*... pp. 16; Manila: Imprenta de Amigos del pais, 1882. LC: PL5711.Z71 1882

II329. ALVERNE (Macario Leones) *Manual for the Progressive Laborer, with translations in Ilokano and Visayan.* pp. xxiv. 120. Plates. Map. Honolulu, [c1930]. LC: PE1130.F5A6

II330. AMBROSIO DE VALENCINA (*fray*) *Primer ensayo de gramatica de la lengua de Yap (Carolina occidentales) con un pequeño diccionario y varias frases en forma de diálogo, por un padre capuchino, misionero de aquellas islas.* pp. 142. Manila: Impr. del Colegio de Santo Tomas, 1888. LC: PL6341.A5

II331. AMSHOFF (M. C. H.) *Goudkruintje, een Atjèhsche roman m. vertolking en toelichting*. Leiden, 1929.

II332. ANCEAUX (Johannes Cornelis) *The Wolio Language; Outline of Grammatical Description and Texts*. pp. 93. The Hague, 1952. [Doctoral thesis at the University of Leiden] LC: PL5490.A75

II333. ANDERSEN (J. P.) "A Journey along a Part of the Siam-Burma Frontier" *JSS* 18 (1924) pp. 111-146. Folding map facing p. 132.

II334. --------. "Some Notes about the Karens in Siam" *JSS* 17 (1923) pp. 51-106.

II335. ANDREWS (Edmund) *A Comparative Dictionary of the Tahitian Language; Tahitian-English with an English-Tahitian Finding List*, by Edmund Andrews and Irene D. Andrews. pp. xvi. 253. Chicago, 1944. [Special publication No. 6, the Chicago Academy of Sciences] LC: PL6515.Z5A5

II336. ANDREWS (Lorrin) *A Dictionary of the Hawaiian Language, to which is appended an English-Hawaiian vocabulary and a chronological table of remarkable events*. pp. xvi. [17]-559. Honolulu, H.I.: Printed by H. M. Whitney, 1865. LC:PL6446.A57

II337. --------. *A Dictionary of the Hawaiian Language*. Revised by Henry H. Parker. Prepared under the direction of the Board of Commissioners of Public Archives of the Territory of Hawaii. pp. xx. 21-674. Honolulu, Hawaii: Published by the Board, 1922. LC: PL6446.A57 1922

II338. --------. *Grammar of the Hawaiian Language*. pp. iv. iii. [9]-156. Table. Honolulu: Printed at the Mission Press, 1854. LC: PL6443.A6

II339. --------. *A Vocabulary of Words in the Hawaiian Language*. pp. iv. 132. Lahainaluna: Press of the High School, 1836. LC: PL6446.A6

II340. ANON. "De eilanden Alor en Pantar, Residentie Timor en Onderh." *TNAG* 2e Serie XXXI (1914). LC:

II341. ANON. *Le Laos*. Par X... pp. 166. Illus. Map. Paris: J. Peyronnet, [1948] LC: DS560.L3

II342. ARDANT DU PICQ (Lt.-Col. [Christian name not given]) "Monographie du pays Moï (Indochine, provinces de Kontum et de Ban Mê Thuot)" *RTC* XIX(1925), XX(1926).

II343. ASAI (Erin) *A Study of the Yami Language, an Indonesian Language Spoken on Botel Tobago Island*. pp. 95. Leiden: J. Ginsberg, 1936. [Doctoral thesis at the University of Leiden] LC: PL6120.A8 1936a

II343. ATCHERLEY (Mary H.) *First Book in Hawaiian; a Text Book in the Hawaiian Language, Published for the Territory of Hawaii by the Hawaiian Board of Missions*. pp. 94. [Honolulu]: Honolulu Star-Bulletin, 1930. LC: PL6443.A8

II344. AUFENANGER (H.) "R. F. Salisbury's Vocabulary of the Siane Language of the Eastern Highlands of New Guinea" *Anthropos* 51 (1956) pp. 1064-1066.

II345. AUFINGER (A.) *Die Geheimsprachen auf den kleinen Inseln bei Madang in Neuguinea*. Anthropos 37-40 (1942-45, paru 1947), 629-646.

II346. AUSTRIA MACARAEG (Anastasio) *Vocabulario castellano-pangasinan* 2. ed. pp. 112. Manila: Tipografía "Amigos del país", 1898. LC: PL6015.Z5A8 1898

II347. AYMONIER (Étienne F.) and CABATON (Antoine) Dictionnaire câm-français. pp. xlvi. 587. Bibliog. Paris: E. Leroux, 1906. [Publications de l'École française d'Extrême-Orient. vol. VII] LC: PL4491.Z5A8

II348. --------. Les Tchames et leurs religions. pp. 111. Paris: E. Leroux, 1891. ["Extrait du tome XXIV de la Revue de l'histoire des religions."] LC: DS560.A9

II349. --------. Vocabulaire cambodgien-français. pp. 4. 158. Saigon: Collège des stagiaires, 1874. LC: PL4326.A8

II350. BAARDA (M. J. van) Woordenlijst. Galelareesch-Hollandsch. Met ethnologische aanteekeningen, op de woorden, die daartoe aanleiding gaven. pp. vii. 536. The Hague: M. Nijhoff, 1895. LC: PL5323.B2

II351. BANKS (E.) A Naturalist in Sarawak. pp. 125. Maps. Kuching: Printed at the Kuching Press, 1949. LC: QH186.B3

II352. BARTLETT (Harley Harris) "A Batak and Malay Chant on Rice Cultivation, with Introductory Notes on Bilingualism and Acculturation in Indonesia." Proc A Phil Soc 96:6 (Dec. 10, 1952) pp. 629-652. Texts, transliteration, translation, glossaries, annotation.

II353. BARUA (Golap Chandra) Ahom-Assamese-English Dictionary, compiled by Rai Sahib Golap Chandra Borua...Pub. under the authority of the Assam administration. pp. xv. 327. Calcutta: Printed at the Baptist Mission Press, 1920. LC: PL4251 .A4B3

II354. --------, ed. and tr.. Ahom-buranji (with parallel English translation) from the earliest time to the end of Ahom rule; Published under the authority of the Assam administration. pp. vi. 388. Calcutta: Printed at the Baptist Mission Press, 1930. LC: PL4251.A4B33

II355. BASTIAN (Adolf) Indonesien; oder, Die inseln des Malayischen archipel. 5 vols. in 1. Plates. Berlin: F. Dümmlers verlagsbuchhandlung, 1884-94. LC: DS619.B32

II356. BASU (M. N.) "A Munda Colony in Bengal." Journal of the Department of Letters, Univ. of Calcutta 27 (1945) No. 6 pp. 1-4.

II357. BEAGLEHOLE (E.) "The Polynesian Maori." JPS XLIX 1940, 39-68. [Notes on the language pp. 40-42]

II358. BECKWITH (Martha Warren), trans. & ed. with commentary by... The Kumulipo, a Hawaiian Creation Chant. pp. viii. 257. Bibliog. Chicago: The Univ. of Chicago Press, 1951.

II359. BEECH (Mervyn Worcester Howard) *The Tidong Dialects of Borneo*. With preface and notes by Dr. Abr. Anth. Fokker. pp. 120. Plates. Oxford: At the Clarendon Press, 1908.

II360. BELAKOWICZ (Z. de) "Notes sur deux peuples du Darlac (Laos): les Radés et les Khas Pi" *RI* (1906) pp. 129-141, 225-245.

II361. BENEDICT (Paul K.) "A Cham Colony on the Island of Hainan" *HJAS* 6 (1941) pp. 129-134. LC: DS501.H3. v.6

II362. BENNASAR (Guillermo) *Diccionario tiruray-español*. 2 pts. in 1 vol. Part II has title: Diccionario español-tiruray. Manila: Tipo-litog. de Chofré y comp.ª, 1892-93. LC: PL6103.B5

II363. BERG (Cornelis Christiaan) "Ārya Taḍah en de Gajah-Mada-gelofte." *BKI* XCVIII 1939, 253-284.

II364. --------. "Beschouwingen over de grondslagen der spelling." *TBG* 81, 1 (1941). pp. 96-181.

II365. --------. *Bijdr. t. de kennis d. Jav. werkwoordsvormen.* 1937.

II366. --------. *Hoofdlijnen der Javaansche litteratuurgeschiedenis.* Rede uitgesproken...door C. C. Berg. pp. 23. Groningen: J. B. Wolters, 1929.

II367. --------. "Kidung Sunda B" *BKI* 1927, deel 83.

II368. BERG (E. J. van den) "Mededelingen uit de verslagen van Dr. E. J. van den Berg, taalambtenaar op Buton 1936-1941." *BKI* 110 (1954) pp. 154-184.

II369. BERGAÑO (Diego) *Arte de la lengva pampanga.* Compvesto por el p. lector fr. Diego Bergaño de el orden de los Hermitaños de nvestro padre san Augustin, examinador synodal de este arzobispado de Manila... pp. 362. Illus. Manila: Imprenta de la Compañia de Iesus, por S. L. Sabino, 1729. LC: PL5992.B5

II370. --------. *Vocabulario de la lengua pampanga en romance.* 2. ed. pp. 343. Manila: Impr. de Ramirez y Giraudier, 1860. LC: PL5993.B5

II371. BERMEJO (Julián) *Arte conpendiado* [!] *de la lengua cebuano*; por el m. r. p. ... fr. Julian Bermejo, sacado del que escribió el r. p. fr. Francisco Encina... 2. ed. pp. 180. Tambóbong: Pequeña tip-lit. del Asilo de huerfanos, 1894. LC: PL5649.B5

II372. BERMEJO (Julián) *Arte de la lengua zebuana, sacado del que escribió el r. p. f. Francisco Encina*... pp. 168. Manila: Impreso en la impr. de J. M. Dayot por T. Oliva, 1836. LC: PL5649.E58

II373. BERNARD (Jean Baptiste) *Dictionnaire cambodgien-français*. pp. 47. 386. Hongkong: Impr. de la Société des Missions Etrangères, 1902. LC: PL4326.B47

II374. BERNARD (N.) "Les Khas, peuple inclute du Laos français." *Bulletin de géographie historique et descriptive* 1904, pp. 283-388.

II375. BERNARD-THIERRY (Solange) "Littérature Cambodgienne." *Histoire*
Littératures. I. pp. 1353-1361. Paris: Librairie Gallimard, 1955. [Encyclopédie de la Pléiade]

II376. ----------. "Littérature Laotienne." *Histoire des Littératures*. I. pp. 1343-1352. Paris: Librairie Gallimard, 1955. [Encyclopédie de la Pléiade]

II377. BERNATZIK (Hugo Adolf) "The Colonization of Primitive Peoples with Special Consideration of the Problem of the Selung." Translated (with the addition of footnotes) by H. H. Prince Devawongs Varodaya. *JSS* 31 (1939), pp. 17-28.

II378. ----------. *De geesten van de gele bladeren, ontdekkingsreizen in Achter-Indië*. Met medewerking van Emmy Bernatzik. Met 104 afbeeldingen. pp. 288. Kaarten. The Hague: Holle & Co., [1944] [Geautoriseerde vertaling van U. Schuyler] LC: DS569.B42

II379. ----------. *Die Geister der gelben Blätter*. Forschungsreisen in Hinterindien, unter mitarbeit von Emmy Bernatzik. Mit 104 Abbildungen. pp. 239. Illus. Maps. Leipzig: Koehler & Voigtländer, [1942] LC: DS569.B4/1942

II380. BERTHIER (Hugues Jean) *Manuel de langue Malgache (dialecte Meri*
pp. 238. Tananarive: Imprimerie Officielle, 1940.

II381. ----------. *De l'usage de l'arabico-malgache en Imerina au début du XIX^{e} siècle*. Le cahier d'écriture de Radama I. pp. 134. Bibliog. Tananarive: Imprimerie G. Pitot et cie, 1934. [Mémoires de l'Académie malgache...Fasc. XVI] LC: DT469.M21A4

II382. BESNARD (M. Henri) "Les populations moï du Darlao." *BEFEO* VII (1907) pp. 61-86.

II383. BEUKERING (Johannes Arnoldus van) Bijdrage tot de anthropologie der Mentaweiers. pp. 187. Illus. Utrecht: Kemink, [1947] [Doctoral thesis, University of Utrecht] LC: DS647.M6B

II384. BEYER (Henry Otley) "The Non-Christian People of the Philippines" Census of the Philippine Islands 1918, Vol. II. LC: DS665.B57

II385. --------. Population of the Philippine Islands in 1916 (población de las islas Filipinas en 1916) prepared under the direction of/ preparado bajo la dirección de H. Otley Beyer...pp. 95. Bibliog (pp. 89-95) Manila: Philippine Education Co., Inc., 1917. [Partly reprinted from The Philippine Review April and May 1917]

II386. BEZEMER (Tammo Jacob) Beknopte Javaansche grammatica. 5. verb. druk. pp. 58. Zwolle: W. E. J. Tjeenk Willink, 1931. LC: PL5163.B4 1931

II387. --------. Oefeningen ter vertaling uit en in het Javaansch, met Javaansch-Hollandsche woordenlijst... pp. 88. Zwolle: W. E. J. Tjeenk Willink, 1900.

II388. --------. "Nog enkele opmerkingen over het woord Kabajan." BKI CI (1942), pp. 277-288.

II389. BHADURI (Manindra Bhusan) A Mundari-English Dictionary. With an introduction by Rai Bahadur Sarat Chandra Roy. pp. xv. 229. Calcutta: Calcutta University Press, 1931.

II390. BIGG-WITHER (Ferdinand) A Guide to the Study of Shan. pp. xi. 235. Rangoon: American Baptist Mission Press, 1911. LC: PL4251.S6B5

II391. BIJLMER (Hendricus Johannes Tobias) Anthropological Results of the Dutch Scientific Central New-Guinea Expedition A^c 1920, Followed by an Essay on the Anthropology of the Papuans. pp. 94. Illus. Maps. Tables. Leiden: Brill, 1922. [Doctoral thesis, University of Amsterdam] LC: GN671.N5B5

II392. --------. "De dwergpapoea's van Nieuw-Guinea" TNAG (1934)

II393. --------. Outlines of the Anthropology of the Timor-Archipelago. Weltevreden, 1929.

II394. --------. Tapiro Pygmies and Pania Mountain-Papuans; Results of the Anthropological Mimika Expedition in New-Guinea, 1935-36. pp. 184. Illus. Maps. Bibliog. Leiden: E. J. Brill, 1939. LC: GN671.N5B53

II395. BINGHAM (Hiram) A Gilbertese-English Dictionary. pp. viii. 179. Boston: American Board of Commissioners for Foreign Missions, 1908.

II396. --------. Te rikitianere ni Baibara, ae te boki ni kaoti nanon taeka ianena aika 376 aika n te Baibara ni kiribati; ma te kankaotanti ae karako, ae te boki ae a kai reke mai nanona, n te aro are a, e, i, o, u, makoro tabeua aika nen ara ni Baibara aika 400 aika araia aomata ma tabo aika kakanato; ma kanoani makoron te Baibara tabeua, ma kibu tabeua aika kakanato. E katauraoaki Irouni Beiñam. pp. 104. Honolulu: Hawaiian Board of Missions, 1895. [Gilbert Islands Bible dictionary, and pocket concordance of proper names and contents of the Bible.] LC: PL6245.Z5B5

II397. BITARD (P.) "Note sur le môn et les dialects môn-khmèrs." BSEIC n.s. 31 (1956) pp. 303-308.

II398. BITSCH (Jurgen) Ulu. pp. 200. Paris: Albin Michel, 1961.

II399. --------. Ulu- Verdens Ende. Rejse I Borneos Jungle. pp. 178. Copenhagen: Gyldendal, 1960. LC: DS646.36B56

II400. BLACHARD (Wendell), in collab. with Henry C. Ahalt et al. Thailand: Its People, Its Society, Its Culture. pp. 528. New Haven: Human Relations Area Files, 1958.

II401. BLACK (H. W.) "Tense, Aspect and Mode in the Aklan Dialect" Papers of the Michigan Academy XXVII, 4 (1942) pp. 497-504 (Ann Arbor, Univ. of Michigan Press)

II402. BLAGDEN (Charles Otto) "Achinese and Mon-Khmer." KBG 150 jr. I. pp. 35-38.

II403. --------. "Early Indo-Chinese Influences in the Malay Peninsula, as illustrated by some of the Dialects of the Aboriginal Tribes." JSBRAS 27 (1891) pp. 21-56.

II404. BLAH (Hari) "Notes on the Khasis and Syntengs." In: Census of India 1931. Vol. III. Assam. Shillong: Secretariat Press, 1933. Part I. Report. Appendix B. pp. xviii-xxi; and Census of India 1931. Vol. I. India. Part IIIb. Ethnographical. pp. 140-146.

II405. BLAKE (F. R.) Selected List of Materials for the Study of the [illegible] Language. pp. 17. New York: Southeast Asia Institute, 1947. [Language Series 4]

II405. BLOOMFIELD (Leonard) "Outline of Ilocano Syntax." *Language* XVIII (1942), 193-200.

II406. --------. *Tagalog Texts with Grammatical Analysis* 3 vols. [Urbana]: University of Illinois, 1917. [University of Illinois Studies in Language and Literature] LC: PL6058.7.B6

II407. BLUMENTRITT (Ferdinand) *Versuch einer Ethnographie der Philippinen.* Nebst einem Anhange: Die Maritimen entdeckungen der Spanier im Archipel der Philippinen. Mit einer Karte der Philippinen. pp. 69. Map. Gotha: J. Perthes, 1882. [In Petermanns Mittheilungen, Gotha, 1882. Ergänzungsband XV, ergänzungsheft No. 67] LC: G1.P44

II408. BOCK (Carl Alfred) *Reis in oost en zuid-Borneo van Koetei naar Banjermassin, ondernomen op last der Indische regeering in 1879 en 1880.* Met aanteekeningen en bijlagen van P. J. B. C. Robidé van der Aa, eene historische inleiding over Koetei en de betrekkingen van dit leenrijk tot de regeering van Nederlandsch-Indië door S. W. Tromp, en een atlas van 30 ethnografische platen in kleurendruk en schetskaart. pp. ixxi. 129. Plates. Map. 's Gravenhage: M. Nijhoff, [1881]-87. [Uitgegeven door het K. Instituut vóor de taal-, land- en volkenkunde van Nederlandsch-Indië.] LC: DS646.3.B67

II409. BODDING (Paul Olaf) *Materials for a Santali Grammar.* pp. v. Plates. Dumka: The Santal Mission of the Northern Churches, 1922. LC: PL4563.B6

II410. --------. *A Santal Dictionary.* (No pagination given) Oslo: I kommisjon hos J. Dybwad, 1929. [Det Norske videnskaps-akademi i Oslo.] LC: PL4563.Z5B6

II411. --------, *ed. Santal Folk Tales.* pp. v. Oslo: H. Aschehoug & Co./ Cambridge, Mass.; Harvard Univ. Press; [etc., et.], 1925. [Instituttet for sammenlignende kulturforskning. (Publikationer) ser. B: Skrifter, II, (VII)] LC: PL4563.Z73 1925

II412. --------. *A Santali Grammar for Beginners.* pp. 104. Benagaria: The Santal Mission of the Northern Churches, 1929. LC: PL4563.B65

II413. BODROGI (T.) "Some Notes on the Ethnography of New Guinea" *Acta Ethnographica* 3 (1953) pp. 91-184.

II414. B[illegible] ([illegible]) The Linguistic Position of South-western New Guinea. pp. xiv. 217. Map.

II414. BOELAARS (J. H. M. C.) The Linguistic Position of South-Western New Guinea. pp. xix. 217. Map. Leiden: E. J. Brill, 1950. [Orientalia Rheno-Traectina]

II415. BOER (D. W. N. de) Beknopte Indonesische grammatica van klassiek naar modern Maleis. pp. 106. Leiden: E. J. Brill, 1951.

II416. BOITEAU (P.) Madagascar. Contribution à l'histoire du peuple malgache. Préf. de E. Tersen. pp. 432.

II417. BOKU (Y.) 牧野巽 "南詔·大理·民家の言語" 「民族学研究」 XIV (1949).

II418. BOLLIG (Laurentius) ...Die Bewohner der Truk-inseln. Religion, Leben und kurze Grammatik eines Mikronesiervolkes, pp. viii. 302. Münster i. W.: Aschendorff, 1927. [...Anthropos. Ethnologische Bibliothek...Bd. III, Hft. I] LC: GN1.A72 bd. III, hft. I

II419. BONET (Jean) ...Dictionnaire annamite-français (langue officielle et langue vulgaire). 2 vols. Paris: Imprimerie nationale, E. Leroux, 1899-1900. [Publications de l'École des langues orientales vivantes...] LC: PL4376.B6

II420. BONIFACY (Auguste Louis-Marie) "Étude sur les coutumes et la langue des Lolo et des La-qua du Haut-tonkin." BEFEO 6 (1908) pp. 531-558.

II421. --------. "Les groupes ethniques de la Riviere Claire." RI (n.s.) 2 (1904) Tome I, pp. 813-828. Tome II, pp. 1-16.

II422. --------. "Monographie des Máns Tiểu Bản ou Đeo tiền." RI (n.s.) 49 (1949) pp. 817-827.

II423. --------. "Monographie des Pa-teng et des Na-ê." RI (n.s.) 10 (1908) pp. 696-706, 773-786.

II424. BONINGTON (M. C. C.) Census of India, 1931. Volume II. The Andaman and Nicobar Islands. pp. v. 119. (Pt. I & Pt. II in one vol.) Calcutta: Government of India, Central Publication Branch, 1932. LC: HA1711/1931

II425. BORNEMANN (Fritz) "P. W. Schmidts Studien über den Totemismus in Asien und Ozeanien (Micro-Bibliotheca Anthropos Vol. 15)" Anthropos 51 (1956) pp. 595-734.

I1426. [illegible]

11426. BORUA (Golap Chandra) Ahom-Assamese-English Dictionary. pp. ii. xvi. 327. Calcutta: for Assam Administration by Baptist Mission Press, 1920.

11427. BOURKE-BORROWES (D.) "Further note on the Phi Tong Lu'ang." JSS 20 (1926) pp. 167-178.

11428. BRADLEY (Cornelius Beach) ...On Plotting the Inflections of the Voice. pp. 218. Berkeley: University of California Press, [1916]. [University of California Publications in American Archaeology and Ethnology. v. 12, No. 5, Oct. 11, 1916] LC: E51.C15

11429. BRANDSTETTER (Renward) Der Artikel des Indonesischen verglichen mit dem des Indogermanischen. Luzern, 1913. [Renward Brandstetters Monographien zur Indonesischen Sprachforschung. 10]

11430. --------. Gemeinindonesisch und Urindonesisch. Luzern, 1911. [Renward Brandstetters Monographien zur Indonesischen Sprachforschung]

11431. --------. Die Kunst des Erzählens bei den Dayaken. Eine sprachwissenschaftliche, literaturkundliche und völkerpsychologische Untersuchung auf vergleichender Grundlage, mit einem Vorwort. Überreicht vom Verfasser. pp. 21. [n.p., 1930] LC: PL5301.B7

11432. --------. Die Lauterscheinungen in den indonesischen Sprachen. pp. 99. Luzern: E. Haag, 1915. [Renward Brandstetters Monographien zur indonesischen Sprachforschung. XII.]

11433. --------. Die Reduplikation in den indianischen, indonesischen und indogermanischen Sprachen. pp. 33. Luzern, 1917. LC: P245.B7

11434. --------. Sprachvergleichendes Charakterbild eines Indonesischen Idiomes. Luzern, 1911. [Renward Brandstetters Monographien zur Indonesischen Sprachforschung. 7]

11435. --------. Das Verbum, dargestellt auf Grund einer Analyse der besten Texte in vierundzwanzig indonesischen Sprachen. Luzern, 1921. [Renward Brandstetters Monographien zur Indonesischen Sprachforschung. 9]

II436. BRAVO (Antonio) Vade-mecum filipino; 6, Manual de la conversacion familiar español-pampango. Tr. â dicho ikioma. pp. 109. Manila: C. Miralles, 1875. LC: PL5992.B8

II437. BREUKINK (J.) Bijdragen tot eene Gorontalo'sche spraakkunst. Sjart behasa Gorontalo. Gedrukt voor rekening van het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië. pp. 85. 's-Gravenhage: M. Nijhoff, 1906. LC: PL5327.Z77B7

II438. BRIDGMAN (E. C.) "Sketches of the Miautsze" JNCBRAS 1 (   ) pp. 257ff.

II439. BRINTON (Daniel Garrison) The Peoples of the Philippines pp. 293-307. Map. Washinton, D.C.: Judd & Detweiler, printers, 1898. [Reprinted from the American Anthropologist, October, 1898.] LC: DS665.B7

II440. BROUWER (Doeke) Bijdrage tot de anthropologie der Alor-eilanden. pp. 155. Maps. Tables. Bibliog. Amsterdam: Uitgeversmaatschappij Holland, [1935]. [Issued also as dissertation, Amsterdam. Summary in English.] LC: GN58.D7B7 1935a

II441. BROWN (John Macmillan) ...The Languages of the Pacific. pp. 17. Honolulu: Bishop Museum Press, 1920. [Occasional Papers of the Bernice Pauahi Bishop Museum of Polynesian Ethnology and Natural History. Vol. VII, No. 2.] LC: GN670.B6 Vol. VII, No. 2

II442. --------. Peoples & Problems of the Pacific. 2 vols. Illus. Plates. Maps. London: T. F. Unvwin, Ltd., 1927. LC: DU510.B7

II443. BUCK (Peter Henry) Ethnology of Mangareva, by Te Rangi Hiroa (Peter H. Buck)... pp. vii. 519. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1938. [Bernice P. Bishop Museum. Bulletin 157] LC: GN670.B4 No. 157.

II444. --------. Ethnology of Manihiki and Rakahanga, by Te Rangi Hiroa (Peter H. Buck)... pp. vi. 238. Illus. Maps. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1932. [Bernice P. Bishop Museum, Bulletin 99] LC: GN670.B4 No. 99 LC Copy 2: GN671.M25B8

II445. --------. Ethnology of Tongareva, by Te Rangi Hiroa (P. H. Buck) pp. 225. Illus. Maps. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1932. [Bernice P. Bishop Museum. Bulletin 92] LC: GN670.B4 No. 92. LC Copy 2: GN671.T52B8

II446. BUCK (Peter Henry) Mangaian Society, by Te Rangi Hiroa (P. H. Buck). pp. ii. 207. Map. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1934. LC: GN670.B4 No. 122. LC Copy 2: DU430.C6B8

II447. BURGER (Friedrich) ...Die Küsten- und Bergvölker der Gazellehalbinsel; ein Beitrag zur Völkerkunde von Neuguinea unter besonderer Hervorhebung rechtlicher und sozialer Einrichtungen. pp. 80. 10 tables. Maps. Illus. Stuttgart, Strecker & Schröder, 1913. [Studien und Forschungen zur Menschen- und Völkerkunde...XII] LC: GN671.B5B8

II448. BURGER (P. A.)"Voorlopige Manggaraise spraakkunst." BKI CIII (1946), 15-266.

II449. BURNAY (J.) & COEDèS (G.) "Notes d'etymologie tai: le nom de nombre «Cent»" JSS 20 (1926)

II450. -------- & --------. "Note sur les tons et les initiales du vieux Siamois à l'époque de Sukhodaya." JSS 21 (1927) 103-126.

II451. BURROWS (Edwin Grant) Ethnology of Futuna. pp. iv. 239. Illus. Map. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1936. [Bernice P. Bishop Museum. Bulletin 138] LC: GN670.B4 No. 138 LC Copy 2: GN671.F8B8

II452. --------. Ethnology of Uvea (Wallis Island). pp. iii. 176. Illus. Map. Table. Bibliog. Honolulu, Hawaii: The Museum, 1937. [Bernice P. Bishop Museum. Bulletin 145] LC: GN670.B4 No. 145 LC Copy 2: GN671.U4B8

II453. BUSCHMANN (Johann Karl Eduard) Aperçu de la langue des îles Marquises et de la langue taïtienne, précédé d'une introduction sur l'histoire et la géographie de l'archipel des Marquises...Accompagné d'un vocabulaire inédit de la langue taïtienne par le baron Guillaume de Humboldt. pp. 197. Berlin: C. G. Luderitz, 1843. LC: PL6471.B8

II454. BUTLER (R. L.) Hawaiian Language. pp. 34. Chicago: Newberry Library, 1942.

II455. CABATON (Antoine) "Dix dialectes indochinois recueillis par Prosper Odend'hal Administrateur des Services civils de l'Indochine." JA (1905) pp. 265-344.

II456. --------. "Dix dialectes indochinois recueillis par Prosper Odend'hal, étude géographique et linguistique." JA 1 (1905) pp. 265-344.

II457. --------. Nouvelles recherches sur les Chams. pp. 215. Illus. Plates. Bibliog. Paris: E. Leroux, 1901. [Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient, Vol. II] LC:DS560.C12

II458. CABEZA PEREIRO (A.) Estudios sobre Carolinas: La isla de Ponapé; geografía, etnografía, historia...con un prólogo del excmo. sr. teniente general d. Valeriano Weyler... pp. xiii. 241. Plates. Maps. Tables. Manila: Tipo-Litografía de Chofré y compª, 1895. LC: DU568.P7C2
2. ed.: pp.xvii. 259. Illus. Maps. Published 1896.
LC: DU568.P7C2 1896

II459. CADIèRE (Léopold Michel) "Note sur les Moi du Quang-tri" IIEH 2 (1939) pp. 101-107.

II460. --------. Phonétique annamite (dialecte du Haut-Annam). pp. xiii. 113. Paris: E. Leroux, 1902. [Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient. Vol. III] LC: PL4373.C

II461. --------. Syntaxe de la langue viêtnamienne. pp. xxvii. 208. Paris: Ecole française d'Extrême-Orient, 1958. [Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient, vol. 42] LC: PL4373.C33

II462. CAILLOT (A. C. Eugène) Mythes, légendes et traditions des Polynésiens; textes polynésiens, recueillis, publiés, traduits en français et commentés par A.-C. Eugène Caillot. pp. 340 incl. fold. geneal. tab. Paris: E. Leroux, 1914. LC: PL6408.C3

II463. CALDER (J.) "Notes on Hainan and its Aborigines." CR Vol. 11 (1882) pp. 42-50.

II464. CALLISTUS (Father) Chamorro Grammar. Translated from the German original by James R. Grey. Edited and arranged by Junior Pangelinan, Saipan, M. I. pp. 30. [n.p., n.d.] LC: PL5295.C35

II465. CAMBEFORT (Gaston) Introduction au cambodgien. pp. 80. Paris: Maisonneuve, 1950. (Les Langues de l'Orient. 1. Manuels, 7] LC: PL4323.C3

II466. CAMERON (Charles R.)...Sulu Writing, an Explanation of the Sulu-Arabic Script as Employed in Writing the Sulu Language of the Southern Philippines. pp. viii. 161. Zamboanga, P. I.: The Sulu Press, 1917. LC: PL6041.C3

II467. CAMPBELL (A.), comp. A Santali-English Dictionary. pp. iii. 707. India: The Santal Mission Press, 1899. LC: PL4563.Z5C3

II468. --------. A Santali-English and English-Santali Dictionary. 2d ed., edited by R. M. Macphail, 1933. pp. iv. 694. 212. Pokhuria, Manbhum, India: The Santal Mission Press, 1933.

II469. CAMPBELL (Stuart) Fundamentals of the Thai Language, by Stuart Campbell and Chuan Shaweewongse. pp. 271. Bangkok, Thailand: S. Bunyasiribhandhu, 1957.

II470. CAMPBELL (Rev. William), ed. The Articles of Christian Instruction in Favorlang-Formosan, Dutch and English. From Vertrecht's Manuscript of 1650. London, 1896.

II471. CAPELL (Arthur) "The Classification of Languages in North and North-West Australia." Oceania X (1939-1940), pp. 241-272, 404-433.

II472. --------. "Distribution of Languages in the Central Highlands, New Guinea." Oceania 19 (1948-49), pp. 104-129, 234-253, 349-377.

II473. --------. "Language Study for New Guinea Students." Oceania XI (1940-41) pp. 40-74; XIII (1942-43), pp. 281 (Corrections and additions).

II474. --------. A New Fijian Dictionary. Compiled for the government of Fiji. pp. x. 464. Sydney: Australian Medical Pub. Co., 1941. [Companion vol. to C. M. Churchman: The New Fijian Grammar.]

II475. --------. "Languages of Arnhem Land, North Australia." Oceania XII (1941-42), pp. 364-392 [and] Oceania XIII (1942-1943), pp. 24-50.

II476. --------. "Languages of Bogia District, New Guinea." Oceania XXII (1951-52), pp. 130-147, 178-207, 317.

II477. CAPELL (Arthur) The Linguistic Position of South-Eastern Papua. pp. 276. Illus. Maps. Bibliog. Sydney: Australasian Medical Publishing Company, Ltd., 1943. [Doctoral thesis, University of London] LC: PL6601.C3

II478. --------. "Methods and Materials for Recording Australian Languages." Oceania XVI (1945-46), pp. 144-167.

II479. --------. "Notes on the Fila Language, New Hebrides." JPS LI (1942), pp. 153-180.

II480. --------. "Notes on the Islands of Choiseul and New Georgia, Solomon Islands." Oceania XIV 1943-44, 20-29.

II481. --------. "The Origin of the Oceanic Languages." JPS LIV (1945), pp. 62-65.

II482. --------. "Notes on the Waramunga Language, Central Australia." Oceania XXIII (1952-1953), pp. 297-311.

II483. --------. "Notes on the Wunambal Language." Oceania XI (1940-1941), pp. 295-308.

II484. --------. "Peoples and Languages of Timor (pts. II and III)." Oceania 14 (1944), pp. 311-337, [and] 15 (1944), pp. 19-48.

II485. --------. "The Structure of Australian Languages." Oceania VIII (1937-1938), pp. 27-61.

II486. --------. "The Structure of Oceanic Languages." Oceania III (1932-1933), pp. 418-434.

II497. --------. A Survey of the Linguistic Research Position and Requirements for the Area, with special reference to the production of standard orthographies, dictionaries, grammars, and textbooks. 3 vols. South Pacific Commission Research Council. Vol. 1: Text; Vol. 2: Bibliography.

II488. --------. "The Word «Mana»: A Linguistic Study." Oceania IX (1938-1939), pp. 89-96.

II489. -------- and ELKIN (A. P.) "The Languages of the Kimberley Division." Oceania VIII (1937-1938), pp. 216-146.

II490. CARR (Denzil) "Notes on Marshallese Consonant Phonemes." *Language* XXI (1945), p. 267.

II491. --------. "A Note on Polynesian Orthography." *JPS* XLIX (1940), pp. 564-568.

II492. CARRO (Andrés) *Iloko-English Dictionary*. Andrés Carro's Vocabulario iloco-español, translated, augm. and rev. by Morice Vanoverbergh. pp. 370. [Printed and edited by the Catholic School Press, Baguio, Philippines, 195-] LC: PL5753.C33

II493. CARTWRIGHT (Basil Osborn) *An Elementary Handbook of the Siamese Language*. pp. x. 371. Illus. Bangkok: Printed at "The American Presbyterian Mission Press"; London: Luzac & Co., 1906. LC: PL4163.C3

II494. --------. *English-French-Siamese Word and Phrase Book. Petit livre de conversation anglais-français-siamois*. pp. v. 239. Bangkok: Printed at "The American Presbyterian Mission Press," 1917. LC: PL4163.C32.

II495. --------. ...*A Siamese-English Dictionary*... pp. 731. Bangkok: Printed at "The American Presby. Mission Press," 1907. LC: PL4187.C3 1907a

II496. --------. *The Student's Manual of the Siamese Language*. Rev. ed. pp. 355. Bangkok: Printed by Subh Pakya Press, 1929. LC: PL4163.C35 1929

II497. CASSAIGNE (Monseigneur Jean) *Petit manuel de conversation courante en langue moï (Koho et Châu Sorê)*. Imp. de la Mission, Tândinh-Saigon, 1930.

II498. CENSUS OFFICE OF THE PHILIPPINE ISLANDS. *Census of the Philippine Islands*. Taken under the Direction of the Philippine Legislature in the year 1918. 4 vols. Manila: Bureau of Printing, 1920-21. Vol. I.--Geography, History, and Climatology. Vol. II.--Population. Vol. III.--Agriculture. Vol. IV.--Social Conditions, Judicial Statistics, Manufactures, Household Industries, Education, and Mortality. Vol. II contains the article by H. Otley Beyer (q.v.) "The Non-Christian People of the Philippines", pp. 907-957. LC: HA1821/1918.A4

11499. CERRUTI (G. B.) My Friends, the Savages. Translated from the Italian by I. Stone Sanpietro. pp. 232. Como (Italy) Tipografia cooperative comense. 1908. [On the Marai Darats (Sagais) of the Malay Peninsula.

11500. CHANG (Ch i-jên) The Minority Groups of Yunnan and Chinese Political Expansion into Southeast Asia. pp. vii. 199. Illus. Maps. Bibliog. Ann Arbor: University Microfilms, [1957] [University Microfilms, Ann Arbor, Mich. Publication No. 21,160.] LC: Microfilm AC-1 No. 21,160
Doctoral thesis, University of Michigan.

11501. CHANG (Sung) 臺灣山地行政要論 張松著 臺北 正中書局 民國 42 [1953] 146 p.
LC: DS895.F715C4

11502. CHARENCEY (Hyacinthe, comte de) ...Sur les idiomes kolariens... pp. 840-844. Paris: Secrétariat de l'Assocciation, 1902. [Extrait des Comptes rendus de l'Association française pour l'avancement des sciences. Congrès de Montauban, 1902."
LC: PL4501.C6

11503. CHAUVET (Stéphen) L'ile de Pâques et ses mystères; la première étude réunissant tous les documents connus sur cette île mystérieuse; préface du d^{r} E. Loppé. pp. 88. Illus. Plates. Bibliog. Paris: Éditions "Tel", [1935]
LC: F3169.C53

11504. CHENG (Te-k'un) & LIANG (Ch'ao-t'ao) "An Introduction to the South-Western Peoples of China." JWCBS 16 (1945) pp. 23-38. Map.

11505. CHÉON (M. A.) "Note sur les Dialectes Nguon, Sac et Muong." pp. 87-99. BEFEO 7 (1907).

11506. CHÉON (Jean Nicolas) "Note sur les Muong de la Province de Sontây" BEFEO 5 (1905) pp. 328ff.

11507. -------- and MOUGEOT (A.) Essai de dictionnaire de la langue Chrau (dialect Moi). pp. 106. Saigon: Rey & Curiol, 1890.

11508. CHRÉTIEN (Douglas) The Dialect of the Sierra de Mariveles Negritos. pp. 61-109. Bibliog. Berkeley: University of California Press, 1951. [University of California Publications in Linguistics, vol. 4, No. 2] LC: P25.C25 vol. 4, No. 2

II509. CHRISTIAN (Frederick William) Vocabulary of the Mangaian Language. pp. 31. Honolulu: The Museum, 1924. [Bernice P. Bishop Museum. Bulletin 11] LC: GN670.B4 No. 11.

II510. CHRISTIE (Emerson Brewer) The Subanuns of Sundangan Bay. pp. 121. 29 Plates. Map. Manila: Bureau of Print., 1909. [(Philippine Islands) Division of Ethnology. Publications. v. 6, pt. 1] LC: DS665.A2 vol. 6, pt. 1

II511. CHURCHILL (William) Easter Island; the Rapanui Speech and the Peopling of Southeast Polynesia. pp. 340. Washington, D. C.: The Carnegie Institution of Washington, 1912. [Carnegie Institution of Washington. Publication No. 174] LC: GN671.E2C5

II512. --------. The Polynesian Wanderings. Tracks of the migration deduced from an examination of the proto-Samoan content of Efaté and other languages of Melanesia. pp. viii. 516. Maps. Bibliog. [Washington, D. C.]: The Carnegie Instituti of Washington, 1911. [Carnegie Institution of Washington. Publication No. 134.] LC: GN670.C5

II513. --------. Sissano. Movements of migration within and through Melanesia. pp. 3. 181. Maps. Washington: The Carnegie Institution of Washington, 1916. [Carnegie Institution of Washington. Publication No. 244.] LC: PL6308.C5

II514. CHURCHWARD (Clerk Maxwell) A New Fijian Grammar. pp. 94. [n.p.]: Printed by the Australasian Medical Pub. Co. for the Govt. of Fiji, 1941. LC: PL6235.C45

II515. --------. "The History of Rohima as Reflected in its Language." Oceania IX (1938-1939), pp. 79-88.

II516. --------. Rotuman Grammar and Dictionary, Comprising Rotuman Phonetics and Grammar and a Rotumah-English Dictionary. pp. 363. Bibliog. [Sydney]: Printed by the Australasian Medical Publishing Company Limited for the Methodist Church of Australasia, Department of Overseas Missions, 1940. LC: PL6297.C5

II517. CIPRIANI (Lidio) "On the origin of the Andamanese" *Census of India*, 1951. Vol. XVII, pp. lxvi-lxxi.

II518. ----------. "How to Save the Natives of the Little Andaman from Extinction" *Anthropos* 53 (1958) p. 1028.

II519. ----------. "Report on a Survey of the Little Andamans" *BDA* Vol. II, No. 1 (1953 [pub. 1956]) pp. 61-82.
LC: DS430.A3

II520. CLARKE (Samuel R.) *Among the Tribes in South-West China*. pp. xiv. 315. Map. Appendices (includes lists of words taken from langs. sppken by non-Chinese peoples of Kweichow Province). London: China Inland Mission/ Morgan & Scott, Ltd., 1911. LC: DS793.K8C55

II521. CLERCQ (Frederik Sigismund Alexander de) *Ethnographische beschrijving van de west- en noord-kust van Nederlandsch Nieuw-Guinea*, door F. S. A. de Clercq; met medewerking van J. D. E. Schmeltz. Met bijvoeging eener schets der ethnographie van Duitsch en Britsch Nieuw-Guinea. Met 42 platen en 51 tekstillustraties. pp. xv. 300. Illus. 42 plates. Map. Tables. Leiden: P. W. M. Trap, 1893.
LC: GN671.N5C6

II522. COEDÈS (Georges) *Les états hindouises d'Indochine et* d'Indonésie. pp. xi. 466. With maps, charts, glossary, indexes. Paris: E. de Boccard, 1948. LC: DS514.C6

II523. COLE (Fay Cooper) *The Wild Tribes of Davao District, Mindanao*. pp. 49-203. vii. Map. Chicago, 1913. [Field Museum of Natural History. Publication 170. Anthropological Ser. Vol. XII, No. 2. The R. F. Cummings Philippine Expedition.] LC: GN671.P5C7

II524. CONANT (Carlos Everett) *F and V in Philippine Languages*. pp Leipzig: (Gedruckt bei M. Packe & Co.), 1907.

II525. ----------. *The Pepet Law in Philippine Languages*. pp. [920]-947. St. Gabriel-Mödling bei Wien, Österreich: "Anthropos/-administration, [1913]. [Separate, from *Anthropos*, Vol. VII, 1912] LC: PL5511.C7

II526. CONDOMINAS (G.) "Enquête linguistique parmi les populations montagnardes du Sud Indochinois" *BEFEO* 46 (1952-54) pp. 573-597.

II527. COSTENOBLE (H.) *Die Chamoro Sprache*. pp. vi. 543. Den Haag: Nijhoff, 1940. [Uitg. door het Kon. Inst. v. d. taal-, land- en volkenkunde van Ned. Indië]

II528. ----------. "Die Lautwandlungen des Tagalog" *BKI* XCIX (1940), pp. 65-87.

II529. COWAN (H. K. J.) "La classification des langues papoues" 1:16. *Anthfopos* 54 (1959), pp. 973-981.

II530. ----------. "Korte medelingen: Een taalkundig gegeven betreffende Misool." *BKI* 110 (1954), pp. 185-186.

II531. ----------. "Notes on Windesi Grammar" *Oceania* 26 (1955-1956), pp. 42-44; 46-58, and corrigenda (p. 153).

II532. ----------. "Prospects of a 'Papuan' Comparative Linguistics" *BKI* 113 (1957), pp. 70-91.

II533. ----------. "Een tweede grote Papoea-taalgroepering in Nederlands-Nieuw-Guinea" *NGS* 1 (1957), pp. 107-117.

II534. CRAWFURD (John) *History of the Indian Archipelago*. Containing an account of the manners, arts, languages, religions, institutions, and commerce of its inhabitants. With maps and engravings. 3 v. 35 plates (incl. fronts., fold. map). Edinburgh: A. Constable and Co.; [etc., etc.], 1820. LC: DS601.C89

II535. CREDNER (Wilhelm) "Kulturgeographische Beobachtungen" *JSS* 27.

II536. CUAZ (Marie Joseph [M-J.]) *Essai de dictionnaire français-siamois*. pp. 1012. Bangkok: Impr. de la Mission Catholique, 1903. LC: PL4187.C8

II537. ----------. *Lexique français-laotien*. Hongkong: Imprimerie de la Société des Missions Etrangères, 1904.

II538. ----------. *Manuel de conversation franco-laocienne* pp. vi. 296. Table. Hongkong: Imprimerie de Nazareth, 1906. LC: PL4251.L3C8.

II539. CUISINIER (Jeanne) "Littérature Indonésienne" *Pléiade Hist. des Litt.* I, pp. 1425-1445.

II540. CURTIS (Lillian Johnson) *The Laos of North Siam*. With introduction by Robert E. Speer; illustrated from photographs taken by the author. pp. xix. 337. Plates. Philadelphia: The Westminster Press, 1903. LC: PL4251.S6C

II541. CUSHING (Josiah Nelson) Elementary Handbook of the Shan Language. pp. x. 121. Rangoon: C. Bennett; [etc., etc.], 1880. LC: PL4251.S6C7

II542. ----------. Grammar of the Shan Language. 2d ed. pp. 118. Rangoon: American Baptist Mission Press, 1887. LC: Microfilm 4872 PL

II543. ----------. A Shan and English Dictionary. pp. 16. 600. Rangoon: C. Bennett, American Mission Press; [etc., etc.], 1881. LC: PL4251.S6C8

II544. CUST (Robert Needham) Les races et les langues de l'Océanie. Trad. de l'anglais par A. L. Pinart. pp. 71. Carte. Paris: E. Leroux, 1888. [Bibliothèque Orientale Elzévirienne] LC: GN662.C82

II545. DAHL (Otto Chr.) Malgache et Maanjan. Une comparaison linguistique. pp. 407. Bibliog. Lexicon. Oslo: Egede-Instituttet, 1951. [Studies of the Egede Institute 3]

II546. DAMAIS (L. C.) "Études d'Épigraphie Indonésienne." Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Tome XLV, fasc. 1. (Paris: Imprimerie Nationale, 1951) pp. 1-63.

II547. DAMANT (G. H.) "Notes on the Locality and Population of the Tribes Dwelling between the Brahmaputra and Ningthi Rivers." JRAS 12 (1880), pp. 228-258.

II548. DAMMERMAN (Karel Willem) Een tocht naar Soemba. pp. 98. Illus. 15 Plates. Map. Batavia: Ruygrok, 1926. [At head of title: Indisch Comité voor Wetenschappelijke Onderzoekingen] LC: QH186.D315

II549. DANDOUAU (André) Histoire des populations de Madagascar [par] A. Dandouau et G.-S. Chapus. Préf. du docteur Fontoynont. pp. 317. Illus. Maps. Bibliog. Paris: Larose, 1952. LC: DT469.M264D35

II550. DAVIES (John) A Grammar of the Tahitian Dialect of the Polynesian Language. pp. 43. Tahiti: Printed at the Mission Press, 1823. LC: PL6515.D28.

II551. ----------. A Tahitian and English Dictionary, with Introductory Remarks on the Polynesian Language, and a Short Grammar of the Tahitian Dialect. With an appendix containing a list of foreign words used in the Tahitian Bible, in commerce, etc., with the sources from whence they have been derived. PP. vi. 40. 314. 7. Tahiti: London Missionary Society's Press, 1851. LC: PL6515.D3

11552. DECARY (R.) *Carte ethnographique et démographique de Madagascar*. Tananarive: 1940.

11553. DESCHAMPS (Hubert Jules) *Les Antaisaka; géographie humaine, coutumes et histoire d'une population malgache*. pp. 3. [5]. 220. Plates. 4 Maps. Bibliog. Tananative: Imprimerie moderne de l'Emyrne, Pitot de la Beaujardière, 1936. [Thèse--Univ. de Paris] LC: GN661.M2D4

11554. ----------. *Le dialecte antaisaka* (*langue malgache*) pp. 126. Tananarive: Imprimerie moderne de l'Emyrne, Pitot de la Beaujardière, 1936 [*i.e.* 1937?] [Thèse complémentaire--Univ. de Paris] LC: PL5379.D4

11555. ----------. *Les migrations intérieures passées et présentes à Madagascar. Avec 30 cartes.* pp. 283. Illus. Bibliog. Paris: Éditions Berger-Levrault, 1959. [L'Homme d'outre-mer, nouv. sér. No. 1] LC: DT469.M264D4

11556. DICTIONNAIRE CAMBODGIEN. 2. éd. 2 vols. [Phnom-Penh]: Institut bouddhique, 1951-52. [Title also in Khmer; text in Khmer. "Composition de la commission chargée par Odonnance royale n° 67 de 4 septembre 1915 de la préparation du Dictionnaire de la langue cambodgienne...Chuon-Nath s'est chargé seul de la revision des textes et a dirigé ces travaux jusqu'à l'achévement complet de cet ouvrage." LC: PL4327.D5

11557. DIGUET (Édouard Jacques Joseph) *Étude de la langue thô*. pp. 131. Paris: A. Challamel, 1910. LC: PL4251.T5D5

11558. DOUTRELIGNE (Denis) "Contributions à l'étude des Populations *Dioy* du *Lang Long* (Prov. *Koui Tcheou* méridional, Chine). *Anthropos* 24 (1929), pp. 523-537, [à suivre].

11559. ----------. "Notes sur le langage des *Dioy* (*Thai*, *Tho*) du *Kouy Tcheou* méridional. Précédées d'un sommaire Historique et Linguistique et suivres d'un vocabulaire: *He-Miao*, *Pe-Miao*, *Dioy* et *Français*." *Anthropos* 18-19 (1923-24), pp. 329-385.

11560. DRABBE (P.) "Een stalenkaart van talen" *NG* 16 (1955-56), pp. 45-54.

11561. DUBOIS (Henri M.) *Monographie des Betsileo* (*Madagascar*). Ouvrage publié avec le concours de l'Académie malgache. pp. xviii. 1510. Illus. Plates. Maps. Tables. Bibliog. Paris: Institut d'ethnologie, 1938. [Université de Paris. Travaux et mémoires de l'Institut d'ethnologie.--XXXIV)

11562. DURAND (Maurice) "Littérature Vietnamienne" *Pléiade Hist. des Litt. I.* pp. 1318-1342.

11563. DUSSAULT (Commandant) *Les populations du Tonkin occoidental et du Haut-Laos.* Cahiers de la Société de Géographie de Hanoi 5 (1924).

11564. DUYVENDAK (Johan Philip) *Inleiding tot de ethnologie van de Indonesische Archipel.* 4. druk, herzien door C. Tj. Bertling. pp. 211. Illus. Bibliog. Djakarta: J. B. Wolters, 1954. [Indonesische cultuur-historische bibliotheek, deel 1) GN635.M35D8 1954.

11565. DYEN (Isidore) "Malay tiga 'three'" *Language* XXII (1946), pp. 131-138.

11566. ----------. "The Malayo-Polynesian Word for 'Two'" *Language* XXIII (1947), pp. 50-56.

11567. ----------. "The Tagalog Reflexes of Malayo-Polynesian D" *Language* XXIII (1947), pp. 227-38.

11568. EARL (George Windsor) *The Native Races of the Indian Archipelago. Paguans.* With five coloured plates and two maps. pp. xiv. 239. Illus. Plates. 2 Maps. London: H. Bailliere; [etc., etc.], 1853. [The Ethnographical Library, conducted by Edwin Norris. Vol. 1] LC: GN664.P2E2.

11569. EBERHARD (Wolfram) *Kultur und Siedlung der Randvölker Chinas.* Mit 2 Karten. pp. vii. 506. Maps. Bibliog. Leiden: E. J. Bri 1942.[T'oung pao; archives concernant l'histoire, les langues, la géographie, l'ethnographie et les arts de l'Asie orientale, revue dirigée par Paul Pelliot...et J. J. L. Duyvendak... Suppl. au vol. XXXVI]

11570. ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME - ORIENT. Le cinquantenaire de l'Ecole française d'Extrême-Orient. Par Louis Malleret, directeur de l'École française d'Extrême-Orient. pp. 176. Plates. Paris: E. de Boccard (en vente à la Librairie A. Maisonneuve], 1953. LC: PJ4. E33

11571. ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT, HANOI. *Ethnologie Indochinoise.* pp. 8. Stenciled, LC: DS526.E37

11572. EERDE (Johan Christiaan van) *A Review of the Ethnological Investigations in the Dutch Indian Archipelago.* pp. 30. Illus. Bibliog. Amsterdam: Printed by J. H. de Bussy, 1923. [Koninklijke akademie van wetenschappen (Amsterdam)... Internationale circumpacifische onderzoek-commissie... The History and Present State of Scientific Research in the Dutch East Indies] LC: Q127.D8E82

11573. ELSHOUT (J. M.) De Kĕnja-Dajaks uit het Apo-Kajangebied, bijdragen tot de kennis van Centraal-Borneo. Uitg. door het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Ned.-Indië met steun van het koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap. pp. xi. 523. Plates. Map. Bibliog. 's-Gravenhage: M. Nijhoff, 1926. LC: DS646.3.E59.

11574. EMEIS (M. G.) Vorm en functie in klassiek en modern Maleisch. De verbale constructies, proeve van een syntactisch onderzoek. Wristers XII (1945), 168 p.

11575. EMENEAU (Murray B.) Studies in Vietnamese (Annamese) Grammar. Berkeley and Los Angeles: University of California, 1951. [Univ. of Cal. Publications in Linguistics]

11576. ENGLERT (Sebastián) La tierra de Hotu Matu'a, historia, etnología y lengua de la Isla de Pascua. pp. 533. Illus. Maps. Padre Las Casas [Chile]: Edit. "San Francisco", 1948. LC: F3169.E39.

11577. ----------. Tradiciones de la isla de Pascua, en idioma rapanui y castellano. pp. 85. Illus. Plates. Padre Las Casas: Imprenta "San Francisco", 1939. [Publicaciones de la Comisión de estudios sobre la isla de Pascua, Universidad de Chile] LC: F3169.E4

11578. ENSCHEDÉ (John Enschedé en Zonen, Lettergieterij) Oostersche Schriften. pp. 54. Haarlem: Joh. Enschedé en Zonen. n.d. [Catalogue of typefaces supplied by the firm of Enschedé for printing Arabic, Malay, Javanese, Balinese, Mandailing, Macassar, Lampong, and Boeginese.]

11579. ENTHOVEN (J. J. K,) Bijdragen tot de geographie van Borneo's westerafdeeling. pp. xix. 922. Illus. Maps. Tables. Leiden: E. J. Brill, 1903. [Supplement bij het Tijdschrift van het Koninklijk Nederlandsch aardrijkskundig genootschap] LC: DS646.e.E6

11580. ESQUIROL (Joseph) Dictionnaire Ka-nao-Français et Français-Ka-nao. pp. 519. Hongkong: Impr. de la Société des missions-étrangères, 1931.

11581. ----------. Essai de dictionnaire dioi,-français reproduisant la langue parlée par les tribus Thai de la haute rivière de l'Ouest...suivi d'un Vocabulaire français-dioi,, par Jos. Esquirol et Gust. Williatte...pp. lvi. 669. Table. Hongkong: Impr. de la Société des missions-étrangères, 1908. LC: PL4251.D5E8

II582. ESTRADE (Jean) Dictionnaire et guide franco-laotiens. Manuel de conversation. Toulouse: Imp. G. Berthoumieu, 1895.

II583. EVANS (Ivor Hugh Norman) Papers on the Ethnology & Archaeology of the Malay Peninsula. pp. x. 164. Illus. Plates. Bibliog. Cambridge [Eng.]: The University Press, 1927. LC: GN635.M4E85

II584. ----------. Among Primitive Peoples in Borneo. A description of the dives, habits, & customs of the piratical headhunters of North Borneo, with an account of interesting objects of prehistoric antiquity discovered in the island. pp. 318. Illus. Map. Index. London: Seeley, Service & Co. Ltd., 1922. [Largely on the Dusuns, Bajaus & Illanuns]

II585. FAUBLÉE (Jacques) Introduction au Malgache. pp. 149. Paris: Librairie Orientale et Américaine, G. P. Maisonneuve, 1946.

II586. FAVRE (Pierre Etienne Lazare) An Account of the Wild Tribes Inhabiting the Malayan Peninsula, Sumatra, and a Few Neighboring Islands, with A Journey in Johore and A Journey in the Menangkabaw States of the Malayan Peninsula. pp. 189. Paris: Printed at the Imperial Printing-office, 1865. LC: DS592.F27

II587. FEESTBUNDEL van taal-, letter-, geschied- en aardrijkskundige bijdragen ter gelegenheid van zijn tachtigsten geboortedag aan dr. P. J. Veth, oud-hoogleeraar, door eenige vrienden en oud-leerlingen aangeboden. pp. 12. 317. Illus. Plates. Maps. Leiden: E. J. Brill, 1894. [Hulde aan den nestor der geographische wetenschap en Nederland] LC: DS613.5.F3

II588. FERRAND (Gabriel) "Madagascar". The Encyclopaedia of Islam III (1936), pp. 64-75.

II589. FIRESTONE (Homer L.) "Chama Phonology" IJAL 21 pp. 53-54.

II590. FITZGERALD (Charles Patrick) The Tower of Five Glories; a Study of the Min Chia of Ta Li, Yunnan. pp. 280. Plates. Maps. London: Cresset Press, 1941. LC: DS793.Y8F5

II591. FOWLER (Murray) The Total Distribution of the Sounds of Siamese; a Topographical Analysis, by Murray Fowler and Tasniya Isarasena. pp. 8. 4 Microcards in pocket. LC: PL4165.F6

11592. FRAISSE (André) "Les sauvages de la Nam-Om" *BSEIC* 24, pp. 27-36.

11593. FREEMAN (Otis W.), ed. *Geography of the Pacific.* pp. xii. 573. New York: John Wiley and Sons, Inc.; London: Chapman and Hall, Ltd., 1951.

11594. FRIEDERICI (Georg) *Malaio-polynesische wanderungen.* Vortrag, gehalten auf dem XIX. Deutschen geographentage zu Strassburg i. E., 4 juni 1914. pp. 37. Leipzig: Simmel & Co., 1914. LC: DU510.F7

11595. ---------. *Beiträge zur Völker- und Sprachenkunde von Deutsch-Neuguinea.* Illus. Plates. Maps. Berlin: E. S. Mittler und Sohn, 1912. [*Wissenschaftliche Ergebnisse einer amtlichen Forschungsreise nach dem Bismarck-archipel im jahre 1908*...Vol. II] LC: Q115.M7 Suppl.

11596. ---------. *Untersuchungen über eine melanesische Wanderstrasse.* Berlin: E. S. Mittler und Sohn, 1913. [*Wissenschaftliche Ergebnisse einer amtlichen Forschungsreise nach dem Bismarck-archipel im jahre 1908*...Vol. III.] LC: Q115.M7 Suppl.

11597. FRITZ (Georg) *Chamorro-Wörterbuch.* In zwei Theilen: Deutsch-Chamorro und Chamorro-Deutsch. Auf der Insel Saipan, Marianen, gesammelt von Georg Fritz. pp. 3. 124. Berlin: G. Reimer, 1904. [Archiv für das Studium Deutscher Kolonialsprachen. Hrsg. von...Eduard Sachau. Bd. II] LC: PL5295.F8

11598. ---------. *Die Zentral-Karolinische Sprache.* Grammatik, Übungen und Worterbuch der Mundart der westlich von Truch liegenden Atolle, insbesondere der Saipan-Karoliner Berlin: 1911. [Lehrbücher des Seminars für orientalische Sprachen zu Berlin. Bd. 29]

11599. FRYER (Frederic William Richards) *Tribes on the Frontier of Burma.* pp. 28. London: Central Asian Society, 1907. [Proceedings of the Central Asian Society] LC: DS485.B85F7

11600. FU (Mao-chi) Pang-chu shao-shu min-tsu ch'uang-li ho k'ai-kê wên-tzŭ kung-tsuo-tê ch'ing-k'uang ho wên-t'i. 帮助少数民族創立和改革文字工作的情况和問題. "Designing and Reforming Writing Systems for the National Minorities in China: the Situation and the Problems." *Ac Sin* 1 (1956), pp. 113-127.

II601. GALIS (Klaas Wilhelm) Papua's van de Humboldt-baai; bijdrage tot een ethnografie. pp. 293. Illus. Maps. Bibliog. Den Haag: J. N. Voorhoeve, [1955]. [Thesis, University of Leyden] LC: DU744.G3

II602. GALIS (K. W.) "Nog een en ander over de Humboldtbaai-taal" NG 15 (1954) pp. 100-104.

II603. ---------. "Talen en dialecten van Ned. Nieuw-Guinea" NG 16 (1955-56). Bijlage III, pp. 134-145.

II604. GERBINIS (M. L.) La langue malgache enseignée suivant la méthode directe; cours publics professés à Tananarive. 2 vols. (Vol. 1: 5. éd.; vol. 2: 4. éd.) Tananarive: Impr. officielle, 1946-49 [v. 1, 1949]. LC: PL5375.G4

II605. GHOSH (A. K.) Census of India, 1951. Vol. XVII. The Andaman and Nicobar Islands. pp. lxxv. 53. Delhi: Published by the Manager of Publications, 1955 [Printed by the Government of India Press, Calcutta] LC: HA1711/1951

II606. GIRARD (Henry) Les Tribus sauvages du Haut-Tonkin, Mans et Méos; notes anthropométriques et ethnographiques. pp. 81. Map. Paris: Imprimerie Nationale, 1904. [Extrait du 'Bulletin de géographie historique et descriptive, No. 3--1903.] LC: DS557.T7G4

II607. GONDA (J.) "Opmerkingen over de toepassing der comparatieve methode op de Indonesische talen, voornamelijk in verband met hun woordstructuur." BKI XCIX (1940), pp. 397-466.

II608. ---------. "Prolegomena tot een theorie der woordsoorten in Indonesische talen." BKI 105 (1949), pp. 275-331.

II609. ---------. "Tense in Indonesian Languages" BKI 110 (1954), pp. 240-262.

II610. GRAHAM (Walter Armstrong) Siam. 2 vols. With 153 illustrations and a map. Bibliog. London: A. Moring Ltd., 1924. LC: DS565.G8 1924.

II611. GRAMMONT (Maurice) "Recherches expérimentales sur la prononciation du cochinchinois" MSLP 16, pp. 69-86.

II612. GRAVIUS (Damiel) *Gravius's Formulary of Christianity in the Siraya Language of Formosa.* Facsimile edition of the original of 1662, ed. by Erin Asai. pp. 301. Taihoku: Taihoku Imperial University, 1939. [Memoirs of the Faculty of Literature and Politics, Taihoku Imperial University, Vol. IV, No. 1]

II613. GRIERSON (George Abraham) "An Ahom Cosmogony" *JRAS* (1904), pp. 181-232.

II614. ---------. "Notes on Ahom" *Festschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft* (1903), pp. 1-59.

II615. GUÉRIN (Victor) "Vocabulaire du dialecte Tayal ou aborigène de l'île Formose." *Bulletin de la Société de géographie de Paris.* 5. ser. 16 (1868), pp. 466-495. LC: G11.S4 5.ser., t.16

II616. GUESDON (Joseph) *Dictionnaire cambodgien-français.* 2 vols. Paris: Les Petits-fils de Plon et Nourrit, 1930. [Ministère de l'instruction publique et des beaux-arts. Commission archéologique de l'Indochine] LC: PL4326.G8

II617. GUHA (B. S.) "Report of the Survey of the Inhabitants of the Andaman and Nicobar Islands during 1948-49." *India (Republic of) Bulletin of the Dept. of Anthropology* Vol. I, No. 1 (1952), pp. 1-7. Bibliog. LC: DS430.A3

II618. GUIGNARD (Théodore) *Dictionnaire Laotien-Française.* pp. lxx. 959. 4. Hongkong: Imprimerie de Nazareth, 1912.

II619. ----------. "Note historique et ethnographique sur le Laos et les Thay" *RI* 15 (1911), pp. 233-244.

II620. GUILLEMINET (Paul) *Coutumier de la tribu bahnar, des Sedang et des Jarai de la province de Kontum* [selon la coutume appliquée dans les tribunaux de cette province de 1908 à 1939] 2 vols. pp. 763. Illus. Bibliog. Paris: E. de Boccard, 1952. [Publications de l'École française d'Extrême-Orient. Vol. 32]

II621. ---------. *Dictionnaire bahnar-français*, par Paul Guilleminet, avec la collaboration du R. P. Jules Alberty. pp. v. Paris: École française d'Extrême-Orient, 1959. [Publications de l'École française d'Extrême-Orient, v. 40] LC: PL4313.G8

II622. GUSINDE (Martin) "Die Ayom-Pygmäen auf Neu-Guinea: Ein Forschungsbericht" Anthropos 53 (1953) pp. 497-

II623. HAAS (Mary Rosamond) First Thai Reader (in Thai Alphabetic Writing) by Mary R. Haas and Heng R. Subhanka. 46 numb. 1. [Berkeley, Calif.], c1945. LC: PL4163.H314

II624. ---------. Manual of Thai Conversations. 77 numb. 1. [Berkeley, Calif.], c1945. LC: PL4163.H316

II625. ---------. Special Dictionary of the Thai Language. 2 vols. Berkeley, Calif.: Army Specialized Training Program, University of California, 1945.

II626. ---------. Spoken Thai, Basic Course...by Mary R. Haas and Heng R. Subhanka...2 vols. Silver Spring, Md.: Linguistic Society of America, 1946-48. [Identical with the edition published for the United States Armed Forces Institute, by the Linguistic Society of America and the Intensive Language Program, American Council of Learned Societies.] LC: PL4163.H3165

II627. ---------. Thai Reader. pp. ccxxiii. Illus. Map. Washington: American Council of Learned Societies, 1954. [American Council of Learned Societies. Program in Oriental Languages. Publications. Series A: Texts, No. 1] LC: PL4163.H322

II628. ---------. Thai Reader (in Phonetic Writing). pp.31. 32 numb. [Berkeley, Calif.], c1945. LC: PL4163.H323

II629. ---------. The Thai System of Writing. [Rev.] pp. 115. Washington: American Council of Learned Societies, 1956. [American Council of Learned Societies. Program in Oriental Languages. Publication. Series B: Aids, No. 5.] ("To be used in conjunction with [the author's]...Thai Reader and the Thai Vocabulary.") LC: PL4163.H33

II630. ---------. Thai Vocabulary. pp. xiv. 217-589. Washington: American Council of Learned Societies, 1955. [American Council of Learned Societies (Devoted to Humanistic Studies) Program in Oriental Languages. Publications. Series A: Texts, No. 2] LC: PL4187.H32.

II631. HADDON (Alfred Cort), ed. Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to Torres Straits... 6 v. in 7. Illus. Plates. Maps. Tables. Bibliog. Cambridge, Eng.: The University Press, 1901-35. LC: GN671.T6H2

II632. HALE (Horatio Emmons) *Ethnography and Philology*. pp.xii.666.Map Philadelphia: Printed by C. Sherman, 1846. [United States Exploring Expedition, during the years 1838, 1839, 1840, 1841, 1842. Under the command of Charles Wilkes, U.S.N. Vol. 6] Also with imprint: Philadelphia: Lea and Blanchard. LC: Q115.W6, v. 6.

II633. HAMER (C. den) "Proeve eener vergelijkende woordenlijst van zes in de Z. O. Afd. v. Borneo voorkomende taaltakken." *TBG* 32 (1889) pp. 455-486.

II634. HAUDRICOURT (André-Georges) "Les consonnes preglottalisées en Indochine" *BSLP* 46 (1950), pp. 172-182.

II635. ---------. "Introduction à la phonologie historique des langues miao-yao." *BEFEO* 44 (1954), pp. 555-576.

II636. ---------. "L'oeuvre linguistique de l'École Française d'Extrême Orient en Indochine." *Orbis* 7 (1958), pp. 212-219.

II637. ---------. "L'origine des tons en Viêtnamien" *JA* 242 (1954), pp. 69-82.

II638. ---------. "Les origines asiatiques des langues malayo-polynésiennes" *JSO* 10 (1954), pp. 180-183.

II639. ---------. "La place du Vietnamien dans les langues Austroasiatiques" *BSLP* 49 (1953), pp. 122-128.

II640. ---------. "De la restitution des initiales dans les langues monosyllabiques: le problème du thai commun." *BSLP* 52 (1956), pp. 307-322.

II641. ---------. "Restitution du Karen commun" *BSLP* 42 (1946) pp. 103-111.

II642. ---------. "A propos de la restitution du Karen commun." *BSLP* 49 (1953), pp. 129-132.

II643. HEALEY (Phyllis M.) *An Agta Grammar*. pp. vi. 103. Manila: Bureau of Printing, 1960. [M.A. thesis, University of Sydney] A study of the language--a dialect of the Ilocano-Ibanag group--spoken by the Philippine negritos living in the central region of Cagayan Province, Northern Luzon.

II644. HEBERER (Gerhard) & LEHMAN (Wolfgang) *Die Inland-Malaien von Lombok und Sumbawa*; anthropologische Ergebnisse der Sunda-Expedition Rensch. pp. 196. Illus. Maps. Plates. Bibliog. Göttingen: "Muster-Schmidt", Wissenschaftlicher Verlag, 1950. LC: DS647.L8 H4

II645. HERVEY (J.) "Pantang Kapur (Camphor Taboo Language) of the Jakuns of the Same Madek River District" *JSBRAS* 9 (1882), pp. 167, 168.

II646. HERVEY DE SAINT-DENYS (M. J. L. d') *Ethnographie des peuples étrangers à la Chine*. Ouvrage composé au XIII^e siècle de notre ère par Ma Touan-Lin. 2 vols. Genève: 1883.

II647. HEVESY (Wilhelm von) *Finnisch-ugrisches aus Indien*; es gibt keine austrische sprachenfamilie--das vorarische Indien teilweise finnisch-ugrisch. pp. vi. 382. Bibliog. Wien: Manz, 1932. LC: PH14.H4

II648. ---------. *Munda-Magyar-Maori, an Indian Link between the Antipodes*; New Tracks of Hungarian Origins, by F. A. Uxbond [pseud.] pp. xii. 432. Bibliog. Plates. London: Luzac & Co., 1928. LC: DB919.H42

II649. HOFFMAN (John) *Encyclopaedia Mundarica*. In collaboration with Rev. Arthur van Emelen, S. J. Assisted by the Jesuit Missionaries mentioned in the Preface. A-R: 12 vols. + 1 vol. of illus. Patna: Supt., Government Printing, Bihar and Orissa, 1930-1946. LC: PL4559.H68

II650. ---------. *Mundari Grammar*. pp. ii. lix. 222. xiv. xi. Calcutta: Bengal Secretariat Press, 1903.

II651. HOLLYMAN (K. J.) *A Checklist of Oceanic Languages* (Melanesia, Micronesia, New Guinea, Polynesia). pp. 32. Bibliog. Auckland: Linguistic Society of New Zealand, 1960. [Te Reo Monographs] Stenciled. LC: PL5001.H6

II652. HONEY (P. J.) "Word Classes in Vietnamese" *BSOAS* 18 (1956), pp. 534-544.

II653. HOSE (Charles) *The Pagan Tribes of Borneo*; a description of their physical, moral and intellectual condition, with some discussion of their ethnic relations, by Charles Hose ...and William McDougall...with an appendix on the physical characters of the races of Borneo, by A. C. Haddon... 2 vols. Illus. Plates. Maps. Tables. London: Macmillan and Co., Ltd., 1912. LC: GN635.B6H6

II654. HOSIE (Alexamder) Three Years in Western China; a narrative of three journeys in Ssŭ-ch'uan, Kuei-chow, and Yün-nan. 2d ed. pp. xxvii. 302. Map. London: G. Philip & Son; [etc., etc.], 1897. LC: DS709.H82 1897

II655. HOSPITALIER (Julien Joseph) Grammaire laotienne. pp. viii. 270. Paris: Imprimerie Nationale, P. Geuthner, 1937. [Ouvrage publié sous le patronage de la Fondation Lucien de Reinach] LC: PL4251.L3H6

II656. HSU (Itang) Les trois grandes races de la province du Yun-nan. pp. 184. Bibliog. Paris: L. Rodstein, 1932. LC: DS793.Y8H7

II657. HUARD (Paul) "Les Mnong" TIAH III (1938)

II658. ---------.& MAURICE (A.) "Les Mnong du Plateau Central Indochinois" 1re Série. Institut Indochinois pour l'Étude de l'Homme, Bulletin & Travaux. 2 (1939), pp. 27-148. Bibliog. Maps.

II659. HUMAN RELATIONS AREA FILES, INC. Area Handbook on Laos. General editor: Norton S. Ginsburg. Editor: Gerald C. Hickey. Authors: Albert Androsky [and others] Cartography: J. Beyer, L. Grotewold [and] A. Larimore. Preliminary ed. pp. xiii. 328. Maps, Tables. Bibliog. [Chicago]: University of Chicago for the Human Relations Area Files, 1955. [Human Relations Area Files, Inc. Subcontractor's Monograph, HRAF-23] LC: DS557.L2C5

II660. ---------. Laos, Its People, Its Society, Its Culture. pp. 294. Illus. New Haven: HRAF Press, 1960. LC: DS557.L2H8

II661. ---------. North Borneo, Brunei, Sarawak (British Borneo) pp. xi. 287. Maps. Bibliog. New Haven: HRAF, 1956. LC: DS646.3.H8

II662. HUMBOLDT (Wilhelm von) Über die Kawi-Sprache auf der Insel Java, nebst einer Einleitung über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts. 3 vols. Bonn: Ferd. Dümmlers Verlag, 1836-1840. [Completed by J. C. E. Buschmann]

II663. HURGRONJE (Christiaan Snouck) De Atjèhers. Uitg. op last der regeering. 2 vols. Maps. Plates. Batavia: Landsdrukkerij; Leiden: E. J. Brill, 1893-94. LC: DS646.1.H96

II664. HUTCHINSON (E. W.) "The Lawa in Northern Siam" With map. *JSS* 27 (1934), pp. 153-182. "Appendix II. Geographical Distribution of the Lawa" by Col. E. Seidenfaden. pp. 178-179. "Appendix III. Appendix to Historical and Geographical Notes." by E. Seidenfaden. pp. 180-182.

II665. ---------. Review of *Territoires et populations des confins du Yunnan* by J. Siguret. *JSS* 30 (1937), pp. 63-70.

II666. IMBERT (H.) "Les négritos de l'ile d'Hai-nan" *RI* (Nov. 1917), pp. 403-414.

II667. INDIA (REPUBLIC) HOME DEPT. "The Andaman Islands; with Notes on Barren Island." pp. xvii. 131. Calcutta: Printed by C. B. Lewis, Baptist Mission Press, 1859. [Selections from the Records of the Government of India No. XXV] Specimen of the Andaman Language: pp. 118-120.
LC: DS491.A5A2

II668. JONES (A. M.) "Phonetics of the Maori Language" *JPS* 62 (1953), pp. 237-241.

II669. JONKER (J. C. G.) "Kan men bij de talen van den Indischen archipel eene westelijke en eene oostelijke afdeeling onderscheiden?" *MKNA* 4^{e} Reeks, deel XII (1914), pp. 314-417.

II670. JUDD (Henry Pratt) *The Hawaiian Language*. pp. 117. Honolulu, Hawaii: Honolulu Star-Bulletin, Ltd., 1944.
LC: PL6443.J8 1944.

II671. KÄHLER (H.) "Aufgaben der linguistischen Forschung in Indonesien und Ozeanien" *Actes du IV^{e} Congrès International des Sciences Anthrop. et Ethnol.* 1952. III, 1956, pp. 286-288.

II672. ---------. "Ethnographische und linguistische Studien von den Orang laut auf der Insel Rangsang an der Ostküste von Sumatra" *Anthropos* 41-44 (1946-49), pp. 1-31, 757-785.

II673. ---------. "Untersuchungen zur Morphologie polynesischer Dialekte" *Afrika und Übersee* 36 (1951-52), pp. 145-162, 37 (1952-53), pp. 35-48, 119-142, 38 (1953-54), pp. 73-88, 165-186.

II674. KAHLO (G.) *Kleines vergleichendes malayo-polynesisches Wörterbuch*. pp. 78. Leipzig: Harrassowitz, 1941.

II675. KALTENMARK (Max) "Littérature Man" Pléiade Hist. des Litt. I, pp. 1301-1304.

II676. KASEM SIBUNRUANG (la Princesse) "Littérature Siamoise" Pléiade Hist. des Litt. I, pp. 1362-1383.

II677. KASPRUŚ (A.) "The Languages of the Mugil District, NE-New Guinea" Anthropos 37-40 (1942-45, paru 1947), 711-778.

II678. KEERS (W.) An Anthropological Survey of the Eastern Little Sunda Islands. Amsterdam: 1948.

II679. KENNEDY (Raymond) A Survey of Indonesian Civilization. pp. [267]-297. Illus. Map. [New Haven, 1937] [From Studies in the Science of Society, G. P. Murdock, editor, Yale University Press, 1937.] LC: DS631.K4

II680. KERN (W.) "Uit de verslagen van Dr. W. Kern, taalambtenaar op Borneo, 1938-1941." TBG 82 (1948), pp. 538-559.

II681. KERR (A. F. G.) "Two 'Lawā' Vocabularies" JSS 21 (1927) pp. 53-99. The Lawā of the Baw Lūang Plateau and the Lawā of Kānburi Province.

II682. ---------. "Vocabulary of Chawng Words Collected in Krat Province by Nai Noe Isarangura" JSS 28 (1935), pp. 173-186.

II683. KLUGE (Theodor) Sprachen- und Völkerkarte der Austroasiaten. Mstb 1:2500000 Berlin: Lithographie und Druck von Dietrich Reimer/Andrews & Steiner [about 1946]

II684. KNOWLTON (M. S.) "The Mountain Tribes of the Chekiang Province." Chinese Recorder 1 (1869), pp. 241-248.

II685. KREEMER (J.) Atjèh; algemeen samenvattend overzicht van land en volk van Atjèh en onderhoorigheden. 2 vols. Illus. Plates. Maps. Leiden: E. J. Brill, 1922-23. LC: DS646.1.K7

II686. KRUIJT (Alb. C.) "De Timoreezen" BKI 79 (1923), pp. 347-490.

II687. KUIPER (F. B. J.) "Het Austro-Aziatisch karakter der Mundatalen" Cultureel Indië III (1941).

II688. LABBERTON (Dirk van Hinloopen) Dictionnaire de termes de droit coutumier indonésien, avec six cartes hors textes. Publié par les soins de l'Académie royale des sciences d'Amsterdam. pp. viii. 732. Maps. La Haye: M. Nijhoff, 1934. [At head of title: Union académique internationale]

11689. LAFONT (Pierre-Bernard) "Notes sur les familles patronymiques Thai Noires de Sơn-la et de Nghĩa-lộ" *Anthropos* 50 (1955), pp. 797-807. Folding chart.

11690. LANYON-ORGILL (P. A.) "The Languages of the Island of Choiseul, British Solomon Islands." *JPS* LIII (1944), pp. 75-85. Philological materials, list of languages, and comparative vocabulary.

11691. ---------. "A Polynesian Settlement in New Britain" *JPS* LI (1942), pp. 87-114. The languages of the Bismarck archipelago.

11692. ---------. "Three Languages of the South-East Solomon Islands" *JPS* LVI (1947), pp. 283-289. Santa Anna and Santa Catalina, Marau Wawa, and Ugi.

11693. LAOS (ROYAUME DU) MINISTÈRE DE L'ECONOMIE NATIONALE. Annuaire Statistique du Laos. 1^er^ vol. 1949-1950. [Saigon] LC: HA1770.5.A64

11694. LAUFER (Carl) "P. Futschers Aufzeichnungen über die Butam-Sprache (Neubritannien)" *Anthropos* 54 (1959), pp. 183-212. Gives information on the grographical distribution.

11695. LAVALLÉE (M. A.) "Notes ethnographiques sur diverses tribus der Sud-Est de l'Indo-Chine" *BEFEO* 1 (1901), pp. 291-311.

11696. LE (Van Hung) *Vietnamese-English Dictionary* with the International Phonetic System and more than 30,000 words and idiomatic expressions. pp. [x]. 820. Paris: Éditions Europe-Asie (95, rue de la Folie-Méricourt), c1955.

11697. LE KYHUONG (Pierre) *Essai de cours de langue laotienne en trente leçons*. Vientiane: Imprimerie du Gouvernement, 1917.

11698. LEACH (Edmund Ronald) *Social Science Research in Sarawak*: A Report on the Possibilities of a Social Economic Survey of Sarawak presented to the Colonial Social Science Research Council. pp. 93. London: Published by His Majesty's Stationery Office for the Colonial Office, 1950. [Colonial Research Studies No. 1]

11699. LEENHARDT (Maurice) *Gens de la Grande terre: Nouvelle Calédonie*. pp. 214. Illus. Maps. Paris: Gallimard, c1937. [L'espèce humaine. 1]

11700. LENORMAND (M.) "La Phonologie du mot en Lifou (I les Loyalty)" *JSO* 10 (1954), pp. 91-109.

II701. LEUSCHNER (Friedrich Wilhelm) *Von den Ureinwohnern Chinas*. Erste Nachrichten eines Sachkundigen über das Volk der Jautze in den Bergen der Provinz Kwangtung. Mit einem Geleitwort von Siegfried Knak. pp. 96. Illus. Berlin: Heimatdienst-Verlag, [1926]. LC: DS731.Y3L4

II702. LEYDEN (J.) "On the Languages and Literature of the Indo-Chinese Nations." *Asiatic Researches* v. 10 (1808), pp. 158-289. LC: AS472.B2 v. 10

II703. LI (Fang-Kuei) "Consonant Clusters in Tai" *Lg* 30 (1954), pp. 368-379.

II704. LING ROTH (H.) *The Natives of Sarawak and British North Borneo*. Vol. I, pp. XXXII. 464. Map; Vol. II, pp. IV. 302. 240. Appendices.

II705. LOEB (Edwin Meyer) *Sumatra; Its History and People*. The Archaeology and Art of Sumatra, by Robert Heine-Geldern. pp. ix. 350. Plates. 2 maps. Bibliog. [Vienna]: Institut für völkerkunde der Universität Wien, 1935. ["Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik" des Institutes für Völkerkunde der Universität Wien, Vol. III] LC: GN4.W5 3.jahrg.

II706. LOPEZ (C.) *Studies on Dempwolff's Vergleichende Lautlehre des austronesischen Wortschatzes*. pp. 63. Manila: Inst. Nat. Language, 1939.. [Publ. Inst. Nat. Language. Bull. No.1]

II707. LORIN (Claude-Marie) et RAKOTO RATSIMAMANGA (Albert) "Littérature Malgache" *Pléiade Hist. des Litt.* I, pp. 1446-1460.

II708. LUMHOLTZ (Karl Sofus) *Through Central Borneo*. An account of two years' travel in the land of the head-hunters between the years 1913 and 1917. 2 vols. Illus. Plates. Maps. New York: C. Scribner's Sons, 1920. LC: DS646.3.L8

II709. LUZBETAK (Louis J.) *Middle Wahgi Phonology and Standardization of Orthographies in the New Guinea Highlands*. pp. 48. [Sydney]: Univ. of Sydney, 1956. [Oceania Linguistic Monographs, No. 2] LC: PL6265.Z9W35

II710. MA (Chang-shou) 馬長寿 "中國西南民族分類" 「民族学研究集刊」第 1 期.

II711. MACDONALD (Donald) *The Asiatic Origin of the Oceanic Languages: Etymological Dictionary of the Language of Efate (New Hebrides)*; with an introduction. pp. xx. 212. London: Melville, Mullen & Slade; [etc., etc.], 1894. LC: PL6231.M2

II712. MACDONALD (Donald) South Sea Languages. A Series of Studies on the Languages of the New Hebrides, and other South Sea Islands. 2 vols. Melbourne: Trustees of the Public Library, 1889-1891.

Vol. 2 has title: New Hebrides Linguistics. Introductory. Vol. 1 treats Efatese, Eromangan, Santo. Vol. 2, Tangoan-Santo, Malo, Malekula, Epi (Baki and Bierian), Tanna, and Futuna. LC: PL6271.M2

II713. MACDONALD (Malcolm) Borneo People. [1st American ed.] pp. 424. Illus. New York: Knopf, 1958 [c1956]. LC: DS646.36.M3 1958

II714. MACEY (Paul-Joseph-Julien) "Etudes ethnographiques sur les Khas" RI n.s. 49 (1907), pp. 240-249, 479-483, 540-552, 781-786, 868-874.

II715. MACGOWAN ( ) "Notes on Chekiang Miautsz" JNCBRAS VI pp. 123ff.

II716. MACKINLAY (William Egbert Wheeler) A Handbook and Grammar of the Tagalog Language. pp. 264. Tables. Washington: Govt. Print. Off., 1905 [1907]. [War Department, Document No. 260. Office of Chief of Staff.] LC: PL6053.M2

II717. *MALLINCKRODT (Jacob) Het adatrecht van Borneo.* 2 vols. Map. Bibliog. Leiden: M. Dubbeldeman, 1928. [Thesis, University of Leiden]

II718. MAN (Edward Horace) The Nicobar Islands and Their People. Compiled posthumously from papers in the R. A. I. Journal and the Indian antiquary, and from notes prepared for publication before his death; with a Memoir, contributed by Sir David Prain. pp. x. 186. Illus. Maps. Bibliog. Guildford, England: Printed and pub. for the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland by Billing and Sons, Ltd., [1932].

II719. MARSDEN (William) The History of Sumatra. Containing an account of the government, laws, customs, and manners of the native inhabitants, with a description of the natural productions, and a relation to the ancient political state of that island. 3rd ed., with corrections, additions, and plates. pp. viii. 479. London: Printed for the author, by J. McCreery, and sold by Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown, 1811. LC: DS646.1.M36

II720. ---------. Miscellaneous Works. pp. 116. 27. 12. Map. London: Published for the author by Parbury, Allen, and Co., 1834. [Chap. I-On the Polynesian, or East-Insular languages. Two plates with "Alphabets of the Hither Polynesia": Plate I-Korinchi in Sumatra; Rejang of Lemba and Pasummah; Plate II-Lampung, Batta or Batak, Bugis or Ugi and Maxasar]

II721. MARTINI (François) "L'opposition nom et verbe en vietnamien et en siamois" *BSLP* 46 (1950), pp. 183-196.

II722. ---------. "Romanisation des parler 'Tay du Nord Vietnam" BEFEO 46 (1952-54), pp. 555-572.

II723. MASPERO (Georges) *Grammaire de la langue khmère*. pp. 489. Paris: Impr. Nationale, 1915. [LC has microfilm copy]

II724. MASPERO (Henri) "Le dialecte de T'chang-ngan sous les Tang" *BEFEO* 20 (1920)

II725. ---------. "Matériaux pour l'étude de la langue t'éng" *BEFEO* 47 (1953), pp. 457-508.

II726. MASSIE (Victor-Alphonse) *Dictionnaire français-laotien*. Paris: E. Leroux, 1894.

II727. ---------. "Le Laotien" *Bull. Soc. Géog.* Marseille , 1890.

II728. MATSUMOTO (Nobuhiro)松本信廣
「東洋の民族：印度支那民族」pp.49. 東京：岩波書店：1934.
[岩波講座·東洋思潮 13]

II729. MEYER (Roland Théodore) *Cours de cambodgien*. 2 vols. Phnom-Penh: Imprimerie nouvelle A. Portail, 1912-
LC: 4PL202

II730. ---------. *Cours de langue laotienne*. Vientiane: Imprimerie du Gouvernement, 1924.

II731. MILLER (R. A.) "Phonology of the Thai Dialect of Nakhon Sithamarat" *Orbis* 5 (1956), pp. 250-258.

II732. MILNE (Mrs. Leslie) *The Home of an Eastern Clan*. A study of the Palaungs of the Shan States. pp. vi. 428. Illus. Map. Plates. Oxford: The Clarendon Press, 1924. LC: DS560.M45

II733. ---------. *Shans at Home*. With two chapters on Shan history and literature by the Rev. Wilbur Cochrane. pp. xxiv. 289. Illus. Plates. Map. London: J. Murray, 1910. LC: DS560.M5
"Language and Literature" by Rev. W. W. Cochrane, pp. 208-220. Description of Lao States.

II734. MILNER (G. B.) *Fijian Grammar*. pp. vii. 150. Fiji: Government Press, 1956.

? II735. MINEYA (Tōru) 三根谷 徹 "安南語の声調の体系について"
「金田一博士古稀記念言語
民俗論叢」三省堂，1953.

II736. MINOT (G.) "Dictionnaire Tay Blanc-Français" BEFEO 40 (1941)

II737. MONINGER (M. M.) "The Hainanese Miao" JNCBRAS 52 (1921), pp. 40-50.

II738. MORIZON (René) Monographie du Cambodge. pp. 223. Illus. Maps. Hanoi: Impr. d'Extrême-Orient [Société de géographie de Hanoi. Inventaire générale de l'Indochine. Fasc. 6] LC: DS557.C2M78

II739. MÜLLER (F. W. K.) "Vocabularien der Pa-Yi- und Pah-Poh-Sprachen aus dem 'Hua-I-Yi-Yü" TP Sér. I. 3 (1892), pp. 1-39.

II740. NED. OOST-INDIE DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN. CENTRAAL KANTOOR VOOR DE STATISTIEK. Volkstelling 1930. 8 Delen. Batavia: 's Landsdrukkerij, 1933-1936. Dl. VIII (1936) Chapter IV, pp. 87-92. "Nationality and Race"

II741. NGUYEN ĐINH HOA "Classifiers in Vietnamese" Word 13 (1957), pp. 124-152.

II742. NOONE (H. D.) "Notes on the Benua Jakun Language, Spoken at Sungai Lenga, Ulu Muar, Johore." Journal of the Federated Malay States Museum. February 1930 to September 1939, pp. 139-162.

II743. NOORDENBOS (C.) Klank en teken van het Javaans. pp. 32., Groningen: Wolters, 1943.

II744. OVERBECK (H.) "Javaansche meisjesspelen en kinderliedjes" Djawa XIX (1939)

II745. PAOLEWITCH (O.) "Quelques notes d'ethnographie (Môns, Pégouans, Khmers our autochtones?)" BSEIC (1930), pp. 267-273.

II746. PARHAM (B. E. V.) Fijian Plant Names. pp. vi. 83. Bibliog. Suva: F. W. Smith, Government Printer, 1942. [Department of Agriculture, Fiji] LC: QK473.F5P3

II747. PARMENTIER (Henri) L'art du Laos. 2 vols. Illus. Maps. Diagrs. Plans. Bibliog. Paris: Impr. Nationale, 1954. [Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient. v. 35] LC: N7316.P3

II748. PELLIOT (Paul) "Le Fou-Nan" BEFEO 3 (1903), pp. 248-303.

II749. PHETCHABUNBURI (Phra) "The Lawa or Chaobun in Changvat Petchaboon" JSS 19 (1921).

The Chaobun are, in spite of the terminology officially used, distinct from the Lawa (cf. Seidenfaden's notes to Hutchinson's article in JSS 27 (1934), p. 182.

II750. PHILIPPINES. INSTITUTE OF NATIONAL LANGUAGE. A Composite Vocabulary of Philippine Languages. pp. vii. 139. Manila: Institute of National Language, 1953. LC: PL5525.P5

II751. PHILLIPPS (W. J.) A List of Maori Fish-Names. JPS LVI (1947), pp. 41-51.

II752. COLOMB (A.) Textes en langue de Futuna (Îles Horn). Paris: E. Leroux, 1879. [Philologie océanienne. Textes originaux, grammaires, vocabulaires recueillis par les R. R. P. P. Maristes]

II753. PICKERING (John) Memoir on the Language and Inhabitants of Lord North's Island. pp. [205]-247. Cambridge: Metcalf & Company, Printers, 1845. [From the Memoirs of the American Academy] LC: GN671.L8P5

II754. POERWADARMINTA (W. J. S.) Baoesastra Djawa. pp. 670. Groningen & Batavia: Wolters, 1939.

II755. ---------. Baoesastra Indonesia-Djawa. pp. 203. Batavia: Volkslectuur, 1942.

II756. ---------. Kamoes Harian Nippon-Indonesia Indonesia-Nippon. pp. 158. Batavia: 1942.

II757. PORTER (Ralph Stribling) A Primer and Vocabulary of the Moro Dialect (Magindanau). pp. 77. Washington: Govt. Print. Off., 1903. [War Department. Document No. 209. Bureau of Insular Affairs] LC: PL5912.P7

II758. PORTMAN (M. V.) Notes on the Languages of the South Andaman Group of Tribes. pp. viii. 390. 191. Map in Pocket. Comparative vocabs. Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1898. LC: PL7501.A6P7

II759. PRATT (George) A Samoan Dictionary: English and Samoan, and Samoan and English; with a short grammar of the Samoan dialect. pp. iv. 223. Samoa: The London Missionary Society's Press, 1862. LC: PL6501.P8

II760. PRICE (Willard) The South Sea Adventure; through Japan's equatorial empire. pp. xiv. 313. Plates. Tokyo: The Hokuseido Press, 1936. [Published also, New York, 1936, under title: Pacific Adventure] LC: DU500.P7 1936

II761. RABEL (Lili) Khasi, A Language of Assam. pp. xv. 248. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1961. LC: PL4451.R3 1961

II762. RAHMANN (Rudolf) & MACEDA (Marcelino N.) "Notes on the Negritos of Northern Negros" *Anthropos* 50 (1955), pp. 810-836. Map. Bibliog. Plates.

II763. --------- & -----------. "Some Notes on the Negritos of Iloilo, Island of Panay, Philippines" *Anthropos* 53 (1958) pp. 864-876. Bibliog. Map.

II764. RAMAMURTI (Gidugu Venkata), *comp.* *Savara Reader.* Published under the authority of the Director of Public Instruction. 4 vols. Madras: Printed by the Superintendent, Government Press, 1912. LC: PL4587.R3

II765. ---------. *Sora-English Dictionary*, compiled by Rao Sahib G. V. Ramamurti. Published under the authority of the government of Madras. pp. xxxvi. 318. Madras: Printed by the Superintendent, Government Press, 1938. LC: PL4587.R32

II766. RAUSCH (J.) "Die Sprache von Südost-Bougainville, Deutsche Salomoninseln." *Anthropos* VII (1912), pp. 105ff.

II767. RAY (S. H.) "The Papuan Languages." *Festschrift Meinhof*, pp. 377-385. Hamburg: 1927,

II768. READ (K. E.) "The Cultures of the Central Highlands of New Guines" *SJA* 10 (1954)

II769. REINHORN (Marc) *Dictionnaire laotien-français.* 5 vols. n.p.: [Centre militaire d'information et de spécialisation pour l'outre-mer, Section de documentation], 1959. LC: PL4251.L3R4/1959

II770. REY LESCURE (M.) "Analogies dans le langage tahitien" *BSEO* VI No. 71 (1944), pp. 431-441.

II771. RHEINWALD (Otto) *Die nichtchinesischen Stämme Südchinas, ein Überblick.* pp. 87. Plates. Map. Bibliog. Tôkyô: Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens; Kommissionsverlag von O. Harrassowitz, Leipzig, 1942. [Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Bd. 33, T. A) LC: DS501.D4 Bd. 33, T.A

II772. RICHENDA PARHAM (H. B.) *Fiji Plants, Their Names and Uses.* pp. 160. Wellington, N.Z.: Polynesian Society, 1943. [Memoir 16]

II773. RIEDEL (Johan Gerard Friedrich) *De sluik- en kroesharige rassen tusschen Selebes en Papua.* pp. x. 486. Plates. Maps. 's Gravenhage: M. Nijhoff, 1886. [Uitgegeven door tusschenkomst van het Nederlandsch aardrijkskundig genootschap]

II774. RISPAUD (Jean) "Sur une tribu des confins sino-laotiens: les Thaï-Lü France-Asie 97 (juin 1954), pp. 744-753.

II775. RIVET (P.) "Les océaniens" Communication faite au Premier Congrès des Préhistoriens d'Extrême-Orient, le 26 janvier 1932.

II776. ROBEQUAIN (Charles) Madagascar et les bases dispersées de l'Union Française (Comores, Réunion, Antilles et Guyane Terres Océaniennes, Côte des Somalis Saint-Pierre et Miquelon, Iles Australes, Terre Adélie). pp. 586. Maps. Bibliog. Plates. Paris: Presses Universitaires de France, 1958. [Pays d'Outre-Mer; Colonies, Empires, Pays Autonomes. Collection Internationale de Documentation publiée sous la direction de Ch.-André Julien. Quatrième Série: Géographie de l'Union Française 3]

II777. ROBERT (Capt. [n.c.n.]) "Notice sur les La-Ti Ak'ou" RES IV (1913), pp. 338-52.

II778. ROCAMORA (Francisco) Catecismo de la doctrina cristiana en la lengua de Isinay ó Inmeas, cor., añadido y redactado en mejor forma del antiguo manuscrito, por n. m. r. p. ex-provincial fr. Francisco Rocamora. Se reimprime por orden de n. m. r. p. fr. Ruperto Alarcon. pp. 176. Illus. Manila: Imprenta de Santo Tomás á cargo de d. Pedro Memije, 1876. LC: PL5801.Z71 1876

II779. ROFFE (G. Edward) Spoken Lao [by] G. Edward Roffe and Thelma W. Roffe. 2 vols. Washington: American Council of Learned Societies, 1956-58. [American Council of Learned Societies. Program in Oriental Languages. Publications. Series B: Aids, No. 7, 12] LC: PL4251.L3R6

II780. RÓHEIM (Geza) "Children's Games and Rhymes in Duau (Normanby Island)"AmAnth XLV (1943), pp. 99-119.

II781. ---------. "Yaboaine, a War God at Normanby Island" Oceania XVI (1945-46), pp. 210-233, 319-336.

II782. ROJO (Trinidad A.)"The Language Problem in the Philippines" pp. 64. New York, Manila: The Philippine Research Bureau, [1937]. [Philippine Research Bureau. Research Monograph No.1] LC: P381.P5R6

II783. ROLLIN (Louis) Les îles Marquises; géographie--ethnographie--histoire, colonisation et mise en valeur. pp. xxiii. 334. Illus. Plates. Bibliog. Paris: Société d'éditions géographiques, maritimes et coloniales, 1929. LC: DU700.R6

II784. RONKEL (Ph. S. van) Maleis Woordenboek: Maleis-Nederlands, Nederlands-Maleis, in de officiële Maleise spelling. 's-Gravenhage/Batavia: G. B. Van Goor Zonen's Uitgeversmij, 1946. Vijfde druk. pp. iv. 313. 56.

II785. --------- & PAMONTJAK (N. Dt.) "Eene verzameling Minangkabausche "Adatspreuken". BKI CI (1942), pp. 409.

II786. ROORDA VAN EYSINGA (Philippus Pieter) Algemeen Nederduitsch en Javaansch woordenboek, in de Kromo- Ngoko-, Modjo- en Kawische taal, met geauthographieerde tafel. 2 vols. Kampen: K. van Hulst, 1834-35. LC: PL5166.R6

II787. ROSENBERG (Carl Benjamin Hermann van) Reistochten naar de Geelvinkbaai op Nieuw-Guinea in de jaren 1869 en 1870. Uitgegeven door het Koninklijk instituut voor de taal-, land- en volkenkunde van Nederlandsch-Indië. pp. xxiv. 153. Plates. Maps. 's Gravenhage: M. Nijhoff, 1875. [Vergelijkende woordenlijst in het Salawattisch, Mefoorsch, Ansoesch, Arfaksch en Hattamsch] LC: DU744.R6

II788. ROTH (Henry Ling) The Natives of Sarawak and British North Borneo. Based chiefly on the MSS. of the late Hugh Brooke Low, Sarawak Government Service. With a Preface by Andrew Lang. 2 vols. Over 500 Illustrations. Bibliog. London: Truslove & Hanson, 1896. LC: DS646.36R84 [Chap. XXVII--"Language, Names, Colours"]

II789. ROUFFAER (Gerret Pieter) Ethnographie van de Kleine Soenda Eilanden in beeld. Uitg. door het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië. pp. 37.I ['s-Gravenhage: M. Nijhoff, 1937] LC: DS647.S8R6

II790. ROUX (C. C. F. M. Le) "Nogmaals Pigafetta's Maleische woorden" TBG 79 (1939), pp. 445-447.

II791. ROUX (Henri) "Deux tribus de la région de Phongsaly" BEFEO 24 (1924), pp. 373-500.
Reproduced in II258.

II792. --------- & TRAN VAN CHU "Les Tsa Khmu" BEFEO 27 (1927), pp. 169-282.
Reproduced in II258.

II793. RUTTER (Owen) The Pagans of North Borneo, by Owen Rutter... with an introduction by C. G. Seligman. pp. 288. Illus. with 75 plates printed in two colors, 11 diagrams and 2 maps. Bibliog. London: Hutchinson & Co., Ltd., 1929. LC: DS646.3 [Devoted principally with Dusun and Murut tribes.]

II794. SAINT-MAUR (T.) Odyssée d'un soldat nomade (avec des notes sur le dialecte sakalave). pp. 251. Paris: Matho, [n.d.]

II795. SALISBURY (Richard F.) "The Siane Language of the Eastern Highlands of New Guinea" Anthropos 51 (1956), pp. 447-480. Bibliog. Map.

Careful data on distribution, etc. Linguistic classification treated pp. 452-454.

II796. SARASIN (Fritz) Anthropologie der Neu-Caledonier und Loyalty-Insulaner. Mit einem Atlas von 64 Tafeln in Heliogravüre, Lithographie und Lichtdruck, sowie 55 Kurvenzeichnungen und Abbildungen im Text. pp. xiv. 651. Illus. Tables. Atlas (in separate volume, pp. v. 65. LXIV.)Bibliog. Berlin: C. W. Kreidel, 1916-22. LC: GN671.N35S3

II797. ---------. Ethnologie der Neu-Caledonier und Loyalty-Insulaner. Mit einem Atlas von 73 Tafeln in Lichtdruck. pp. vii. 320. Atlas (pp.3. 73. 73) Bibliog. München: C. W. Kreidel, 1929. LC: GN671.N35S33

II798. ---------. Versuch einer Anthropologie der Insel Celebes. Wiesbaden: 1906.

II799. SARASIN (Paul) Materialien zur Naturgeschichte der Insel Celebes. Von dr. Paul Sarasin und dr. Fritz Sarasin. 5 vols. Illus. Plates. Maps. Bibliog. Wiesbaden: C. W. Kreidel's Verlag, 1898-1906. LC: QH186.S3

II800. SARKAR (Himansu Bhusan) Indian Influences on the Literature of Java and Bali. pp. xiv..415. Bibliog. Calcutta: Greater India Society, 1934. LC: PK2905.S3

II801. SASORITH (Katay D.) Alphabet et Ecriture lao. Vientiane: Pathet-Lao, 1943.

II802. SATJADIBRATA (R.) Kamoes Soenda Melajoe. pp. 379. Batavia: Balai Poestaka, 1944. [Balai Poestaka No. 1561]

II803. SAURIN (E.) "Observations anthropologiques et ethnographiques dan quelques villages Katangs (Province de Saravane, Laos)" TIA 6 (1939), pp. 21-38 III.

II804. SAVINA (le Père François M.) Dictionnaire tay-annamite-français. [Listed in Bib. des principaux Ouvrage et Articles de Revues pub. par les Missionnaires. Soc. des Missions Etrangères de Paris.]

II805. SCHEBESTA (Paul) Among the Forest Dwarfs of Malaya. Transl. by Arthur Chambers. With 142 illustrations from original photographs and sketches by the author, and a map. pp. 288. Plates. Fold. map. London: Hutchinson & Co. Ltd., [1929] LC: DS595.S33

II806. SCHEBESTA (Paul) ...*Bei den Urwaldzwergen von Malaya.* Mit 150 Abbildungen nach Originalaufnahmen und Skizzen des Forschers und einer Karte. pp. 278. Plates. Fold. map. Leipzig: F. A. Brockhaus, 1927. LC: DS595.S3

II807. ---------. *Menschen ohne Geschichte*; eine Forschungsreise zu den "Wild"-Völkern der Philippinen und Malayas, 1938/39. Mit 57 Originalbildern des Verfassers. pp. 231. Plates. Map. Mödling: Verlag der Missionsdruckerei St. Gabriel, 1947. LC: GN639.M3S35

II808. ---------. ...*Orang-utan: bei den Urwaldmenschen Malayas und Sumatras.* Mit 125 Abbildungen und 2 Karten. pp. 274. Plates. Maps. Leipzig: F. A. Brockhaus, 1928. LC: DS595.S37

II809. ---------. "Stammesnamen und geographische Verteilung der Orang-utan auf Malaia (Malakka), Hinterindien." *Petermanns* 72 (1926), pp. 253-257.

II810. ---------. *Tanah Malayu*; Wanderungen und Forschungen in den Dschungeln Malayas. pp. 222. Plates. Maps. Mödling bei Wien: St. Gabriel-Verlag, [1960]. [Fahrt-Reihe, Bd. 3]

II811. SCHEBESTA (J.) "Terms Expressing Relationship in the Languages of Dagoi and Bonaputa-Mopu, New Guinea" *Anthropos* 35-36 (1940-41, publ. 1944), 586-592.

II812. SCHEERER (Otto) ...*The Batán Dialect as a Member of the Philippine Group of Languages.* "F" and "V" in Philippine Languages. pp. 141. Illus.(map). Fold. tables. Bibliog. Manila: Bureau of Printing, 1908. LC: GN671.P5A2 vol. 5, pt. 1-2.

II813. ---------. *The Nabaloi Dialect.* The Bataks of Palawan, by Edward Y. Miller. pp. 85-199. Plates. Map. Manila: Bureau of Public Print., 1905. [(Philippine Islands) Ethnological Survey. Publications. v. 2, pt. 2-3.] LC: DS665.A2 vol. 2, pt. 2-3.

II814. ---------. "Linguistic Travelling Notes from Cagayan (Luzon)" *Anthropos* IV (1909), pp. 801-804.

II815. SCHLESIER (Erhard) *Der Stand der ethnographischen Erforschung* Neuguineas. pp. 32. Illus. 's-Gravenhage: Mouton, 1955. LC: DU740.S35

II816. SCHMIDT (P. Wilhelm) "Gründzüge einer Lautlehre der Khasi-Sprache in ihren Beziehungen zu derjenigen der Mon-Khmer-Sprachen." *AAWM* XXII (1905)

11817. SCHMIDT (P. Wilhelm) *P. W. Schmidts Studien über den Totemismus in Asien und Ozeanien.* Micro-Bibliotheca Anthropos Vol. 15.
Analyzed and described in detail by Fritz Bornemann in *Anthropos* 51 (1956), pp. 595-734.

11818. ---------. "Die sprachlichen Verhältnisse Oceaniens (melanesiens, Polynesiens, Mikronesiens und Indonesiens) in ihrer Bedentung für die Ethnologie." *MAGW* 29.(1900), pp. 245-258. LC: GN2.A8 v.29/1.

11819. ---------. "Das Verhältnis der melanesischen zu den polynesischen Sprachen. " *Anthropos* 35-36 (1940-41, publ. 1942), pp. 379-380.

11820. SCHMITZ (Carl H.) "Zur Ethnologie der Rai-Küste in Neuguinea" *Anthropos* 54 (1959), pp. 27-56. Bibliog.
Contains important section on the linguistic groups.

11821. SCHOORL (J. W.) "Wetenschappelijke expeditie naar het Sterrengebergte." *Nieuw Guinea Studien* 2 (1958), pp. 28-41.

11822. SCHRADER (F. Otto) "Problems of the Siamese Alphabet." *JSS* 21 (1927), pp. 211-221.

11823. SCHREIBER (August Wilhelm) *Die Battas in ihrem Verhältniss zu den Malaien von Sumatra*... pp. 45. Barmen: Gedruckt von D. B. & T. G. Wiemann (Firma J. F. Steinhaus), 1874. [Inaug.-diss.--Leipzig] LC: GN652.B3S3

11824. SCHULTZE (Leonhard Sigmund) *Zur Kenntnis der melanesischen Sprache von der Insel Tumleo.* pp. 96. Jena: G. Fischer, 1911. LC: PL6319.S3

11825. SCOTT (James George) *Burma and Beyond* pp. 349. 32 illus. Map. London: Grayson & Grayson, [1932]
Review by Seidenfaden in *JSS* 29 (1937), pp. 141-151.

11826. SCOTT (Norman Carson) *A Dictionary of Sea Dayak.* pp. xi. 218. London: School of Oriental and African Studies, 1956. LC: PL5303.S3

11827. SEBASTIAN (E. G.) "A Paper Written by Nai Chan Sungsi Yananda and Luang Nonwakorn, in Reply to the Questionnaire of the Siam Society; and translated by E. G. Sebastian." *JSS* 19 (1925), pp. 83-128.

11828. SEIDENADEL (Carl Wilhelm) *The First Grammar of the Language Spoken by the Bontoc Igorot*, with a vocabulary and texts, mythology, folklore, historical episodes, songs. pp. xxiv. 592. Plates. Chicago: The Open Court Publishing Co.; [etc., etc.], 1909. LC: PL5732.S5

11829. SEIDENFADEN (Erik) "Anthropological and Ethnological Research Work in Siam" JSS XXVIII (1935), pp. 15-18.

11830. ---------, compiler. "The Khā Tong Lu'ang" JSS 20 (1926), pp. 41-65.

11831. ---------. "The Races of Indo-China" JSS 30 (1937), pp. 57-60.

11832. ---------. "Reviews of Books: Sir J. George Scott, Burma and Beyond" JSS XXIX (1937), pp. 141-169.

11833. ---------. The Thai Peoples. Book I: The origins and habitats of the Thai peoples with a sketch of their material and spiritual culture. pp. 177. Bibliog. No index. Bangkok: Siam Society, 1958. LC: DS560.S4

11834. ---------, translator. "The White Meo" A paper written by Luang Boriphandh Dhuraratsadorn, District Officer of San Mahapon, in the Province of Chieng Mai, at the request of His Serene Highness Prince Bovaradej, Viceroy of the Northwestern Circle, in reply to the questionnaire of the Siam Society, and translated by Major E. Seidenfaden. JSS 17 (1923), pp. 121-199.

11836. SELIGMAN (Charles Gabriel) The Melanesians of British New Guinea. With a chapter by F. R. Barton and an appendix by E. L. Giblin. pp. xxiii. 766. Illus. LXXIX plates. Fold. map. Fold. tab. Cambridge, The University Press, 1910. LC: DU740.

11837. SHAFER (Robert) "Nahālī, a Linguistic Study in Palaeoethnography" HJAS V (1940), pp. 346-371.
Comparative treatment. Shafer doubts that Nahālī is a Munda language. May be independent phylum.

11838. ---------. "Quelques équations phonétiques pour les langues li d'Haïnan" RO 21 (1957), pp. 385-408.

11839. ---------. "Le Viêtnamien et le tibéto-birman" Dân Viêt Nam 1 (1948), pp. 13-22.

11840. SIAM SOCIETY "Transcription from Siamese into Roman Characters" JSS 26 (1933), pp. 219-231.

11841. SILVESTRE (Capt. J.) "Les Thai blancs de Phong-Tho" BEFEO 18 (1918), pp. 1-56.

11842. SKEAT (Walter William) "The Wild Tribes of the Malay Peninsula" Annual Report of the Smithsonian Institution, 1902. pp. 463-478. LC: Q11.S66 1902.

11843. SKREFSRUD (Lars Olsen) *A Grammar of the Santhal Language*. pp. xvii. 370. Fold. tab. Benares: Calcutta School Book and Vernacular Literature Society, 1873. LC: PL4563.S6

11844. SMALLEY (William [Allen]) *Outline of Khmu Structure*. pp. xix. 45. Baltimore: American Oriental Society, 1961. [American Oriental Society Essays. 2] Previously published on Microfilm as:. *Outline of Khmu Structure*. Ann Arbor: Univ. Microfilms, 1956. LC: Microfilm AC-1, No. 17,081.

11845. ---------. "A Problem in Orthography Preparation. (Taken from the Srê or Köho Language, Spoken in S. E. Indochina)" *Bible Translator* 5 (1954), pp. 170-176.

11846. ---------. "Srê Phonemes and Syllables" *JAOS* 74 (1954), pp. 217-222.

11847. SMYTH (Patrick) *Te reo Maori*; a guide to the study of the Maori language. pp. 146. Christchurch, London [etc.]: Whitcombe & Tombs, Ltd., 1939. LC: PL6465.S6

11848. STAAL (Fr. J.) "Folklore of Sadong Dayaks" *JMBRAS* XVIII 2 (1940), pp. 55-82. With texts, glossary, and notes.

11849. STEINHART (Willem Leonard) *Niassche teksten*, met nederlandsche vertaling en aanteekeningen. pp. viii. 316. Bandoeng: A. C. Nix & Co., 1937. [Verhandelingen van het Koninklijk bataviaasch genootschap van kunsten en wetenschappen. deel LXXIII] LC: AS522.B321 vol. 73 [AS522.B29 deel 73]

11850. STIRLING (Matthew Williams) ...*The Native Peoples of New Guinea*. pp. iv. 25. Plates. Map. Bibliog. [Smithsonian Institution. (War Background Studies, No. 9)] LC: GN4.S6

11851. STRZODA (Walter) "Die Li auf Hainan und ihre Beziehungen zum asiatischen Kontinent." *ZE* 43 (1911), pp. 193-236. Tables. LC: GN1.Z4

11852. SUNDERMANN (H.) "Der Dialekt der 'olon Maanjan' (Dajak) in Süd-ost-Borneo" *BKI* 67 (1913), pp. 203-236.

11853. SVARA-VYANJANA. *A Kavi-Balinese and Devanagari Script-manual*. Ed. by R. Vira. pp. 84. 1956.

11854. TANDART (S.) *Dictionnaire cambodgien-français*. 2 vols. (2468pp. Index v. (pp. 124) Phnom-Penh: Impr. A. Portail, 1935.
A transcription table of romanized Cambodian appears in vol. 1. All words are given in both the romanized Cambodian and the script together with their meanings in French. The index volume of the words is in romanized form.

11855. TAUPIN (J.) "Petit vocabulaire laotien" *BSEIC* (1892), pp. 3-89.

11856. --------. "Vocabulaire Braou" *BSEIC* (1888), pp. 59-64.

11857. --------. *Vocabulaire franco-laotien*. Hanoi: Schneider, 1893.

11858. TEEUW (A.) "Balische invloed op het Sasaks" *BKI* 110 (1954), pp. 116-131.

pages? 11859. TEEUW (A.) & EMANUELS (H. W.) *A Critical Survey of Studies on Malay and Bahasa Indonesia*. The Hague: Martinus Nijhoff, 1961. [Bibliographical Series 5]

11860. THOMAS (K. H.) "Notes on the Natives of the Vanimo Coast, New Guinea" *Oceania* XII (1941-42), pp. 163-186.

11861. THOMPSON (Laurence C.) "Saigon Phonemics" *Lg* 35 (1959), pp. 457-476.

11862. TORII (Ryûzô) 鳥居龍藏 *Byôzoku chôsa hôkoku* 苗族調査報告. (Report on the Study of the Miao Tribes). pp. 3. 5. 507. 45 plates. Tôkyô: Tôkyô Teikoku Daigaku, 1907.

11863. TORRANCE (T.) "Notes on the West China Aboriginal Tribes." *JWCBRS* V (1932), pp. 10-24.

11864. TRANEL (Wilhelm) "Völkerkundliche und sprachliche Aufzeichnungen aus dem moándo-Sprachgebiet in Nordost-Neuguinea" *Anthropos* 47 (1952), pp. 447-473. Map.

11865. TURNER (R. Lister) *A Dictionary of the Motu Language of Papua*, by R. Lister-Turner and J. B. Clark. 2d ed. edited by Percy Chatterton. pp. 158. Bibliog. Sydney: A. H. Pettifer, Govt. Printer, [1941?]. [Contains the essay on "The Connection of the Motu Language with Indonesian and Melanesian," which appeared as an introduction to the original book.] LC: PL6257.Z5T8 1941

11866. UHLENBECK (E. M.) *Beknopte Javaansche Grammatica*. pp. 107. Batavia: Volkslectuur, 1941.

11867. --------. "Verb Structure in Javanese." *For Roman Jakobson* (Festschrift 1956), pp. 567-573.

11868. URQUHART (I. A. N.) "Some Interior Dialects" *SMJ* 6 (1954-55), pp. 193-204.

11869. VANOVERBERGH (Morice) *A Dictionary of Lepanto Igorot or Kankanay*. As it is spoken at Bauco. pp. 508. St. Gabriel, Mödling bei Wien, Österreich: Verlag der Internationalen Zeitschrift "Anthropos," 1933. [Anthropos; linguistische bibliothek... t.XII] LC: P25.A6 t.12

II0800. THE ANDAMAN LANGUAGES

[0800] *The Andamanese Family*. The languages of the aboriginal inhabitants of the Andaman islands form a closely integrated family without conspicuous evidence of relationship with any other linguistic group. The Andamanese are rapidly dying out--in 1931 only 460 remained, and the 1951 Census (which certainly did not count all speakers) lists only 27 individuals of which 20 are said to be bilingual in Hindi. We know, however, thanks to the work of E. H. Man, R. C. Temple, and A. J. Ellis, a great deal about these people and their languages as they were before epidemic diseases brought their numbers down from a tabulated 4,800 in 1858 to the present handful. Portman estimated (Cf. *Census of India*, 1931, Vol. II, p. 23) that their total number in 1858 at the date of their first contact with the British was 8,000; E. H. Man (Cf. *ibid.*) puts their total at a maximum of 3,500 in 1883 after "the ascertained ravages of certain epidemics". A Penal Settlement was established in the Andamans in 1858 to segregate army convicts after the Indian Mutiny, and many prisoners, after remission of sentence, were allowed to live unconfined, with the result that syphilis was introduced among the aboriginal population. Bonington in the Census of 1931 (p. 12) writes that "scarcely a household on Great Andaman was uninfected". In combination with epidemic measles, the effect was devastating.

The Andaman islands were earlier called the Mincopies by Europeans. Temple (*C of I* II, p. 120f.) deduces that this name resulted by a misunderstanding on the part of R. H. Colebrooke ['On the Andaman Islands', *Asiatic Researches* IV (1794)] in questioning an Ongi tribesman, who might have replied, *M-ongi-be* "I am an Ongi (a human being)". At any rate, this name is no longer in use, and the current designation "Andaman" is certainly derived from the Malay term "Handuman" used for the Andamanese slaves who formed such an important article of commerce up to 1860. The Malay term in turn seems cognate with the Indic *hanuman* 'monkey (or non-Aryan savage)'.

Bibliography.

1) MAN (Edward Horace) *On the aboriginal inhabitants of the Andaman Islands. With reports of the researches into the language of the South Andaman Islands* by A. J. Ellis. pp. xxviii. 224. Map. London: Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, 1883. [Supp. to *JRAI*?]

2) -------. *The Lord's Prayer translated into the Bôjingîjîda, or South Andaman* (*Elâkâbêäda*) language by E. H. Man. With preface, introduction and notes by R. C. Temple. pp. vii. 81. Calcutta: Thacker, Spink & Co., 1877.

3) ------- & TEMPLE (Richard C.) *A Grammar of the Bôjingîjîda or South Andaman Language*. Specimen printed for private circulation. pp. 17. Calcutta: Thacker, Spink & Co., 1878. [In New York Pub. Lib.]

4) -------. *Dictionary of the South Andaman Language*. pp. 203. Suppl. to *Indian Antiquary* XLVIII-L (1919-1923).

5) PORTMAN (M. V.) *A Manual of the Andamanese Languages*. pp. vi. 229. London: N. H. Allen & Co., 1887.

6) -------. *Notes on the Languages of the South Andaman Group of Tribes*. pp. viii. 390. 191. Map in Pocket. Comparative vocabs. Calcutta: Office of the Superintendent of Government.Printing, India, 1898.

7) GATTI (Riccardo) *Studi sul gruppo linguistico Andamanese-Papua-Australiano*; con una introduzione del A. Trombetti. 2 vol. Bologna: L. Beltrami, 1908. [In N. Y. Pub. Lib.]

8) TEMPLE (Richard C.) "Notes on the Languages of the South Andaman Group of Tribes." Indian Antiquary XXVIII (1899)

9) -------. "A plan for a uniform scientific record of the languages of savages; applied to the languages of the Andamanese and Nicobarese." Map. Indian Antiquary 36 (1907) pp. 181-203, 217-251, 315-347, 353-369.

10) -------. Census of India, 1901. Vol. III. The Andaman and Nicobar Islands. Report on the Census. pp. xi. 415. Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, India, 1903. [Chapt. IV "Languages" pp. 96-137.]

11) RADCLIFFE-BROWN (Alfred Reginald) "Notes on the Languages of the Andaman Islands." Anthropos 9 (1914) pp. 36-52.

12) -------. The Andaman Islanders. 2nd ed. pp. xiv. 510. Illus. Maps. Cambridge: The University Press, 1933. [1st ed. 1922]

13) NIPPOLD (W.) Rassen und Kulturgeschichte der Negritovölker Südost-Asiens. Göttingen, 1936.

14) EICKSTEDT (Egon von) "Ethnographische Forschungen unter andamanesischen Negritos." Ethn Anz II (1929) pp. 77-90.

15) SCHEBESTA (Paul) Die Negrito Asiens. 2 v. in 3. Wien-Mödling: St.-Gabriel-Verlag, 1952-57. [Stud. Inst. Anthropos, Vols. 6, 12, 13] "Die Andamaner-Negrito" pp. 68-69.

16) BONINGTON (M. C. C.) Census of India, 1931. Vol. II. The Andaman and Nicobar Islands. pp. v. 119. (Pt. I & Pt. II in one vol.) Calcutta: Government of India, Central Publication Branch, 1932.

17) BLOCH (Jules) "Andaman" LM2 pp. 511-522.

18) INDIA (Republic) MINISTRY OF INFORMATION AND BROADCASTING. The Andaman and Nicobar Islands. pp. 56. Delhi: Publications Division, Ministry of Information & Broadcasting, Government of India, 1957.

External Affinities of the Andaman Family. There is nothing even to suggest a relationship between the Andamanese languages and outside linguistic groups. Somatic characteristics and some cultural features may be thought to indicate an ethnic connection with the Semang of the Malayan peninsula. Temple, however, in summing up the evidence singles out precisely the language as a point of difference separating the Andamanese from the Malayan aborigines whose language "in its mixture with Malay and Mon" may still prove to have a basis perhaps of "(? Önge-Jarawa) Andamanese, though the specimens I have seen afford very little hope of this". [cf. C of I, 1901, III p. 67.] The attempt of A. Trombetti (G57 p. 64) to find lexical correspondences should, however, be noted.

Internal Classification and Nomenclature of the Andaman Languages. The Andaman languages spoken in the 19th century belonged to two clearly distinct groups which have been designated in the Census of India and by all the writers on these languages, respectively, as the Great Andaman Group and the Little Andaman Group, in consideration of the geographical distribution of each. The Great Andaman Group, consisting of ten languages, is further divisible into a Northern and a Southern Sub-Group, although the linguistic basis for this division is not perfectly clear and there is some difference of opinion as to Kede, Temple putting it in the Northern Sub-Group while Schebesta classes it in the Southern Sub-Group. At any rate, there seems to have been a high degree of mutual intelligibility between the languages of the Great Andaman Group as a whole, while the languages of this group are quite incomprehensible to speakers of the Little Andaman Group, and vice versa (cf. Brown: "Notes" p. 38). We shall herein adopt the nomenclature of R. C. Temple in the Census of India which amounts to an Anglicization of the names for other tribes used by the Bea (Aka-Bea) people. In the list which follows, we also give, however, in parenthesis and in this order, the full form of the Bea terms, the forms preferred by Schebesta (following Brown, who uses the supposed self-designation of each people), and the forms used by Kieckers (G29). The forms of the names used by Portman for the languages which he treats differ from Schebesta's only because of his individualistic phonetic orthography. Von Eickstedt says (and Schebesta agrees) that there is no justification for the form Ōnge, since there is no/ō ~ o/distinction in any of these languages; we shall accordingly drop the diacritic used by Temple. The LSA serial numbers are in square brackets.

[illegible] Inventory of Andamanese Languages

I. The Great Andaman Group.

- A. The Northern (or, following Temple, the Yerewa) Sub-Group.
    - [0801] Chariar (Aka-chariar-da, Aka-Ćari, Čari)
    - [0802] Kora (Aka-kora-da, Aka-ko̲ra, Kora)
    - [0803] Tabo (Aka-tabo-da, Aka-Bo, Ba)
    - [0804] Yere (Aka-yere-da [or Aka-jaro-da], Aka-Ʒeru, Jeru)
    - [0805] Kede (......., Aka-kede, Kede)
- B. The Southern (or, following Temple, the Bojigngiji) Sub-Group
    - [0806] Juwai (Oko-juwai-da, Oko-juwo, J̌uwoi)
    - [0807] Kol (Aka-kol-da, Aka-ko̲l, Kol)
    - [0808] Bojigyab (Aka-bojigyab), A-Pućikwar, Pučikwar)

[0809] Balawa (Aka-Balawa, Akar-Bale, Bale)

[0810] Bea (Aka-Bea-da, Aka-Bea, Bea)

II. Little Andaman Group

[0811] Jarawa (Jarawa-da, D'arawa, Jărawa)

[0812] Onge [Ō̈nge, as Temple writes it] (Ō̈nge, Ongi, Ō̈nge)

Number of Speakers and Geographical Distribution. The Great Andaman Group is now virtually extinct, the 27 Andamanese speakers listed by the Census of India for 1951 probably being the last representatives of this group. According to the 1931 Census (Report, p. 22) they had already lost their tribal cohesion.

The Jarawa tribe is actually found in the jungle inland on South Andaman in the Great Andaman group of islands. Nevertheless, it is properly classed in the Little Andaman Group of languages, since it is very closely related to Onge. It seems certain the the Jarawa are, indeed, Onge who at some time in the not too remote past have crossed over to South Andaman. The term Jarawa is used by the other Andamanese tribes to refer to both the Jarawa and Onge, while Onge is the self-designation of both tribes. The distinction which is usually made in the official literature is no doubt justified on grounds of linguistic difference, although mutual intelligibility seems to have been retained in spite of the separation.

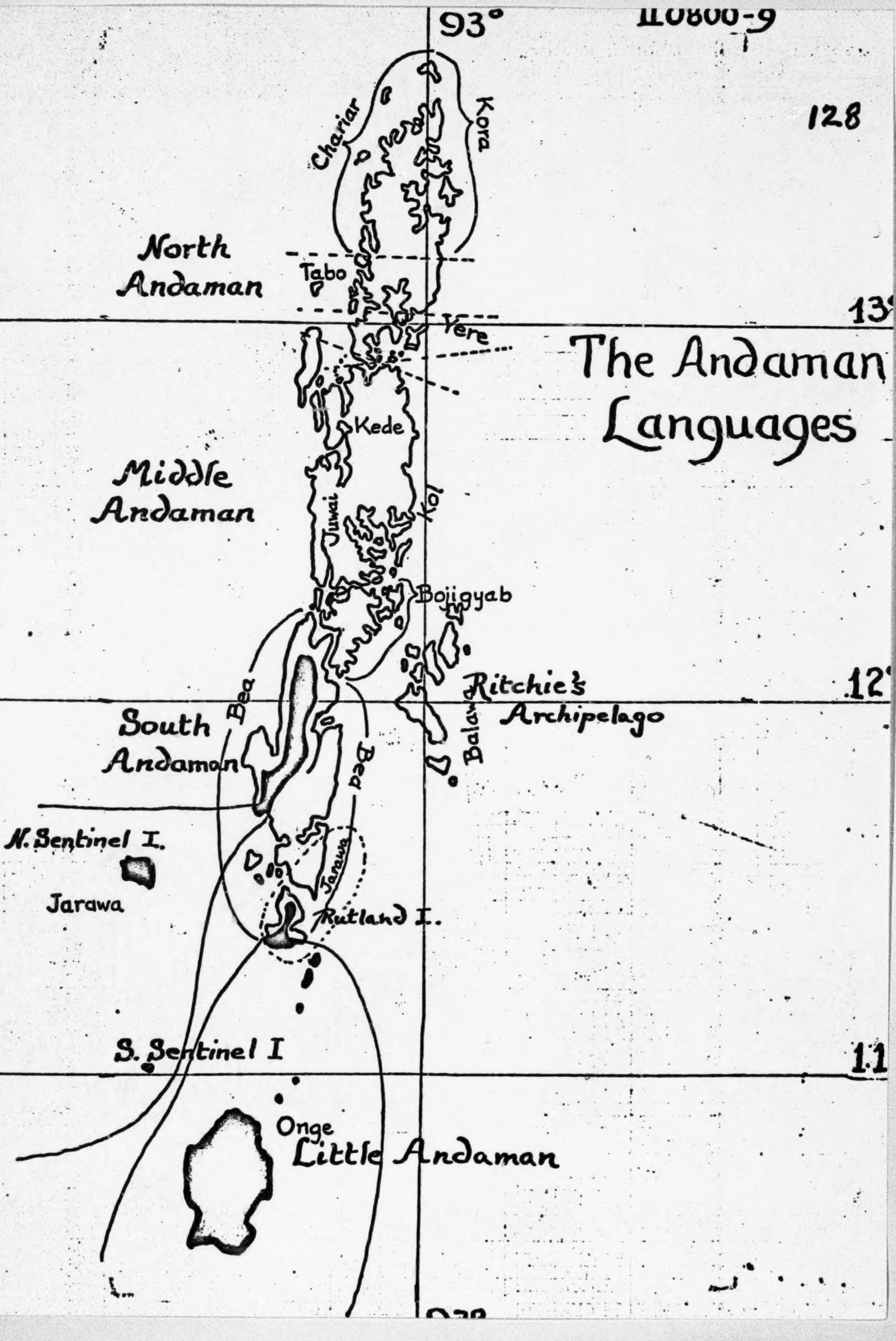
Temple, in the Census Report for 1901, estimated the normal population of the Andamans as about 5,000 individuals, on the basis of the number of kitchenmiddens remaining. This was in contradiction to Portman, who had put their total numbers in 1858 at 8,000. Taking Temple's figures (instead of Portman's) for the population in 1858, Bonington, in the Census Report for 1931, draws up the following comparative table:

	1858	1883	1901	1911	1921	1931
Chariar	100	2,000	39	36	17	9
Kora	500		96	71	48	24
Tabo	200		48	62	18	6
Yere	700		218	180	101	46
Kede	500		59	34	6	2
Juwai	300		48	9	5	0
Kol	100		11	2	0	0
Bojigyab	300		50	36	9	1
Bea	500		37	10	1	0
Balawa	300		19	15	4	2
Onge	700	1,250	672	631	346	250
Jarawa	600		585	231	231	120
Total	4,800	3,250	1,882	1,317	786	460

The Census of 1951 reports only speakers counted and attempts no estimates of savage tribes. Since the Jarawa are noted especially for their hostility and elusiveness, it was certainly impossible to tabulate them. It seems, however, likely that there are still a number of monolingual speakers of unilingual speakers of both Jarawa and Ongi living at this time.

In the accompanying sketch map we show, as far as is known, the approximate distribution of the Andamanese languages in the 19th century. The areas shaded in black show areas still occupied by the aboriginal population in 1931.

II0800-9



The Andaman Languages

93°
Chariar
Jeru
Kora
North Andaman
Tabo
13°
Yere
Kede
Middle Andaman
Juwai
Kol
Bojigyab
Ritchie's Archipelago
Balawa
12°
Bea
Bea
South Andaman
N. Sentinel I.
Jarawa
Jarawa
Rutland I.
S. Sentinel I
11
Onge
Little Andaman

INVENTORY OF THE TUNGUSIC LANGUAGES

A. The Southern or Manchu Group
  I. Manchu
[2901] 1. Bokai
[2902] 2. J̌ürčen
[2903] 3. Classical Literary Manchu
[2904] 4. Colloquial Manchu
[2905] 5. Sibo 錫伯
[2906] 6. Heiho 黑河 Dialect
  II. Nanai (Goldi)
[2907] 1. Nanai Proper
[2907.1] a. Torgon (basis of Literary Nanai)
[2907.2] b. Kuro-Urmi
[2907.3] c. Gorin (Samaghir)
[2908] 2. Sangari (Sungari)
[2909] 3. Olča (Olči, Nani)
[2910] 4. Orok (Sakhalin Nani)
  III. Udehe (Udiheisch)
[2911] 1. Udehe Proper
[2911.1] a. Xungari (Hungari, chungariische Mundart)
[2911.2] b. Anjui (Anyui, Anjuji)
[2911.3] c. Samarghi
[2911.4] d. Xor (Khor, Chor; the basis of the Udehe literary language)
[2911.5] e. Bikin
[2911.6] f. Iman
[2912] 2. Oroči (Orochee, Orotschisch)
B. The Northern or the Tungus Group
  I. Evenki (D. Ewenkisch) or Tungus Proper
[2913] 1. The Northern Dialect (Erbogochen, erbogotische Mundartgruppe)
[2913.1] a. Ilimpi (Ilimpiische Mundart)
[2913.2] b. Erbogochen (Erbogotschenische Mundart)
[2914] 2. The Southern Dialect (Katanghi, katanggische Mundartgruppe)
[2914.1] a. Sym (Symische Mundart)
[2914.2] b. Podkamennaya Tunguska (basis of Katanghi literary language)
[2914.3] c. Tokmino-Tutur
[2914.4] d. Nizhne-Nepi (Nišne-Nepi)
[2914.5] e. North Baikal Dialect
[2914.6] f. Taloch (Taloč, Talotschische Mundart)
[2914.7] g. Barguzin
[2915] 3. The Eastern Dialect (Orochon, orotschonische Mundartgruppe)
[2915.1] a. Verkhne-Olekma (Verxne-Olekma) Upper Olekma
[2915.2] b. Nizhne-Olekma (Nižne-Olekma) Lower Olekma
[2915.3] c. Uchur (Učur)
[2915.4] d. Zeya-Bureia (Seisko-Burejimische Mundart)
[2915.5] e. Tuguro-Chumikan (Tuguro-čumikan)
[2915.6] f. Ayano-Maya (Ajano-Maja)
[2916] 4. The Negidal Dialect
  a. Lower Negidal
  b. Upper Negidal
[2917] 5. The Solon Dialect

INVENTORY OF THE TURKIC LANGUAGES

- A. Central and Southwest Asiatic or Türküt branch.
  - I. Central Asiatic or Eastern Türküt division.
    - [3001] *0. Hsiung-nu
    - 1. Old Turkic
      - [3002] a. Language of the Yenisei Inscriptions
      - [3003] b. Language of the Orkhon Inscriptions
      - [3004] c. Classical Uigur
    - 2. Eastern Middle Turkic, i.e. the Eastern Turkic Literary Language
      - [3005] a. Karakhanid (the language of the dictionary of Mahmūd al-Kasγari)
      - [3006] b. Khwarezmian (Xwāräzm. 11-12th c.)
      - [3007] c. Chagatay ("Altözbekisch")
        - 1) Early Chagatay of pre-Vornā Period (1st half 15th c.)
        - 2) Classical Chagatay (2nd half 15th c. & 1st half 16th c.)
        - 3) Post-classical Chagatay (2nd half 16th c. to end of 19th c.)
    - [3008] 3. Chagatay Uzbek (Özbek) [Continuation of Chagatay with Uzbek influence]
      - a. North Uzbek (with fully retained vowel harmony)
      - b. South Uzbek (with strong Iranian influence and deteriorated vowel harmony)
      - c. Türkmenized Uzbek
    - [3009] 4. New Uigur (Taranči, etc.)
      - [3009.1] a. South Dialects (Kašgar Dialects)
        - 1) Kašgar
        - 2) Jarkend
        - 3) Jengi-Hissar
        - 4) Chotan (Xotan)
        - 5) Aksu
      - [3009.2] b. North Dialects (Taranči Dialects)
        - 1) Kuča
        - 2) Turfan
        - 3) Hami
        - 4) Taranči
      - [3009.3] c. Salar (in Kan-Su)
      - [3009.4] d. Lobnor
      - [3009.5] e. Choton (Busurman)
      - [3009.6] f. Yellow Uigur (Sarīγ Yuγur = Suryj Juγur)
    - [3010] 5. Traditional Kirgiz (Qīrγīz). [Forms of Kirgiz which have escaped the influence of Kazak. Modern Literary Kirgiz is really close to Kazak, but also linked by some isoglosses to Oyrot. The ancient Kirgiz of the Chinese annals may have spoken a non-Turkish language.]

II. The Southwest or Oghuz group (descended presumably from the "West Türküt" of the Chinese annals).
1. Old Oghuz
[3011] a. Old-Anatolian (Selǰuk, Sałğuqide)
[3012] b. Old-Osman
2. Western Oghuz
[3013] a. Osman
1) Modern Osmanli Turkish
2) Anatolian-Rumelian
a) S-W Dialects
b) Middle Anatolian Dialects
c) Eastern Dialects
d) N-E Black Sea Dialects
e) Rumelian Dialects
f) S-E Dialects
g) Kastamunish, Karamanli, and other tribal dialects.
3) Krim-osmanli (South-Crimean)
[3014] b. Gagaüz (Balkan peninsula)
[3015] c. Āzarbāijānian (Azeri)
1) East group
2) West group
3) North group
4) South group
5) Central group
6) Dialect of North Persia
7) East Anatolian Dialects
8) Qášqay Dialect
9) Āynallu Dialect
[3016] 3. Eastern Oghuz: Türkmenian

B: The Northwest or Kipčak (Qïpčaq) division (Kypčak-Koman)
I. Northwestern Middle Turkic
[3017] 1. Koman (Połovcy)
[3018] 2. Kipčak
a. Language of Mamluk Kipčak sources
b. Language of Armenian Kipčak sources
II. Ponto-Caspian Group (most closely related to Qoman)
[3019] 1. Karaïm
a. East Karaïm (now on Krim peninsula, thus usually called Krimkaraim; lost their language in course of 19th c. and speak Krimtatar)
b. West Karaïm (Polish Karaïms. Lived before 1943 in Lithuania and the Ukraine)
1) N-W Dialect (dialect of Troki)
2) S-W Dialect
[3020] 2. Karačay-Bałqar (very closely related dialects of the same language)
[3020.1] a. Karačay
[3020.2] b. Bałqar

[3021] 3. Krim-Tatar ("Crimean Proper")
[3022] 4. Qumïq (Qumuq Til) [Kumükisch]
- a. Northern (chasav-jurtische) Dialect
- b. Middle (bujnakische) Dialect
- c. Southern (chajdakische) Dialect

III. Volga-Kama-West-Siberian languages

[3023] 1. Kazan Tatar (Qazan Tatar; "Tatar Proper")
- a. Central Dialect (Kazan Tatar Proper, Kasimov Tata
- b. Western Dialect (Mischar, Mišär)
- c. Eastern Dialect (Tepter Tatar)

[3024] 2. West Siberian Tatar Dialects
- a. Turałi
- b. Tümänli (Tjumen Tatars)
- c. Tobołłi (Tobol Tatars§ 45)
- d. Išïmłi
- e. Qūrdaq
- f. Irtïšłï (Irtyschli)

[3025] 3. Baraba (Baraba Tatars)
[3026] 4. Küärik
[3027] 5. Bašqurt (Baschkurt, Ištak, Bashkirs)

IV. Aralo-Caspian Group

1. Qazak (Kazak) with Qaraqałpaq (Karakalpak)
- [3028] a. Kazak
- [3029] b. Karakalpak

[3030] 2. Kipchak-Uzbek
[3031] 3. Nogay
[3032] 4. Modern Literary Kirgiz

C. Oyrot Languages (Altai-Turkish)

1. South Altai
- [3033] a. Altai-Kiži (Altai Proper)
- b. Telengit together with Tölös
- c. Teleut

2. North Altai
- [3036] a. Tubin (Yïš-kiži, T'ïš-kiži)
- [3037] b. Kumandin
- [3038] c. Lebed

D. Central-South-Siberian, Abaqan or "Xakas"

I. Khakas group

[3039] 1. Šor

2. Abakan
- [3040] a. Sagai (Saγay)
- [3041] b. Beltir
- [3042] c. Kača (Kachin, Qača§ 64)
- [3043] d. Koibal (Qaybał)
- [3044] e. Kysyl (Kyzyl)

II. Tuba (Tufa, Tuva) Group (in Taŋnū-Tuva or Ufaŋxay)
[3045] 1. Karağas (Karaγas)
[3046] 2. Soyon (Ufaŋxay, Tuvin)
[3047] III. Čulym Turkish
[3048] IV. Kamas (Kalmazi, Kamasini)

E. Northeast, East-Siberian, or Yakut Group
[3049] 1. Yakut
2. Dolgan (Yakutized Ŋanasan [Tavgy-] Samoyeds)

F. Volga-Bulgarian or Hunno-Bulgarian
(Ancient Northwest Division)
[3051] *0. Scythians
[3052] *00. Hunnish
[3053] *000. Danube Bolgars
[3054] 1. Volga Bulgarian
[3055] *1'. Chasar
[3056] *1". Suwar
[3057] 2. Chuvash (Čuvaš)
[3057.1] a. High Čuvaš
[3057.2] b. Low Čuvaš
1) Low Čuvaš Proper
2) Stoppe Cuvaš

INVENTORY OF THE URALIC LANGUAGES

(Uralic = Fenno-Ugric + Samoyed)

- I. Fenno-Ugric.
  - A. Western Fenno-Ugric.
    - a. Fennic (Baltic-Fennic).
      - [3101] 1. Finnish (Suomi).
      - [3102] 2. Karelian-Olonets (Lude).
      - [3103] 3. Veps.
      - [3104] 4. Vote.
      - [3105] 5. Estonian.
      - [3106] 6. Livonian.
    - [3107] b. Lappish.
      - 1. Northern (also called Central or Western).
        - 1) Finnmark dialect.
        - 2) Utsjoki.
        - 3) Mountain Lapps of Inari.
        - 4) Tornio dialect.
        - 5) Lule dialect.
        - 6) Pite dialect.
        - &c.
      - 2. Southern. (Dialect of Forest Lapps of Arjeplog, Ume Lappish, &c.)
      - 3. Eastern.
        - 1) Inari dialect.
        - 2) Skolt dialect.
        - 3) Kola dialect.
    - c. Volgaic.
      - [3108] 1. Mordvin.
        - 1) Erza.
        - 2) Moksha.
      - [3109] 2. Cheremis.
    - d. Permian.
      - [3110] 1. Votyak.
      - [3111] 2. Ziryene.
        - 1) Komi (Ziryene proper).
        - 2) Permyak.
  - B. Ugric.
    - a. Ob-Ugric.
      - [3112] 1. Vogul.
      - [3113] 2. Ostyak.
    - [3114] b. Hungarian.
- II. Samoyed.
  - A. Northern Samoyed.
    - [3115] 1. Yurak (Nenets)
    - [3116] 2. Tavgi (Nganasan)
    - [3117] 3. Yenisei Samoyed (Enets)
  - B. Southern Samoyed.
    - [3118] 1. Selkup (Ostyak Samoyed).
    - [3119] 2. Sayan Samoyed (dialects: Kamassian, Koibal, Motor [Matar], Karagas, Taigi).

INVENTORY OF THE URALIC LANGUAGES

(Uralic = Fenno-Ugric + Samoyed)

- I. Fenno-Ugric.
  - A. Western Fenno-Ugric.
    - a. Fennic (Baltic-Fennic).
      - [3101] 1. Finnish (Suomi).
      - [3102] 2. Karelian-Olonets (Lude).
      - [3103] 3. Veps.
      - [3104] 4. Vote.
      - [3105] 5. Estonian.
      - [3106] 6. Livonian.
    - [3107] b. Lappish.
      - 1. Northern (also called Central or Western).
        - 1) Finnmark dialect.
        - 2) Utsjoki.
        - 3) Mountain Lapps of Inari.
        - 4) Tornio dialect.
        - 5) Lule dialect.
        - 6) Pite dialect.
        - &c.
      - 2. Southern. (Dialect of Forest Lapps of Arjeplog, Ume Lappish, &c.)
      - 3. Eastern.
        - 1) Inari dialect.
        - 2) Skolt dialect.
        - 3) Kola dialect.
    - c. Volgaic.
      - [3108] 1. Mordvin
        - 1) Erza.
        - 2) Moksha.
      - [3109] 2. Cheremis.
    - d. Permian.
      - [3110] 1. Votyak.
      - [3111] 2. Ziryene.
        - 1) Komi (Ziryene proper).
        - 2) Permyak.
  - B. Ugric.
    - a. Ob-Ugric.
      - [3112] 1. Vogul.
      - [3113] 2. Ostyak.
    - [3114] b. Hungarian.
- II. Samoyed.
  - A. Northern Samoyed.
    - [3115] 1. Yurak (Nenets).
    - [3116] 2. Tavgi (Nganasan)
    - [3117] 3. Yenisei Samoyed (Enets)
  - B. Southern Samoyed.
    - [3118] 1. Selkup (Ostyak Samoyed)
    - [3119] 2. Sayan Samoyed (dialects: Kamassian, Koibal, Motor [Matar], Karagas, Taigi)

INVENTORY OF THE MONGOLIC LANGUAGES

拓跋

A. Ancient Mongolic Languages.

[2801] I. The language of the Toba (T'u Pa 拓拔 ~~(Toba)~~ 魏 who ruled China from 386 to 534 as the Wei Dynasty. [The identification of the ~~T'u Pa~~ Toba as Mongolic is uncertain. Benzing suggests, rather off-hand, perhaps, that they may have been Turkic and the ancestors of the Tuvins (cf. PTF p.4). The ~~T'u Pa~~ Toba seem to have called themselves Tabγač or Taγoač (cf. IV30.31 p.102). Nevertheless, it is known that the T'u Pa came from the Siramuren River region, the home of the Khitans, whom we now know with considerable certainty to have been Mongols. Attested only by a few names in Chinese transcription.]

[2802] II. The language of the Khitans, who ruled part of northern China from 907 to 1125 under the dynastic name of Liao 遼

[2803] III. The language or languages of the Juan Juan 蠕蠕 [=Avars =Hephthalites or 'White Huns'] May not be Mongolic, but (cf. Menges: Colliers) had a Mongol ruling class as may be inferred from loan-words in Proto-Slavic.

[2804] IV. The language of the birch bark inscriptions found on the Volga near Saratov (slightly older than the Secret History)

[2805] V. Middle Mongolian: the language of the Secret History and other Sino-Mongolian documents, and various documents in hP'ags-pa script (probably 12-14 [16?]th c.).

[2806] VI. Classical literary Mongol. Poppe regards Lit. Mongolian as reflecting an earlier stage of the language (Old Mongolian) than Middle Mongolian. Dates from 12th c.

[B. The Modern Mongolic Languages.

I. Oirad Group.

[2807] 1. Kalmuck (Xalimag, Kalmük)
  - a. Dörbet (Dörböd)
  - b. Torgut (Torgūd)
  - c. Buzāwa [on the Don River]
  - d. Sart Kalmuck [in the Kirgis area near Lake Issik Köl]

[2808] 2. Oirat.
  - a. Northern Dialects.
    - 1). Dörbet Oirat.
    - 2). Bayit (Bayid)
  - b. Southern Dialects.
    - 1). Torgut Oirat.
    - 2). Uriankha (Uryāngxai).
    - 3). Zakhachin (Zaxačin)
    - 4). Dambi-ölet (Dambī)
    - 5). Mingat (Mingad)
  - c. Literary Oirat ~~e. Kökönor Torgut~~]

[2809] II. Buriat (Buryād)
  - ~~a. Ekhirit (Exirid)~~
  - ~~b. Bulgat (Bulgad)~~
  - ~~c. Bokhan (Bōxan)~~
  - ~~d. Alar (Alair)~~
  - ~~e. Tunka [Tünke,&Ökö sub dialects]~~
  - ~~f. Nižne-Udinsk~~
  - ~~g. Barguzin (Barguzin)~~ ~~s~~]
  - ~~h. Khori (Xori)~~ ~~[Kižinga & Aga subdialect~~
  - ~~i. Tsongol~~
  - ~~j. Sartul~~
  - ~~k. Bargu-Buriat~~
  - a. Western Dialects
    - 1) Nižne-Udinsk
    - 2) Tunka [Tünke & Ökö sub-dialects]
    - 3) ~~Alar~~ Alar (Alair)
    - 4) Öngö
    - 5) Bokhan (Bōxan)
    - 6) Ekhirit (Exirid) [Central and Ol'xon sub dialects]
    - 7) Bulgat (Bulgad)

b. ~~西~~ Eastern Dialects: Khori (Xori)
  1) Kižinga (Khori Proper)
  2) Aga
  3) Barguǯin

[2810] III. Šine-Barga (新バルガ Bargu-Buriat)

[2811] IV. Xūčin-Barga

[2812] V. Selenga
  1. Tsongol (Congōl)
  2. Sartūl

[2813] VI. Khalkha (Xalxa)
  1. Khalkha Proper
    a. Central ~~Dialect~~ Khalkha (dialect of Ulan Batar, Dariganga Banner)
    b. Eastern ~~Dialect~~ Khalkha
    c. Western ~~Dialect~~ Khalkha
      1) Elǯigen dialect
      2) Kosogol dialect
  2. Xotogoito ~~Dialect~~ Khalkha
  3. Inner Mongolian Khalkha
    ~~a. Dialect of Darxan Banner~~
    ~~b. Dialect of Üǯid Banner of Šilin Gol~~

[2814] VII. Dialects of Eastern Üǯümčin 烏珠穆沙 and Xūčid 浩濟特 [Tentative classification: no material available]

[2815] VIII. Dialects of Western Üǯümčin 烏珠穆,

Western Sünid 蘇~~[illegible]~~尼特 and of one of the banners of Ulān-Čab 烏蘭察布

[28.16] IX. Ordos ~~[illegible]~~ (Urdus) Mongol.

[28.17] X. Urad ~~Dialects~~ Mongol: All the dialects of Meng-Hsi 盟西 District of Ulān-Čab, except for the dialect of Mū-Mingan 茂明安 Banner ~~[illegible]~~ for which there is no ~~[illegible]~~ material available, but which may belong in ~~[illegible]~~ group VIII.

[28.18] XI Čaxar (Žaxar) 察哈爾 Dialect

[28.19] XII East~~ern~~ Mongolian

1. Xürēn ~~Banner~~ dialect (庫倫旗)
2. Xorčin ~~Banner~~ dialect (科爾沁旗)
3. Žalaid ~~Banner~~ dialect (扎賚特旗)
4. ~~Žalud~~ Žarud (Jarut) ~~Banner~~ dialect (扎魯特旗)
5. Aru-Xorčin ~~Banner~~ dialect (阿魯科爾沁旗
6. Bārin ~~Banner~~ dialect (巴林旗)
7. Naiman ~~Banner~~ dialect (奈曼旗)
8. Gorlos ~~Banner~~ 郭爾羅斯 dialect
9. Dörbööd 杜爾伯特 dialect.

10. Ūxan 敖漢 dialect

11. Ongnyūd 翁牛特 (Onniut) dialect.

[2820] XIII. Xaračin (Kharachin)

[2821] XIV. Dagūr (Daur)

~~1) Bataxan Banner dialect~~

~~2)~~

1. Xailar dialect.

~~2. The dialect of Bataxan Banner~~.

2. Bataxan dialect

3. Nemēr dialect

[2822] XV. Mogōl (Aimak or Hazāra, spoken in high valleys of N. Afghanistān)

[2823] XVI. Monguor

[2824] XVII. Šera-Yögür (spoken in S.W. Kanchow 甘州)

[2825] XVIII. Širongol

IV

The Northern Continental or "Ural-Altaic" Regional Alliance

Bibliographies

IVB1. CHANG (Hsing-t'ang) 張興唐編著. 「蒙古參考書目」 pp. 8.6.2.278. 臺北：中華叢書委員會，1958. [中華叢書]

IVB2. GABAIN (A. von) "Neuerscheinungen und Arbeitspläne auf dem Gebiet der Altaistik und Zentralasienkunde" ZDMG 106 (1956)

IVB3. KYÔTO DAIGAKU JIMBUNKAGAKU KENKYÛSHO 京都大学人文科学研究所：「蒙古研究文献目録，1900-1950年」 pp. 46. 京都：人文学会，1953. [東洋史研究文献類目，別編第一]

IVB4. LOEWENTHAL (Rudolf) The Turkic languages and literatures of central Asia, a bibliography. pp. 212. 's-Gravenhage, Mouton, 1957. [Central Asiatic studies, 1]

IV

The Northern Continental or "Ural-Altaic" Regional Alliance

General

IV.1. AALTO (Pentti) "On the Altaic initial *P-*" *CAJ* I ( ), pp. 9-16.

IV.2. BANG-KAUP (Willy) *Uralaltaische Forschungen*. pp. x. 44. Leipzig: W. Friedrich, 1890. [Einzelbeiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft. 10. Hft.]

IV.3. BENZING (Johannes) *Einführung in das Studium der altaischen Philologie und der Turkologie*. pp. vii. 142. Bibliog. Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1953.

IV.4. CLAUSON (G.) "The Case against the Altaic Theory". *CAJ* 2 (1956) pp. 181-187.

IV.5. COLLINDER (B.) "Über das Problem der Verwandschaft der uralaltaischen Sprachen" Uppsala: Univ. Arsskrift, 1948.

IV.6. DENY (J.) "Langues turques, langues mongoles et langues toungouzes" *LM1*, pp. 185-243.

IV.7. -------. "Langues turques, langues mongoles et langues toungouzes" *LM2*, pp. 319-368.

IV.8. ISHIHAMA (Juntarô) 石濱純太郎
「滿蒙言語の系統」pp. 56. 東京：岩波書店.
[岩波講座. 東洋思潮（東洋言語の系統）]

IV.9. ITÔ (Takeo) 伊藤武雄.
「滿洲文化の發展」pp. 1. 70. 東京：滿洲文化協會. 1932.

IV.10. KÔNO (Rokurô) 河野六郎
"ウラル・アルタイ語族" 平凡社.
———「世界歷史事典」II 1951.

IVB11. KRÁMSKY (J.) "Über den Ursprung und die Funktion der Vokalharmonie in den ural-altaiischen Sprachen" ZDMG 106 (1956) pp. 117-134.

IVB12. MENGES (Karl H.) "Altaic Languages" Collier's Encyclopedia 1961. Vol. 1. pp. 444-447.

IVB13. MÜLLER (Max) Letter to Chevalier Bunsen on the Classification of the Turanian Languages. pp. 266. [London: Printed by A. and G. A. Spottiswoode, 1855?]

IVB14. NAGATA (Natsuki) 長田夏樹 "アルタイ比較言語学序説 - Mongolo-Turcica I." Azia Gengo Kenkyû 4, 1952.

IVB15. NÉMÉTH (J.) "Die türkisch-mongolische Hypothese" ZDMG 71.

IVB16. NOMURA (Tadayoshi) 野村正良 "蒙古語・チュルク語・トゥングース語の比較音韻論的形態論的研究"「文部省科学研究費による各個研究報告集録」1953.

IVB17. RAMSTEDT (G. J.) "Einführung in die altaische Sprachwissenschaft II. Formenlehre." MSFou 104 (1952)

IVB18. -------. "The Relation of the Altaic languages to other language groups." JSFou 53

IVB19. RÄSÄNEN (M.) "Uralaltaische Wortforschungen" SO 18 (1952-55) pp. 3-59.

IVB20. RÉMUSAT (Jean Pierre Abel) Recherches sur les langues tartares, ou mémoires sur différens points de la grammaire et de la littérature des mandchous, des mongols, des ouigours et des tibetains. Tome I. pp. viii. li. 398. Paris: Imprimerie royale, 1820.

IVB21. SATÔ (Hiroshi) 佐藤弘「北支・シベリヤ・蒙古」pp. 2.2.260. Maps. 東京: 三省堂, 1938.

IVB22. SAUVAGEOT (Aurélien) "Types de langues non indo-européennes: Les langues des groupes altaïque et ouralien" Encyclopédie Français 1:36-1 to 1:38-4.

IV.23. SCHWIDETZKY (Ilse) *Turaniden-Studien*. pp. 59. Maps. Mainz: Verlag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur [in Kommission bei F. Steiner, Wiesbaden], 1950. [Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Mathematisch-naturwissenschaftlichen Klasse, Jahrg. 1950, Nr. 9]

IV.24. SEBEOK (Thomas A.) "The Meaning of 'Ural-Altaic'." *Lingua* II 2 (1950) pp. 124-139.

IV.25. SHIROKOGOROFF (S. M.) *Ethnological and Linguistical Aspects of the Ural-Altaic Hypothesis*. pp. 198. Peiping: The Commercial Press, Ltd., 1931. [Reprinted from *Tsing Hua Journal*, Vol. 6]

IV.26. SINOR (Denis) "Etudes sur l'Eurasie Centrale" *Bulletin de littérature ecclésiastique* I (   ) pp. 39-55, III (   ) pp. 150-171.

IV.27. WINKLER (Heinrich) "Die altaischen Sprachen" *UJ* 4 (1924) pp. 1-14.

IV.28. -------. *Die altaische Völker- und Sprachenwelt*. pp. 86. Leipzig: Teubner, 1921. [Osteuropa-Institut in Breslau. Quellen und Studien; 6.Abt., Sprachwissenschaft, 1.Heft]

IV.29. -------. *Uralaltaische Völker und Sprachen*. pp. 184. Berlin: Ferd. Dümmlers Verlags Buchhandlung, Harrwitz und Gossmann, 1884.

IV.30. -------. "Die uralaltaischen Sprachen" *KSz* I (1900) pp. 132-140, 195-205.

IV.31. YASUI (Kokki) 保井克己
「満洲·民族·言語」 pp. 4. 180. 新京：満洲事情案内所, [1941 ?].

IV. THE NORTHERN CONTINENTAL OR "URAL-ALTAIC" REGIONAL ALLIANCE

In this section we shall present a survey of six distinct language families: Mongolic, Tungusic, Turkic, Uralic, Japanese, and Korean. Mongolic, Tungusic, and Turkic are usually referred to collectively as Altaic; Japanese and Korean being included as appendices, relatively speaking, to the group. The entire group consisting of the Altaic languages plus Uralic is in current usage termed "Ural-Altaic". These languages have been in prolonged contact and have undergone extensive mutual influence: accordingly we do not hesitate to group them together as a Sprachbund or regional alliance. The intimate cultural and political association of the peoples speaking Mongolic, Tungusic, and Turkic languages (the so-called "Altaic" peoples) is known from history. The early contacts of the Uralic with the Altaic peoples are less certain--perhaps the Avars were Mongolic, which would explain certain lexical survivals 1) -- at any rate, there can be no doubt about the fact that the Samoyeds in particular have been in touch with the Turks since their expansion into Central Asia and have been subjected to a continuing process of Turkisization which we see still going on today. 2) Japanese relations with the other groups in this alliance except Korean were largely prehistoric. We know, however, that the Japanese did have contacts with the Kingdom of Po-hai 渤海, 3) in which it is not unreasonable to think the ancestors of the Manchus must have played a rôle, and, at any rate, there is an undeniable residue of Altaic words in the Japanese lexicon which can only be explained by genetic relationship or borrowing. Korean contacts with Altaic, especially Tungusic, peoples is a matter of history. It is accordingly appropriate and logical that we consider these six language families together as a regional linguistic alliance.

That we have chosen to designate this regional alliance with the term "Ural-Altaic" is, however, more from dislike of neologism than from satisfaction with this name, which has the disadvantage that, while everyone will know what we mean by it, a good part of our readers wil think that we mean a great deal more besides. There is current a very general supposition that there is a genetic relation between at least the Mongolic, Turkic, and Tungusic families, if not between these and Uralic, and, indeed, Japanese and Korean as well. In our use of the term "Ural-Altaic", we do not wish to suggest this at all--or the contrary proposition, for that matter--but intend to leave the question without prejudice. To avoid association with the "Ural-Altaic hypothesis" we have proposed the alternative designation "Northern Continental" and should have been tempted to use the term Turanian had it not been for fear of evoking Max Müller's attempt to put all non-Indo Aryan languages of Asia under that one rubric.4)

Having expressed this caution, however, it is necessary to point out that the correspondences in structure and lexicon to be observed between the individual families of this alliance are striking, and while a part of them must be explained as mutual borrowings, it is difficult to escape the conviction that we have here to do with the branches of one great genetically related family. That it has not to date been possible to prove definitely a genetic relation between any two of the six families included on grounds which are scientifically acceptable, i.e. according to the principles of classical Indo-European comparative linguistics, is partly due to our lack of knowledge of earlier forms of most of the Ural-Altaic languages and partly to the fact that internal comparative studies of the six individual constituent families of the Ural-Altaic alliance are still--in spite of prodigious contributions by a number of great linguists--in an early stage of advancement. Although the easily discovered resemblances between these language families are very persuasive, the problems of setting up comparisons are of enormous complexity.

From very early in the scientific study of the Ural-Altaic languages, we find attempts at systematic comparison and theorization of family interrelationship paralleling the descriptive study of individual languages. Scaliger, the great successor of Lipsius at Leiden, had already in the sixteenth century a good acquaintance with the Turkish of the Kosaks and the Krim Tatars, with Hungarian, and with Finnish and Lappish, which he includes in his general classification of languages as three distinct families related neither to each other nor to the Indo-European languages, of whose common core he was aware.5) It seems remarkable that Scaliger made no note of resemblances between these. J. von Strahlenberg, a Swedish traveler who published in

Stockholm in 1730 a work entitled *Das Nord- und Östliche Theil von Europa and Asia* appears to have been the first to have included the Ural-Altaic languages under a common denominator in a tabular supplement to this work under the heading "Gentium borealium-orientalium harmonia linguarum".6) Klaproth7) and Remusat,8) however, were neither one struck by similarities between Turkish, Mongol, or Manchu, and negate any affinity among them. It remained to the great Indo-Europeanist Rasmus Rask to make the first sweeping and imaginative effort to trace Turkic, Mongol and Tungusic in relation to other language families. In a memorial written about 1818 Rask proposed Scythian as the common ancestor for Altaic,9) which he further connects with the indigenous languages of North America via Greenland Eskimo, asserting that the Scythian stock spread to the North American continent over an antediluvian bridge linking it with Northern Europe. From the account of Rask's classification given by Max Müller, Rask saw his Scythian-Turanian family constituted by four branches, 1) North Asiatic, 2) North American, 3) Tatar, and 4) Mongol and Tungusian. Probably his sole source of information about most of the languages he considers was drawn from Adelung's *Mithridates*, which admirable though it is, is scarcely adequate for any serious comparative study. Rask arrives, of course, at conclusions that are, as Grimm says of his explanations of I E vowel mutation, "mehr scharfsinnig als wahr."10) Nevertheless, his ideas seem to have been a source of inspiration for the young Castrén, who devoted his doctoral dissertation to a treatment of the personal affixes in the Altaic languages.11) Castrén regarded Altaic as consisting of five known branches: 1) Finnic, 2) Samoyedic, 3) Turkic, 4) Mongolic, and 5) Tungusic. His dissertation has not been available to us here, but from passages quoted by Max Müller[12)] it is clear that while he believed that all the Altaic dialects were more or less related to one another, he does not do so completely without reservation. He says, in Max Müller's Englist translation, "After studying for a long number of years, Finnic, Samoyedic, Turkic, Mongolic, and Tungusic dialects, it seems, as far as I can see from my own researches, that we must not look in them for so close a relationship as that by which the Indo-Germanic languages are held together like so many branches of one and the same stock. But that there exists between them both a formal and a material congruence, particularly between Finnic, Samoyedic, and Turkic, I maintain still, as I stated it some time ago. Whether this congruence is so great as to enable us to trace all these dialects back to one common source, is a question which the next generation may hope to answer. To us it seems that these idioms branch off together, and dissolve themselves into different stems or families, but that they still belong to one class or race. Certain it is, that they are more related to one another than to any of the Indo-European languages."[13] Castrén's approach, though optimistic, was always careful and conservative, and it is only regrettable that his untimely death prevented him from developing it more fully. Sebeok states the opinion that it was due to the great esteem in which Castrén has always been held that the Ural-Altaic theory gained such popularity and was then "repeatedly affirmed by both his contemporaries and later scholars in the 19th century."(14) Nevertheless, Benzing dates the beginning of Ural-Altaic comparative linguistics with the work of W. Schott which had appeared in 1836 and 1849 before that of Castrén.[15] Schott has been forgotten, however, while Castrén--perhaps by reason of the appealing attractiveness of his work--remains a figure of almost romantic allure.

As when discussing any aspect of linguistic studies in the nineteenth century, it is necessary to say a word about Max Müller. Since Whitney, it has become chic to laugh him off as a glib popularizer. This attitude is scarcely fair, nor does it realistically estimate the influence that he had on the formation of the ideas about language which are today current in educated circles in Europe and America. Max Müller was pompous, dogmatic, and not particularly endowed with critical good sense, yet he had no doubt an enormous erudition--an erudition which would embarrass most modern linguists.. His Lectures are full of entertaining curiosities and ingenious as well as ingenuous ideas. Even if he had not been a popularizer, he would have been popular. Unfortunately, however, his influence was largely pernicious as far as the development of general notions about the relations between the languages of Asia is concerned. He can be said to represent the school of untrammeled speculation in Oriental linguistic studies. He earnestly proposes a common ancestry for all the languages of Asia which are not Indo-European or Semitic(16), although he does hazard the reservation that Chinese may fall into a special group by itself. To this common Asian linguistic family he gives the name Turanian, which had earlier been used to designate especially the Turks in opposition to the Iranians.17)

Closely allied in spirit with Max Müller, but of far greater and more enduring influence--perhaps because his writings avoided the extravagant flourishes which made Max Müller both entertaining and ridiculous, but had in fact all the virtues of classical academic "Gründlichkeit"--is the late Austrian ethnographer and linguist Pater Wilhelm Schmidt, to whom we owe a great and varied contribution to science. It must be said, however, that Pater Schmidt was attracted by widely inclusive linguistic groupings and was willing to accept as proof of genetic relationship what in many cases seems to us to be very scant evidence indeed. He became the virtual proprietor of Mon-Khmer, which he built out under the name "Austroasiatische Sprachen", and then more inclusively as "Austrische Sprachen", to embrace nearly all the languages of Southeast Asia and Oceania, from Khasi to Maori. He naturally accepts the idea of a Ural-Altaic family with eager and uncritical enthusiasm and regards the question of proof of a genetic grouping as long ago settled once and for all. He writes, indeed, "Die Zusammengehörigkeit der ural-altaischen Sprachen wurde noch früher als die der indogermanischen festgestellt durch den schwedischen Reisenden J. von Strahlenberg in seinem Werke "Das Nord- und Östliche Theil von Europa and Asia" (Stockholm 1730)..."18) Basing himself on a suggestion by C. C. Uhlenbeck, and harking back to Rasmus Rask's ideas, Schmidt does not hesitate to include Eskimo in Ural-Altaic.

He regards Ural-Altaic as composed of six branches: 1) Finno-Ugric, 2) Samoyed, 3) Altaic (the Turkish group, the Mongol group, and the Manchu group), 4) Ur-Eskimo (Aleut and Eskimo proper), 5) Korean, and 6) Japanese.[19] If this grouping were presented as hypothetical or as representing a set of probable relations even, it would not be objectionable. The implication is, however, that we have to do with an established genetic phylum of the same sort represented by the Indo-European family. This is, of course, pure speculation and we should not give it here our serious attention were the ideas of Pater Schmidt not so widely and unquestioningly accepted, even in sophisticated linguistic circles.

Of all the serious scholars to approach the problem of Ural-Altaic, certainly it is Heinrich Winkler20) who has sought to give the broadest meaning to the term, including Siamese, Japanese, and Basque within the scope of his considerations, without, of course, being able to arrive at more than tentative conclusions. It is always perfectly clear that Winkler is delighted to welcome any and every language into the Ural-Altaic fold. His strong scientific scruples, however, usually get the better of him as e.g. when he is obliged to say that he cannot agree unconditionally with Fitzmeyer that Aino unequivocably belongs to the Ural-Altaic family.21)

It has not been our intention in the remarks which have preceded to present a sketch of the history of Ural-Altaic comparative studies. There are certainly names that deserve citation more than most of those above: we think especially of the great Turkologist W. Bang-Kauf. For an historical resumé we may turn to Benzing's admirable handbook.22)

What we have desired, rather, was to achieve a sort of mise en scène of the whole question of the Ural-Altaic hypothesis with some of the personalities and foibles, fads and fictions brought into perspective, in order that we might consider how this question stands today.

What, indeed, is the status of Ural-Altaic today in the thought of well-advised scholars? At least three prominent modern specialists have given us detailed considerations of the problem, Benzing,23) Denis,24) and Sebeok,25) and the brief views which we shall express here are comfortably supported by agreement with their conclusions. It is not necessary to defend the treatment of the "Ural-Altaic" languages as a regional alliance: the geographical proximity and historical contact that are the essential conditions for the development of a Sprachbund are matters of fact, and the remarkable resemblances in structure and the abundant lexical and morphological correspondences between individual languages are denied by no one. Sebeok writes, "It is legitimate, we think, to postulate a Ural-Altaic linguistic type. Most of the native languages of Siberia belong here; (the rest belong to another type, the Paleosiberian, and to Eskimo)."26) Our recognition of the Ural-Altaic regional alliance may be regarded as a matter of research expediency: it brings together the languages which interest us as a group, without prejudice as to their genetic relationship. This is not, accordingly, a problem at all, even though there are those, to be sure, who might question the place where we have drawn the line and find it inadvisable for pragmatic reasons to include Japanese and Korean. What is at issue is rather the question of whether or not Ural-Altaic constitutes a genetic family. The answer can be given at once and without equivocation: no satisfactory comparative proof has yet been given for a genetic relationship between any two of the six language families, Uralic, Mongolic, Turkic, Tungusic, Japanese, or Korean, which we have placed together in the Ural-Altaic regional alliance. Indeed, comparative studies have made clearer the difficulties of such a proof and have dispelled much of the hope engendered by earlier hypotheses on the subject. There is even room for the pessimistic suspicion that through an intrinsic lack of material information on earlier forms of the languages concerned, we may arrive at an impasse and that it will be impossible to achieve the reconstructions upon which a satisfactory comparative demonstration of genetic affinity could be based. Even such a confirmed believer in an Ural-Altaic family as Winkler felt compelled to qualify his viewpoint: "Die fünf genannten Sprachkreise, der finnische, samojedische, mongolische. turkische und tungusische, schliessen sich zum Uralaltaischen oder Altaischen zusammen, mag man das nun einen Sprachstamm nennen oder diesen Namen bei der grossen Selbständigkeit der einzelnen Kreise für zu eng halten. Denselben Massstab nämlich wie bei dem Namen „indogermanischer." oder „semitischer Sprachstamm" darf man hier nicht anlegen."27) In the same vein, the prudent and level-headed Benzing says, writing in 1953, "Allgemein steht fest, dass man die Zusammengehörigkeit der „altaischen" Völker und Sprachen nicht mit dem für andere Sprachfamilien gültigen Massstabe beurteilen kan."28) In short, we can only speak of a "Ural-Altaic family" if we are willing to depart from our normal comparative standards and redefine the concept of "family" to accommodate the uncertainty of the situation. Sebeok declares with succinct directness, "The only conclusive proof of genetic relationship is that furnished by the rigorous application of the comparative method, supplemented by allied techniques, such as linguistic geography. In this way, a "Ural-Altaic" family has never been established, or even approximated."29)

What are the difficulties that have prevented the comparative demonstration of parental affinity between language families displaying such striking correspondences as Turkic and Mongol? J. Deny30) advances five points as having complicated the study of the Altaic languages, which he is careful to refer to as "langues turques, mongoles et tongouzes", avoiding any collective name:--

1) The obscurity of the origins of the peoples speaking these languages. It is not until after the establishment of the empire of the Kök-Türk or T'u-chüeh 突厥 in the sixth century A.D..that we begin to have meaningful historical records on the Ural-Altaic peoples.31) To be sure, the Hsiung-nu 匈奴, who appear in the Chinese annals from earliest times as a barbarian people making incursions into Chinese territory from the north, are regarded by the Chinese historians as the ancestors of the Kök-Türk, Uigurs, and other Turkic peoples with whom they had contact. The Hsiung-nu have been further identified by many scholars with the Huns of Attila. But we know almost nothing about

either the Hsiung-nu or the Hungs, so that these identifications, valid or not, only raise new problems and do not help us at all in establishing, e.g. the primitive habitats of the Ural-Altaic peoples known later in history.

2) The extreme mobility of these peoples. The known history of the Ural-Altaic peoples is a record of continual ethnic migration. Starting perhaps in Siberia, vast hordes marched and countermarched across Asia, penetrating as far as Egypt and the Balkans. These migrations continue into our times: in order to escape from the oppression of Chinese administration the Kalmüks obtained permission from the Russian government to establish themselves on the Volga, the first settlers arriving in 1618. A great part of these Kalmüks returned to China in 1771. Of the group that remained in Russia at the time of the last war, a considerable part chose to move with the retreating German armies into Germany, whence a large group has immigrated to the United States and established a considerable colony in the state of New Jersey. Another sizable group of Kalmüks seems to have found employment in Belgian collieries.

3) Change of language. Because of the lack of national cultures enjoying great prestige and because of the mobility of these peoples, it has frequently happened that an entire ethnic group has changed its language. It seems clear, for instance, that the Kirghiz were not originally a Turkic speaking people at all. Probably most of the tribes which were originally Samoyed speaking have today been Turkicized, and Deny cites the case of the Kamasi, speaking originally

a dialect of Sayan Samoyed, who had started to speak a Turkic dialect in 1840, had forgotten Samoyed completely by 1860, but by 1890 had abandoned Turkish for Russian. By the time of Tamerlane, the Mongols in central Asia must have been nearly completely Turkicized.32) Gengis-Khan's son Chagatai has given his name to a Turkish speaking tribe and its dialect. Of the Mongol tribes that moved to the West, only the handful of Mogols of Afghanistan have retained their original language,33) and these were discovered by the Japanese expedition reported on by Iwamura and Schurman to be almost universally bilingual in Persian.34) Probably among most of the contemporary Ural-Altaic peoples a remarkably high degree of polyglottism prevails.

4) The relative similarity of the dialects within each family. With each of the Altaic families, i.e. Mongolic, Turkic, and Tungusic, the constituent languages of each family--with some notable exceptions--remain so close to a common core, that the forms which can be reconstructed by dialect comparison differ but little from forms actually found in contemporary dialects. This is a situation which results, no doubt, from the great mobility of the speakers of these languages, and recalls the situation of American English.

5) The slowness of linguistic change in the Ural-Altaic languages. This fact is correlate with the above. The oldest Altaic monuments which have come down to us attest a form of language for Mongol and Turkic differing relatively little from the corresponding modern languages. From this we must believe that the time of separation of the Ural-Altaic languages from a common stock, if, indeed, such was

the case, must have taken place in the very remote past.

Now, these five points all reduce in fact to a single difficulty: the lack of a basis for reconstructing earlier forms to permit us to distinguish those resemblances between families which result from borrowing from those which really reflect primitive parental relationship.. Benzing explains the situation with respect to the comparison of Mongolic and Turkic with a very apt analogy with Indo-Germanic:--Let us assume that our knowledge of Germanic was limited to Old High German from the 8th century on, a few other Germanic dialects from the eleventh century on, and the greater part of the other Germanic languages and dialects only from their modern forms, while on the other hand our French linguistic material was restricted to what has come down to us since the twelfth century, Latin and the modern Romance languages being unknown to us. This would be approximately a similar condition to that of our present knowledge of Turkic and Mongolic languages. One should be able to discover an abundance of correspondences, and one should be able to set up a series of sound-laws, but under these circumstances one could never discover e.g. that mur~Mauer does not represent a primitive genetic correspondence (Mauer being derived via O. H. G. mûra from Lat. mūrus), while trois~drei does.35)

What are the prospects for bettering this situation? It must be said that there are still a considerable number of living Ural-Altaic languages which have not been adequately described--especially in the Mongolic and Tungusic families. Moreover, it is still not impossible that the archaeological exploration of Siberia and Central Asia will reveal some new monuments of early forms of the languages, although we may consider this chance not very great. It is possible that new information thus obtained may enable us to make new reconstructions which will aid in the solution of the Ural-Altaic comparative problem. There is, indeed, a considerable back-log of new information gained in the last fifty years which has not yet been exploited for comparative purposes, especially on the Tungusic languages, which, except for Manchu, were very poorly known only a few short years ago. It must be admitted, too, that internal comparative studies of the individual language families are still in an early stage, and when this indispensable basic study is more advanced we may be more encouraged to proceed to comparisons between families. Ural-Altaic comparative linguistics has a long way to go, and it is in many respects regrettable that the "Ural-Altaic" hypothesis has been raised so prematurely. For orderly progress from this point, we badly need thorough studies of the individual languages, then comparative treatment of these languages as members of the individual families, and only later a renewed effort to reconstruct the forms of common Ural-Altaic.

We should like to turn briefly to the consideration of the relation of each individual language family to the hypothetical "Ural-Altaic" stem. In the first place, we should remark that "Ural-Altaic", as a technical term, hobbles on unequal legs. Uralic, consisting of Finno-Ugric and Samoyed, is a thoroughly studied and unquestioningly established genetic phylum. Altaic, on the other hand, is generally the term used to designate Mongolic, Turkic, and Tungusic collectively. There is no proven genetic relationship between any of these three languages, and the grounds for postulating a relationship between any two of them are scarcely stronger than for assuming a relationship between any one of them and Uralic. As for each of these language families individually, it can be said that they are today established and accepted without a doubt, even though objections have been raised in the past about certain languages, viz. Chuvash as a member of Turkic (certain scholars saw it as an independent branch of Ural-Altaic standing between Turkic and Mongolic), Daghur as a Mongolic language (shows signs of Tungusic influence),36) and the inclusion of Manchu in Tungusic.37)

If we consider the purely external relationship of the three "Altaic" languages to each other, it is certain that the most prolonged and intimate contacts historically were between Turkic and Mongolic. It is not surprising therefore that the most striking and extensive correspondences are to be discovered between these two families. The certainty that a large percentage of these correspondences are a result of contact, however, should deter us from hastily assuming any special primitive affinity between Mongolic and Turkic (Mongol and Tungusic, too, have been in close historical contact, but principally through Manchu-Mongol political and cultural relations, so that it may be expected that the particular Manchu form should betray these loans in Mongol). We are fortunate in having a new contribution from the great doyen of Mongolists Nikolaus Poppe, under the title Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen. Teil 1: Vergleichende Lautlehre,37a) which presents an invaluable catalogue principally of Mongol-Turkic correspondences (Tungusic and Korean correspondences also are given) arranged according to what we may call sound equations. This work takes us an important step forward by bringing the material together and arranging it systematically and especially by presenting the Mongolic material with a competent facility of which only Poppe is capable. Nevertheless, the difficulty of distinguishing borrowings remains unsolved: why, for instance, should we feel certain that Mongol *aral*[38] 'wagon shaft', Tatar *arĭš* 'wagon shaft', and Kasak *arĭs* 'equipment of a wagon' represent a correspondence of roots descended from a common parent source and not a fairly recent borrowing by Tatar and Kasak from Mongol during the period of Mongol expansion. Poppe makes no effort to explain the non-appearance of a related form in Turkic languages which were remoter from Mongol influence, as e.g. Osmanli, which has *araba oku*. This form must mean literally "wagon arrow". *Araba* is *definitely* a Turkic root, and its appearance in Arabic and Persian is due to borrowing from Osmanli Turkish. Moreover, one old Chinese designation for the Turks, *Kao-ch'ê* 高車 'the High Carts', makes it clear that wagons were used by the Turkish tribes in Central Asia and that, consequently, their languages must have been provided with the *termini technici* of wagon construction and use. If we find *araba oku* for 'wagon shaft' in one Turkic language and *arĭs* and *arĭš* in two others, we have no right to postulate a common Turkic form based on *arĭs/arĭš* for comparison with Mongol *aral*, unless we can explain away the form *araba oku* as being itself an aberration by borrowing or innovation from the form inherited from the common parent language. This example is not important; what is, however, is the fact that such doubts arise in a large proportion of the cases offere as proof. There is moreover a serious methodological objection to be raisec the correspondences which Poppe adduces are generally between Mongolian (often in addition to a form which is "mongolisch in allgemein", forms from Middle Mongolian or modern Mongolic languages are offered) and any Turkic language in which a possible cognate could be found. --But what could he do in the absence of reconstructed common Turkic forms with which to make the comparisons? Professor Poppe is, of course, aware of all this. The time has not yet come for a definitive comparative treatment of Mongolic with Turkic, to say nothing of the rest of the Altaic languages. We are still at the stage of sorting and sifting our material, and in the modest Forward to his book, Poppe makes it perfectly clear that it is his intention to present his observations and intuitions to the scholarly public for what they are worth; he says of his book that it is "keine vollständige vergleichende Lautlehre der genannten Sprachen, weil die Zeit für eine altaische vergleichende Grammatik von der Art einer solchen der indogermanischen oder semitischen Sprachen nocħ nicht gekommen ist. Aus diesem Grunde hätte der Unterzeichete seine Arbeit einen Versuch der vergleichenden Grammatik betiteln sollen."39) Nevertheless, Poppe's Vergleichende Grammatik will be the vade mecum of everyone interested in the problems of Altaic comparative linguistics for at least several generations to come. His presentation will form the outline of our work and his intuitions will guide us in the enormous task of reconsidering and exploring in depth the mass of apparent correspondences collected. This work is a signal contribution, but there is no reason to pretend that it is a solution of the problem of the Ural-Altaic hypothesis or even of the problem of Turkic-Mongolic affinities, as have done two of Poppe's devoted disciples

--no doubt to his embarrassment--in recent reviews of this book.40) John C. Street, writing in Language, declares round out, "Here Poppe--with typical modesty--refrains from saying what is obvious to anyone who reads carefully through the present book: that the genetic relationship of Turkic, Mongolian, and Manchu-Tungus (or simply Tungusic), suggested over a century ago, but often disputed, is now in effect proven.....Now that all the pertinent material has been assembled in one place, I cannot believe that any objective scholar will ever again be able to maintain that the similarities between Turkic, Mongolian, and Tungusic are due to chance or borrowing." 41) The only linguists who are likely to agree with Street are those who are willing to accept lighter criteria of proof than have traditionally been insisted upon in classical comparative linguistics. We personally share Professor Poppe's intuitive conviction that the Altaic languages are genetically related and we compliment him on his frankness and scientific astuteness in stating that the time for comparative demonstrations of the sort expected in Indo-European or Semitic comparative linguistics has not yet come. Poppe has brought the questions of comparing Turkic and Mongolic into clearer focus: these questions, however, still remain.

Meanwhile, the internal comparative study of Turkic and Mongolic continue--somewhat sproadically, though, to be sure. The work of Jarring42) and especially Räsänen43) should be mentioned as responsible for recent progress in Turkic comparative linguistics. Poppe44) and Sanzjejev45) have provided us with works which enormously facilitate the reconstruction of the forms of Proto Mongol.

It is in the much neglected field of Tungusic, however, that perhaps the most exciting progress has been made. The Tungus Dictionary of Shirokogoroff,46) printed by facsimile from the manuscript in Japan itself opened up new possibilities and led to the promising efforts of Murayama47) to establish a Tungusic-Japanese connection. Since the war, though, there have been a whole series of new publications on individual languages which have appeared in the U. S. S. R. and which have made possible the ambitious comparative works of Miss Cincius48) and Benzing.49)

The ensemble of the above work may provide us eventually with the basis for establishing on satisfactory grounds the genetic affinity of the three Altaic languages.

The establishment, if that is possible, of a relation between the Altaic and Uralic languages is, of course, completely dependent upon the accomplishments which can be made in Altaic comparative linguistics. Those numerous attempts to find valid correspondences between Uralic and Mongolic, Turkic, or Tungusic have all been doomed by the lack of reconstructed primitive forms in each of those three language families.50)

The principal proponent of a Korean-Altaic relationship was Ramstedt.51) He was not able to arrive at any definitive conclusion, of course, but the prospects for eventually establishing a set of certain and regular correspondences are as good as elsewhere in Ural-Altaic comparative linguistics. It may reasonably be said that the recent progress in Tungusic comparative linguistics opens up new possibilities for Korean--so far, however, to the best of our knowledge no Koreanist has attempted to exploit these new Tungusic materials as Murayama has done for Japanese.

As for Japanese, a relationship with Ural-Altaic was proposed as early as 1823 by Klaproth in his Asia Polyglotta 52); it cannot be said, however, that any significant progress had been made in establishing such a relationship on comparative principles before the work of Murayama, referred to above, attempting to discover valid Tungusic-Japanese relationships using Shirokogoroff's material. The Ramstedt work treating Japanese was altogether too fragmentary to be significant, 53) although his methodological approach was relatively sound.

It is scarcely necessary to say that, in view of the very tenuous character of the Ural-Altaic hypothesis itself, the attempts that have been made to approach Ural-Altaic with Indo-European, Amerindian languages, Sumerian-Akkadian, or Eskimo need not be regarded as more than entertaining speculative diversions. In making this judgment we intend no reproach to the authors of these speculations, which may be in themselves quite genial even if not solidly founded. It is not necessary for factual seriousness to become oppressive in linguistics, and fantasy must be given its due credit as a stimulus to the cyclical process of theorization and verification which is basic to the progress of objective science.

FOOTNOTES

1. Barthold IV 30.3, p. 20.
2. Barthold IV 30.3, p. 28.
3. *Ajia Rekishi Jiten* 8 *sub* "Bokkai", pp. 310-312. States that Bokkai was founded by a Ko-ku-ryo 高句麗 dynasty which probably had Mo-ho 靺鞨 (J. "Makkatsu") people among their subjects. Sato (IV 29.41, p. 294) says that the Mo-ho are ancestors of the Manchus. Ko-ku-ryo was presumably Korean (established by a certain Shumô 朱蒙 from the Fuyo 扶餘 people, who [Sato, p. 276] were the first historically known to have founded kingdom in Manchuria. Were they Koreans? or Tungus?)
4. Müller IV 13.
5. Cf. Hans Arens: *Sprachwissenschaft*. Freiburg: Verlag Karl Alber, c1955. pp. 59ff.
6. We have not been able to see this work and know it only from its mention in Benzing(IV 3, p. 4)and Schmidt(G49, p. 45). We are also indebted to Max Müller: Letter to Chevalier Bunsen (IV 13) for many insights into the earlier research in Ural-Altaic. Details of 19th century research are to be found in Holger Pedersen: *Sprogvidenskaben i det nittende Aarhundrede*. Kjøbenhavn: 1924. For much valuable information on the development of our general knowledge of the Altaic peoples--not merely linguistic, but historic and ethnographic as well--see V.-V. Barthold: *La découverte de l'asie* (French trans. from Russian, 1947) G4.
7. M. J. Klaproth: *Asia Polyglotta*. 1823, 2nd ed. 1829. G104 and G105.
8. Abel Rémusat: *Recherches sur les langues tartares*. 1820. IV20.
9. Rask writings are not easily accessible. Even his chief work, *Undersøgelse om det gamle nordiske eller islandske sprogs oprindelse*, has appeared in translation only as a fragment in an appendix to Vater's Vergleichungstafeln (1822). A brief note on Rask's Uralic and Ural-Altaic contribution appears in LM2 p. XXIV, H. Pedersen

(*Sprogvidenskaben*, pp. 228ff.) has little to say on this. Jespersen (*Language*, Reprint 1949, London: Allen & Unwin, p. 39) makes intriguing statement: "...Rask showed true genius in the way in which he saw what languages belonged together and how they were related. About the samo time he gave a classification of the Finno-Ugrian family of languages which is pronounced by such living authorities on these languages as Vilhelm Thomsen and Emil Setälä to be superior to most later attempts."

The most copious details on Rask's classification is to be found in Max Müller: Letter to Chevalier Bunsen. IV13, p. 12f.

The paper of Louis Hjelmslev should be consulted: "Commentaires sur la vie et l'oeuvre de Rasmus Rask". *Conf. de l'Inst. de Linguistique* X (1950-51), pp. 143-157. Hjelmslev published a set of Rask's *Ausgewählte Abhandlungen* in three volumes in Copenhagen, 1932-37. We presume that this edition in German contains the memorial in question; it was not, however, at our disposition at the time of this writing.

10. Cf. Jespersen: *Language* (Repr. 1949), p. 37. J. Grimm: *Kleinere Schriften* VII, p. 518.
11. M. A. Castrén: *De affixis personalibus linguarum altaicarum*. Helsinki: 1850.
12. *Letter*, p. 17f.
13. Max Müller, *op. cit.*, p. 18.
14. Sebeok IV 24, p. 127.
15. Benzing IV 3, p. 5. W. Schott (1809-1889) *Versuch über die tatarischen Sprachen*. Berlin: 1836. Also *Über das Altaische oder Finnisch-Tatarische Sprachgeschlecht*. Berlin: 1849.
16. F. Max Müller. *Lectures on the Science of Language*. 7th ed. 2 vols. London: Longmans, Green, and Co., 1873. Vol. I Lectures IV and V. We have already discussed Max Müller's system of linguistic classification in the Introduction (q. v.).
17. Cf. Barthold IV 30.3, p. 69f.
18. Schmidt G49, p. 45.

19. Schmidt G49, pp. 54-55.

20. Winkler IV 27-30.

21. Winkler IV 29, p. 73.

22. Benzing IV 3.

23. Benzing IV 3.

24. Denis IV 6 & IV 7.

25. Sebeok IV 24.

26. Sebeok IV 24, p. 138.

27. Winkler IV 27, p. 3.

28. Benzing IV 3, p. 2.

29. Sebeok IV 24, p. 136.

30. Deny LM1, p. 186ff. LM2, p. 320ff.

31. It is the Kök-Türk who left us the Orxon inscriptions, which together with some texts from the Yenisei region, form the oldest known monuments in an Ural-Altaic language. *Vide* discussion of Kök-Türk under Section 3003.

32. Barthold IV 30.3, p. 165ff. & p. 169ff.

33. Barthold IV 30.3, p. 169.

34. Iwamura IV 28.29.

35. Benzing IV 3, pp. 62-63.

36. Leopold von Schrenk (1883). and L. Sternberg both put Daghur in Tungus in a branch together with Solon. Cf. Lopatin IV 29.31., p. 429.

37. W. Bang-Kauf IV 2. thought that it was not justifiable to include Manchu and Tungus in a single family. Cf. Lopatin IV 29.31., p. 429.

37a. Cf. first list of Addenda to IV.00. POPPE (Nikolaus) *Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen*. *Teil 1*: *Vergleichende Lautlehre*. pp. IX. [i]. 188. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1960. [Porta Linguarum Orientalium. Neue Serie IV]

The Library of Congress has failed to acquire this essential book and did not intend to order it the last time we inquired. Inadequate interest in this field has resulted in a serious neglect of the LC's linguistic collection.

38. Poppe *Verg*. *Gramm*., p. 11.

39. Poppe *Verg*. *Gramm*., p. [i] "Vorwort".
40. Cf. reviews by John C. Street, *Lg* 38 (1962), pp. 92-98 and John R. Krueger, *JAOS* 81 (1961), pp. 70-74.
41. Street in *Lg* 38 (1962), p. 92.
42. Jarring IV 30.35.
43. Räsänen IV 30.60.
44. Poppe IV 28.57.
45. Sansjejev IV 28.77.
46. Shirokogoroff IV 29.55.
47. MURAYAMA (Shichirō) 村山七郎 "日本語とアルタイ語との音韻對應" *GK* 26/27 (1954), pp. 179-183.
48. CINCIUS (V. I.) *Sravnitjel'naja fonjetika tunguso-man'čžurskix jazykov*. pp. 341. Bibliog. Tables. Ljeningrad: Gos. učjebno-pjedagog. nzd-vo, Ljeningradskoje otd-nije, 1949.
49. Benzing IV 29.6.
50. A survey of attempts to relate Uralic and Altaic will be found in Benzing IV 3, p. 11ff.
51. Cf. works of Ramstedt listed under IV-33.00.
52. Klaproth G104 & G105.
53. G. J. Ramstedt "A Comparison of the Altaic Languages with Japanese" *TASJ* 2nd ser. I (1924)

IV 28. MONGOLIC

IV 28.1. ABEMATSU (Gen-ichi) 精松源一著「蒙古語獨習書.第一卷.文字の讀方書方」pp. 101. 4. 東京/大阪：甲文堂書店, 1940.

IV 28.2. -------.「新蒙日辞典」精松源一編 xi, 574 pp. 大阪：大阪市外国語大学同窓会印刷所印刷. 1959.

IV 28.3. -------, OSHIBUCHI (Kazu), and KANBOKUSEIA? 精松源一, 鴛淵一, 韓穆精阿共著.「増補三訂蒙和辭典」pp. ixx. 495. 18. 大阪：甲文堂書店, 1940.

IV 28.4. AKAMATSU (Tomoki) and AKIBA (Takashi) 赤松智城, 秋葉隆「滿蒙の民族と宗教」pp. 2. 3. 6. 416. 100. 21. Map. 京都：大阪屋號書店, 1941.

IV 28.5. AUSTIN (William M.), HANGIN (Gombojob), and ONON (Urgunge) A Mongol Reader. pp. 248. Washington, D. C.: American Council of Learned Societies, 1956.

IV 28.6. BLEICHSTEINER (R.) and HEISSIG (W.) Wörterbuch der heutigen mongolischen Sprache, mit kurzem Abriss der Grammatik und ausgewählten Sprachproben. Unter Mitwirkung von W. A. Unkrig. pp. 135. Wien/Peking: Siebenberg Verlag, 1941.

IV 28.7. BOBERG (Folke) Mongolian-English dictionary. 3 vols. Stockholm: Förlaget Filadelfia, 1954-

IV 28.8. CASTRÉN (A.) Versuch einer bürjätischen Sprachlehre nebst kurzem Wörterverzeichnis. St. Petersburg: 1857.

IV 28.9. CHINGGALTAI, translator and compiler. A Grammar of the Mongol Language. pp. 173. [Hong Kong: The Evangelical Alliance Mission, 1952?] Distributed by the Evangelical Alliance Mission, 2839 W. McLean Ave., Chicago 47, Ill.

IV 28.10. CYDJENDAMBAJEVA (C. B.) Russko-Burjat-mongol'skii slovar'. pp. 750. Moskva: Gosudarstvjennoje Izdatjel'stvo Inostrannyx i Nacional'nyx Slovarjei, 1954.

IV 28.11. DAMBA-RINČINE (A. R.) & MUPKIN (G. C.) *Russko-mongol'skii slovar'*. Pod rjedakcijei prof. G. D. Sanžjejev. pp. 780. Moskva: Gosudarstujennoje Izdatjel'stvo Inostrannyx i Nacional'nyx Clovarjei, 1960.

IV 28.12. DAS (*Sarat* Chandra) "Introduction of written language in Mongolia in the thirteenth century" *JASB* n.s. 3(1907) pp. 109-111.

IV 28.13. FERDINANDY (Michael de) *Tschingis Khan, Der Einbruch des Steppenmenschen*. pp. 178. Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1958. [Rowohlt's Deutsche Enzyklopädie]

IV 28.14. GABELENTZ (H. C. von der) "Über die Sprache der Hazāras und Aimaks" *ZDMG* 20 (1866) pp. 326-335.

IV 28.15. GRØNBECH (Kaare) "Mongolian in Tibetan script" *SO* 19 (1953)

IV 28.16. -------. "Sprog og skrift i mongoleit" *Geografiske tidsskrift* 43 (1940) pp. 56-93.

IV 28.17. -------. & KRUEGER (John R.) *An Introduction to Classical (Literary) Mongolian*. Introduction, Grammar, Reader, Glossary. pp. 108. Bibliog. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1955.

IV 28.18. HALTOD (Matthew M.) *A Concise Grammar on the Spoken Mongol Language*. With intr. remarks on pages 1-4B by Mr. Wangchindorji and S. J. Gunzel. pp. 57. Ninghsia City: "By the hand of Magatburin", 1949. [Typescript]

IV 28.19. HAMBIS (Louis) *Grammaire de la langue mongole écrite*. Paris: Adrien-Maisonneuve, 1945.

IV 28.20. HATTORI (Shirō)服部四郎著
「元朝秘史の蒙古語を表はす漢字の研究」
pp. 146. 東京：文求堂, 1946. [龍文書局印行]

IV 28.21. -------.「蒙古字入門」pp. 48.
東京：文求堂, 1946.

IV 28.22. -------. "蒙古語チャハル方言の音韻体系"
GK 19-20 (1951) pp. 68-102.

IV 28.23. HATTORI (Shirô) 服部四郎著
「蒙古とその言語」 pp. 4. 7. 339. 東京：湯川
弘文社, 1943. [Bibliog.]

IV 28.24. -------. "ホロンバイルの蒙古語"
「蒙古学」 I (1937) pp. 97-111.

IV 28.25. ------- and TOXARJOV? 服部四郎, 都嘎爾扎布共編
「蒙文元朝祕史, 巻一」 pp. 12. 58. 東京：文求堂, 1939.

IV 28.26. ISHIDA (Kiyoshi) and XJONIN (A. P.) 石田喜與司,
ア・ペ・ヒオーニン.「最新標音蒙露日大辭典」
pp. iv. 829. 東京：學藝社, 1941.
[南滿洲鐵道株式會社調査部編]

IV 28.27. ISHIHAMA (Juntarô) 石濱純太郎.
「滿蒙言語の系統」 pp. 56. 東京：岩波書店, 1934.
[岩波講座：東洋思潮(東洋言語の系統)].

IV 28.28. IVANOVSKII (A. O.) [In Russian] "Mandjurica. I.
Specimens of the Solon and Dahur Languages." St. Petersburg, 1894.

IV 28.29. IWAMURA (Shinobu) & SCHURMAN (H. F.) "Notes on Mongolian
Groups in Afghanistan" *Silver Jubilee Volume of the Zinbun-Kagaku-Kenkyûsyo, Kyôto University*. Kyôto: 1954.
pp. 480-515.

IV 28.30. KANTÔ TOTOKUFU RIKUGUNBU 關東都督府陸軍部御編纂
「東蒙古」 pp. 11. 431. 4 Maps. 東京：宮本武林堂,
1915.

IV 28.31. KOJIMA (Takeo) 小島武男編.
「標準蒙古語會話」 pp. 2. 3. 167. 東京：文求堂, 1938.

IV 28.32. -------.「蒙古語文典」 pp. vi. 125.
東京：文求堂, 1941.

IV 28.33. KOVALJEVSKI (Osip) *Mongol'sko-russko-francuzkii slovar'*
3 vols. Kazan: 1844-1849. [Several Shanghai reprint
editions in recent times.]

IV 28.34. KYÔTO DAIGAKU JIMBUNKAGAKU KENKYÛSHO 京都大学人文科学研究所「蒙古研究文獻目錄 1900-1950年」岩村忍・藤枝晃編. pp. 46. 京都：人文学会, 1953. [東洋史研究文献類目別編第一]

IV 28.35. LATTIMORE (Owen) *The Mongols of Manchuria*. London: Allen & Unwin, 1934.

IV 28.36. LESSING (Ferdinand) *General ed*. *Mongolian-English* dictionary. Compiled by Mattai Haltod, John Gombojab Hangin, Serge Kassatkin, and Ferdinand D. Lessing. pp. xv. 1217. Berkeley: University of California Press, 1960.

IV 28.37. LIGETI (Louis) *Rapport Préliminaire d'un Voyage d'Exploration Fait en Mongolie Chinoise* 1928-1931. pp. 64. 12 plates. Budapest: La Société Kőrösi-Csoma, 1933. [En vente chez Otto Harrassowitz, Leipzig]

IV 28.38. -------. "Recherches sur les dialects mongols et turcs de l'Afghanistan" [In Russian with French summary] *AOH* 4 (1955) pp. 93-117.

IV 28.39. LUBSANDENDEVA (A.) *Mongol'sko-russkii slovar'*. pp. 715. Moskva: Gosudarstvjénnoje Izdatjel'stvo Inostrannyx i Nacional'nyx Slovarjei, 1957.

IV 28.40. *The MONGOLIAS*; handbook of selected reference material. [n.p.] 1949-

IV 28.41. MOSTAERT (Antoine) "Le dialecte des Mongols Urdus (Sud)" *Anthropos* XXI (1926) pp. 851-869, XXII (1927) pp. 160-186.

IV 28.42. -------. *Dictionnaire ordos*. 3 vols. Peking: Catholic University, 1941-1944. [MS: journal of oriental studies of the Catholic Univ. of Peking. Monograph 5]

IV 28.43. -------. "The Mongols of Kansu and their language" *Bulletin of the Catholic University of Peking*. 8 (1931) pp. 75-89.

IV 28.44. -------. *Textes oraux ordos*. Peking: 1937.

IV 28.45. -------. *Folklore ordos* (*Traduction des Textes oraux*) Peking: 1947.

IV 28.46. MOSTAERT (Antoine) & SMEDT (A. de) "Le dialecte monguor parlé par les Mongols du Kansu occidental. I^e^ partie. Phonétique." *Anthropos* 24 (1929) pp. 145-165, 801-815. 25 (1930) pp. 657-669. Corrigenda 26 (1931) p. 253.

IV 28.47. ------- & ---------. *Le dialecte monguor parlé par les mongols du Kansou occidental.* II^e^ partie. *Grammaire.* pp. 205. Peking: Catholic University, 1945. [*MS,* Monograph 6]

IV 28.48. ------- & ---------. *Le dialecte monguor parlé par les mongols du Kansou occidental.* III^e^ partie. *Dictionnaire monguor-français.* pp. xiv. 521. Bibliography. Pei-p'ing: Imprimerie de l'Université catholique, 1933. [Publications de l'Université catholique de Pékin.]

IV 28.49. NOMURA (Takitarô) 野村龍太郎閣下題辭, 立花小一郎閣下序, 金澤庄三郎氏序, 大藪鉦太郎著. 「日本語と蒙古語」 pp. 2.5. 267. 35. 8. 東京：滿洲日日新聞社, 1920.

IV 28.50. OKUBO (Kôji) 大久保幸次 "アルタイ系諸族の史的方向"「蒙古学」II (1938) pp. 1-16.

IV 28.51. PELLIOT (P.) "Les systémes d'écritures en usage chez les anciens Mongols" *AM* II, Leipzig (1925) pp. 284-289.

IV 28.52. POPOV (Aljeksandr Vasil'jevič) *Grammatika kalmyckago jazyk.* pp. ix. 390. Table. Kazan': Vw Univjersitjetskoi tipografii, 1847.

IV 28.53. POPPE (Nicholas N.) *Buriat Grammar.* pp. ix. 129. Bloomington: Indiana University/The Hague: Mouton & Co., 1960. [Indiana Univ. Publications, Uralic and Altaic Series, Vol. 2]

IV 28.54. -------. *Die burjätischen Mundarten. Mém. de la Société Finno-Ougrienne* LXVII.

IV 28.55. -------. *Dagurskoje narječije.* Ljeningrad: Akad. Nauk SSSR 1930.

IV 28.56. -------. *Grammar of Written Mongolian.* pp. xvi. 195. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1954. [Porta Linguarum Orientalium. Neue Folge. Band I.] A reference grammar.

IV 28.57. POPPE (Nicholas) Introduction to Mongolian Comparative Studies. pp. 300. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1955. [Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. 110.]

IV 28.58. --------. Khalkha-Mongolische Grammatik. Mit Bibliographie, Sprachproben und Glossar. pp. XII. 188. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1951. [Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission. Band I]

IV 28.59. --------. "The Mongolian Affricates *č and *z " CAJ 2 (1956) pp. 204-215.

IV 28.60. --------. The Mongolian Monuments in HP'AGS-PA Script. Second edition translated and edited by John R. Krueger. pp. xii. 147. Map. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1957. [Göttinger Asiatische Forschungen, Band 8/Studies on Asia, Far Eastern and Russian Institute, University of Washington, Seattle]

IV 28.61. --------. Mongolische Volksdichtung. Sprüche, Lieder, Märchen und Heldensagen, Khalkha-Mongolische Texte mit Übersetzung und Anmerkungen. pp. vii. 287. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GMBH, 1955. [Akademie der Wissenschaften und der Literatur Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission. Band VII. Herausgegeben in Verbindung mit Univ. of Washington, Far Eastern and Russian Institute (Seattle), Studies on Asia]

IV 28.62. --------. "Skizze der Phonetik des Bargu-Burjatischen." AM VII (1932) pp. 307-378.

IV 28.63. --------. "Stand und Aufgaben der Mongolistik" ZDMG 100 (1950) p. 53ff.

IV 28.64. --------. "Uber die Sprache der Daguren" AM X (1935) pp. 1-32, 183-220.

IV 28.65. --------. "Vorschläge zu einer einheitlichen mongolistischen Transkription" UAJb XXV (1953) pp. 119-132.

IV 28.66. POSCH (V.) "Zur Orthographie und Transkription des Burjatischen" CAJ 1 (1955) pp. 81-100.

IV 28.67. RAMSTEDT (G. J.) Kalmückische Sprachproben. Erster Teil. Kalmückische Märchen. I. pp. 154. Helsinki: MSFOu XXVII. 1 (1909) Kalmückische Märchen II pp. 83. Helsinki: MSFOu XXVII. 2 (1919).

IV 28.68. --------. Kalmückisches Wörterbuch. pp. xxx. 560. Helsinki: Finno-Ugrian Society, 1935. [Lexica Societatis Fenno-Ugricae III]

IV 28.69. --------. "Mogholica. Beiträge zur Kenntnis der Moghol-Sprache in Afghanistan" JSFOu XXIII. 4 (1906).

IV 28.70. --------. "Das Schriftmongolische und die Urgamundart phonetisch verglichen" JSFOu XXI 2 (1902).

IV 28.71. --------. "Über die Konjugation des Khalkha-Mongolischen. pp. xv. 126. Helsingfors: Druckerei der finnischen Litteraturgesellschaft, 1903. [MSFOu XIX (1903)]

IV 28.72. RINČINE (A. R.) Kratkii Mongol'sko-russkii slovar' Pod redakciei prof. G. D. Sanžjejeva. pp. 118. Moskva: OGIZ, 1947. With short grammar by Prof. Sanžjejev.

IV 28.73. --------. Učjebnik mongol'skogo jazyka. Moskva: 1952.

IV 28.74. SANSEIDÔ HENSHÛBU. 三省堂編集部"蒙古語" 三省堂「新百科辞典」1953.

IV 28.75. SANZJEJEV (Garma Dancaranovič) Grammatika kalmyckogo jazyka. pp. 158. Moskva/Ljeningrad: Izdatjelstvo Akad. Nauk SSSR, 1940. [Akad. Nauk SSSR. Institut Jazyka i Pis'mjennosti Narodov SSSR]

IV 28.76. --------. Sovrjemjennyi Mongol'skii jazyk. pp. 102. Bibliog. Moskva: Izdatjel'stvo vostočnoi litjeratury, 1959. [Jazyki Zapubžnogo vostoka i Afriki]

IV 28.77. --------. Srabnitjel'naja grammatika mongol'skix jazykov. Tom I. pp. 239. Moskva: Izdatjel'stvo Akadjemii Nauk SSSR, 1953 [Akad. Nauk SSSR. Institut Vostokovjedjenija]

IV 28.78. SAUVAGEOT (Aurélien) "Où les études finno-ougriennes en sont-elles?" Lingua II 1949) pp. 32-45.

IV 28.79. SCHMIDT (Isaak Jakob) Grammaire mongole traduite de l'allemand et suivie d'Essai de traduction mongole, par A.M.H. Rennes: 1870.

IV 28.80. --------. Grammatik der Mongolischen Sprache. Mit einer Tafeln. St. Petersburg: 1831.

IV 28.81. SHIH (Yün Ch'ing) 施雲卿著. 「蒙古語會話篇」pp. 12. 294. 北平: 蒙文書社印行, 1931.

IV 28.82. SHIMONAGA (Kenji) & KANAGAWA (Kôsaku) 下永憲次, 金川耕作共譯. 「蒙古語童話集」pp. 20. 10. 118. 北京: 淳于子仁, 印刷人, 1924.

IV 28.83. SINOR (D.) "Langues mongoles." LM2 pp. 369-384.

IV 28.84. SOULIÉ (Georges) Eléments de grammaire mongole (Dialecte Ordoss). pp. vii. 86. Paris: Imprimérie Nationale, 1903.

IV 28.85. SPULER (Bertold) Geschichte der Islamischen Länder, Ein Uberblick: II Die Mongolenzeit. pp. 76. Berlin: Wissenschaftliche Editionsgesellschaft MBH, 1948. [Handbuch der Orientalistik]

IV 28.86. STREET (John Charles) The Language of the Secret History of the Mongols. pp. vii. 89. New Haven: American Oriental Society, 1957. [American Oriental Series, Vol. 42]

IV 28.87. STUART (Don Graham) "The Phonology of the Word in Modern Standard Mongolian" Word 13 (1957) pp. 65-99.

IV 28.88. SUSA (Kakitsu) 須佐嘉橘著. 「西蒙古部族考」pp. 3. 6. 158. 東京: 開明堂東京營業所, 1934. [克魯倫研究室刊]

IV 28.89. SUZUE (Mantarô) 鈴江萬太郎編著. 「蒙古文範」pp. viii. 6. 12. 160. 8. 東京: 澤田印刷所, 1923.

IV 28.90. TACHIBANA (Tamayuki?) 橘瑞超著. 「蒙古語研究」pp. 10. 239. 大阪: 大阪寶文館, 1914.

IV 28.91. TAKEUCHI (Ikunosuke) 竹内幾之助著. 「實用蒙古語會話」pp. 2. 199. 東京: 大学書林, 1940.

IV 28.92. TAKEUCHI (Ikunosuke) 竹内幾之助.
"蒙古語文語楷梯" Ⅰ, Ⅱ, Ⅲ.
「蒙古学」 Ⅰ (1937). pp. 174-200. Ⅱ (1938)
pp. 159-178. Ⅲ ? (1938?)

Part III is difficult to find.

IV 28.93. TAKEUCHI (Ikunosuke) & DEMURA (Ryôichi)
竹内幾之助, 出村良一著.
「蒙古語四週間」 pp. 9. 243. 東京: 大学書林, 1940.

IV 28.94. TODAJEVA (B. X.) Dynsjanskii jazyk. pp. 151. Moskva: Izdatjel'stvo vostočnoi litjeratury, 1961.

IV 28.95. --------. Grammatika sovrjemjennogo Mongol'skogo jazyka. Fonjetika i morfologija. pp. 196. Moskva: IAN, 1951.

IV 28.96. --------. Mongol'skije jazyki i dialjety kitaja. pp. 133. Moskva: Izdatjel'stvo Vostočnoi Litjeratury, 1960 [Jazyki zarubježnogo vostoka i afriki]

IV 28.97. U. S. WAR DEPARTMENT. Mongolian vocabulary, modern Khalkha language: Mongolian-English, English-Mongolian. pp. 725. Washington: U. S. Government Printing Office, 1953. [Technical manual, TM30-537]

Compiled by Dorothy A. Troxel from the materials in Rinčin's dictionary.

IV 28.98. VITALE (Baron --) & SERCEY (Count --- de) Grammaire & vocabulaire de la langue mongole (dialecte des Khalkhas) pp. viii. 68. Péking: Impriméric des Lazaristes au Pé-t'ang, 1897.

IV 28.99. VLADIMIRCOV (Boris Jakovljevič) Sravnitjel'naja grammatika mongol'skogo pis'mjennogo jazyka i xalxaskogo narječija. Vvjedjenije i fonjetika. Ljeningrad: Izdatije Ljeningradskogo Vostočnogo Instituta imjeni A. S. Jenukidzje, 1929.

IV 28.100. ZENRIN KYÔKAI CHÔSABU. 善隣協會調査部編.
「内蒙古 = 地理・産業・文化」 pp. 4. 8. 507.
東京: 日本公論社, 1935.

IV 28.101. ZWICK (Heinrich August) Grammatik der West-Mongolischen, das ist Oirad oder kalmükischen Sprache. pp. 147. Königsfeld, 1853.

IV

2800

MONGOLIC

Nearly all authorities are agreed that the total number of speakers of Mongolic languages must be in the vicinity of 3.5 million.[1] This may be regarded as a fairly stable figure for the time being since whatever population gains may accrue from economic progress and improved hygiene are likely to be offset by the loss of speakers through acculturation, especially to Russian and Chinese, except in the Mongolian People's Republic where the development of a modern standard language based on one of the Xalxa dialects together with a strong popular nationalistic sentiment may possibly result in a significant increase in the number of Mongolian speakers. The population of Mongolia was said to be 954,000 persons at the beginning of 1961 with a birth rate of 40.3 per 1,000 over a death rate of 10 per 1,000 population.[2] On 22 January 1963, the New China News Agency reported that the population of Mongolia had reached 1,018,800 as of 5 January 1963, an increase of 20.5 per cent over 1956[3] (the U. N. Demographic Yearbook gives an estimate of 647,504 persons as the population of Mongolia in 1918,[4] indicating an important long range increase). While it is not necessary to accept these figures uncritically, together with other estimates,[5] it is possible for us to say with confidence that population trends portend a secure future for the Mongolian language.

In spite of the small total number of speakers of Mongolic languages, they have played a great though brief role in world history as a result of the rise of the Mongol empire under the great political and military leader Temüǰin, who was later known as Genghis Khan, and three of them remain of political importance today: Standard (Xalxa) Mongolian as the official language of the Mongolian People's Republic, and Kalmyk and Buriat as the languages of, respectively, the Kalmyk Autonomous Soviet Socialist Republic and the Buriat Autonomous Soviet Socialist Republic. The Chinese Government has, moreover, given Mongolians within its borders an official recognition through the establishment in 1947 of the Inner Mongolian Autonomous Region, although Mongol speakers can scarcely make up more than 10-20 per cent of the present population of that region, Chinese colonists having swamped the original inhabitants.6)

The area over which the little group of speakers of Mongolic languages are spread is enormous, extending in the East south from the Argun River in the Hulun Buir 呼倫貝爾 region of North-East Manchuria and north from the eastern limit of the Great Wall, from about 120° East Longitude, westward to the lower courses of the Volga River in Europe.7) In the period since the end of World War II, small groups (of Kalmyks) have settled in America,8) West Germany, and Belgium. The Buriat Autonomous Soviet Socialist Republic reaches somewhat north of Lake Baikal; however, its population as of 1961 was 710,0009) of which Buriat speakers comprise only a small minority, there being only a little more than 225,000 Buriats in the U. S. S. R.,10) and Russian ethnographic maps show no important settlements north of Lake Baikal.11) The most southernly group is that formed by the speakers of Mogol found around Herst and possibly in other areas in Afghanistan.

Origins of the Mongols. The Mongols appear in history for the first time in the Chinese Annals of the T'ang Period (新旧《唐書》)12).

Their origins and previous history are uncertain. In the T'ang Annals, they are referred to as the Meng-wu 蒙兀 13) or Meng-wa 蒙瓦 14). Later, the term Meng-ku-li 蒙古里 15), a phonetic adaptation of Monggol, the self-designation of these peoples comes into use by the Chinese, together with a number of variants.16) It was only during the Ch'ing dynasty that the current Chinese term for the Mongols, Meng-ku 蒙古, became standard.17)

There are vious theories about the origin or meaning of this word Monggol:--Kobayashi18) considers that it may come from the word munggu 'silver', while M. Gô19) relates that many Mongols believe that Monggol derives from möngke γoul which Gô interprets as "the eternal centre, the eternal river."20) The Mongols are connected by some scholars with the Hsien-pei 鮮卑, a nomadic people to the north of the Chinese who first appear in Chinese history about the first century A. D.21) Others see in the Hsien-pei the ancestors of the Tungus or the Turks or a mixed confederation of peoples speaking various languages. None of these theories rests on solid evidence.

A more certain identification is that of the Mongols with the Toba, who established their rule over part of China in 386 A. D. and continued until 534 as the Northern Wei Dynasty. Two succeeding dynasties, the Western Wei and the Eastern Wei, were able to continue the Toba rule until 557 A. D. The Toba seem likely to have been related to the Khitans, who ruled China as the Liao Dynasty from 907-1125, and possibly also to the Juan-Juan. All three of these peoples are more likely to have been offshoots of the common Mongolic family than ancestors of the Mongols. We shall discuss them further when we turn to the consideration of the individual Mongolic languages.

Until modern times, the Mongols were probably better known in Europe as Tatars, sometimes corrupted to Tartars, a name now proper only to certain Turkic-speaking peoples. This name was, from the 8th to the beginning of the 13th century, the designation of one particular Mongolian group. Later, under the Yüan Empire, it replaced for a time the term Mongol as the national designation, and was applied especially after the fall of the Mongol dynasty at the hands of the Ming to the heirs of Yüan power who fled northward.[22] The Chinese rendered this name as Ta-ta 韃靼. It is as Tatars that the Mongols are referred to in the Orkhon Inscriptions, erected around 730 near the Orkhon River, the oldest known monuments in a Turkic language.

The Mongolian Scripts. At present, a modification of the Cyrillic alphabet is used for nearly all purposes in the Mongolian People's Republic and a knowledge of this alphabet was already widespread among the Mongols of the Chahar, especially those with Mongolian Nationalist sentiments--before the end of the last war. This script was introduced in the Mongolian People's Republic between 1941 and 1945,[23] and inscriptions in the traditional Mongolian alphabet are still to be seen in recent photographs of public monuments in the capital, Ulan Bator. The Cyrillic alphabet was adopted by the Buriat Mongols as early as 1931..[24] In 1927, the Kalmyks had adopted a new alphabet based on Cyrillic, but there followed a period of experimentation with various Latin alphabets, ending in 1939 in definitive introduction of Cyrillic. The orthographies in the Cyrillic alphabet for these languages are phonemically unambiguous, and have enormously facilitated popular education and the rapid development of a modern literate culture. In Outer Mongolia, under Chinese administration, the traditional script has been retained and one has the impression that there has been a deliberate official policy of discouraging linguistic reforms in order to inhibit nationalistic aspirations among the Mongols under Chinese sovereignty. S. Hattori, however, communicates a report that there was a plan to discontinue the use of the traditional alphabet as of 1961.[25] We have since heard nothing confirming this.

Brief expositions of the new script as applied to official Standard Mongolian (Xalxa) have been published by Nomura[26] and by Austin and Hangin.[27] These are adequate to interpret the phonemic value of texts written in the new script; however, since the orthography is in certain respects arbitrary, the tables in Rinčine's dictionary[28] are indispensable.

The traditional Mongolian script derives from the Sogdian script in use by the Turkic-speaking Uigurs. When this Uigur script first came into use for Mongolian is not at present known, although Mongol tradition gives 1204 as the date.[29] The first known Mongol inscription is on a stone tablet erected in honour of Jisünge, a nephew of Genghis Khan, and dates from about 1225 A. D.

This Uigur script was not very well adapted, without drastic modification, to the phonemic representation of Mongolian. Perhaps for this reason, Kublai Khan ordered in 1269 the use of a modified Tibetan alphabet in all the chancelleries of the Empire. This script had been invented at the imperial command by a Tibetan priest named ḥP'ags-pa and it is his name (in Chinese characters 八思巴) which is usually given to the script. Because of the rectangular form of the letters it is also called the dörbelǰin or "square" script. This Square Script was much closer to the phonemic requirements of Mongolian, but because the form of the characters was so elaborate and clumsy to write, it failed in competition with the highly cursive--indeed, almost stenographic--Uigur script, and eventually went out of use in the 14th century.[30]

Sometime in the 16th century, the forms of the letters in the Uigur alphabet used for Mongolian underwent a modification and assumed the shapes which characterize the traditional Mongolian alphabet and which have come down to modern times without important change. In 1648, an Oirat scholar named Zaya Paṇḍita devised special diacritics to adapt the Mongol script to the phonemic representation of the Oirat vernacular, and this rather satisfactory version of the script was used by the Kalmyks until the introduction of the Cyrillic alphabet. A similar modification of the traditional script was worked out for Buriat by a certain Agvan Doržiev at the beginning of the present century, but this too has now been superceded.[31]

Although the Sogdian script was written as were the Semitic scripts from which it derived, from right to left across the page, Mongol is written from top to bottom in columns running--not right to left as does Chinese, but from left to right. It has been suggested that this change is the result of the custom known to have existed among Syriac scribes of writing from top to bottom, for reasons of calligraphic facility, and of then revolving the paper to be read.[32] Since there can be no doubt that the Mongols had contact with Syriac-speaking Nestorian missionaries, who were active throughout Central Asia, this seems a very plausible explanation.

Although there is reason to believe that Mongolian literary production in the Uigur script began in fact earlier, the earliest literary composition in Mongolian that has come down to us is written in a phonetic transcription in Chinese characters used partly syllabically, partly alphabetically. This work is the so-called Secret History of the Mongols (mongγol-un niγuca tobčaγan; 元朝祕史) and dates from 1252 or 1264.33)

If we accept the Khitans to have been Mongols, which seems probable, then we must reckon the Khitan writing among the Mongol scripts. Khitan had two separate scripts, both made up of forms imitating the shapes of Chinese characters. Our understanding of these scripts is still limited, but it seems clear that they must have been essentially phonetic and not ideographic. Fêng Chia-shêng is of the opinion that both of the Khitan scripts are but variants of a single writing system. At any rate, these scripts, originating around 920 and 925, played an important role in history as the official system of writing of the Liao empire, covering most of Manchuria, Mongolia, and northeastern China, until 1125.34)

The Study of the Mongolic Languages. Probably the first linguists to study Mongolian seriously were the anonymous officials of the Chinese Imperial Office of Interpreters 會通館 and the Office of Translators 四夷館 and their other colleagues in the Ch'ing dynasty civil service. From them we have such lexical compilations as the Mirror of Five Languages 御製五体清文鑑 compiled at the order of the Emperor Ch'ien Lung. While these works are not without interest for us, they have nothing to do with the development of the modern linguistic study of the Mongolic language, which has taken place almost entirely in Europe, Japan, and, lately, in America.

Although the French scholar Abel Rémusat (1788-1832) did concern himself with Mongol, it would be fair to say that the first linguist to study seriously the classical Mongolian written language was I. J. Schmidt (1779-1847), a member of the Imperial Academy at St. Petersbourg, who wrote the first grammar of written Mongol,35) published in 1831 and four years later a Mongolisch-deutsch-russisch Wörterbuch. He was followed by Osip Kovalevski, whose Mongol'sko-russko-francuskii slovar, published at Kazan in three volumes from 1844-1849, has been several times reprinted and is still of value today. Kovalevski made extensive use of some of the Manchu-Chinese compilations referred to above. Thereafter, numerous studies of literary Mongolian appeared until the end of the 19th century.

The twentieth century saw a new turn in Mongolian linguistic study with a new emphasis on the description of the modern spoken languages. Most of the great figures of this new epoch are still alive or of recent memory. Among the Russian school are such figures as B. J. Vladimircov, the Finn G. J. Ramstedt, and Nicholas Poppe who has come to America and established at the University of Washington a new school of younger followers. Among the French must be reckoned P. Pelliot and Louis Hambis. Ferdinand Lessing, of German origin, settled in America and though in formal retirement is still active in the development of Mongolistic studies at the University of California at Berkeley. Father Antoine Mostaert and his Belgian missionary colleagues are responsible for our present very full knowledge of the Ordos dialect and Monguor.

The Japanese have formed a large and very active school, led by S. Hattori, who is Professor of General Linguistics at the Tokyo National University. Among the other prominent Japanese Mongolists should be mentioned Gen-ichi Abematsu, Juntarô Ishihama, Takashirô Kobayashi, Shinobu Iwamura, Masayoshi Nomura, and Minoru Gô.

Further, of prominence are the German Erich Haenisch, the Danes Folke Boberg and the late Kaare Grønberg, and the American philologist Francis Woodman Cleaves, who left us many valuable textual studies and contributions to the solution of historical questions of direct linguistic interest.

Among the younger linguists concerned with Mongolic languages--many of them the students of the great scholars mentioned above--are the Russians G. D. Sanžjejev and B. X. Todajeva, the Americans William M. Austin, John R. Krueger and John C. Street.

Perhaps the most significant development in Mongolian linguistic studies, however, is the appearance of a group of native Mongolian linguists among whom A. R. Rinčine and A. Lubsandendeva have made conspicuous contributions. Note should be taken, too, of such competent native scholars who have chosen to live in Europe or America as M. M. Haltod, now employed at the University at Bonn, and G. Hangin and U. Onon, who have collaborated with American linguists in the preparation of a number of important pieces of work.

Mongolian Comparative Linguistics. N. Poppe regards the work of Ramstedt as forming the foundation of modern Mongolian comparative linguistics.36) However, at the beginning of the century, when Ramstedt commenced his work, only Literary Mongolian was well studied and the investigation of Xalxa was still in a primitive stage. Even in 1929, when Vladimircov published his *Sravnitjel'naja grammatika mongol'skogo pis'mjennogo jazyka i xalxaskogo narječija* ('Comparative Grammar of the Mongolian Literary Language and the Xalxa Dialect');37) which was the first attempt on a large scale to apply the comparative method to Mongolic phonology, the author was limited by the fact that available material did not go far beyond the two languages indicated in the title.

In 1953, following very closely in Vladimircov's footsteps, Sanžjejev brought out a new work on Mongolian comparative phonology under the title *Sravnitjel'naja grammatika mongol'skix jazykov* ('Comparative Grammar of the Mongolian Languages').[38] Of this work, Poppe says, "It adds very little to Vladimircov's work."[39] The first chapter of Sanžjejev's book had already appeared as a long article[40] and had suffered a fierce attack from N. Poppe[41] in a review, to which Sanžjejev replied with a spirited rebuttal.

In 1955, Nicholas Poppe at last published his own work in this field under the title *Introduction to Mongolian Comparative Studies*.[42] The modest title cannot conceal the monumental character of this book. For the first time a broad range of Mongolic languages are drawn on for material for a comparative treatment of the Mongolic language family. Of course, many of the descriptive studies on which this book is based are themselves from Poppe's hand, notably those for Xalxa, Buriat, and Dagur. Still there are Mongolic languages about which we are relatively uninformed and the study of which may yield comparisons of decisive importance. Among these languages are Šera-yögur, Afghanistan Mogōl, Pao-an, and Tung-hsiang. Poppe's work has established the outline for the reconstruction of the forms of Common Mongol and has brought us very close to the possibility of arriving at conclusions which would be acceptable within the standards of classical Indo-European comparative linguistics.

The Classification of the Mongolic Languages and Dialects. The work of Vladimircov made possible for the first time an objective classification of the Mongolic languages. Earlier attempts are now of interest only for the history of Mongolistic studies, and the vast progress which has been made in our detailed knowledge of individual Mongolic languages about which Vladimircov had very little or no information has made his classification obsolete. Nicholas Poppe has offered us a classification which retains certain of the broad lines of Vladimircov's scheme, but incorporated all the more recent information available up to 1952, when the final draft of his Introduction to Mongolian Comparative Studies was completed. The essence of this classification had been expounded also in earlier works.43) Representing as it does the view of the foremost living Mongolist, it commands our attention. In schematic form, Poppe's classification is as follows:44)

1. East Mongolian Branch.
    - A. Dagur
        - a. Hailar dialect
        - b. Tsitsikar dialect
    - B. Monguor
        - a. Monguor proper (Dolot).
        - b. Aragwa
        - c. San-ch'uan
        - d. Santa
        - e. Shera Yögur
        - f. Shirongol
    - C. East Mongolian
        - a. Khalkha
        - b. Urdus
        - c. Urat
        - d. Tumut
        - e. Kharchin
        - f. Chakhar
        - g. Chipchin (Khuchin Bargu)

- D. Buriat
    - a. Ekhirit
    - b. Tunka
    - c. Bokhan
    - d. Alar
    - e. Barguzin
    - f. Khori
    - g. Aga
    - h. Bargu Buriat
    - i. Tsongol
    - j. Sartul
- 2. West Mongolian Branch
    - A. Mogol
    - B. Oirat
    - C. Kalmuck

In the above we have retained Poppe's orthography for the names of the languages.

It is interesting to compare the broad lines of this classification with that of Vladimircov. For this purpose we shall present only his main subdivisions:

- 1. Western Mongolian Branch
    - A. Oirat Languages
        - a. Kalmyk
        - b. Asian Oirat
    - B. Afghanistan Mogol
- 2. Eastern Mongolian Branch
    - A. Buriat
    - B. Bargu Buriat
    - C. Dagur
    - D. Southern Mongolian Dialects
    - E. Khalkha (Xalxa)[45]

It will be seen that the most striking characteristic of both these classifications is the division of all Mongolic into an Eastern and a Western branch. To this sweeping division, S. Hattori has objected,46) pointing out that Kalmyk, Xalxa, and Buriat stand really very close together. Hattori further rejects the inclusion of Bargu Buriat in Buriat, regarding it as transitional between Eastern Buriat and Xalxa. Moreover, Hattori thinks that the results of investigation of the scattered Mongolic languages of China and Manchuria, such as Šera Yögur and Širongol will force a revision of any sweeping scheme of classification. Since it is unnecessary for us to commit ourselves to large divisions, it is unwise for us to do so precipitously, and in our working scheme of classification we should not go beyond those groupings that are indisputable at this stage. Prudence inclines us to agree with Hattori, and the fact that Poppe himself, in the short period of a year or so, felt obliged to alter his classification of Dagur, Monguor, and Mogol--he regarded them as belonging to neither the East nor West group, but as "isolated" languages in 1951 47)--convinces us of the instability of any large inclusive groupings which we may attempt to set up at the present stage of our knowledge. We have, therefore, for the purposes of the present work adopted a classification which avoids postulating any difference in the degree of relationship between the known language or groups of conspicuous cohesiveness. This classification follows closely that proposed by M. Nomura48) with the addition of the two independent languages Tung-hsiang and Pao-an recently investigated by Todajeva49) who took part in the Sino-Soviet-Mongolian expeditions of 1955 and 1956 to the Kansu region. The outline of this classification is presented in the "Inventory of the Mongolic Languages" which follows on succeeding pages.

It should not be assumed that this is more than an inventory of the Mongolic languages about which we have some certain knowledge. There are no doubt other Mongolic languages in China which have not yet been investigated at all. There is, for instance, the group of so-called "Mongols" in Ho-hsi Hsien 河西縣 of Yünnan Province, supposed to number around 3,500 and to represent the descendants of Mongol troops sent there in Yüan times. These people have not been studied, but it seems that they may have largely abandoned Mongol for the Tai speech of their neighbors.[50)]

INVENTORY OF THE MONGOLIC LANGUAGES

A. Ancient Mongolic Languages.

[2801] I. The language of the Toba (T'u Pa拓拔,拓跋)who ruled China from 386 to 534 as the Wei魏 Dynasty. [The identification of the Toba as Mongolic is uncertain. Benzing suggests, rather off-hand, perhaps, that they may have been Turkic and the ancestors of the Tuvins (cf. PTF p. 4). The Toba seem to have called themselves Tabɣač or Taɣbač (cf. IV30.31 p. 102). Nevertheless, it is known that the T'u Pa came from the Siramuren River region, the home of the Khitans, whom we now know with considerable certainty to have been Mongols. Attested only by a few names in Chinese transcription.]

[2802] II. The language of the Khitans, who ruled part of northern China from 907 to 1125 under the dynastic name of Liao 遼 .

[2803] III. The language or languages of the Juan Juan 蠕蠕 [=Avars=Hephthalites or "White Huns"]. May not be Mongolic, but (cf. Menges: Colliers) had a Mongol ruling class as may be inferred from loan-words in Proto-Slavic.

[2804] IV. The language of the birch bark inscriptions found on the Volga near Saratov (slightly older than the Secret History).

[2805] V. Middle Mongolian: the language of the Secret History and other Sino-Mongolian documents, and various documents in hP'ags-pa script (probably 12-14 [16?]th c.).

[2806] VI. Classical literary Mongol. Poppe regards Lit. Mongolian as reflecting an earlier stage of the language (Old Mongolian) than Middle Mongolian. Dates from 12th c.

B. The Modern Mongolic Languages.

I. Oirad Group.

[2807] 1. Kalmuck (Xalimag, Kalmük)
- a. Dörbet (Dörböd)
- b. Torgut (Torgūd)
- c. Buzāwa [on the Don River]
- d. Sart Kalmuck [in the Kirgis area near Lake Issik Köl]

[2808] 2. Oirat
- a. Northern Dialects.
  - 1) Dörbet Oirat
  - 2) Bayit (Bayid)
- b. Southern Dialects.
  - 1) Torgut Oirat
  - 2) Uriankha (Uryāngxai)
  - 3) Zakhachin (Zaxačin)
  - 4) Dambi-ölet (Dambī)
  - 5) Mingat (Mingad)
- d. Literary Oirat

[2809] II. Buriat (Buryād)
a. Western Dialects
1) Nižne-Udinsk
2) Tunka [Tünke & Ökö sub-dialects]
3) Alar (Alair)
4) Öngö
5) Bokhan (Bōxan)
6) Ekhirit (Exirid) [Central and Ol'xon sub-dialects]
7) Bulgat (Bulgad)
b. Eastern Dialects: Khori (Xori)
1) Kižinga (Khori Proper)
2) Aga
3) Bargužin

[2810] III. Šine-Barga (新バルガ, Bargu-Buriat)
[2811] IV. Xūčin-Barga
[2812] V. Selenga
1. Tsongol (Congōl)
2. Sartul
[2813] VI. Khalkha (Xalxa)
1. Khalkha Proper
a. Central Khalkha (dialect of Ulan Batur, Dariganga Banner)
b. Eastern Khalkha
c. Western Khalkha
1) Eližigen Dialect
2) Kosogol Dialect
2. Xotogoito Khalkha
3. Inner Mongolian Khalkha
[2314] VII. Dialects of Eastern Üzümčin 烏珠穆沁 and Xūčid 浩濟特 [Tentative classification: no material available]
[2315] VIII. Dialects of Western Uzümčin 烏珠穆, Western Sünid 蘇尼特 and of one of the banners of Ulān-Čab 烏蘭察布.
[2816] IX. Ordos (Urdus) Mongol.
[2817] X. Urad Mongol: All the dialects of Meng-Hsi 盟西 District of Ulān-Čab, except for the dialect of Mu-Mingan 茂明安 Banner for which there is no material available, but which may belong in Group VIII.
[2818] XI. Čazar (Žazar) 察哈爾 Dialect
[2819] XII. Eastern Mongolian
1. Xürēn 庫倫 Dialect
2. Xorčin 科爾沁 Dialect
3. Zalaid 扎賚特 Dialect
4. Zarud (Jarut) 扎魯特 Dialect
5. Aru-Xorčin 阿魯科爾沁 Dialect
6. Barin 巴林 Dialect
7. Naiman 奈曼 Dialect
8. Gorlos 郭爾羅 Dialect
9. Dōrböd 杜爾伯特 Dialect
10. Ūxan 敖漢 Dialect
11. Ongnyūd 翁牛特 (Onniut) Dialect

[2820] XIII. Xaračin (Kharachin)
[2821] XIV. Dagūr (Daur)
  1. Xailar Dialect
  2. Bataxan Dialect
  3. Nemēr Dialect
[2822] XV. Mogōl (Aimak or Hazāra, spoken in high valleys of N. Afghanistan)
[2823] XVI. Monguor
[2824] XVII. Šera-Yögür (spoken in S. W. Kanchow 甘州)
[2825] XVIII. Širongol
[2826] XIX. Tung-hsiang
[2827] XX. Pao-an

Ancient Mongolic Languages

[2801] The Language of the Toba. The Toba (Chinese T'u Pa) 拓拔 or 拓跋) were a nomadic people originating in the same Siramuren River region of Manchuria from which the Khitans later came. It is not yet certain that they were Mongols, and we discuss them here because, Mongols or not, the Toba Tartars are one of the problems of Mongolistics and must be taken note of in any orientation to the field. There are strong ethnographic and historical reasons for presuming that the Toba were of the same stock as the Khitans who were definitely Mongols. They are always identified by the Chinese historians as being one branch of the Hsien Pei 鮮卑 or Sienpi. This is no help at all, however, since the Hsien Pei form a special problem--they may have been a confederation of peoples presided over by a Tungusic people, the ancestors of the Manchus.51) At any rate the Toba descended on Northern China during the period of disunion following the fall of the Eastern Chin Dynasty and established their rule eventually over most of North China as the Northern Wei 北魏 Dynasty. Their rule lasted from 386 to 534 A. D. but was extended for some years by two other Topa dynasties, the Western Wei and the Eastern Wei, which remained in power until 557 and 550 respectively. Hamilton regards the form *tabγač* (or *tobγač*) attested in the Kök-Türk Orkhon inscriptions as representing the self-designation of these people, and suggests that the Chinese T'o-pa (in the pronunciation of the time supposedly *t'âk-b'wât) reflects a form with metathesis *taγbač*.52) It has been held also that the name *Tamghaj*, found in the works of the medieval Arabic geographers refers to the Toba.53) The Toba were quickly

Sinicized and became famous as patrons of Buddhism. The linguistic remains of Toba consist only of words in the Chinese annals transcribed in Chinese characters--chiefly proper names. The meanings of these names are in some cases explained in the text, and it may be that some conclusion can be reached about their linguistic origin when more progress has been made in the reconstruction of the forms of Common Mongol. The only published studies of this problem of which we know are by P. A. Boodberg.54) and Louis Bazin.55)

[2802] *The Language of the Khitans*. The Khitans were the first of the Mongolic peoples to play an important rôle in world history. In the last years of the T'ang Dynasty, toward the end of the ninth century and the beginning of the tenth, this people established a kingdom in Manchuria and Mongolia, was styled *Yeke Kitai orun* (Ch. 大契丹国) 'The Great Khitan Realm', a name which was changed, after the subjugation of part of North China, in Chinese style, to The Kingdom of the Liao 遼国 .56) The Liao ruled nearly 200 years, from 916 to 1113 A.D. In 1125 the Liao Empire--by that time it had become an empire--was overthrown by the Tungusic Jürčen, but a part of the Khitans, already strongly Sinicized culturally but still retaining their language, migrated westward and founded the Khara-Khitai (Qara-Qıtay) kingdom in Eastern Turkestan, where they were in constant combat with the Central Asian Turks. In 1141, the Khara-Khitai defeated the powerful Seljuk Sultan Sandjar, and it was the rumour of the victory over his powerful Muslim army that gave rise, it would seem, to the legend of Prester John the oriental priest-king who would ally himself with the Crusaders and smite the Muslims from the rear.5

The name of the Khitans is to be found in the literature in a variety of forms and spellings: Khitan, Kitan, Kitai, Ch'i-tan, Qītay, Qytan, &c. The Chinese designation Ch'i-tan, written 契丹 or 系丹 which has given us Khitan, the form used in most European books, is presumed to derive from the plural kitan from kitai, the form found in Orkhon Turkish inscriptions and probably the self designation of this people.58) This form Kitai came to be used as a designation for North China, and in the 13th century, at the time of the Mongol expansion, became the name for China in many languages: Cathay, Russian kitai.

The Khitans developed two scripts of their own which seem to have been widely used both for official communication and literary production. Fêng Chia-shêng regards both of these scripts as variants of a single system of writing. The deciperment of this script is not very far advanced, but progress has been made, especially through the pioneer work of K. Shiratori (in 1898) and recently by S. Murayama. The forms of the written symbols were borrowed from the Chinese characters, however the Khitan script was certainly essentially phonetic.59)

Words transcribed in Chinese characters in the annals of the Liao Dynasty (遼史 and 契丹國志) form another source for our knowledge of the Khitan language, and one which has yielded the material on which the indisputable identification of this language as Mongolic has been largely based.60)

M. Nomura proposes that Khitan may have been the branch of Mongolic from which Kharachin and Dagur split off.61)

[2803] The Language of the Juan-Juan. The Juan-Juan 蠕蠕 or Jou-Jan 柔然 were a nomadic people who roamed through Mongolia from about the middle of the 4th century to the middle of the 6th century. They were the most dangerous enemies of the Toba Tatars, but were themselves defeated and scattered by the Kök-Türks, their former vassals.62) The Juan-Juan are generally associated with the Avars who appeared in the Danube region in 558. The Hephthalites or "White Huns" were likewise probably a branch of this same people. Pelliot is of the opinion that the Juan-Juan must definitely be considered as Mongols, and Karl H. Menges assures us that Old-Mongol loan words in Proto-Slavic demonstrate that at least their ruling class must have been Mongol.63)

[2804] The Language of the Birch Bark Poems. Near Saratov on the Volga, there have been found some pieces of birch-bark bearing still legible verses in Mongolian. These documents are a few years older than the Secret History of the Mongols. We report this on the authority of K. H. Menges, but have not been able to find any other reference to these texts and have not yet had an opportunity to demand further details from him. Inferring a likely difference in language from the remote place of discovery of these texts, we have placed them under a different rubric from Middle Mongolian.64)

[2805] Middle Mongolian. Middle Mongolian is the language of the so-called Secret History of the Mongols (元朝祕史), written in Chinese characters used for their phonetic value in 1252 or 1264 (there are problems as to the date) and miscellaneous other documents of less interest transcribed in the same manner. It is the language as well of the numerous documents and inscriptions coming down to us in the hP'ags-pa or Square Script. Middle Mongol probably came into use about the beginning of the 13th century and in Poppe's view, continued until the 16th century.65) This stage of Mongolian is also attested in various Arabic sources of the 13-14th centuries.66)

This Secret History has been treated by many different scholars in the last fifty years. Recently, however, John Charles Street has given us a modern linguistic study of the subject in a work entitled *The Language of the Secret History of the Mongols*.67)

Poppe has treated the ḥP'ags-pa texts with great thoroughness in his principal work on the subject, now available in an English translation: *The Mongolian Monuments in ḥP'ags-pa Script*.68) Poppe regards both Dagur and the speech of the Mogōls of Afghanistan69) as deriving directly from Middle Mongolian.

[2806] *Classical Literary Mongolian*. Although there were in recent decades efforts to write in a vernacular style in the Mongolian alphabet,69a) we may say that Classical or Literary Mongolian is the language of all the vast literature written in the Uigur script or its later derivative. Although we have few texts to attest it at an early date, Literary Mongolian certainly represents an older stage of the language than Middle Mongolian. The earliest Mongol monument in the Uigur script is the so-called *Xar Xire* or Genghis Khan Stone 成吉思汗石碑 erected in honour of Jisünge, a nephew of Genghis Khan,70) in 1225 A. D., a quarter of a century before the production of the Secret History.

Poppe, rightly we believe, regards Literary Mongolian as phonologically an Old Mongolian language. According to him Old Mongolian must have continued into the 12th or 13th century.71)

Literary Mongolian has been the object of careful study by several generations of scholars and there are numerous grammars and dictionaries, to say nothing of special studies, available. Among the recent grammars, those of Poppe and by Grønbech and Krueger should be taken note of.72) As for dictionaries, that of Kovaljevski still serves; however, the new *Mongolian-English Dictionary* compiled under the general direction of Ferdinand Lessing has many advantages and will probably become the standard tool of English-speaking Mongolists.73) There are numerous works on Classical Mongolian in Japanese, some of which are excellent.

Modern Mongolic Languages

I. *The Oirad Group*. The Oirad Group consists of two closely related languages, Kalmuck and Oirat, having almost the same phonological and morphological structure, but differing radically in vocabulary as a result of the influence of Russian and Tatar which Kalmuck has undergone.74) The name Kalmuck is often applied, however, to both languages. Care should be taken not to confound the Oirad Group or Oirat, with their Turkic-speaking namesakes the Oyrot (Altai) Turks ([3033]-[3038]). No reliance can be placed on the orthography of the names for maintaining this distinction (except in the present work), since the nomenclature found in the literature is completely capricious.

Haneda enumerates several theories of the origin of the name Oirat 斡亦喇愓 : 1) that it comes from *oi* 'forest' and *arat* 'people', 2) that it is a plural form of *uira* 'ally, relative', and 3) that it is a variation on the Turkish tribal name *Oγuz*.75) The Oirad represented one of the two great political divisions of the Mongols in Yüan times, the other

203

being the Eastern Mongols, including the direct tribal followers of the Yüan dynasty.

The Altaic range may be regarded as the ancient center of the Oirad people. One of their leaders, Esen Taiši, founded a kingdom on the Chinese border which flourished until the beginning of the 17th century. Another group of Oirads established the Kingdom of Jungaria in the northern half of the present day Chinese province of Sinkiang, but this was destroyed by the Chinese in 1759.76) Still another group migrated to the Lower Volga region in 1632.

[2807] 1. Kalmuck. The descendants of the Oirad tribes who left their homeland in 1632 to escape the domination of the Chinese and settled in the Lower Volga region and of the other groups (especially the refugees from Jungaria) who joined them in subsequent waves of immigration are the Kalmucks The original group consisted largely of members of the Dörbet and Torgut tribes.

Under Peter the Great the Kalmucks were accorded the role of allies by the Russians and functioned as border guards. Under Catherine II, however, they lost much of their autonomy and were subject to direct control under the Russian government. Finding this oppressive, a group of nearly 300,000 of the Kalmucks on the Volga set out in 1771 to return to their ancestral territory in East Turkestan. Only about 100,000 survived the long trek and these were immediately subjected to the severest oppression by the Chinese.77

The origin of the name Kalmuck is obscure. It is, however, certainly a deformation of Central Asian Turkish Qalmaq (or Qalmyq) which may mean 'infidel'--the Kalmucks are generally Buddhists, except for the Sart Kalmak, who have been converted to Islam--or may be connected with the word kalpak, used to designate the particular type of hat which they wear.78) At any rate, Kalmuck has become not only the general term used by Europeans to refer to these people, but their self-designation (xal'maq or xalimag).79) Ramstedt80) states that the term came into use, as far as he knows, for the first time in the 17th century; however, Haneda cites an occurrence in Muslim works from 1419-22.81) In the European literature the name is found with a variety of spellings: Kalmuck, Kalmyk, Kalmack, Calmuck, &c.; Russian Kalmyk' (for the people), Kalmyckii (for the language); Chinese 喀勒馬哈. According to Ramstedt, the Volga Kalmucks also refer to themselves as Xal'maq taŋgačin or use their individual tribal names torγuᴅ, dörw$^{\ddot{o}}$ᴅ, xošūᴅ, xöᴅ. They also use the term Ulan Zalātan for themselves and for all peoples of Mongol origin.82)

Kalmuck is spoken in four distinct dialects: Dörbet (or Dörböd, dörw$^{\ddot{o}}$ᴅ) Torgut (or Torgūd, torγūᴅ), Buzāwa (or Buzāw), and Sart Kalmuck (Sart Kalmak).

Until 1943, the largest group of Kalmucks, most of the Dörbets and Torguts, lived in the Lower Volga area in the Astrakhan region. In the neighborhood of Orenburg (now Čkalov) in the Urals a Torgut sub-dialect was spoken, and according to Ishihama83) many of the speakers of this Orenburg Torgut sub-dialect had moved in modern times to the Volga area. The Buzāwa dialect was spoken on the Don River by a people taking part in the Don "Kosakentum".

In the civil strife following the Russian Revolution, the Volga Kalmucks gave their support to the Kosaks and the White Army and suffered severe hardships in the course of the fighting. The Soviet regime established a Kalmyk Autonomous Region on 4 November 1920, and this was raised to the status of an Autonomous Republic on 22 October 1935. Nevertheless, the popular opposition among the Kalmucks to the Communist government continued, and when the German armies invaded the Volga area in World War II, they were greeted as liberators. As a result the Kalmuck Autonomous Republic was liquidated in 1943 and its people deported to parts unknown. The name Kalmuck was erased from the Great Soviet Encyclopaedia and all similar works. In the course of de-Stalinization, however, the punitive measures against them were dropped, they were permitted to return to their homes, on 9 January 1957 the former Kalmuck state was reconstituted an Autonomous Region, and on 29 July 1958 restored once more as the Kalmyk Autonomous Soviet Socialist Republic.84) In 1939, there were some 134,000 Kalmucks,85) according to the Russian census. The population of the Kalmyk ASSR was estimated to be 193,000 in January 1961,86) but there is every reason to think that Russian colonists constitute the majority of the population at present.

The Sart-Kalmucks (Russian: Sart Kalmaki) live in the Kirgiz SSR near Lake Issik Köl.87) They are Sunni Muslims who came to Russia in 1881 at the time of the persecution of the Dungans by the Chinese. According to Tokarjev they now number about 3,500 (1958).88) They call themselves *Ulān zalāt ölöt* 'the Ölöt with red tassel'.89)

In Sinkiang province there should be still the remnants of the 100,000 Kalmucks who returned there from Russia, but there are reasons to suppose that they have been to a considerable extent assimilated in the Oirat group to the extent that they have not been Sinicized. At any rate, it is impossible to distinguish them in the published statistical information. In general the tendency has been to use the term Kalmuck for the entire Oirad group, so that it is impossible to interpret many of the references in the literature.

The most accessible works on the Kalmuck language are those of Ramstedt, his *Kalmückisches Wörterbuch* and his text collection *Kalmückische Sprachprob*

[2808] 2. *Oirat*. What we call here Oirat is sometimes referred to as Kobd (科布多) Oirat, especially by Japanese linguists who use "European Oirat" to designate Kalmuck. Oirat comprises seven closely related dialects, falling into a Northern and a Southern group, as well as a more or less artificially developed literary language. The Oirat dialects were already separated from the other Mongol dialects in the 13-14th centuries, as is evidenced by what Rašid-ad-Dīn says about them,91) and today the Oirat speakers constitute a distinct linguistic minority group within the Mongolian People's Republic (abbreviated MNR), to the number of approximately 56,000 speakers.92) All the Oirat dialects are represented in the MPR, but Dambi-ölet (Ölöt) and Torgut (Torgut Oirat) have more speakers in China, perhaps as many as 60,000 for these two dialects alone.

a. *The Northern Dialect Group* consists of Dörbet Oirat (Russian *Derbety* and Bayit (Bait, Bayid; Russian *Baity*).

[2808.1] 1) Dörbet Oirat is spoken by some 22,000 persons in the Ubsa-nur Aimak of the MPR (south of Lake Ubsa-nur Aimak of the MPR (south of Lake Ubsa-nur), and possibly by small groups in several parts of China.9

[2808.2] 2) Speakers of Bayit are to be found largely in the Xotogoit (Khotogoit, 和托輝特) region in the MPR. They number about 13,000.94)

b. *The Southern Dialect Group* consists of five clearly distinct but closely related dialects which we shall enumerate in discussing them below:--

[2808.3] 1) Torgut Oirat (Torgut, Torgot, Torgod, Targut, Turgut, Tourgouth, *Ch*. 土爾扈特 , *Rus*. Torgouty [as the ethnic name]) has

3,000 speakers in the MNR.95) The majority of Torgut speakers, however, are to be found in the Hsinchiang Uigur Autonomous Region 新疆維吾尔自治区 of China. Although we have no indications of their number, the total Mongolian population of this region, including Torguts, Xošūt, Ölöts, and Čaxar speakers, is given as 58,000 by Bruk.96) Smaller groups of Torgut are to be found widely scattered in Alashan (the Alashan Oirat, Alashan Eleut, 阿拉善額魯特, Alashan Mongol; 4,000-5,000 speakers according to TAMZMI),97) possibly in the Altai Mountains, in Chinghai Province (Amdo), in Jungaria, and possibly in various other parts of Inner Asia.

[2808.4] 2. Uriankha (Uryāngxai, Altai Uriankhaitzy, Xotony) is spoken by 2,000 persons in the Kobd region of the MPR living on both banks of the Bulgun and Čingel Rivers.98)

[2808.5] 3. Zakhachin (Zaxačin, Dsakhatschin, 札哈沁, *Rus.* Dzaxačiny, Tšaratšin) is the dialect of some 10,000 persons in the MPR south of the Kobd Road in Kobd Aimak, and an unknown number in Sikiang Province of China.99)

[2808.6] 4. Dambi-ölet (Eleut, Oleut, Ölöt, *Rus.* Eljoty, 額魯特) is spoken by 4,000 persons in the MPR near Kobd City and by a much larger, but uncounted, group in China, especially in the Tarbagatai District of the Hsinchiang-Uigur Autonomous Region.100)

[2808.7] 5. Mingat (Mingad, Minggat, Mingit, 明阿特, *Rus.* Mingaty) is the Oirat dialect spoken by one of the tribes of the Xtogoit region of Mongolia. They are traditionally the neighbors of the Dambi-ölet,1 but at present they are to be found, according to the map given by Rinčine, in the Hubsgul Aimak.102) They number some 2,000.103)

[2808.8] c. *Literary Oirat*. In the middle of the 17th century, possibly through the example of the Lama ḥPhags-pa, who devised the Square Script for Mongolian, a certain lama of the Xošut tribe of the Oirats whose religious name was Zaya-Paṇḍita introduced a modified Uigur script capable of representing faithfully the phonemic system of the Oirat spoken language of that time. This new Oirat script is generally referred to as the *Todo* or *Todo Mongol* alphabet, and 1648 is the date traditionally given for its invention. Zaya-Paṇḍita did not rest with the creation of the new script, but went on, together with the members of the school which he gathered around him, to produce the nucleus of a literature, a great part of which was based on translations from Tibetan. Although the contemporary Oirat vernacular was the basis for the language in which this literature was composed, the exigencies of translation forced the development of a lexicon and style rich in archaisms and elements borrowed from Mongol and Tibetan, with the result that a language was produced which can only be described as artificial. It was distinct from the living language of the people and full of orthographic forms conceived by pedantry or etymological fancy. One has the impression that Zaya-Paṇḍita drew on the contemporary language of story-tellers for his linguistic material. Unfortunately, this tremendous intellectual creation of Zaya-Paṇḍita and his school did not evolve as might have been expected into a true vehicle of national culture, chiefly because the literate members of Oirat society were almost entirely priests, who tended to prefer the Tibetan language for their literary compositions. Literary Oirat declined, both among the Kalmucks on the Volga and among the Oirat tribes in Inner Asia, until in the early decades of this century the Todo script was replaced by the Russian alphabet among

IV 29. TUNGUSIC

IV 29.1. ADAM (L.) *Grammaire de la langue mandchou*. Paris: 1873.

IV 29.2. -------. "Grammaire de la langue tongouse" *Revue de linguistique et de philologie comparée* VI (1873).

IV 29.3. AMYOT (M. A.) *Dictionnaire Tartare-Mantchou-français*. Rédigé et publié par Langlès. 3 v. Paris: 1789-1790.

IV 29.4. BANG (W.) "Türkisches Lehngut im Mandschurischen" *UJ* IV (1924) pp. 15-19.

IV 29.5. BENZING (Johannes) *Lamutische Grammatik*. Mit Bibliographie, Sprachproben und Glossar. pp. 254. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1955. [Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission. Band VI]

IV 29.6. -------. *Die tungusischen Sprachen; Versuch einer vergleichenden Grammatik*. pp. 151. Mainz: Verlag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur (in Kommission bei F. Steiner, Wiesbaden), 1955. [Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse, Jahrg. 1955, Nr. 11]

IV 29.7. CASTRÉN (Alexander M.) *Grundzüge einer Tungusischen Sprachlehre, nebst kurzem Wörterverzeichniss*. Im Auftrage der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Anton Schiefner. pp. xvi. 139. St. Petersburg: Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, 1856.

IV 29.8. CINCIUS (V. I.) & RIŠJES (L. D.) *Russko-Evjenskii slovar'*. S priložjenijem grammatičjeskogo očjerka evjenskogo jazyka. pp. 777. Moskva: Gosudarstvjennoje Izdatjel'stvo Inostrannyx i Nacional'nyx Slovarjei, 1952.

IV 29.9. FRASER (M. Forbes A.) *Tanggu Meyen and other Manchu Reading Lessons*. Romanised text and English translation side by side. pp. vii. 184. London: Luzac & Co., 1924.

IV 29.10. FUCHS (W.) "Neue Beiträge zur mandjurischen Bibliographie und Literatur" *MS* VII(1942) pp. 1-37.

IV 29.11. FUCHS (W.) "Neues material zur mandjurischen Literatur aus Pekinger Bibliotheken" *AM* VII (1932) pp. 469-482.

IV 29.12. -------. *Beiträge zur mandjurischen Bibliographie und Literatur*. Tôkyô, 1936.

IV 29.13. GABELENTZ (H. C. von der) *Élements de la grammaire mandchoue*. Altenbourg: 1832.

IV 29.14. -------. *Sse-schu, Schu-king, Schi-king in Mandschuischer Uebersetzung mit einem Mandschu-Deutschen Wörterbuch*. 2 v. (*Wörterbuch* pp. vii. 231). Leipzig: In Commission bei F. A. Brockhaus, 1864.

IV 29.15. GIBERT (L.) *Dictionnaire Historique et Géographique de la Manchourie*. Hong Kong: Imprimerie de la Société des Missions-Étrangères, 19[illegible].

IV 29.16. GRUBE (Wilhelm) *Goldisch-Deutsches Wörterverzeichnis mit vergleichender Berücksichtigung der übrigen tungusischen Dialekte* (In L. von Schrenk: *Reisen und Forschungen im Amur-Lande*. Anhang zum III. Bande) St. Petersburg: 1900.

IV 29.17. -------. *Die Sprache und Schrift der Jučen*. pp. xi. 147. Leipzig: O. Harrassowitz, 1896.

IV 29.18. HANEDA (Tôru) 羽田亨編 「滿和辭典」 *Manju Ži-ben Gisun Kamcibuha Bithe*. pp. vii. 478. 京都：京都帝國大學滿蒙調查會刊, 1937.

IV 29.19. HIEKISCH (Carl Osipovich) *Die Tungusen*. Eine ethnologische monographie... pp. 120. St. Petersburg: Buchdruckerei der Kaiserlichen akademie der wissenschaften, 1879.

IV 29.20. IMAOKA (Jûichirô) 今岡十一郎 「ツラン民族圈」 pp. 7. 4. 385. Plates. 東京：龍吟社, 1942.

IV 29.21. JOKI (A. J.) "Kai Donners kleinere Wörterverzeichnisse aus dem Jurak-, Jenissei- und Tawgysamojedischen, Katschatatarischen und Tungusischen." *JSFOu* 58 (1955-56) pp. 1-27.

IV 29.22. KAMIMAKI (Sesaburo) 上牧瀬三郎著 「ソロン族の社會」 pp. 4. 116. 81. 東京：生活社, 1940

IV 29.23. KAWAKUBO (Teirô) 川久保悌郎 "ツングース族" 平凡社「世界歷史事典」 XIII 1952.

IV 29.24. KOTWICZ (W.) "Les éléments turcs dans la langue mandchoue" *RO* XIV (1938) pp. 91-102.

IV 29.25. -------. "Sur le besoin d'une bibliographie complète de la littérature mandchoue" *RO* V (1928) pp. 61-75.

IV 29.26. LAUFER (B.) "Skizze der mandjurischen Literatur" *KSz* IX (1908) pp. 1053. Bibliog.

IV 29.27. LIGETI (L.) "À propos de l'écriture mandchoue" *AOH* (1952) pp. 235-301.

IV 29.28. -------. "Note préliminaire sur le déchiffrement des 'petits caractères' joutchen" *AOH* 3 (1953) pp. 211-228.

IV 29.29. LINDGREN (E. J.) "The Reindeer Tungus of Manchuria" *JRCAS* XXII (1935) pp. 221-231.

IV 29.30. LING (Ch'un-shêng) 凌純聲著「松花江下游的赫哲族」 南京, 1935.
[Phonology, grammar, lexicon, texts]

IV 29.31. LOPATIN (Ivan A.) "The Tungus Languages" *Anthropos* 53 (1958) pp. 427-440.

IV 29.32. MOELLENDORFF (P. G. von) *A Manchu grammar*, with analyzed texts. pp. 52. Shanghai: American Presbyterian Mission Press, 1892.

IV 29.33. NAGATA (Natsuki) 長田夏樹 "満洲語と女真語" 神戸言語学会会報 1. 1949

IV 29.34. NAKANOME (Akira) 中目覺 *Grammatik der Orokko-[illegible]rache*. Aus dem Japanischen ubersetzt von Dr. W. Othmer. pp. 86. Osaka: The Osaka Asiatic Society.
1928. [Research Review of the Osaka Asiatic Society 8, 亜細亜研究 8]

IV 29.35. NEVSKY (Nicolas) A Brief Manual of the Si-Hia (西夏) Characters with Tibetan Transcriptions. pp. xxix, 84. (1).

IV 29.36. NOVIKOVA (K. A.) Očjerki dialjektov Evjenskogo jazyka. Ol'skii govor, čast' 1. pp. 263. Map. 11 Plates with Röntgen photographs showing articulatory positions of Evenki vowels. Moskva: Izdatjel'stvo Akad. Nauk SSSR, 1960. [Akad. Nauk SSSR. Institut Jazukoznanija]

IV 29.37. PATKANOV (S. K.) [in Russian] "Essay on the Geographical and Statistical Distribution of the Tungus" St. Petersburg: 1911.

IV 29.38. PETERS (Hermes) "Manjurische Grammatik" MS V (1940) pp. 349-416.

IV 29.39. POPPE (N.) "Remarks on the Salar language" HJAS 16 (1953) pp. 438-477.

IV 29.40. SANSEIDÔ HENSHÛBU.
三省堂編集部"滿洲語"三省堂
「新百科典」1953.

IV 29.41. SATO (Jûji) et al. 佐藤種治等編.
「滿蒙歷史地理辭典」pp. 386. 東京: 冨山房, 1936.

IV 29.42. SCHIEFNER (Anton) "Alexander Czekanowskii tungusischen Wörterverzeichniss" Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences, St. Petersburg, V. XXIV (1878).

IV 29.43. -------. "Baron Gerhard von Maydel's tungusische Sprachproben" Mél As VII (1874)

IV 29.44. -------. "Beiträge zur Kenntnis der tungusischen Mundarten" Mél As III (1859).

IV 29.45. SCHMIDT (P.) "Chinesische Elemente im Mandschu" AM VII (1932) pp. 573-628 et VIII, pp. 233-276 et 353-436.

IV 29.46. -------. "The language of the Negidals" AAL V (1923) [Šmits]

IV 29.47. -------. "The language of the Oroches" AAL XVII (1928)

IV 29.48. SCHOTT (Wilhelm) "Die fürwörtlichen Anhänge in den tungusischen Sprachen und im mongolischen" *ABAW* (1869) pp. 267-307.

IV 29.49. SCHRENK (Leopold von) *Reisen und Forschungen im Amur-Lande in den Jahren 1854-1856. Im Auftrage der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburgh ausgeführt* und in Verbindung mit mehreren Gelehrten herausgegeben von Dr. Leopold v. Schrenck. 4 Bd. St. Petersburg: Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, 1858-1877. [Band III. 1881. Die Völker des Amur-Landes: Geographisch-Historischer u. Anthropologisch-Ethnologischer Theil. Anhang zum III. Bande. Erste Lieferung. 1892. Linguistische Ergebnisse bearbeitet von Dr. Wilhelm Grube.]

IV 29.50. SERRUYS (Henry) *Sino-Jŭrčed relations during the Yung-Lo period*, 1403-1424. pp. viii. 118. Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1955. [Göttinger asiatische Forschungen, Bd. 4]

IV 29.51. SHIROKOGOROFF (Sergeĭ Mikhaĭlovich) "Critical Bibliographical Notes: Study of the Tungus Languages" *JNCBRAS* LV (1924) pp. 261-269.

IV 29.52. -------. "Northern Tungus migrations in the Far East" *JNCBRAS* LVII (1926) pp. 124-183. [With map]

IV 29.53. -------. *Psychomental complex of the Tungus*. pp. xvi. 469. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd., 1935.

IV 29.54. -------. "Reading and transliteration of Manchu literature" *RO* X (1934) pp. 122-130.

IV 29.55. -------. *A Tungus Dictionary: Tungus-Russian and Russian-Tungus*. Photogravured from the Manuscripts. pp. 258. Tôkyô: The Minzokugaku Kyôkai, 1944. (Appeared 1953?)

IV 29.56. -------. *Social Organization of the Northern Tungus*, with introductory chapters concerning geographical distribution and history of these groups. Shanghai: 1929.

IV 29.57. -------.「北方ツングースの社會構成」
川久保悌郎．田中克己譯．pp. 3.3.2.15.9.717.94.
東京：岩波書店，1942．[東亞研究叢書第五卷]

Japanese translation with annotation of IV 29.56.

IV 29.58. SINOR (Denis) "Introduction aux études mandjoues"
TP XLII (1954) pp. 70-100.

IV 29.59. -------. "Langues toungouzes" *LM2*, pp. 385-402.

IV 29.60. -------. "Le verbe mandjou" *BSLP* XLV (1949) pp. 146-156.

IV 29.61. VASILJEVIČ (G. M.) *Evjenkiisko-Russkii slovar'*.
S priložjenijami u grammatičjeskim očjerkom evjenkiiskogo.
jazyka. pp. 802. Map. Bibliog. Moskva: Gosudarstvjennoje
Izdatjel'stvo Inostrannyx i Nacional'nyx Slovarjei, 1958..

IV 29.62. WATANABE (Shigetarō) 渡部薫太郎編輯
「滿洲語綴字全書」 pp. 17-52. 大阪:
大阪東洋学會, 1930. [亜細亜研究 No.9]

IV 29.63. -------. 「An Idiomatic Manchu Reader with Full Japanese
Version. 一名滿洲語俗語讀本」 pp. 6. II, 174.
大阪: 東京学会發行, 1930.

IV 29.64. -------.
「滿洲語圖書目錄」 pp. 4. 32. Plates II.
大阪: 東京学会, 1925. [亜細亜研究, No. 3]

IV 29.65. YAMAMOTO (Kengo) 山本謙吾
"滿洲語学小書目". 跡見学園紀要 (1954) pp. 85-96.

[The best bibliographical survey. Includes section on
Tungusic languages in general and on the relation of
Tungusic to Altaic.]

IV 29.66. YASUMA (Yaichirō) 安馬彌一郎
「女眞文金石志稿」 pp. 8. 125. 京都: 碧文堂, 1945

IV 30. TURKIC

IV 30.1. AKADJEMIJA NAUK SSSR. *Narody Pjerjednjei Azii.* Pod rjed. N. A. Kisljakova, A.I. Pjeršica. pp. 613. Illus. Maps. Bibliog. Moskva: Izd-vo Akad. Nauk SSSR, 1957. [Narody mira; etnografičjeskije očjerki]

IV 30.2. ALLEN (W. E. D.) *Turks in Europe*, a sketch-study. Map. 1920.

IV 30.3. BARTHOLD (W.) *Histoire des turcs d'asie centrale.* Adaptation française par Mme. M. Donskis. pp. 202. 2 cartes, tableau. Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien-Maisonneuve, 1945. [Initiation à l'Islam. Collection pub. sous le patronage de l'Institut d'Etudes Islamiques de l'Université de Paris]

IV 30.4. BARTHOLD (W.), SAMOILOVIČ (A.), KRAMERS (J. H.), *et al.* "Türks" *EI* (1934) pp. 947-1026. [A. (En général.) I. Vue d'ensemble historique et ethnographique (W. Barthold). II. Les langues turques (A. Samoilovitch). III. La littérature čaghatai (W. Barthold). B. (Les Turcs Ottomans) I. Langues (J. H. Kramers) II. Dialectes (T. Kowalski). III. Littérature (Köprülü Zade Fü'äd) IV. Histoire (J. H. Kramers].

IV 30.5. BASKAKOV (N. A.) *The Turkic Languages of Central Asia: Problems of a Planned Culture Contact.* A translation of an article entitled "The Turkic Peoples of the USSR: the development of their language and writing", with comments by Dr. Stefan Wurm. pp. 52. London: Central Asian Research Centre, 1954.

IV 30.6. ------. *Altaiskii jazyk.* Vvjedjenije v izučjenije Altaiskogo jazyka i jego dialjektov. pp. 113. Moskva: Izd-vo Akadjemii nauk SSSR, 1958. [Akad. nauk SSSR. Institut Razykoznanija]

IV 30.7. ------. "K voprosu o klassifikacii tjurkskix jazykov" *IAN, OLJa* t. XI, vyp. 2, M. (1952)

IV 30.8. ------ & INKIŽJEKOVA-GRJEKUL (A. I.) *Xakassko-Russkii Slovar'* Pod rjedakcijei H. A. Baskakova. C priložjenijem očjerka "Xakasskii jazyk" pp. 485. Map. Moskva: Ministjerstvo Kul'tury SSSR. Glavizdat. Gosudarstvjennoje izdatjel'stvo inostrannyx i nacional'nyx slovarjei, 1953.

IV 30.9. BASKAKOV (N. A.) "Klassifikacija tjurkskix jazykov v svjazi s istoričjeskoi pjeriodizacijei ix razvitija i formirovanija" *Trudy Instituta jazykoznanija AN SSSR*. I, M (1952)

IV 30.10. ------. *Tjurkskije Jazyki* pp. 242. Moskva: Izdatjel'stvo Bostočnoi Litjeratury, 1960 [Akadjemija Nauk SSSR. Institut Jazykoznanija]

IV 30.11. BAZIN (Louis) "Les travaux linguistiques en Turquie république." *Anadolu* I (1952).

IV 30.12. ------. "La Turcologie: Bilan provisoire" *Diogène* 24 (1958) pp. 98-130.

IV 30.13. BIANCONI (F.) Ethnographie et statistique de la Turquie d'Europe et de la Grèce. (Accompagné d'une carte en chromo contenant des modifications et rectifications très-importantes d'après documents recueillis sur les lieux mêmes. Races musulmanes et rafas, territoires occupés par elles dans la presqu'île des Balkans.) 1. éd. pp. 51. carte, tab. Paris: A. Lassailly, 1877.

IV 30.14. BOGORODICKII (B. A.) *Vvjedjenije v tatarskoje jazykoznanije v svjazi s drugimi tjurkskimi jazykami*. Kazan: TatGosIzdat, 1934.

IV 30.15. BROCKELMANN (Carl) "Maḥmūd al-Kāšgharī über die Sprachen und Stämme der Türken im 11. Jahrhundert." *KCsA* 1:1 (1921) pp. 26-40.

IV 30.16. ------. "Maḥmūd al-Kāšgharīs Darstellung des türkischen Verbalbaus." *KSz* 18 (1919) pp. 29-49.

IV 30.17. ------. Mitteltürkischer Wortschatz nach Maḥmūd Al-Kāšyarīs Dīvān Luyat at-Turk. pp. vi. 252. Budapest-Leipzig, 1928.

IV 30.18. *CODEX CUMANICUS*. *Codex cumanicus*, cod. Marc. lat. DXLIX, in faksimile herausgegeben mit einer einleitung von K. Grønbech. pp. 12. 82 facsim. leaves. Kopenhagen: Levin & Munksgaard, 1936.

IV 30.19. COLUMBIA UNIVERSITY. LANGUAGE AND COMMUNICATION RESEARCH CENTER. *Peoples and languages of the Caucasus*. pp. vi. 67. Map. New York, 1955.

IV 30.20. CZAPLICKA (M. [illegible]) *The Turks of Central Asia in History and at the Present Day*, an ethnological inquiry into the Pan-Turanian problem, and bibliographical material relating to the early Turks and the present Turks of Central Asia. pp. 242. Oxford: Clarendon Press, 1918.

IV 30.21. DENY (J.) Grammaire de la langue turque (dialecte osmanli). Paris, 1920.

IV 30.22. DMITRIJEV (N. K.) Turjeckii jazyk. pp. 93. Moskva: Izdatjel'stvo vostočnoi litjeratury, 1960. [Akad. Nauk SSSR, Institut narodov Azii: Jazyki zarubježnogo vostoka i afrika]

IV 30.23. DOMINIAN (Leon) The Frontiers of Language and Nationality in Europe. pp. xviii. 375. New York: Published for the American Geographical Society of New York by Henry Holt and Co., 1917. (Includes Turkey)

IV 30.24. ÉGRETAUD (Marcel) L'Orient Soviétique: Kazakhstan-Ouzbékistan-Kirghizie-Tadjikistan-Turkménistan-Azerbaïdjan. pp. 274. Paris: Éditions Sociales [c1959]. [V. p. 117, "Moi qui ai compris depuis longtemps que la meilleur façon de connaître la vérité sur l'U.R.S.S. est de croire ce qu'en disent les hommes responsables de l'Union soviétique eux-mêmes....."]

IV 30.25. ENCYCLOPÉDIE DE L'ISLĀM. Dictionnaire géographique, ethnographique et biographique des peuples musulmans, pub. avec la concours des principaux orientalistes... Leyde: E. J. Brill, 1913.

IV 30.26. GABAIN (Annemarie von) Alttürkische Grammatik, mit Bibliographie, Lesestücken und Wörterverzeichnis, auch Neutürkisch. Mit 4 Schrifttafeln und 7 Schriftproben. 2. verb. Aufl. pp. xvii. 357. Leipzig: O. Harrassowitz, 1950 [c1941]. [Porta linguarum orientalium; Sammlung von Lehrbüchern für das Studium der orientalischen Sprachen, 23]

IV 30.27. GEIGER (Bernhard), HALASI-KUN (Tibor), KUIPERS (Aert N.), and MENGES (Karl H.) Peoples and Languages of the Caucasus, a Synopsis. pp. 77. 's-Gravenhage: Mouton, 1959. [Janua linguarum, nr. 6]

IV 30.28. GILLETT (M. C.) "Some Notes on the Blue Turkish Tongue (Orkhon Inscriptions, Monument I, I-VIII--732 A.D., Monument II, 735 A.D.)" JNCBRAS LXXIII (1948) pp. 89-112.

IV 30.29. GRØNBECH (Kaare) Der türkische Sprachbau. I. pp. 182. Copenhagen, 1936. [Dissert.]

------. See IV 30.18. CODEX CUMANICUS.

IV 30.30. HALASI-KUN (Tibor) La langue des Kiptchaks d'après un ms. arabe d'Istanbul. 2 pts. 1942. Phototype.

IV 30.31. HAMILTON (James Russell) *Les Ouighours à l'époque des cinq dynasties d'après les documents chinois.* pp. 201. carte. IV Planches. Paris: Imprimerie Nationale, Presses Universitaires de France, 1955.

[Tableau des transcriptions chinoises-turques.Bibliographie.]

IV 30.32. HATTORI (Shirō) 服部四郎「現代語の研究と土耳古語諸方言」帝國学士院東亜諸民族調査室.

IV 30.33. HELLE VON SAMO (A. zur) *Die Völker des Osmanischen Reiches*, beiträge für förderung orientalischer studien aus den papieren des früheren militärattaché's der k. u. k. österreichisch-ungarischen botschaft in Constantinopel A. ritter zur Helle von Samo ... pp. 130. Maps. Wien: C. Gerold's sohn, 1877.

IV 30.34. JAHN (K. E. O.) *Turken en Oost-Slaven: Enkele beschouwingen over hun onderlinge betrekkingen*. pp. 22. Leiden: E. J. Brill, 1950. [Inaugurele Rede, Leiden]

IV 30.35. JARRING (Gunnar) *Studien zu einer osttürkischen Lautlehre.* pp. xv. 126. 53. Map. Lund: Borelius; [etc., etc., 1933]

IV 30.36. JYRKÄNKALLIO (P.) Übersicht über die türkischen Völker unserer Zeit." *SO* 14 (1950) 10

IV 30.37. KLAPROTH (Julius Heinrich) *Abhandlung über die sprache und schrift der Uiguren.* Nebst einem wörterverzeichnisse und anderen uigurischen sprachproben, aus dem Kaiserlichen übersetzungshofe zu Peking. pp. 68. Paris: In der Königlicher druckerey, 1820.

IV 30.38. KOLARZ (Walter) *Russia and her Colonies.* pp. xiv. 334. Maps. London: George Philip and Son, Ltd., 1952.

IV 30.39. KOLSHORN (Otto) ...*Die Türkei von Heute, ihre geistigen und materiellen Grundlagen*; ein kulturkundliches Lese- und Übungsbuch mit 18 Karten und Skizzen. pp. 143. Berlin: Sprachmittler-verlag, 1944.

IV 30.40. LOEWENTHAL (Rudolf) *The Turkic Languages and Literatures of Central Asia: A Bibliography*. pp. 212. 's-Gravenhage: Mouton & Co., 1957. [Central Asiatic Studies. I (1957]

IV 30.41. MENGES (Karl H.) "The South-Siberian Turkic Languages, I: General Characteristics of their Phonology" *CAJ* I (1955) pp. 107-136.

IV 30.42. MENGES (Karl H.) "The South-Siberian Turkic Languages, II: Notes on the Samojed Substratum." *CAJ* II (1956) pp. 161-175.

IV 30.43. ------. "Research in the Turkic dialects of Iran." *Oriens* (1951) pp. 273-279.

IV 30.44. ------. "Die türkischen Sprachen Süd-Sibiriens, III: Tuba (Sojoŋ und Karaγas)" *CAJ* IV (1959) pp. 90-129, V (1959) pp. 97-150.

IV 30.45. ------. *Glossar zu den volkskundlichen Texten aus Ost-Türkistan* II. pp. 139. Mainz: Verlag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, 1954 (in Kommission.bei [illegible]. F. Steiner, Wiesbaden).

IV 30.46. ------. *Qaraqałpaq Grammar*. pp. v. Maps. New York: King's Crown Press, 1947. [Part I, Phonology. No further parts have appeared.]

IV 30.47. ------. *The Oriental Elements in the Vocabulary of the Oldest Russian Epos, The Igor' Tale*. Slovo o p lku Igorevě. pp. vi. 98. n.p. : The Linguistic Circle of New York, 1951. [Suppl. to *Word* 7 (1951)]

IV 30.48. ------. "Outline for a compendium of Turkic Philology and Cultural History." *UAJb* 24 (1952) pp. 127-129.

IV 30.49. MORRISON (M. A.) "The geographical distribution of the modern Turki languages." *JRAS* n.s. 18 (1886) pp. 177-195.

IV 30.50. NOMURA (Tadayoshi) 野村正良 "蒙古語・チュルク語・トゥングース語の比較音韻論的形態論的研究"「文部省科学研究費による各個研究報告集録」19

IV 30.51. *PHILOLOGIAE TURCICAE FUNDAMENTA*. Iussu et auctoritate Unionis Universae Studiosorum Rerum Orientalium, auxilio et opera Unitarum Nationum Educationis Scientiae Culturae Ordinis, una cum praestantibus Turcologis ediderunt Jean Deny, Kaare Grønbech, Helmuth Scheel, Zeki Velidi Togan. Tomus Primus. Map. Bibliog. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1959. [Contributions by Johannes Benzing, Karl H. Menges, Annemarie von Gabain, *et al*.]

IV 30.52. POPPE (Nicolas) "Altaisch und Urtürkisch." *UJ* 6(1926).

IV 30.53. RACHMATI (Gabdul Raschid) *Tatarisch*. Lautbibliothek: Texte zu den Sprachplatten des Instituts für Lautforschung an der Universität Berlin, hrsg. von D. Westermann. pp. 10. Leipzig: O. Harrassowitz, 1938. [Lautbibliothek Nr. 147]

IV 30.54. RADLOFF (W.) "Alttürkische Studien." Izvestija rossiiskoi akadjemii nauk (1911) pp. 427-452.

IV 30.55. -------. "Alttürkische Studien, I-VI." Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences, St. Petersburg, ser. 6, I, v. 3 (1909), pp. 1213-1220; II-III, v. 4 (1910), pp. 217-228, 1025-1036; IV-V, v. 5 (1911), pp. 305-326, 427-452; VI, v. 6 (1912), pp. 747-778.

IV 30.56. -------. Die Phonetik der nördlichen Türksprachen, pp. xlv. 318. Leipzig, 1882-83. [Cf. pp. 280-290 for Radloff's classification of Turkic languages]

IV 30.57. ------. Versuch eines Wörterbuchs der Türk-Dialekte. 4 vols. St. Petersburg, 1893-1911.

IV 30.58. RAMSTEDT (G. J.) Einführung in die Altaische Sprachwissenschaft, I. Lautlehre. Helsinki, 1957. II. Formenlehre. Helsinki, 1952.

IV 30.59. -------. "Zur Frage nach der Stellung des Tschuwassischen." JSFou XXXVIII, pp. 1-34.

IV 30.60. RÄSÄNEN (Martti) "Contributions au classement des langues turques." RO 17 (1951-52), pp. 92-104.

IV 30.61. SAMOILOVIČ (A. N.) "K voprosu o klassifikacii turjeckix jazykov" Bjulljetjen' org. komissii po sozyvu 1 vsesojuznogs tjurkologičeskogo s'jezda. No. 2. Baku, 1926.

IV 30.62. -------. "Les langues turques." sub "Türks". EI (1934), pp. 956-963.

IV 30.63. -------. "Njekotoryje dopolnjeniia k klassifikacii turjeckix jazykov." Izvestija instituta živyx vostočnyx jazykov. 1922. pp. 1-15.

IV 30.64. SAMOLIN (William) "Hsiung-nu, Hun, Turk" CAJ 2 (1957/58), pp. 143-150.

IV 30.65. SAMSEIDÔ HENSHÛBU 三省堂編輯部 "トルコ語" 三省堂: 「新百科辭典」 1953.

IV 30.66. SHIBATA (Takeshi) 柴田武 "トルコ語" SGG pp. 593-636.

IV 30.67. -------. "トルコ語" 平凡社「世界歷史事典」 XIV. 1953.

IV 30.68. SHIBATA (Takeshi) 柴田武 「チュルク語の母音調和」*GK* 27 (1952)

IV 30.69. SUMI (Hideyoshi) 鷲見秀芳 「中央アジア・トルコ語―カシュガール方言の研究」 pp. 8. 181. 東京：龍文書局, 1944.

IV 30.70. THOMSEN (Vilhelm) "Alttürkische Inschriften aus der Mongolei, in Übersetzung und mit Einleitung." *ZDMG*, n.f. 3 (1924), pp. 121-175.

IV 30.71. -------. "Aus Osttürkestans Vergangenheit." *UJ* 5 (1925), pp. 1-25.

IV 30.72. WINKLER (H.) *Das Uralaltaische und seine Gruppen*. Berlin, 1885.

IV 30.73. WITTFOGEL (Karl August) & FÊNG (Chia-Shêng) *History of Chinese Society*: Liao (907-1125). With the assistance of John De Francis, Esther S. Goldfrank, Lea Kisselgoff, and Karl H. Menges. pp. xv. 752. Map. Index (with Chinese Characters). Philadelphia: The American Philosophical Society, 1949. [Distributed by The Macmillan Company, New York].

IV 30.74. WURM (Stefan) *Turkic peoples of the USSR*: their historical background, their languages and the development of Soviet linguistic policy. pp. 51. London: Central Asian Research Centre, 1954.

IV 31. URALIC

IV 31.1. ANDERSON (Nikolai) Studien zur Vergleichung der ugrofinnischen und indogermanischen Sprachen. pp. 3. 322. 5. Dorpat: Schnakenburg's Buchdr., 1891.

IV 31.2. BOUDA (K.) "Tschuktschisch und Finnisch-Ugrisch" Lingua 4 (1955) pp. 286-317.

IV 31.3. BURNHAM (Robert Edward) Who are the Finns? A study in prehistory. pp. 90. Maps. London:. Faber and Faber Ltd., 1946.

IV 31.4. COLLINDER (Björn) Comparative grammar of the Uralic languages. pp. 416. Maps. Bibliog. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1960.

IV 31.5. -------. Fenno-Ugric vocabulary; an etymological dictionary of the Uralic languages. pp. xxii. 211. Bibliog. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1955.

IV 31.6. -------. Lautlehre des waldlappischen Dialektes von Gällivare. pp. 181. Illus. (map). Bibliog. Helsinki: Suomalais-ugrilainen seura, 1938. [Suomalais-ugilaisen seuran Toimituksia LXXIV. Mémoires de la Société finno-ougrienne, LXXIV]

IV 31.7. -------. Survey of the Uralic languages, compiled by Björn Collinder in collaboration with other scholars. pp. xxii. 536. Bibliog. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1957.

IV 31.8. DONNER (Kai) Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen. pp. iv. xxi. 194. Bibliog. Helsingfors: Société finno-ougrienne, 1920.

IV 31.9. DONNER (Otto) Vergleichendes Wörterbuch der finnisch-ugrischen Sprachen. 3 v. in 1. Helsingfors: Frenckell & Sons Bokhandel, 1874-88.

IV 31.10. INDIANA. UNIVERSITY. COMMITTEE ON URALIC STUDIES. American Studies in Uralic Linguistics. pp. vi.356. Maps. Biblio Bloomington: 1960. [Indiana University Publications. Uralic and Altaic series, v. 1]

IV 31.11. INDIANA. UNIVERSITY. GRADUATE PROGRAM IN URALIC AND ASIAN STUDIES. The Zyryans (Komi). Prepared by the members of the faculty and staff of Indiana University's Graduate Program in Uralic and Asian Studies. Authors: Joseph Strmecki and others. pp. xiv. 157. Maps. Bibliog. New Haven: Printed by the Human Relations Area Files, 1955. [Human Relations Area Files, Inc. Sub-contractor's Monograph, HRAF-8b.]

IV 31.12. SAARESTE (Andrus Kustas) Petit atlas des parlers estoniens. Väike eesti murdeatlas. pp. 108. Uppsala: 1955. [Skrifter utg. av Kungl. Gustav Adolfs akademien, nr. 28. Travaux publiés l'Académie royale Gustave Adolphe, no. 28]

IV 31.13. SAUVAGEOT (Aurélien) "Finno-Ougrien" G13 pp. 323-339.

IV 31.14. -------. "Langues finno-ougriennes et langues samoyèdes" LM1 pp. 153-183.

IV 31.15. -------. "Langues ouraliennes" LM2 pp. 279-318.

IV 31.16. -------. "Où les études finno-ougriennes en sont elles?" Lingua II 1 (1949) pp. 32-45.

IV 31.17. SEBEOK (Thomas Albert) Finnish and Hungarian case systems: their form and function. Princeton, N.J.: 1945. [Thesis--Princeton Univ. Microfilm copy at the Library of Congress: Microfilm AC-1 No. 829.]

IV 31.18. -------. "Finno-Ugric and the Languages of India" Journal of the American Oriental Society 65 (1945) pp. 59-62.

IV 31.19. -------. "The Finno-Ugric Language Family" SiL 2 (1944) pp. 91-95.

IV 31.20. SZINNYEI (József) Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. pp. 156. Bibliog. Leipzig: G. J. Göschen, 1910. [Sammlung Göschen 463]

2nd ed. Berlin: Walter de Gruyter, 1922. [Sammlung Göschen 463]

IV 31.21. THOMSEN (Vilhelm Ludvig Peter) Über den Einfluss der germanischen Sprachen auf die Finnisch-Lappischen. Eine sprachgeschichtliche Untersuchung. Aus dem Dänischen übersetzt von E. Sievers und vom Verfasser durchgesehen. pp. 2. 188. Halle: Buchhandlung des Waisenhauses, 1870.

IV 31.22. UJFALVY (Károly Jenő) Étude comparée des langues ougro-finnoises. I. pp. xx. 106. Paris: E. Leroux, 1875.

IV 31.23. WESKE (Michael) Untersuchungen zur vergleichenden Grammatik des finnischen Sprachstammes. pp. x. 100. Bibliog. Leipzig: Druck von Breitkopf und Härtel, 1872.

IV.33. KOREAN

IV 33.1. ASTON (William George) A comparative study of the Japanese and Korean languages. JRAS n.s. v. 11. pp. 317-364. London, 1879.

IV 33.2. -------. Writing, printing and the alphabet in Corea. JRAS 1895. pp. 505-511. London, 1895.

IV 33.3. BLYTH (R. H.) & LEE EUN A First Book of Korean. pp. vi. 114. Tokyo: The Hokuseido Press, 1950.

IV 33.4. CHANG (Sung-Un) & MILLER (Robert P.) Intermediate Korean. pp. 482.

IV 33.5. CHANG (Young-Sook) & MILLER (Robert P.) Speak Korean.

IV 33.6. CHO (Eung Tyun) Spoken English pp. 43. Bibliog. Bloomington, Indiana: The University Bookstore, 1931. [Indiana university studies vol. XVIII, Mar. 1931. Study no. 91]

IV 33.7. CHÔSENGO KENKYÛKAI 朝鮮語研究会.
「朝鮮語辭典」pp. 3. 4. 15. 17. 983. 東京：快青社, 1953.

IV 33.8. CLARK (E. M.) Introduction to Spoken Korean, I and II. pp. . New Haven: Institute of Far Eastern Languages, Yale University, 1948-1949.

IV 33.9. COURANT (Maurice) Bibliographie coréenne, tableau littéraire de la Corée contenant la nomenclature des ouvrages publiés dans ce pays jusqu'en 1890, ainsi que la description et l'analyse detaillées des principaux d'entre ces ouvrages. 3 vols. Publications de l'école des langues orientales vivantes, 3d series. Vols. 18-20. Paris: 1894-1896.

IV 33.10. ECKARDT (Andreas) Koreanische Konversations-Grammatik, Heidelberg: 1923.

IV 33.11. ÉLISÉEV (Serge) "Langue coréenne". LM1, pp. 255-261.

IV 33.12. GALE (James S.) The unabridged Korean-English dictionary. 3d ed. Edited by Alexander A. Pieters. pp. 1781. First ed. published 1897. Seoul: Christian Literature Society of Korea, 1931.

IV 33.13. GUSJEVA (E. K.) Sistjema vidov v sovrjemjennom Korjeiskom jazykje. pp. 118. Moskva: Izdatjel'stvo vostočnoi litjeratury, 1961. [Akad. Nauk SSSR, Institut narodov Azii]

IV 33.14. HAGUENAUER (Ch.) "Coréen" LM2 pp. 433-446.

IV 33.15. -------. "L'écriture coréenne" G17. pp. 391-395.

IV 33.16. -------. "Système de transcription de l'alphabet coréen" JA 222 (1933) pp. 145-161.

IV 33.17. IMBAULT-HUART (Camille) Manuel de la langue coréenne parlée à l'usage des français. pp. 108. Paris: Imprimerie Nationale, 1889.

IV 33.18. JUNKER (H. F. J.) "Ueber Phoneme im Koreanischen" Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt = Universität zu Berlin, Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe. 1 (1953/54).

7 IV 33.19. KHOLODOVICH (A. A.)

IV 33.20. KIM (Hyŏng-gyu) 金亨奎著「國語史國語史及國語學史」pp. [14] 396. 25. 35. 서울 白映社 4290 [1957] 大學叢書]

IV 33.21. KIM (Kŭn-su) 金根洙編著.「國語學習便覽」pp. 350. 서울 一成堂書店, 1957.

IV 33.22. KIM (Pu-gyom) Gehört die koreanische Sprache zu den altaischen Sprachen? pp. 109. Bibliog. Starnberg/See: W. Schraml, 1959. [Inaug.-Diss., Munich]

IV 33.22A. KIM (Yun-gyong) 金允經著.「韓國文字及語學史」pp. 4. 2. 8. 1015. 27. Bibliog. 서울. 東國文化社, 1954.

IV. 33.23. KONCJEVIČ (L.) "Bibliografičjeskii ukázatjel' rabot po korjeiskomu jazykoznaniju" *Voprosy grammatiki i istorii vostočnyx jazykov* (1958) pp. 187-238.

IV.33.24. KÔNO (Rokurô) 河野六郎. "朝鮮語". *SGG* pp. 358-439.

IV.33.25. KUKHAK YONGU NONJO CH'ONGNAM KANHAENGHOE 國語研究論著總覽 國學研究論著總覽刊行會編 pp. xii. 422. 서울 乙酉文化社, 1960.

IV 33.26. LI (Long Tsi) "Littérature Coréenne" *G47*. pp. 1305-1317.

IV 33.27. LUKOFF (F.) *Spoken Korean*. 2 vols. New York: Linguistic Society of America, 1945-47.

IV 33.28. MARTIN (Samuel Elmo) *Korean Morphophonemics*. pp. 64. Baltimore: Linguistic Society of America, 1954. [William Dwight Whitney linguistic series] "Special publications of the Linguistic Society of America"

IV 33.29. -------. *Korean in a Hurry*. A quick approach to spoken Korean. pp. xi. 137. Tokyo: Charles E. Tuttle Co., 1954.

IV 33.30. -------. "Korean phonemics" *Lg* 27 (1951) pp. 519-533.

IV 33.31. McCUNE (George M.) & REISCHAUER (E. O.) "The romanization of the Korean language, based upon its phonetic structure" *Transactions of the Korea Branch of the Royal Asiatic Society* 29 (1939)

? IV 33.32. OGURA (Shimpei) *The Outline of the Korean Dialects.* pp. ii. 157. iv. Tôkyô: The Tôyô Bunkô, 1949. [Memoirs of the Research Department of the Tôyô Bunko, No. 12]

? IV 33.33. -------. *A study of the hunble and honorific forms in the Korean language*. 1 v. Tôkyô: The Tôyô Bunko, 1938. [The Toyo bunko ronso. Series A, vol. XXVI]

IV 33.34. -------. 小倉進平「朝鮮語と日本語」pp. 63. 東京: 明治書院, 1934. [國語科学講座Ⅳ. 國語学]

IV 33.35. OGURA (Shimpei) 小倉進平.
「朝鮮語方言の研究」 2 vols. 東京：岩波書院, 1944.

IV 33.36. --------. 小倉進平
「増訂 朝鮮語学史」

IV 33.37. OSGOOD (Cornelius) *The Koreans and their Culture*. pp. xiv. 375. New York: Ronald Press Co., 1951.

IV 33.38. PAI (E. M.) *Conversational Korean*. pp. Washington: Korean Affairs Institute, 1944.

IV 33.39. PULTR (Alois) *Lehrbuch der koreanischen Sprache*. pp. 345. Bibliog. [Übersetzung von Otto Bilek, hrsg. von Heinrich Junker] Berlin: Deutscher Verlag der Wissenschaften, 1958.

IV 33.40. RAMSTEDT (G. J.) *A Korean Grammar*. pp. 199. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1939. [Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia LXXXII. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne LXXXII]

IV 33.41. --------. *Studies in Korean Etymology*. pp. 292. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1949. [Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia XCV. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne XCV]

IV 33.42. ROSS (John) *The Corean Language*. *CR* Hongkong, 1878. v. 6. pp. 395-403.

IV 33.43. SANSEIDÔ HENSHÛBU 三省堂編集部 "朝鮮語"
三省堂「新百科辞典」 1958.

IV 33.44. SCOTT (James) *A Corean manual or phrase book; with introductory grammar*. pp. viii. 209. Shanghai: Statistical Department of the Inspectorate-General of Customs, 1887.

IV 33.45. SKALIČKOVÁ (Alena) *The Korean Consonants*. pp. 94. Appendix. Plates. Praha: Nakladatelstvi Československé Akademie Věd, 1960. [Rozpravy Československé akademie věd, Řada společenských věd. Ročnik 70—Sešit 3]

IV 33.46. SOCIÉTÉ DES MISSIONS ÉTRANGÈRES DE PARIS. Crammaire coréene précédée d'une introduction sur le caractère de la langue coréene, sa comparaison avec le chinois, etc. Suivie d'un appendice sur la division du temps, les poids et mesures, la boussole, la généalogie, avec un cours d'exercises gradués ...Par les missionaires de Corée de la Société des Missions Étrangères de Paris. pp. vii. xxii. 194. 60. 40. 4. Tables. Yokohama: L. Lévy et S. Salabelle, 1881.

IV 33.47. STANFORD UNIVERSITY. LIBRARIES . Publications in Japanese on Korean anthropology; a bibliography of uncatalogued materials in the Kanaseki collection, Stanford University Library, by Bert A. Gerow. pp. iv. 18. Stanford University California: 1952.

IV 33.48. SUNOO (Hag-Wŏn) A Korean Grammar. Prague: 1954.

IV 33.49. UNDERWOOD (Horace G.) An English-Korean dictionary, by Horace G. Underwood and Horace H. Underwood. Rev. by Edwin W. Koons and Oh Seung Kun. pp. 723. 18. Seoul: Y.M.C.A., Print. Dept., 1925.

IV 33.50. --------. An introduction to the Korean spoken language. pp. x. 425. Yokohama: Kelly & Walsh, 1890.

IV 33.51. UNDERWOOD (Horace G.), HULBERT (H. B.) & GALE (J. S.) A concise dictionary of the Korean language, in two parts, Korean-English and English-Korean. Student ed. 2 pts. in 1 v. Yokohama: Kelly & Walsh; New York: Randolph, 1890.

IV 33.52. UNDERWOOD (Joan V.) Concise English-Korean dictionary. Romanized. The 8000 most useful English words and phrases with Korean equivalents in both Roman & Korean letters. pp. xvii. 320. Tokyo: Charles E. Tuttle Co., 1954.

IV 33.53. U. S. ARMY LANGUAGE SCHOOL, MONTEREY, CALIFORNIA. Comprehensive course in Korean; pronunciation dialogues. pp. 101. Presidio of Monterey: Korean Language Dept., Army Language School, 1955.

IV 33.54. --------. Introduction to the Korean writing-system, prepared by Charles F. Hockett. pp. 37. Presidio of Monterey: Army Language School, Korean Language Dept., 1950.

IV 33.55. U. S. ARMY LANGUAGE SCHOOL, MONTEREY, CALIFORNIA. Korean Basic Course; pronunciation dialogues. pp. 101. Reprinted May 1956. Presidio of Monterey: 1956.

IV 33.56. --------. Korean; selection of hanja. pp. 92. Presidio of Monterey: 1955.

IV 33.57. XOLODOVIČ (A. A.) Korjesko-russkij slovar Moskva; 1951.

IV 33.58. YI (Sung-nyŏng) 李崇寧著「音韻論研究」 pp. 572. 3. 20. 서울 · 民衆書館, 1955.

IV 33.59. YU (Ch'ang-gyun) 兪昌均著.「國語學史」pp. 11. 440. Tables. Bibliog. 大邱 英文社, 1959. [語文學研究叢書第1輯]

IV 33.60. YU (Hyŏng-ki), ed. New Life English-Korean (Korean-English) Dictionary, edited by Hyungki J. Yew. Amer. ed. 2 v. Washington: Educational Services, 1952.

V

INVENTORY OF THE HYPERBOREAN REGIONAL ALLIANCE

3400. Gilyak

3500. Chukchee-Kamchatkan
3501. a. Chukchee
3502. b. Koryak
3503. c. Kamchadal

3600. Yukaghirish
3601. a. Yukaghir
3602. b. Chuvantsy
3603. c. Omok

3700. Yeniseian
3701. a. Ket
3702. b. Kot
3703. c. Asan
3704. d. Arin

3800. Ainu

3900. Eskimo-Aleut
3901. a. Eskimo
3901.1 1) Inuit (Eskimo proper) [Greenland Eskimo, etc.]
3901.2 2) Chugach Eskimo [Southern Alaskan Eskimo]

3902. b. Aleut
3902.1 1) Unalaska (Eastern Aleut)
3902.2 2) Atka (Western Aleut)